



**RK ROSE+KRIEGER**

A Phoenix Mecano Company

02/2008



# Tecniche di azionamento

## Actuadores lineales

## Preface Preface

RK Rose+Krieger è costruttrice e fornitrice di macchine e componenti per automazione di alta qualità. Il grande assortimento di moduli statici e dinamici è unico sul mercato. Il sistema di profilatura BLOCAN<sup>®</sup>, i sistemi di collegamento dei tubi, i componenti lineari, la tecnologia di trasmissione e le soluzioni di sistemi compresa la tecnica di trasporto servono tutti i più importanti mercati del mondo.

La competenza delle applicazioni collegata alle conoscenze dello sviluppo dei componenti di sistema fanno di noi un partner di successo. Ci tenga presente nei suoi progetti. La nostra qualità ed economicità la convinceranno. Desidera far conoscere la nostra gamma a un vasto gruppo di partecipanti? Concluda un appuntamento in loco con l'attrezzatissimo camper informativo di RK. Inoltre, sulla nostra homepage sono disponibili esaurienti file CAD in 60 diversi formati. Siamo disponibili in loco per fornirLe una consulenza completa, direttamente o attraverso i nostri partner di sistema.

RK Rose+Krieger es fabricante y proveedor de componentes de alta calidad para la construcción de maquinaria y automatización. Nuestra surtida gama de módulos estáticos y dinámicos es única en el mercado. Nuestros sistemas de perfiles BLOCAN<sup>®</sup>, sistemas de unión de tubos, componentes lineales, accionamientos y soluciones integrales incluidos los sistemas de transporte están presentes en los mercados más importantes de todo el mundo. Nuestra experiencia en las aplicaciones unida a la competencia técnica en el desarrollo de componentes de sistema hacen de nuestros productos una inversión rentable. Háganos participar en su proyecto. La calidad y la rentabilidad le convencerán.

¿Desea que un círculo mayor de participantes conozca la gama de nuestros productos? Simplemente acuerde una cita con el infomóvil de RK que le visitará completamente equipado. Como ayuda complementaria hay además a su disposición datos CAD detallados en 60 formatos diferentes en nuestra página WEB.



I dati contenuti nel presente catalogo sono stati controllati con il massimo scrupolo. Tuttavia, non ci assumiamo responsabilità per dati eventualmente incompleti o contenenti errori. L'edizione di questo catalogo sostituisce le versioni precedenti. Con riserva di modifiche dovute a aggiornamenti tecnici.

La precisión de los datos contenidos en este catálogo ha sido revisada con el máximo esmero. No obstante, no asumimos responsabilidad alguna por datos eventualmente incompletos o erróneos. Con la edición de este catálogo caducan todas las ediciones de catálogos anteriores. Nos reservamos el derecho de realizar cambios y/o modificaciones adecuados al progreso del desarrollo técnico.



Per la vostra applicazione avete bisogno di un motore di azionamento, di una possibilità di spostamento lineare, di un interruttore di limitazione fine corsa e di un comando confortevole? Il settore tecnologia di trasmissione di RK avrà sicuramente la soluzione giusta.

Questi prodotti compatti comprendono certamente le funzioni e le protezioni rilevanti. Robusti cilindri elettrici che con l'asta di comando motorizzata consentono un movimento lineare. Colonne telescopiche stabili che si occupano dei compiti di guida che grazie alla particolare superficie dei profilati non necessitano di rivestimento. La gamma dei comandi MultiControl è semplice da installare e ancora più semplice da usare. Il potenziale di risparmio e il lavoro senza complicazioni la convinceranno. Forniremo sia la consulenza sui prodotti e sull'uso che il sistema di azionamento completo. Le soluzioni sono economiche e rapidamente disponibili. I costi di messa in funzione sono nettamente ridotti, in quanto il numero di gruppi è ridotto al minimo. Tutti i dati e fatti relativi alla tecnologia di trasmissione RK sono riassunti in questo catalogo e sono accompagnati da diversi esempi di applicazione. Gli interlocutori presenti in loco sono elencati a pagina VII-6-9.

¿Necesita para su aplicación un motor de accionamiento, una posibilidad de ajuste lineal, interruptores de final de carrera y una activación confortable? Si es así, el área de Técnica de accionamiento RK puede ser de interés para usted. Pues en estos productos compactos ya van integradas las funciones importantes y los fusibles. Cilindros eléctricos robustos que con una biela accionada por motor tienen a su cargo el movimiento lineal. Firmes columnas de elevación que realizan además tareas de guiado y que no necesitan ningún tipo de revestimiento gracias a sus superficies perfiladas. La familia de mandos MultiControl es fácil de instalar y aún más fácil de manejar. El potencial de ahorro y el desarrollo sin complicaciones le convencerán. Usted obtendrá el asesoramiento sobre el producto y la aplicación y el sistema de accionamiento todo de un solo proveedor. Las soluciones resultan económicas y están en poco tiempo a su disposición. Los costes de la puesta en funcionamiento descienden considerablemente pues la cantidad de módulos queda reducida a un mínimo. Todos los datos y hechos en relación con la técnica de accionamiento RK están compilados en este catálogo y van acompañados de numerosos ejemplos de aplicación. En la página VII-6-9 encontrará su interlocutor personal más cercano.

II

III

IV

V

VI

VII



# Tecniche di azionamento

## Actuadores lineales





## Introduzione

- Preface
- Indice alfabetico
- assortimento del prodotto

## Introducción

- Preface
- Índice alfabetico
- Triaje de producto

I



## Azionamenti a trasmissione

Come soluzione motorizzata alternativa del tradizionale volantino o come soluzione di azionamento per compiti difficili. Ampliabile con comando, interruttore manuale e interruttori di fine corsa.

## Accionamientos

Como una solución alternativa con motor frente al ajuste por volante de mano corriente en el mercado o como accionamiento para tareas exigentes. Permiten la ampliación con mandos, interruptores manuales e interruptores de final de carrera.

II



## Colonne telescopiche

Azionamento, movimento lineare, guida e interruttore di fine corsa in un'unica soluzione. Tutto ciò può essere offerto solo da colonne telescopiche disponibili in diverse esecuzioni, geometrie e misure.

## Columnas de elevación

Accionamiento, movimiento lineal, guiado y desconexión final de carrera en una sola solución. Esto sólo lo ofrecen las columnas de elevación disponibles en diferentes ejecuciones, geometrías y tamaños.

III



## Cilindri elettrici

Movimento lineare forte e compatto per carico di trazione e pressione. Sostituzione con risparmio energetico o aggiunta economica per impieghi pneumatici o idraulici.

## Cilindro eléctrico

Movimiento lineal vigoroso y compacto para esfuerzos de tracción y de presión. Repuesto que horra energía o complemento económico para campos de aplicación neumáticos e hidráulicos.

IV



## Comandi

Componenti per azionamenti, cilindri elettrici e colonne telescopiche. Da comandi singoli ad applicazioni sincrone multiple e reti BUS complesse.

## Mandos

Los módulos de potencia para accionamientos, cilindros eléctricos y columnas de elevación. Desde comandos individuales hasta el complejo reticulado de un bus pasando por múltiples aplicaciones sincronizadas.

V



## Sistemi

Prodotti finiti per settori mirati. I componenti consolidati nella pratica di RK Rose+Krieger vengono collegati per creare sistemi economici.

## Sistemas

Productos acabados para aplicaciones determinadas. Los componentes de RK Rose+Krieger acreditados en la práctica se combinan formando sistemas rentables.

VI



## Appendice

- Glossario
- Informazioni per fax
- Esempi di applicazioni
- Indice alfabetico

## Apendice

- Glossario
- Consulta por fax
- Ejemplos de aplicacion
- Índice alfabetico

VII

# Rassegna generale

## Vista general



**Volantino elettronico EHL**  
Volante electrónico EHL



## Azionamenti a trasmissione

Capitolo II

Pagine 2-7

- L'alternativa economica alla regolazione manuale
- Due velocità/coppie di serraggio
- Regolazione del regime

## Accionamientos

Capítulo II

Page 2-7

- Alternativa económica a los ajustes de volante
- Dos velocidades/momentos de giro
- Permite regul.de la velocidad

**Unità di azionamento LZ S/P**  
Unidad de accionamiento LZ S/P



Pagine 8-11

- Possibile regolazione del numero di giri
- Memorizzabili fino a 25 posizioni di memoria
- possibilità di funzionamento sincronizzato

Page 8-11

- Permite regulación de la velocidad
- Con hasta 25 posiciones de memoria
- posicionamiento sincronizando posible



**Multilift**



## Colonne telescopiche

Capitolo III

Pagine 3-16

- buon rapporto qualità/prezzo
- costruzione piatta

## Columnas de elevación

Capítulo III

Página 3-16

- buena relación calidad/precio
- forma constructiva plana

**Alpha Colonne**



Pagine 17-23

- disponibile in diverse misure
- design piacevole
- sostiene carichi in trazione e in pressione
- testata per applicazioni in campo medico

Página 17-23

- suministrable en varios tamaños
- diseño atractivo
- absorción de fuerzas de tracción y de presión
- comprobado en el sector médico

**LAMBDA Colonne**



Pagine 25-31

- elevata forza di sollevamento
- sostiene carichi in trazione e in pressione
- grado di protezione elevato

Página 25-31

- alta fuerza de elevación
- absorción de fuerzas de tracción y de presión
- grado de protección elevado

**RKPowerlift**



Pagine 32-60

- sopporta momenti di torsione e di flessione elevati
- sistema di comando e motore integrati
- rapporto favorevole lunghezza di montaggio/corsa
- disponibile in tre versioni

Página 32-60

- absorción de momentos flexores y de torsión elevados
- sistema de mando y motor integrados
- relación favorable entre longitud de instalación y carrera
- suministrable en tres modelos distintos

**RKSlimlift**



Pagine 61-73

- forma "snella"
- design piacevole
- rapporto corsa/alt. di montaggio molto favorevole
- autobloccaggio
- versione o sincrona

Página 61-73

- construcción "liviana"
- diseño agradable
- muy buena relación altura de instalación/carrera
- frenado automático
- mando individual o sincronizado



**Elettrocilindri LAMBDA**  
Cilindros eléctricos LAMBDA



**Cilindri elettrici**

Capitolo IV

Pagine 4-9

- buon rapporto qualità/prezzo
- sostiene grossi carichi in trazione e in pressione
- grado di protezione molto elevato
- dispositivo anti-inceppo in trazione e pressione (opzionale)

**Cilindro eléctrico**

Capítulo IV

Página 4-9

- buena relación calidad/precio
- absorción de fuerzas de tracción y de presión elevadas
- grado de protección muy alto
- anti-atrapamiento, tanto para la tracción como para la presión (opcional)

II

**Elettrocilindri M9**  
Cilindros eléctricos M9



Pagine 10-12

- dispositivo leggero grazie ad un involucro in plastica
- soffietto di protezione standard
- protezione di sovraccarico incorporata
- non richiede manutenzione

Página 10-12

- unidad ligera gracias a su caja protectora en plástico
- fuelle de dilatación estándar
- mecanismo de protección contra corriente de sobrecorriente integrada

III

**Elettrocilindri 010**  
Cilindros eléctricos 010



Pagine 14-17

- motori non ferrosi a prestazioni elevate
- lunghezza della corsa fissa o regolabile
- non richiede manutenzione (lubrificazione duratura)

Página 14-17

- motores sin hierro de prestaciones elevadas
- longitud de la carrea fija o ajustable
- sin mantenimiento (lubricación duradera)

IV

**Elettrocilindri 015**  
Cilindros eléctricos 015



Pagine 18-20

- velocità di corsa max. elevata
- protezione di sovraccarico incorporata
- struttura robusta

Página 18-20

- velocidad máx. de carrera elevada
- mecanismo de protección contra corriente de sobrecorriente integrada
- construcción robusta

**Elettrocilindri LZ60 / LZ60P**  
Cilindros eléctricos LZ60 / LZ60P



Pagine 22-30

- autobloccaggio
- biella assicurata contro torsione
- diverse possibilità di connessione, a scelta
- compatibile con elementi di fissaggio dei cilindri pneumatici

Página 22-30

- frenado automático
- biela con seguro antitorsión
- varias posibilidades de conexión, a elección
- compatible con el material de fijación de los cilindros neumáticos

V

**Elettrocilindri LZ80**  
Cilindros eléctricos LZ80



Pagine 32-39

- forza dinamica F= 10.000 N
- Grado di protezione IP 54/IP 66
- servizio intermitente di 100%
- Lunghezza della corsa 20-1.000 mm
- $v_{max}$  25 mm/s

Página 32-39

- dinamic F= 10.000 N
- Grado di protezione IP 54/IP 66
- 100% di servizio interm.
- Longitud de la carrera 20-1.000 mm
- $v_{max}$  25 mm/s

VI

**Elettrocilindri SLZ90**  
Cilindros eléctricos SLZ90



Pagine 40-52

- forza dinamica F= 15 y 25 KN
- a elección, con husillo de rosca de recirculación bolas o rosca trapecial
- longitud de carrera hasta 2.000 mm
- servizio interm. di 100%

Página 40-52

- dinamic F= 15 e 25 KN
- a scelta asta con filettatura a ricircolo di sfere o filettatura trapezoidale
- corsa fino a 2.000 mm
- 100% di servizio interm.

VII



# Rassegna generale

## Vista general



**Trasformatore 120 VA**  
**Transformador 120 VA**



**Comandi**  
 Capítulo V

**Mandos**  
 Capítulo V

Pagine **Página** 2-3

funzionamento  
 singolo  
 funcionamiento  
 individual



funzionamento singolo/parallelo  
 funcionamiento individual/paralelo

**MultiControl mono**



Pagine **Página** 4-5

funzionamento  
 singolo  
 funcionamiento  
 individual



funzionamento singolo/parallelo  
 funcionamiento individual/paralelo

**MultiControl mono**  
 "med tech"



Pagine **Página** 6-7

funzionamento  
 singolo  
 funcionamiento  
 individual



funzionamento singolo/parallelo  
 funcionamiento individual/paralelo

**MultiControl duo**



Pagine **Página** 8-9

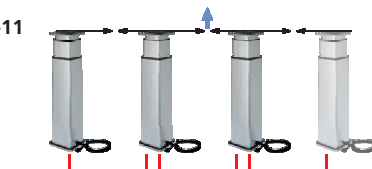


2 attuatori funzionamento sincrono  
 2 actuadores funcionamiento síncrono

**MultiControl quadro**



Pagine **Página** 10-11



3-4 attuatori funzionamento sincrono  
 3-4 actuadores funcionamiento síncrono

**Dispositivo di comando per**  
**attuatori LAMBDA**  
**Caja de mando para actuadores**  
**LAMBDA**



Pagine **Página** 12-13



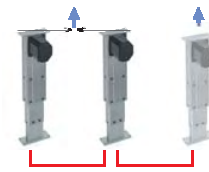
1-3 attuatori funzionamento singolo  
 1-3 actuadores funcionamiento individual



**Comando sincrono per attuatori LAMBDA**  
**Mando síncrono para actuadores LAMBDA**



**Pagine** *Página* 14-15



2 attuatori funzionamento sincrono o  
 2 actuadores funcionamiento síncrono  
 + 1 attuatore supplementare  
 2 actuadores funcionamiento síncrono o  
 2 actuadores funcionamiento síncrono  
 +1 actuador adicional

II

**Interfaccia dati PC/PLC**  
**Interfaz de datos PC/PLC**



**Pagine** 16-18

- una sola interfaccia per distinti dispositivi d'ingresso dati (PC, PLC, pulsantiera)
- montaggio facile e rapido
- facile da usare

**Página** 16-18

- un solo interfaz para varios dispositivos de entrada de datos (PC, PLC, mando)
- montaje rápido y sencillo, sólo hace falta enchufar
- de fácil manejo para el usuario

III



**RK Easylift**



**Sistemi**  
**Capitolo VI**

**Pagine** 2-6

- dispositivo flessibile e multi-funzione
- lunghezza variabile (max. 900 mm)
- 25 posizioni registrabili
- posizione d'arresto regolabile
- interruzione di alimentazione

**Sistemas**  
**Capítulo VI**

**Página** 2-6

- elemento de uso múltiple y flexible
- carrera variable (máx. 900 mm)
- 25 posiciones para almacenar
- fin de carrera ajustable
- interrupción de alimentación

IV



**Appendice**  
**Capitolo VII**

**Apendice**  
**Capítulo VII**

	<b>Pagine</b>
Informazioni per fax	2-3
Esempi di applicazioni	6-9
Phoenix Mecano	10-11
Rassegna del programma	12-13
Glossario	14-15
Indice alfabetico	18

	<b>Página</b>
Consulta por fax	4-5
Ejemplos de aplicacion	8-9
Phoenix Mecano	10-11
Programa completo	12-13
Glossario	16-17
Indice alfabetico	19

VI

VII

## Presentazione del prodotto

## Presentación del producto

Da più di 25 anni la RK Rose+Krieger è attiva nel campo dei sistemi di connessione e di posizionamento.

Punto di forza del nostro programma sono le colonne telescopiche e gli elettrocilindri, che fanno parte della sezione Tecniche di azionamento.

Le colonne telescopiche sono idonee al posizionamento verticale di scrivanie e tavoli da laboratorio, catene di montaggio e linee automatizzate. Grazie a questi dispositivi le piattaforme di lavoro possono quindi assumere posizioni ergonomiche.

Gli elettrocilindri costituiscono un'alternativa interessante ai cilindri pneumatici e si distinguono per le seguenti caratteristiche:

- corsa costante anche a bassa velocità
- non soggetti a dispersioni - consumo ridotto d'energia
- arresto automatico in posizione di fermo
- non sono necessarie costose parti supplementari come valvole magnetiche o a farfalla, né unità per la manutenzione
- dispositivi silenziosi

Con l'aiuto del diagramma riportato a lato potete effettuare la scelta del prodotto.

I dati indicati si riferiscono a prodotti standard, tuttavia a richiesta possono essere fornite versioni speciali (p.es. corsa e forza di sollevamento maggiori, velocità di corsa più elevate ecc.).

Hace más de un cuarto de siglo que la empresa RK Rose+Krieger es presente en el mercado de los sistemas de unión y de posicionamiento.

Las columnas elevadoras y los cilindros eléctricos representan la parte esencial del programa de los Actuadores lineales de nuestra empresa.

Las columnas elevadoras se prestan muy bien para la regulación en altura de mesas para oficinas y laboratorios, puestos manuales de trabajo y líneas automatizadas. De esta manera pueden realizarse soluciones ergonómicas para plataformas y puestos de trabajo.

Los cilindros eléctricos representan una alternativa ventajosa a los tradicionales cilindros neumáticos y destacan por lo siguiente:

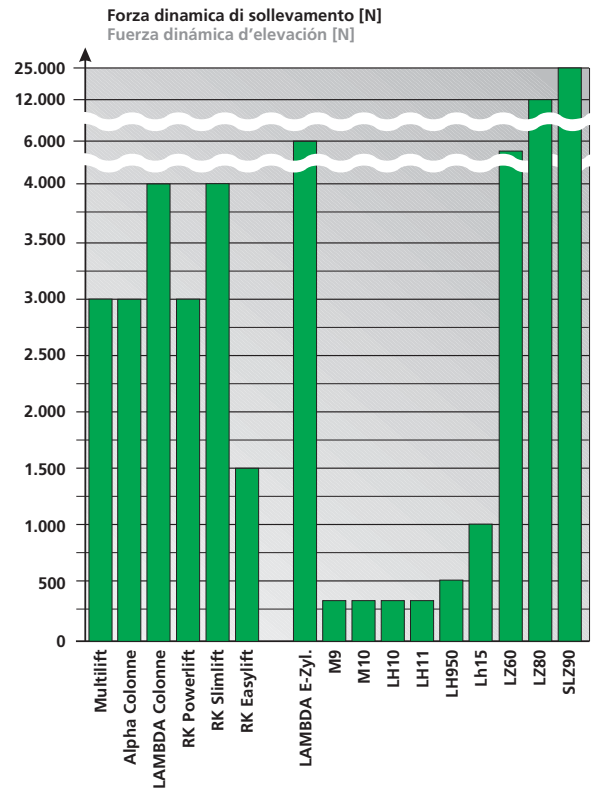
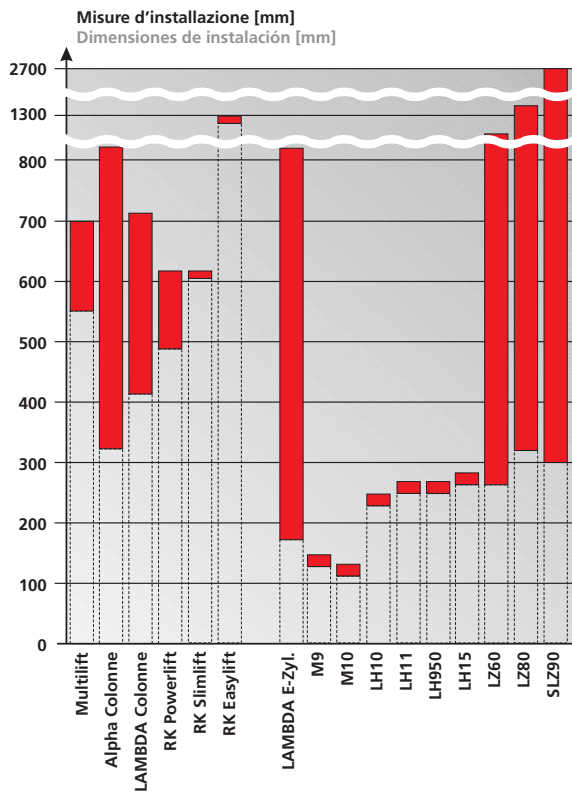
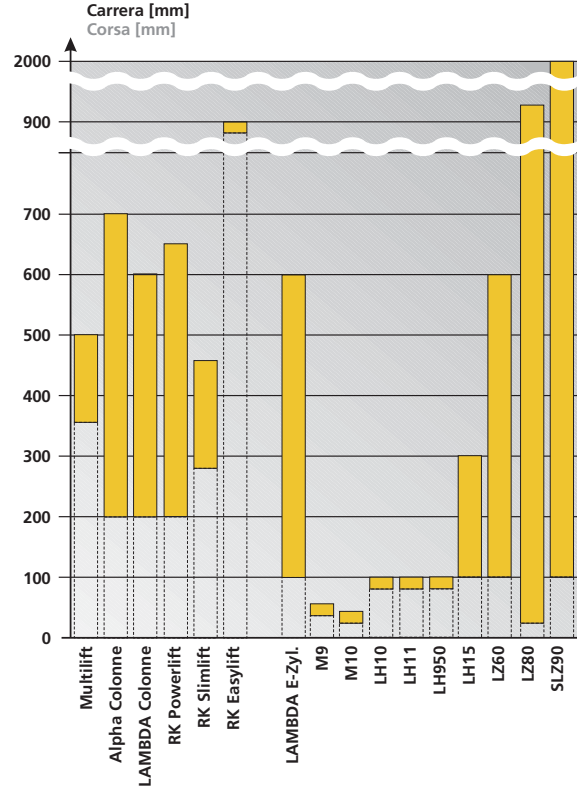
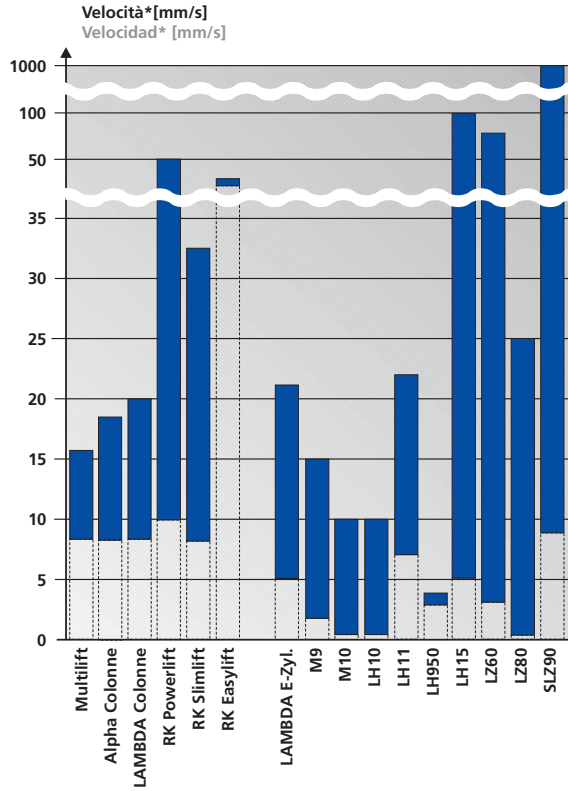
- carrera uniforme también a una baja velocidad
- a prueba de fugas - consumo de energía reducido
- retención automática en estado de parada
- no hacen falta piezas suplementarias como válvulas magnéticas o estranguladoras ni unidades de mantenimiento
- mecanismo silencioso

El diagrama a lado le permite individuar los distintos criterios para la selección de los productos más apropiados a sus necesidades.

Esos datos se refieren a los productos estándar, sin embargo bajo demanda podemos realizar para Ud. también modelos especiales (por ex. carrera más larga, fuerza de elevación o velocidad de carrera más grande etc.).

\*i dati riportati devono essere considerati con una tolleranza del  $\pm 10\%$

\*los datos en este catálogo tienen que considerarse con una tolerancia de  $\pm 10\%$



II

III

IV

V

VI

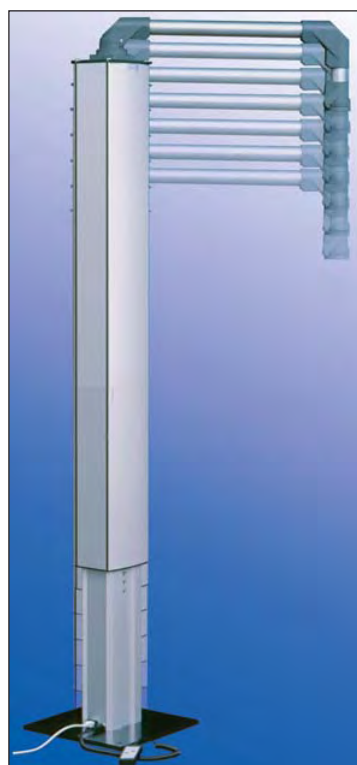
VII



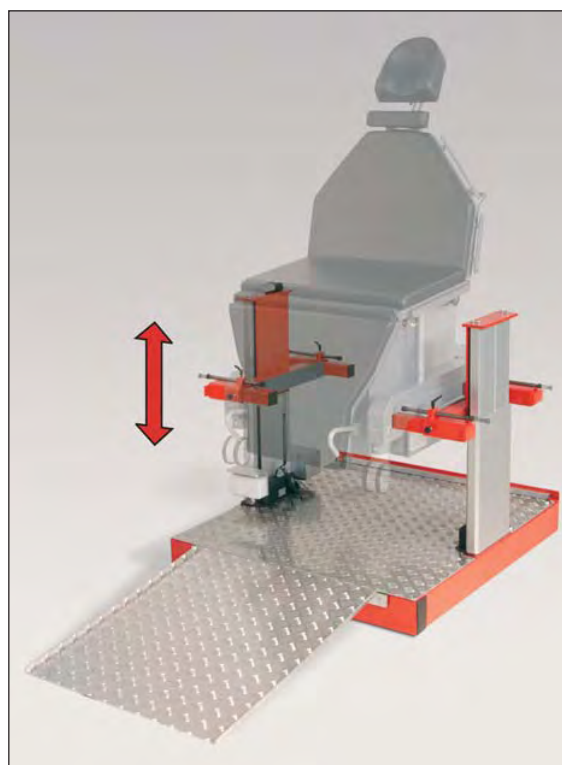
# Applicazioni Aplicaciones



Letino per dialisi: regolazione delle posizioni mediante quattro elettrocilindri LZ 60 P  
Camilla para diálisis: ajuste de las posiciones a través de cuatro cilindros eléctricos LZ 60 P.



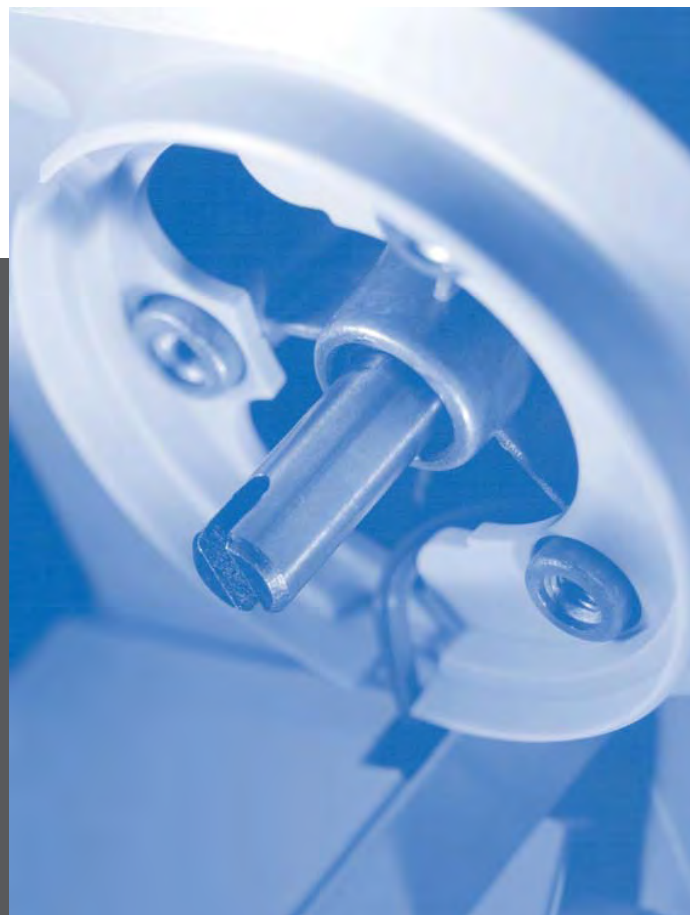
Porta-strumenti con altezza regolabile con **RKPowerlift** (modello speciale)  
Portaequipos ajustable en altura con **RKPowerlift** (variante especial)



Piattaforma di sollevamento con componenti Multilift  
Plataforma elevadora a base de elementos Multilift

■ Come soluzioni di azionamento per sistemi lineari o come motore innestabile per compiti individuali. Le nostre unità di azionamento EHL e LZ P/S possono essere integrate in circuiti SPS o fornite come soluzione innestabile o tasti manuali. Sono disponibili adattamenti per le unità lineari RK.

■ Como soluciones de accionamiento completas para sistemas lineales o como motor de quita y pon para necesidades individuales. Podemos suministrar nuestras unidades de accionamiento EHL y LZ P/S para ser integradas en circuitos de regulación PLC o como solución lista para enchufar con mando e interruptor manual. Hay disponibles adaptaciones a las unidades lineales RK.



## Azionamenti Accionamientos

# Volantino elettronico EHL

## Volante electrónico EHL



### Descrizione

Il volantino elettronico rappresenta un'alternativa economica all'usuale posizionamento manuale. Un campo di applicazione particolarmente indicato è il posizionamento di componenti lineari in zone pericolose e di macchine difficilmente accessibili. L'azionamento si effettua mediante un motoriduttore a corrente continua da 24 V che a richiesta si può combinare con un regolatore del n° di giri. In questo caso sono disponibili due numeri di giri nominali 50 e 135 min<sup>-1</sup>.

### Descripción

El volante electrónico EHL representa una alternativa económica a la regulación manual. Es particularmente apropiado para aplicaciones per ej.en áreas peligrosas y para el manejo de máquinas de difícil acceso. El accionamiento se efectúa mediante un motor de corriente continua de 24 V, que bajo demanda puede combinarse con un grupo transformador rectificador. En este caso hay disponibles dos velocidades nominales de 50 y 135 min<sup>-1</sup>.

### Caratteristiche

- prodotto in conformità alla classe di protezione VDE
- disponibili in molte varianti
- involucro robusto in plastica
- colore: grigio chiaro opaco RAL 7035, altri colori a richiesta

### Características

- fabricado según VDE, clase de protección II
- suministrable en muchas variantes de modelos
- caja plástica robusta
- color: gris luminoso mate según RAL 7035, otros colores por pedido

Versioni (vedere pag. 3)

Modelos (véase pág. 3)



1 EHL con trasformatore e telecomando  
EHL con transform. y conmutador manual



3 Vista anteriore e posteriore  
Vista frontal y posterior



5 EHL con regolatore numero di giri  
EHL con regulación de revoluciones



7 EHL regolatore n. di giri senza carcassa  
EHL, regulación de revoluciones sin caja



2



4

Vista anteriore e posteriore  
Vista frontal y posterior

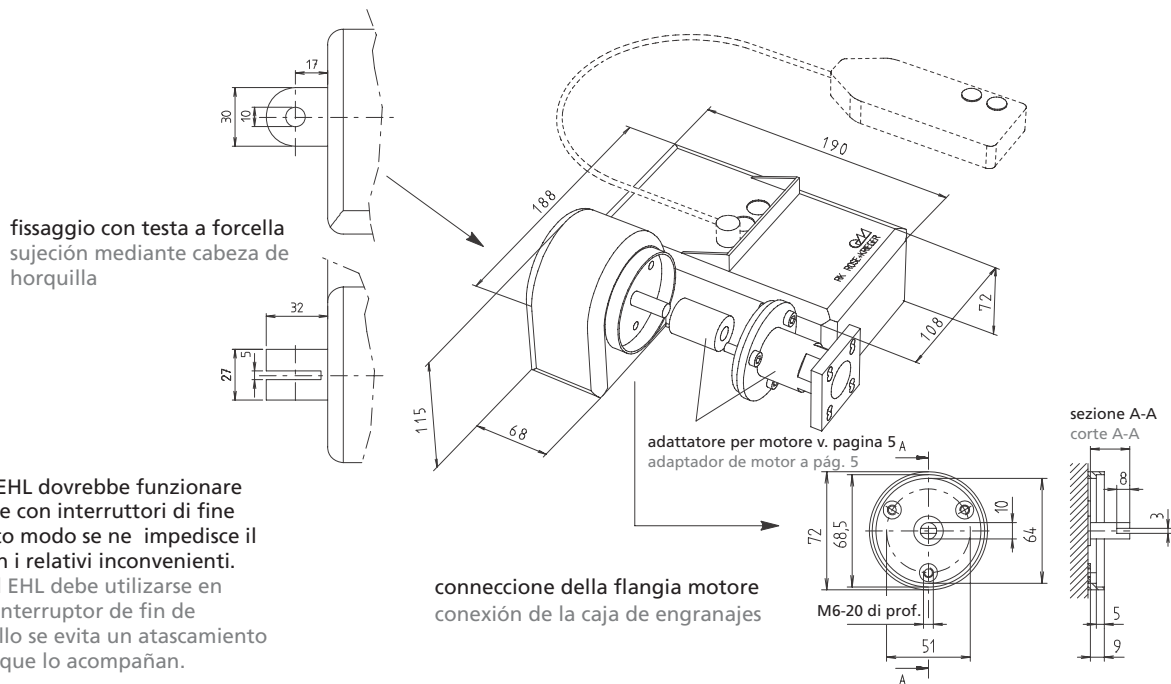


6



8





Avvertenza: l'EHL dovrebbe funzionare essenzialmente con interruttori di fine corsa. In questo modo se ne impedisce il bloccaggio con i relativi inconvenienti. Importante: el EHL debe utilizarse en principio con interruptor de fin de carrera. Con ello se evita un atascamiento y los defectos que lo acompañan.

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	N° di giri n° de revoluciones	coppia di azionamento par de acionamiento	testa a forcella cabeza de horquilla	versione pag. modelo pág.
90900	EHL con trasformatore e telecomando EHL con transformador y mando	50 [min <sup>-1</sup> ]	5,5 Nm	si si	1
90963	EHL con trasformatore e telecomando EHL con transformador y mando	50 [min <sup>-1</sup> ]	5,5 Nm	no no	2
90911	EHL con trasformatore e telecomando EHL con transformador y mando	135 [min <sup>-1</sup> ]	2 Nm	si si	1
90964	EHL con trasformatore e telecomando EHL con transformador y mando	135 [min <sup>-1</sup> ]	2 Nm	no no	2
90910	EHL senza trasformatore EHL sin transformador	50 [min <sup>-1</sup> ]*	5,5 Nm	si si	3
90960	EHL senza trasformatore EHL sin transformador	50 [min <sup>-1</sup> ]*	5,5 Nm	no no	4
90912	EHL senza trasformatore EHL sin transformador	135 [min <sup>-1</sup> ]*	2 Nm	si yes	3
90962	EHL senza trasformatore EHL sin transformador	135 [min <sup>-1</sup> ]*	2 Nm	no no	4
90944	EHL con regolatore n. di giri e trasformatore EHL con regulación de revoluciones y transformador	50 [min <sup>-1</sup> ]	5,5 Nm	si si	5
90965	EHL con regolatore n. di giri e trasformatore EHL con regulación de revoluciones y transformador	50 [min <sup>-1</sup> ]	5,5 Nm	no no	6
90945	EHL con regolatore n. di giri e trasformatore EHL con regulación de revoluciones y transformador	135 [min <sup>-1</sup> ]	2 Nm	si si	5
90966	EHL con regolatore n. di giri e trasformatore EHL con regulación de revoluciones y transformador	135 [min <sup>-1</sup> ]	2 Nm	no no	6
90949	EHL con regolatore n. di giri e carcassa del regolatore EHL con regulación de revoluciones, sin caja del ajuste	50 [min <sup>-1</sup> ]	5,5 Nm	si si	7
90950	EHL con regolatore n. di giri e carcassa del regolatore EHL con regulación de revoluciones, sin caja del ajuste	135 [min <sup>-1</sup> ]	2 Nm	si si	7
90948	set di attrezzature per tutti gli EHL con trasformatore conjuntos de piezas de equipamiento para EHL con transformador	completo di PCB, regolatore n. di giri e carcassa completo de tarjeta PCB, regulación de revoluciones y caja para ajuste			8

\*connesso ad un trasformatore RK (36 min<sup>-1</sup> nel caso di tensione d'alimentazione 24 V a carico del cliente)

\*conectado con un transformador RK (si el cliente mismo alimenta a 24 V 36 min<sup>-1</sup>)

# Volantino elettronico EHL

## Volante electrónico EHL

### Dati tecnici

#### Datos técnicos

Ciclo di lavoro:	100%	Tiempo de marcha	100%
Coppia sulla presa di moto del carico:	5,5 Nm a 50 min <sup>-1</sup> 2 Nm a 135 min <sup>-1</sup>	Par de salida con carga:	5,5 Nm at 50 rpm 2 Nm at 135 rpm
Protezione termica:	115°C	Protección térmica.:	115°C
Grado di protezione:	IP 20	Grado de protección:	IP 20

### Descrizione della regolazione del numero di giri

#### Descripción funcional regulación de revoluciones



La regolazione del numero di giri è una soluzione elettronica per la regolazione continua del numero di giri mediante un potenziometro rotante

**Marcia veloce:** EHL funziona con il numero di giri nominale (50 oppure. 135 min<sup>-1</sup>). In questo caso il potenziometro non ha nessuna funzione.

**Marcia lenta:** con il potenziometro rotante si può adattare il numero di giri in modo continuo (0-50 oppure. 0-135 min<sup>-1</sup>) per esempio nel funzionamento per la messa a punto

En el caso de la regulación de revoluciones se trata de una solución electrónica para ajuste continuo del número de revoluciones con ayuda de un potenciómetro rotativo.

**Marcha rápida:** el EHL se utiliza con la velocidad nominal (50 o 135 min<sup>-1</sup>). En este caso el potenciómetro rotativo no tiene función.

**Marcha lenta:** Por medio de un potenciómetro rotativo se puede adaptar la velocidad en forma continua (0-50 bzw. 0-135 min<sup>-1</sup>), por ej. en modo de preparación

### Disposizione azionamento/ trasformatore

#### Disposición accionamiento/transformador



La disposizione dell'azionamento rispetto al trasformatore è modificabile a seconda delle condizioni di montaggio (si può ruotare in scatti da 90°). In questo caso è necessario un cavo di collegamento più lungo. Come opzione vi forniamo l'EHL secondo le vostre specifiche. Per la versione standard, vedere la foto a pagina 2.

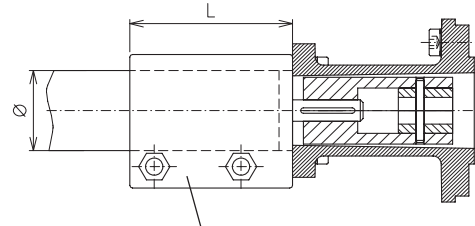
La posición del accionamiento con respecto al transformador se puede modificar según las condiciones de montaje (puede girar en pasos de 90°). Sin embargo, en este caso es necesaria una prolongación del cable de conexión. Opcionalmente suministramos el EHL según sus especificaciones. Modelo estándar véase foto en la página 2 .

**Adattatore per motore per unità lineari**  
**Adaptador de motor para unidades lineales**

Collegamento unità lineare  
 Conexión unidad lineal

Collegamento EHL  
 Conexión EHL

Solo nel caso delle unità lineari tipo E  
 sólo para unidades lineales tipo E

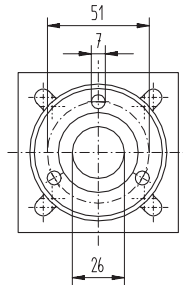
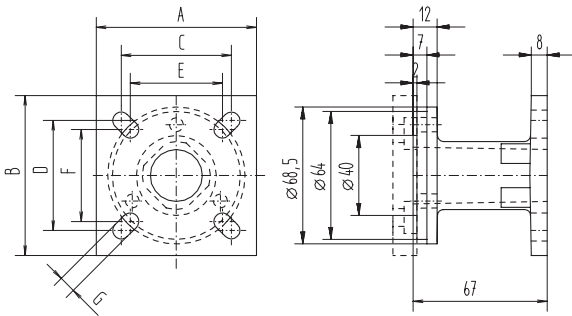


Morsetto di serraggio a manicotto: compreso nella fornitura dell'adattatore per motore

**Avvertenza:** tenere conto eventualmente della limitazione della corsa.

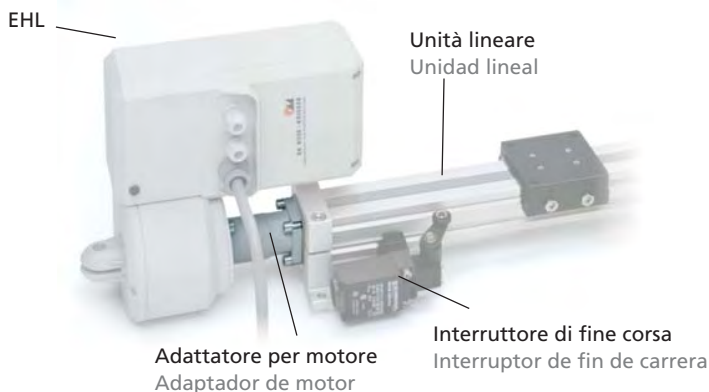
Pieza con manguito de sujeción: incluido en el kit de suministro del motor

**Indicación:** Tener en cuenta la limitación de carrera.



[mm]

Code No. N° de código	per unità lineare para unidad lineal	Ø perno dell'unità Ø pivote de la unidad	A	B	C	D	E	F	G	L	Ø
92663	E 30	8	50	50	30	40	30	30	6	60	30
92664	E 40	10	60	60	46	46	36	36	7	75	40
92665	E 50	12	65	65	46	46	-	-	9	90	60
94666	E 60	14	80	80	55	55	46	46	9	110	60
92667	EP 30	8	50	50	30	40	30	30	6	-	-
92668	EP 40 / COPAS 40	10	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92669	EP 50	12	65	65	46	46	-	-	9	-	-
92670	EP 60	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-
92680	EV / AV 30	8	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92671	EV / AV 40	10	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92672	EV / AV 50	12	50	50	38	38	-	-	7	-	-
92679	EV 60	12	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92673	EV / AV 80	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-
92674	COPAS 20	8	46	50	30	40	-	-	7	-	-
92675	COPAS 30	10	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92676	PLS-II 30	6	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92677	PLS-II 40	8	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92678	PLS-II 50	10	50	50	38	38	-	-	7	-	-
92679	PLS-II 60	12	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92681	PLS-II 80	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-



Per il montaggio dell'adattatore per motore su un'unità lineare tipo E occorre un morsetto di serraggio a manicotto (compreso nella fornitura).

Para montaje del adaptador de motor a una unidad lineal tipo E se necesita una pieza con manguito de sujeción (se suministra junto con el adaptador).





# Volantino elettronico EHL

## Volante electrónico EHL

### Interruttore di fine corsa Interruptor de fin de

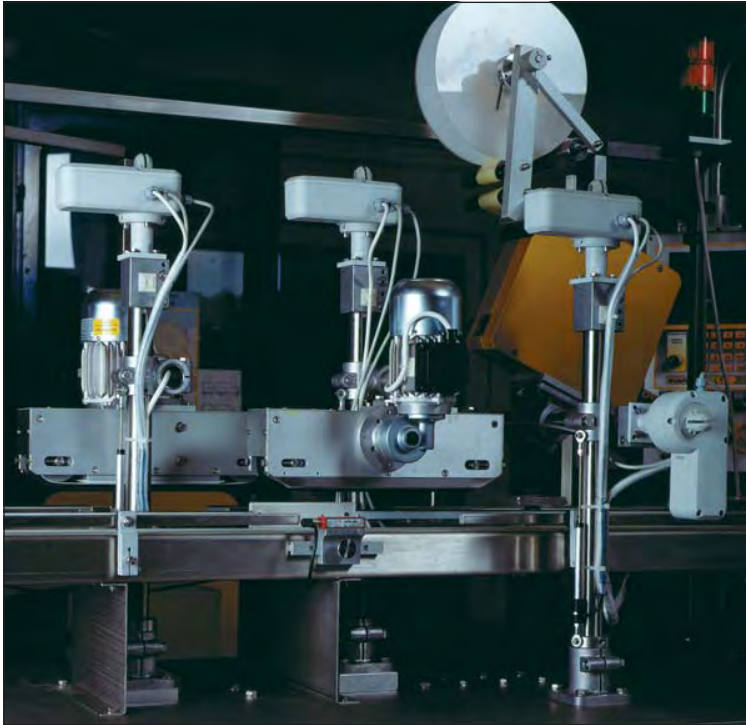
Max. tensione	250 V AC	Tensión máx.	250 V AC
Max. corrente commutata	6 A	Máx. corriente de conmutación	6 A
Max. corrente d'inserzione	16 A	Máx. corriente de arranque	16 A
Frequenza d'utilizzo	max. 6000/h	Régimen de carga	máx. 6000/h
Durata ciclo vita	1x10 <sup>7</sup> cicli	Vida útil	1x10 <sup>7</sup> ciclos
Regolazione della leva dell'asse:	con scatto in posizione a 360°	Regulación de la palanca	del eje de trinquete a 360°
Grado di protezione	IP 65	Grado de protección	IP 65
Temperatura ambiente	-30°C bis +80°C	Temperatura ambiental	-30°C to +80°C

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
91900	contatto NC / NA    contacto NC/ NA
91901	cavo di collegamento per interruttore di fine corsa di 3m , con collegamento a vite PG cable de conexión para interruptor de fin de carrera a 3m, con racor PG

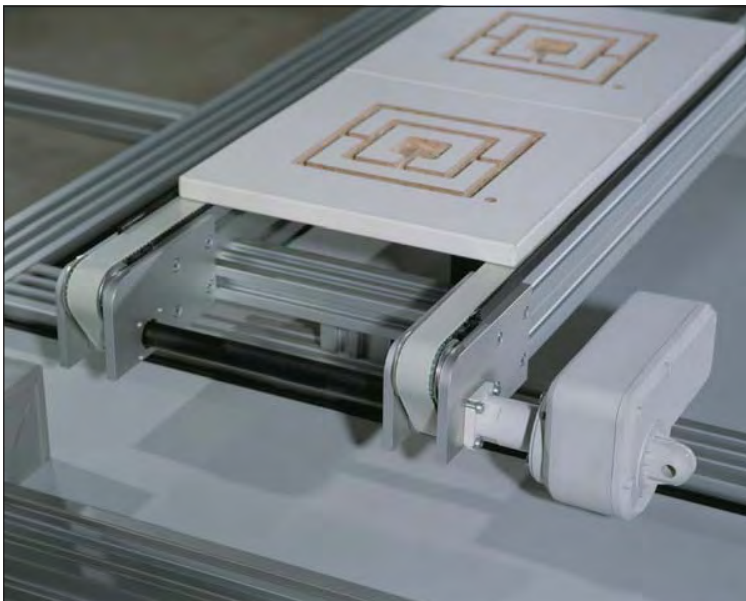


Apparecchiatura a raggi X: posizionamento laterale tramite EHL con RK DuoLine S, posizionamento in altezza tramite RK Easylift.  
Aparatos de rayos X: ajuste lateral por medio de EHL con RK DuoLine S, ajuste en altura por medio de Easylift.





Etichettatrice: la regolazione verticale è ottenuta mediante l'impiego di un'unità lineare della serie E con EHL  
Máquina de etiquetar: la adaptación en altura se regula mediante una unidad lineal de la serie E con EHL



Sistema di trasferimento: azionamento di un nastro trasportatore di alimentazione  
Sistema transfer: accionamiento de un dispositivo alimentador



# Unità di azionamento LZ S/P

## Unidad de accionamiento LZ S/P

unità di azionamento LZ P  
unidad de accionamiento LZ P



unità di azionamento LZ S  
unidad de accionamiento LZ S

Le nuove unità di azionamento ad alto rendimento LZ S (a barra) e LZ P (con motore parallelo) servono all'azionamento di assi lineari. Grazie all'ottimo rapporto costo / prestazioni queste unità costituiscono un'alternativa alla tradizionale regolazione manuale con volantino. Esse trovano applicazione per esempio nella regolazione di macchinari collocati in aree pericolose. Queste unità possono essere fornite, di serie, con una grande varietà di dispositivi di controllo e telecomandi per soddisfare ogni esigenza.

Las nuevas unidades de rendimiento elevado serie LZ S (en forma de barra) y LZ P (con el motor montado paralelamente a la unidad) sirven para el accionamiento de ejes lineales. Gracias a su óptima relación precio / rendimiento estos accionadores son una excelente alternativa al tradicional ajuste manual por volante. Campo de aplicación de estas unidades es por ejemplo el ajuste de máquinas que se hallan en zonas peligrosas. De serie pueden suministrarse las unidades de accionamiento con una gran variedad de controladores y mandos a distancia para responder a cualquier exigencia.

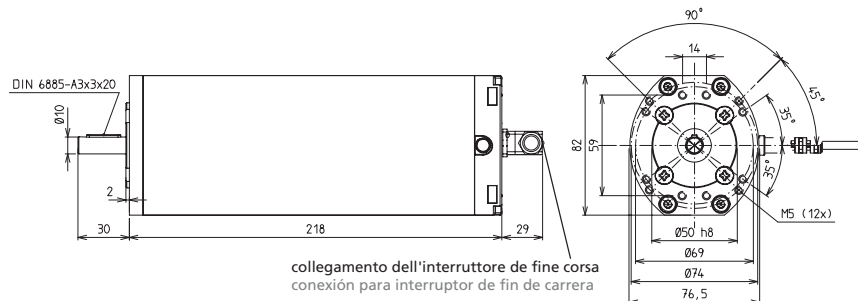
### Caratteristiche

- regolazione del numero di giri tramite MultiControl mono
- fino a 25 posizioni memorizzabili tramite dispositivo di controllo sincrono RK
- possibilità di funzionamento sincronizzato
- forma compatta
- involucri di alluminio

### Características

- control del número de revoluciones por medio de MultiControl mono
- hasta 25 posiciones memorizables (Memory) por medio del control síncrono RK
- posicionamiento sincronizado posible
- forma compacta
- carcasa de aluminio

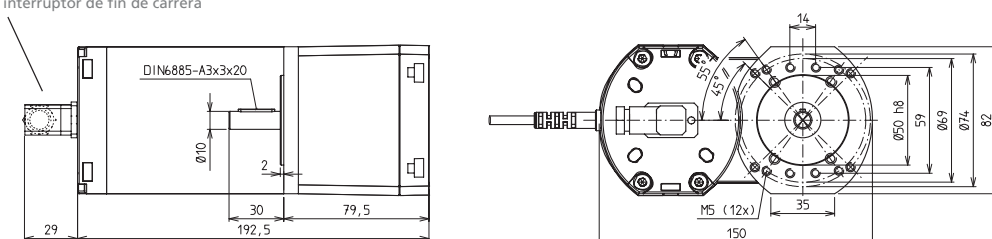
LZ S



collegamento dell'interruttore de fine corsa  
conexión para interruptor de fin de carrera

collegamento dell'interruttore de fine corsa  
conexión para interruptor de fin de carrera

LZ P



### Specifiche tecniche

Tensione	24-36 V DC
Consumo di corrente	max. 6,5 A
Grado di protezione	IP 54
Temperatura ambiente	-10°C...+60°C

### Ciclo di lavoro

Il ciclo di lavoro dipende dal carico e dalla temperatura ambiente. Sotto carico massimo il ciclo di lavoro si riduce al 15% di un ciclo normale (max. 1,5 min. di funzionamento, 8,5 min. di riposo).

### Diagramma di rendimento\*

#### Diagrama de rendimiento\*

rapporto tra: numero di giri / coppia motrice o consumo di corrente  
relación entre: núm. de revoluciones / par motor o absorción de corriente

\*tutti i dati sono stati determinati utilizzando un trasformatore RK (a temperatura ambiente). Se si impiega una fonte di tensione costante i valori potrebbe subire variazioni minime.

\*todos los datos han sido determinados por medio de un transformador sincrónico RK (a temperatura ambiental). Al utilizarse una fuente de tensión fija los valores podrían variar

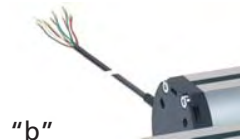
### connessione elettrica a scelta conexión eléctrica a elección



"a"

Connessione a trasformatore RK, MultiControl mono o sorgente di tensione costante. Solo con cavo fuoriuscente di 2,5 m.

Conexión a transformador RK, MultiControl mono o fuente de tensión exterior. Sólo con cable saliente de 2,5 m.



"b"

Tutti i cavi (ca. 1m) fuoriescono direttamente (motore, sensore Hall a 2 canali) per la connessione al PLC per es. Todos los cables (aprox. 1m) salen directamente (motor, sensor Hall de 2 canales) para la conexión al autómata programable, p.ej..



"c"

Cavo di 2,5m per il collegamento al dispositivo di controllo sincrónico RK. Cable de 2,5m para la conexión a un controlador sincrónico RK.

Attenzione: il carrello di guida non deve essere condotto fino all'arresto. Tutte le varianti possono essere attrezzate dal cliente con interruttore di fine corsa. Si sconsiglia di utilizzare le unità di azionamento senza interruttore di fine corsa, benché sia possibile.

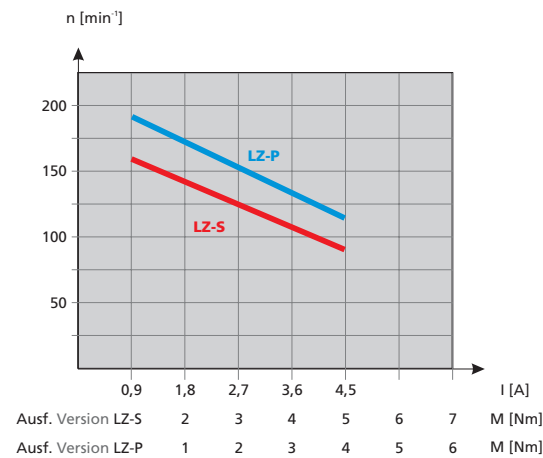
Advertencia: no desplace el carro guía hasta el tope. Todas las variantes de las unidades de accionamiento pueden ser equipadas por el usuario con interruptores de fin de carrera. Las unidades pueden funcionar también sin interruptor de fin de carrera pero se le desaconseja.

### Datos técnicos

Tensión	24-36 V DC
Absorción de corriente máx.	6,5 A
Grado de protección	IP 54
Temperatura ambiental	-10°C...+60°C

### Servicio intermitente

El ciclo de funcionamiento depende de las cargas y de la temperatura ambiental. Con una carga máx. esto se reduce al 15% de la duración total del ciclo completo (por ej. 1,5 min. máx. de marcha, 8,5 min. de parada).



Codice Código	Tipo Tipos	connessione elettrica conexión eléctrica	max. coppia motore par motor máx.	max. num di giri núm. de revoluciones máx.	peso peso
90980	LZ S	a	5 Nm	160 min <sup>-1</sup>	1,8 kg
90981	LZ S	b	5 Nm	160 min <sup>-1</sup>	1,8 kg
90984	LZ S	c	5 Nm	160 min <sup>-1</sup>	1,8 kg
90982	LZ P	a	4 Nm	196 min <sup>-1</sup>	3,0 kg
90983	LZ P	b	4 Nm	196 min <sup>-1</sup>	3,0 kg
90985	LZ P	c	4 Nm	196 min <sup>-1</sup>	3,0 kg



# Unità di azionamento LZ S/P

## Unidad de accionamiento LZ S/P

### Sistemi di controllo

#### Controladores

Tensione d'ingresso 230 V AC  
Tensione d'uscita 24 V DC, 36 V DC  
Tensión de entrada 230 V AC  
Tensión de salida 24 V DC, 36 V DC

trasformatore 120 VA  
transformador 120 VA

ca. 24 V DC



MultiControl

ca. 36 V DC



Codice Código	Versione Modelo	
qza07c13bq021	trasformatore 120 VA, consumo di corrente fino a max. I=3 A con ciclo di lavoro del10% transf. 120 VA, absorción de corriente hasta I=3 A máx. con servicio interm. de 10%	controlla fino a 2 unità control de hasta 2 unidades
qst35c01aa000	MultiControl mono, consumo di corrente fino a max. I=10 A con ciclo di lavoro del 15% , 24/36 V DC MultiControl mono, absorción de corriente hasta I=10 A máx. con servicio interm. de 15%, 24/36 V DC	controlla fino a 2 unità control de hasta 2 unidades
qst35c02aa000	controllo sincrono MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I= 12 A con ciclo di lavoro del15% controlador síncrono MultiControl duo, absorción de corriente hasta I= 12 A máx. con servicio interm. de 15%	1-2 unità sincrone 1-2 unidades síncronas
qst35c04aa000	controllo sincrono MultiControl quadro, consumo di corrente fino a max. I= 12 A con ciclo di lavoro del15% controlador síncrono MultiControl quadro, absorción de corriente hasta I= 12 A máx. con servicio interm. de 15%	1-4 unità sincrone 1-4 unidades síncronas

### Telecomandi

#### Mandos manuales



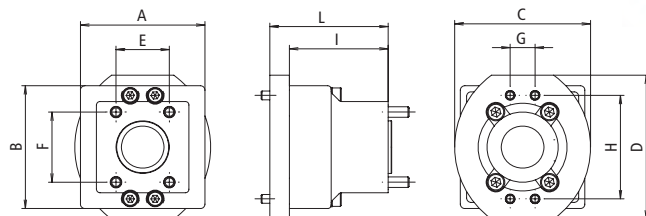
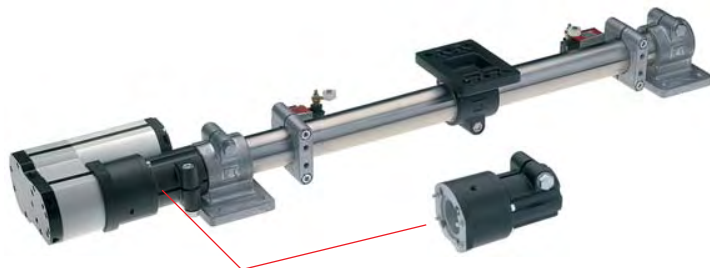
Codice Código	Versione Modelo	ill.	
<b>Telecomando per trasformatore</b> Mando para transformador			
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando con 1 m de cable espira l – 6 botones funcionales	controlla 2 unità contemp. o separatamente control de 2 unidades, juntas o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 unità contemp. o separatamente control de 2 unidades, juntas o por separado	5
<b>Telecomando per trasformatore o controllo sincrono</b> Mando para transformador y controlador síncrono			
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla 2 unità contemporaneamente control 2 unidades juntas	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla più unità sincrone control de varias unidades síncronas	6
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirulina – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirulina – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb02c01ae114	telecomando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 unità control de hasta 2 unidades	12
<b>Telecomando per controllo sincrono</b> Mando para controlador síncrono			
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla più unità sincrone , l'altezza viene segnata sul display a LED	7
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	control de varios unidades síncronas, la posición es indicada en el visualizador (LED)	8
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> Accesorios para mando con cable espiral			
qzd000072	supporto per telecomando    soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando    cajoncito para mando		11
<b>Accessori per telecomando sincrono</b> Accesorios para mando síncrono			
qzd100108	interfaccia dati PLC / PC    interfaz datos autómatas programables / PC		13


**Interruttore di fine corsa**  
**Interruptor de fin de carrera**

Max. tensione	250 V AC
Max. corrente commutabile	6 A
Max. corrente di avviamento	16 A
Frequenza di commutazione	max. 6000/h
Durata di vita	1x10 <sup>7</sup> cicli
Leva	rotazione a 360°
Grado di protezione	IP 65
Temperatura ambiente	-30°C...+80°C

Tensión máx.	250 V AC
Corriente de conmutación máx.	6 A
Corriente de arranque máx.	16 A
Frecuencia de conmutac. máx.	6000/h
Vida útil	1x10 <sup>7</sup> ciclos
Palanca del eje	rotación a 360°
Grado de protección	IP 65
Temperatura ambiental	-30°C...+80°C

Codice Código	Versione Modelo
91905	contatto NC/NA contacto NC/NA

**Adattatori per motori delle unità lineari RK**  
**Adaptador de motor para unidades lineales RK**


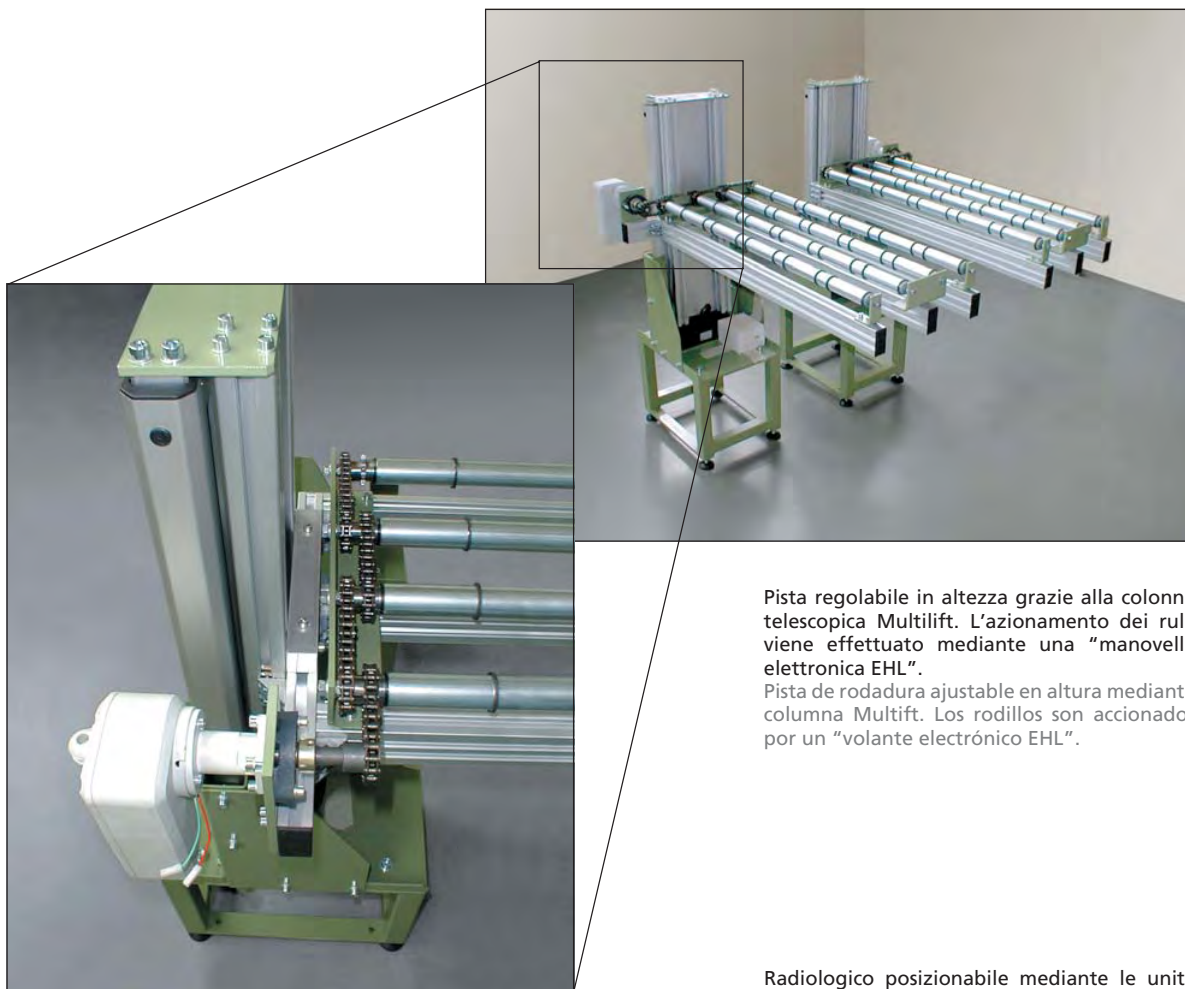
Esempi di applicazione: funzionamento sincrono di due unità lineari quad tramite unità di azionamento LZ S  
 Ejemplos de aplicación: funcionamiento sincrono de doe unidades lineales quad por medio de accionamiento LZ S

[mm]

unità lineare unidad lineal	LZ S Codice Código	LZ P Codice Código	Codice giunto Código acoplamiento	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L
E 30	949700	949701	9109200810	56	74	76,4	82	-	-	56,5	39,6	65	134
E 40	949702	949703	9114301012	89,2	66	76,4	82	-	-	56,5	39,6	78	129
E 50	949704	949705	9114301012	66	84	76,4	82	-	-	56,5	39,6	78	129
E 60	949706	-	9114301014	80	103	76,4	82	-	-	52,3	52,3	92	143
E 80	su richiesta bajo demanda		9119401020	su richiesta bajo demanda									
EP(X)30	949710	949711	9109200810	70	70	76,4	82	30	40	14	59	55,5	66,5
EP(X)40	949712	949713	9114301012	70	70	76,4	82	46	46	52,3	52,3	73,5	81,5
EP(X)50	949714	-	9114301012	70	70	76,4	82	46	46	52,3	52,3	73	81
EP(X)60	949716	-	9114301014	80	80	76,4	82	55	55	52,3	52,3	68	81
EP(X)80	949717	-	9119401020	su richiesta bajo demanda									
EV 30	949720	949721	9109200810	70	70	76,4	82	21	21	14	59	54,5	65,5
EV 40	949722	949723	9114301010	70	70	76,4	82	29	29	14	59	61	72
EV 50	949724	949725	9114301012	70	70	76,4	82	38	38	14	59	60	73
EV 60	949726	949727	9114301012	70	70	76,4	82	43	43	14	59	62	73
EV 80	949728	949729	9114301014	80	80	76,4	82	64	64	52,3	52,3	68,5	81,5

altri adattatori su richiesta  
 otros adaptadores bajo demanda

# Applicazione Aplicación

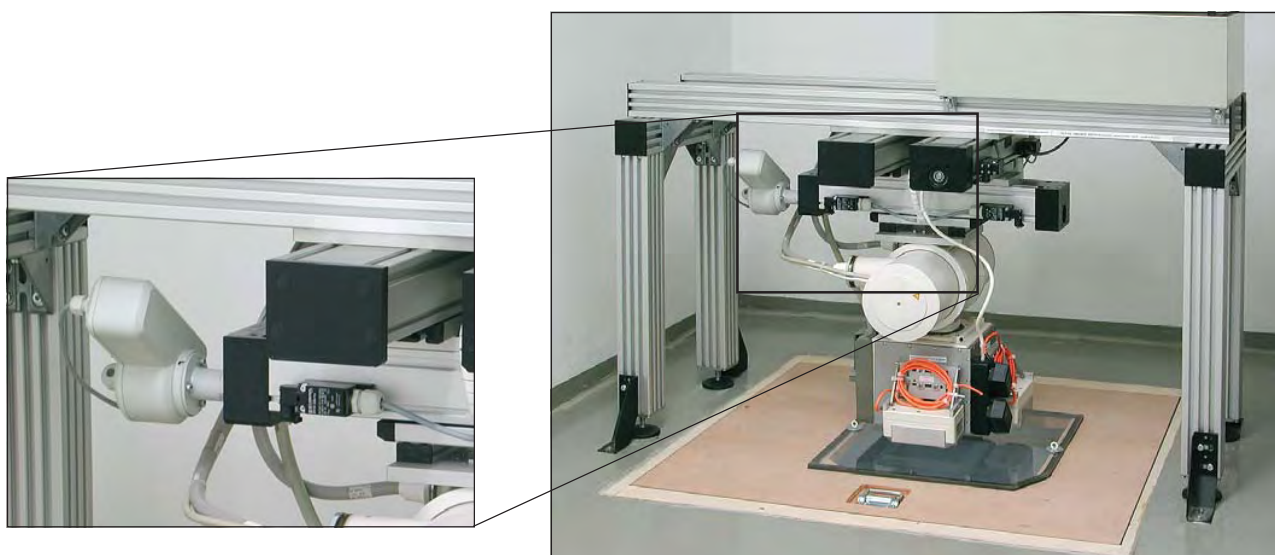


Pista regolabile in altezza grazie alla colonna telescopica Multilift. L'azionamento dei rulli viene effettuato mediante una "manovella elettronica EHL".

Pista de rodadura ajustable en altura mediante columna Multift. Los rodillos son accionados por un "volante electrónico EHL".

Radiologico posizionabile mediante le unità lineari RK DuoLine S, comandate da EHL. Il telaio di base è composto dal sistema di profilati BLOCAN®.

Aparato de rayos X orientable mediante unidades lineales RK DuoLine S activadas a través de un EHL. El soporte está realizado con el sistema de perfiles BLOCAN®.



■ Le colonne telescopiche permettono la regolazione verticale di piattaforme di lavoro e postazioni d'assemblaggio. Gli elettrocilindri RK Rose+Krieger sono invece un'ottima alternativa ai tradizionali cilindri pneumatici in svariate applicazioni.

■ Las columnas elevadoras sirven a la regulación vertical de plataformas de trabajo y de puestos manuales de montaje. Los electrocilindros de RK Rose+Krieger ofrecen una gran alternativa a los cilindros neumáticos y pueden emplearse como actuadores lineales en muchos sectores.



## Colonne telescopiche Columnas elevadoras



# Colonne telescopiche Columnas elevadoras

## Panoramica delle colonne telescopiche Columnas elevadoras - resumen

In soli 2 passi potete trovare la colonna telescopica adatta a voi sulla base dei requisiti tecnici e delle esigenze estetiche che desiderate.

Nel passo 1 selezionate il tipo di colonna telescopica che più si adatta alle vostre esigenze.

Nel passo 2 passate alla panoramica della serie di prodotti e selezionate il modello di colonna telescopica.

En función de las necesidades técnicas y las exigencias estéticas es posible encontrar la columna elevadora adecuada en tan sólo 2 pasos.

En el primer paso selecciona el tipo de columna elevadora wählen que más se ajuste a su aplicación. En el segundo paso accede a la página de la familia de productos y elige la variante óptima de la columna elevadora.



Caratteristiche / Características	Multilift Pagine Page 3	Alpha Colonne Pagine Page 17	LAMBDA Colonne Pagine Page 25	RKPowerlift Pagine Page 32	RKSlimlift Pagine Page 61
Elevata velocità Elevada velocidad	+	+	++	+++	++
Elevate forze di compressione Altas fuerzas de presión	++	+++	+++	+++	+
Elevata resistenza alla torsione Buena resistencia a la torsión	+++	++	++	+++	+
Assorbimento di momenti elevati (spinte laterali) Absorción de elevados pares (fuerzas laterales)	++	+++	++	+++	+
Sollecitazione a trazione Resistencia a la tracción	+++	++	+++	+++	+
Peso proprio ridotto Reducido peso	+++	++	+++	+	+++
Selezione di modelli medicali Disponibilidad de variantes médicas	++	-	-	+++	-
Forma / sezione principale Principio de diseño/Sección	molto rettangolare muy rectangular	quadrata cuadrado	rettangolare rectangular	leggermente rettangolare poco rectangular	circolare redondo

**Serie di prodotti Multilift**  
**Familia de productos**

Dalla panoramica, selezionate il modello con le caratteristiche ottimali e andate alla corrispondente pagina del catalogo.

Selección del resumen la variante con las propiedades más adecuadas y abra la correspondiente página del catálogo.



Caratteristiche / Características	Multilift A (chiusa) Multilift A (cerrada) Pagine / Page 4	Multilift B (con fresatura) Multilift B (con fresadura) Pagine / Page 4	con carrello scorrevole interno con carro deslizante interior Pagine / Page 6
Estetica chiusa su tutti i lati Cerrado en todo el perímetro	+	-	-
Profilo esterno con incisione per collegamento scanalatura Perfil exterior con ranuras de fijación	-	+	+
Profilo interno con possibilità di estrazione Perfil interior extensible	+	+	-
Profilo interno con spostamento solo nel corpo centrale Perfil interior se desplaza dentro del exterior	-	-	+
Disponibile esecuzione manuale (manovella) Variante manual disponible (manivela)	+	+	-
Sollecitazione a trazione con piastra di montaggio opzionale Resistencia a la tracción con placa de montaje opcional	+(hasta 1.000 N)	+(hasta 1.000 N)	+(hasta 1.000 N)
Disponibile modello per applicazioni medicali Variante para aplicaciones médicas disponible	+	+	-

# Multilift Multilift



Versione A  
Modello A

Versione B, con fresatura  
Modello B, con fresatura



## Descrizione

La colonna Multilift viene impiegata per la regolazione verticale di tavoli, postazioni di lavoro ecc. La colonna può essere utilizzata singola o in coppia (in questo caso le colonne sono disposte parallelamente).

Per garantire il sincronismo di più elementi è disponibile un dispositivo di comando speciale.

Ogni colonna ha una forza di sollevamento di 3000 N. La corsa standard è di 500 mm (corse particolari a richiesta).

L'azionamento avviene mediante un motore da 24 V CC che a sua volta viene alimentato da un dispositivo di comando/trasformatore (230 V CA/120 VA).

Combinato con un'unità di comando da MultiControl mono "med tech" il Multilift è adatto anche al campo medico.

## Descripción

La columna Multilift puede emplearse para el ajuste uniforme en altura de mesas, puestos de trabajo manual etc.

La columna puede ser utilizada individualmente o sincronizada en pares.

Para la sincronización exacta de Multilift en pares hace falta utilizar un mando especial de sincronización.

La capacidad de carga posible por columna es de hasta 3000N. La carrera estándar máx. es de 500 mm (carreras especiales bajo demanda). La columna es accionada a medio de un motor de corriente continua de 24 V CC, alimentado por un transformador/unidad de mando (230 V CA/120 V).

En combinación con un mando de MultiControl mono "Med tech" el Multilift es adecuado para aplicaciones en el sector médico.

## Caratteristiche

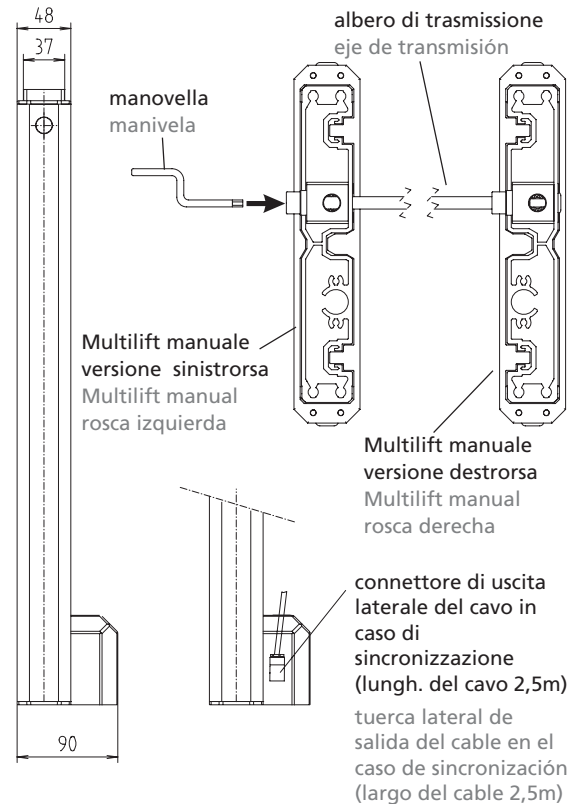
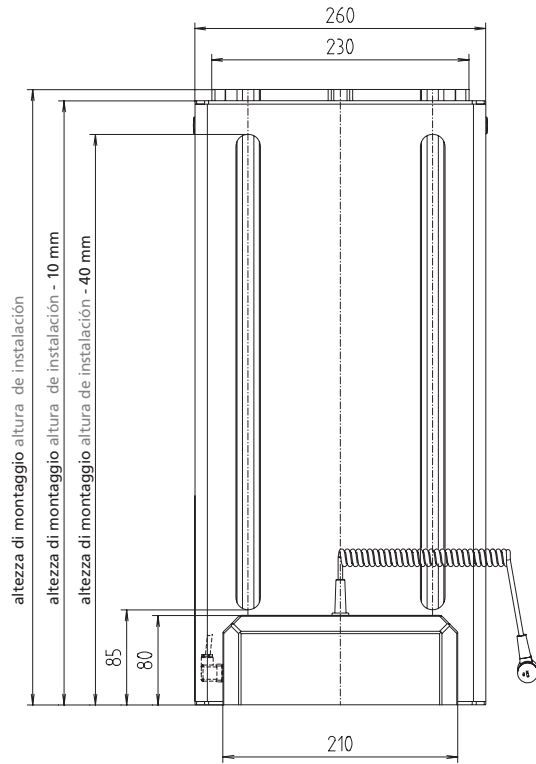
- regolazione verticale di tavoli e postazioni di lavoro
- profilato d'alluminio estruso con scanalatura
- supporto quadruplo con cuscinetti a sfere in plastica
- motore a corrente continua ad alta potenza
- interruttore di fine corsa integrato
- autobloccaggio anche con carichi massimi
- superficie del profilato anodizzato naturale, verniciatura a polvere colorata su richiesta
- versione singola o sincrona
- lunghezze di corsa speciali su richiesta

## Características

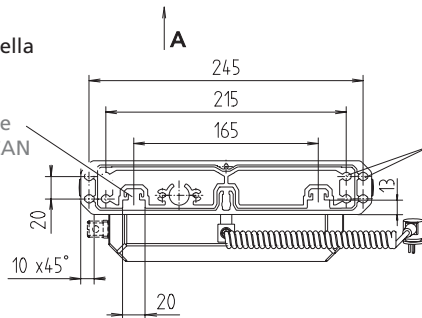
- ajuste en altura de mesas y puestos de trabajo
- perfil extruido de aluminio, ranurado
- alojamiento cuádruplo con cojinete deslizante en POM
- motor CC de potencia elevada
- interruptor de fin de carrera integrado
- frenado automático también con cargas máx.
- anodizado claro, bajo demanda revestido en polvo de color
- individual o sincronizado
- longitudes de carrera especiales bajo demanda



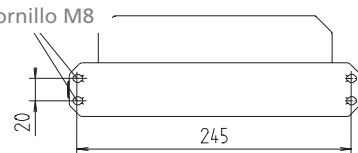
RK ROSE+KRIEGER



Geometria della scanalatura BLOCAN  
Geometria de ranura BLOCAN



Canale per vite M8  
Canal para tornillo M8



Vista "A"  
Vista "A"

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa compl. carrera total	alt. di montaggio altura de instalación	max. velocità velocidad máx.	pressione empuje	trazione tracción	peso peso
qab00ac100470	Multilift man. sinistrorso Multilift manual, izquierdo	470 mm	695 mm	-	1.000 N	1.000 N	11,2 kg
qab00ac110470	Multilift man. destrorso Multilift manual, derecho	470 mm	695 mm	-	1.000 N	1.000 N	11,2 kg
qab13_g0_0355	Multilift 350	355 mm	550 mm				9,1 kg
qab13_g0_0400	Multilift 400	400 mm	595 mm				10,0 kg
qab13_g0_0450	Multilift 450	452 mm	650 mm	8 mm / s	3.000 N	1.000 N	10,8 kg
qab13_g0_0500	Multilift 500	498 mm	695 mm				11,5 kg
qab26_g0_0355	Multilift 350 s	355 mm	550 mm				9,1 kg
qab26_g0_0400	Multilift 400 s	400 mm	595 mm				10,0 kg
qab26_g0_0450	Multilift 450 s	452 mm	650 mm	16 mm / s	1.000 N	1.000 N	10,8 kg
qab26_g0_0500	Multilift 500 s	498 mm	695 mm				11,5 kg

Versione (vedi fig. a pag. 4)

- 1 = B (con fresatura)
- 2 = A (senza fresatura)
- 3 = B per dispositivo di sincronizz.
- 4 = A per dispositivo di sincronizz.

Modelo (véase fig. a la pág. 4)

- 1 = modelo B (con fresadura)
- 2 = modelo A (sin fresadura)
- 3 = modelo B para mando síncrono
- 4 = modelo A para mando síncrono

altri colori su richiesta  
otros colores bajo demanda

per tipi di carico (ved. la descrizione a pag. 11)

- h = per forza di pressione (standard)
- i = per forza di pressione e di trazione (piastra di montaggio inferiore suppl.)
- m = per forza di pressione e di trazione (piastra di pressione inferiore supplementare)

tipos de carga (véase la descripción página 11)

- h = para fuerza de presión (estándar)
- i = para fuerza de presión y de tracción (placa de montaje inferior, adicional)
- m = para fuerza de presión y de tracción (placa de presión inferior, adicional)

III - 5



## Multilift con carrello scorrevole interno Multilift con carro deslizante interior



Il Multilift con carrello scorrevole interno serve alla regolazione continua di dispositivi, unità di comando, schermi ecc.

Differentemente dal Multilift "normale", qui il profilato interno non fuoriesce dalla colonna telescopica, piuttosto il carrello scorre nel copro centrale della colonna telescopica. Le scanalature realizzate sul carrello scorrevole permettono di attaccarvi qualunque dispositivo e posizionarlo.

La colonna telescopica può essere operata singolarmente o in coppia. Per la sincronizzazione precisa di più colonne (fino ad un max. di 49 è disponibile un comando sincrono con azionamento speciale. Ogni colonna ha una forza di sollevamento di fino a 3.000 N, con una lunghezza di corsa massima di 500 mm (corse speciali su richiesta).

L'azionamento è costituito da un motoriduttore da 24 V CC che a sua volta viene alimentato da un dispositivo di comando/trasformatore(230 V CA/120 V CC).

El Multilift con carro deslizante interior sirve para el ajuste sin escalonamiento de dispositivos, unidades de mando, pantallas y mucho más. A diferencia del Multilift "normal" aquí el perfil interior no sale de la columna elevadora hacia afuera, sino que hay un carro que se desplaza al interior de la pieza básica de la columna. A las ranuras del carro guía interior se puede fijar cualquier dispositivo que se desee y luego desplazarlo. Las columnas elevadoras pueden ser accionadas por separado o en paralelo. Para garantizar la sincronización de varias columnas (hasta máx. 4) está disponible un mando síncrono con dispositivo de accionamiento especial. En caso de una longitud de carrera estándar de 500 mm (carreras especiales bajo demanda) se pueden alcanzar fuerzas de elevación de hasta 3.000 N por actuador.

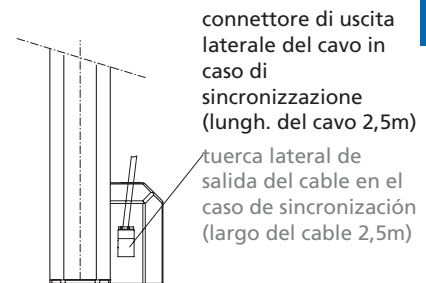
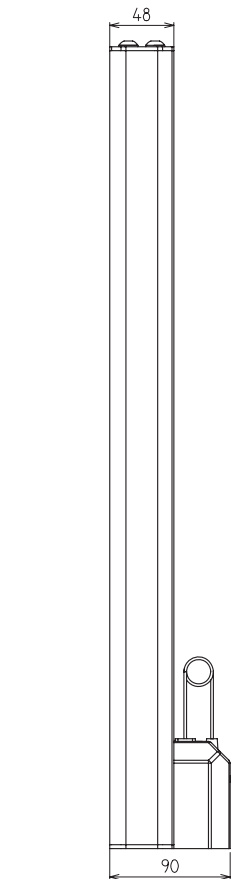
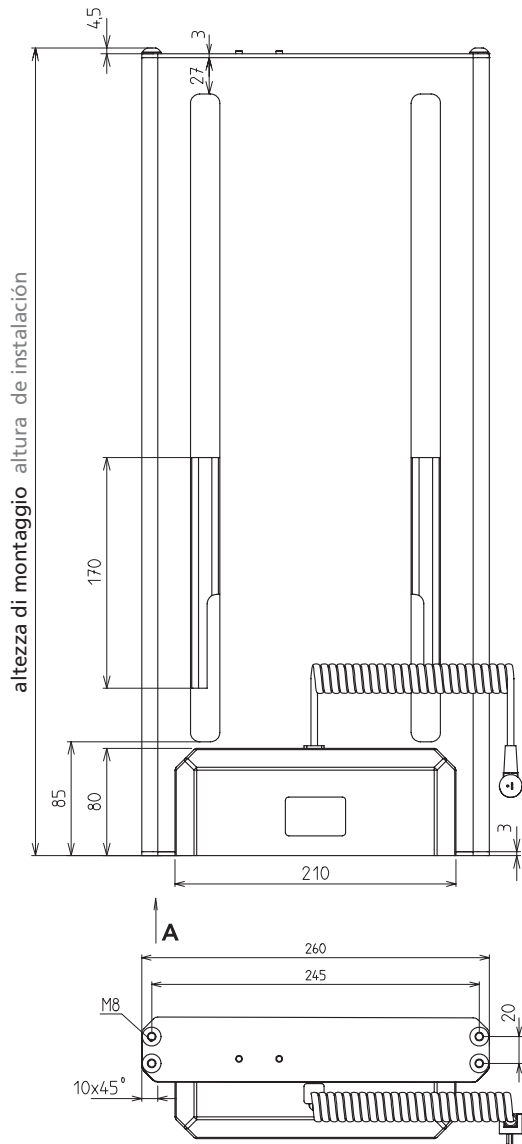
El accionamiento consiste en un motorreductor de 24 V CC generalmente alimentado por un mando/transformador (230 V CA / 120 V CC).

### Caratteristiche

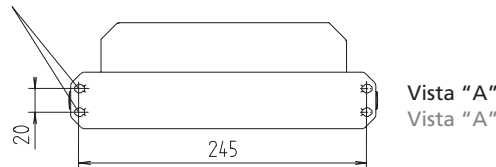
- regolazione verticale di tavoli e postazioni di lavoro
- profilato d'alluminio estruso con scanalatura
- supporto quadruplo con cuscinetti a sfere in plastica
- motore a corrente continua ad alta potenza
- interruttore di fine corsa integrato
- autobloccaggio anche con carichi massimi
- superficie del profilato anodizzato naturale, verniciatura a polvere colorata su richiesta
- versione singola o parallela/sincronizzata
- lunghezze di corsa speciali su richiesta

### Características

- ajuste en altura de mesas y puestos de trabajo
- perfil extruído de aluminio, ranurado
- alojamiento cuádruplo con cojinete deslizante en POM
- motor CC de potencia elevada
- interruptor de fin de carrera integrado
- frenado automático también con cargas máx.
- anodizado claro, bajo demanda revestido en polvo de color
- individual o sincronizado
- longitudes de carrera especiales bajo demanda



Canale per vite M8  
Canal para tornillo M8



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa compl. carrera total	alt. di montaggio altura de instalación	max. velocità velocidad máx.	pressione empuje	trazione tracción	peso
qab 13_g_0_0_355	Multilift 350	355 mm	557,5 mm	8 mm / s	3.000 N	1.000 N	6,4 kg
qab 13_g_0_0_400	Multilift 400	400 mm	602,5 mm				6,7 kg
qab 13_g_0_0_450	Multilift 450	452 mm	657,5 mm				7,1 kg
qab 13_g_0_0_500	Multilift 500	498 mm	702,5 mm				7,4 kg
qab 26_g_0_0_355	Multilift 350 s	355 mm	557,5 mm	16 mm / s	1.000 N	1.000 N	6,4 kg
qab 26_g_0_0_400	Multilift 400 s	400 mm	602,5 mm				6,7 kg
qab 26_g_0_0_450	Multilift 450 s	452 mm	657,5 mm				7,1 kg
qab 26_g_0_0_500	Multilift 500 s	498 mm	702,5 mm				7,4 kg

**Versione**

7 = per sist. di comando Mono/trasformatore  
8 = per sist. di comando sincrono

**Modelo**

7 = para mando Mono /transformador  
8 = para mando sincrono

**per tipi di carico (ved. la descrizione a pag.11)**

h = per forza di pressione (standard)  
i = per forza di pressione e di trazione  
(piastra di montaggio inferiore suppl.)  
m = per forza di pressione e di trazione  
(piastra di pressione inferiore supplementare)

**tipos de carga (véase la descripción página 11)**

h = para fuerza de presión (estándar)  
i = para fuerza de presión y de tracción (placa de montaje inferior, adicional)  
m = para fuerza de presión y de tracción (placa de presión inferior, adicional)

# Multilift Multilift

## Specifiche tecniche

Tensione	24 V CC
Potenza assorbita	120 W
Grado di protezione	IP20
Temperatura ambiente	da -20°C a +60°C
Forza di pressione*	a scelta 3.000/1.000 N
Forza di trazione*	max. 1.000 N con piastra d'assemblaggio o di pressione)
Sincronismo	0-2 mm / 0-4 mm

### \* Attenzione

Se il Multilift è soggetto a forze di pressione, la sua stabilità può essere garantita solo mediante fissaggio al suolo (tubi quadrangolari, piastre ecc.).

## Ciclo di lavoro

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Sotto carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 10% del ciclo complessivo (p.es. 2 min. di funzionamento e 18 min. di riposo).

## Diagramma di rendimento

Rapporto fra:  
forza di sollevamento / velocità di sollevamento.  
La velocità ridotta corrisponde approssimativamente alla corsa a vuoto.

## Diagrama de rendimiento

Relación entre:  
fuerza de elevación / velocidad de elevación.  
La velocidad reducida corresponde aproximadamente a la carrera sin carga.

## Datos técnicos

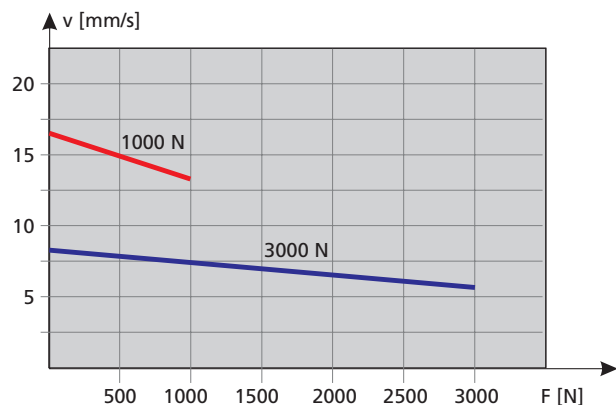
Tensión	24 V CC
Potencia absorbida	120 W
Grado de protección	IP20
Temperatura ambiental	-20°C hasta +60°C
Fuerza de presión*	3.000/1.000 N a elección
Fuerza de tracción*	máx. 1.000 N (con placa de montaje o de presión)
Sincronismo	0-2 mm / 0-4 mm

### \* Importante

Para garantizar la absorción sin problemas de fuerzas de presión el Multilift tiene que ser atornillado al suelo (tubo cuadrangular, placa etc.).

## Servicio intermitente

Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no debe superar el 10% de la duración total (p.ej. 2 min. servicio por 18 min. parada).



**Carichi laterali Multilift**  
Cargas laterales Multilift

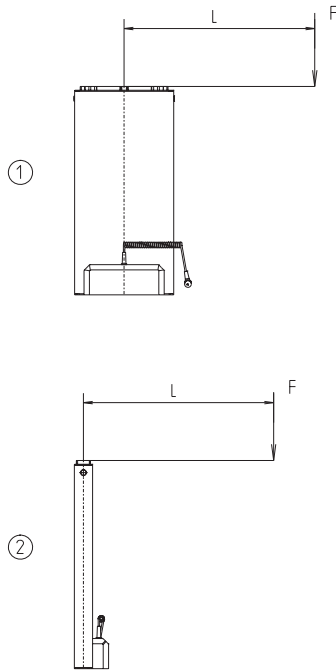
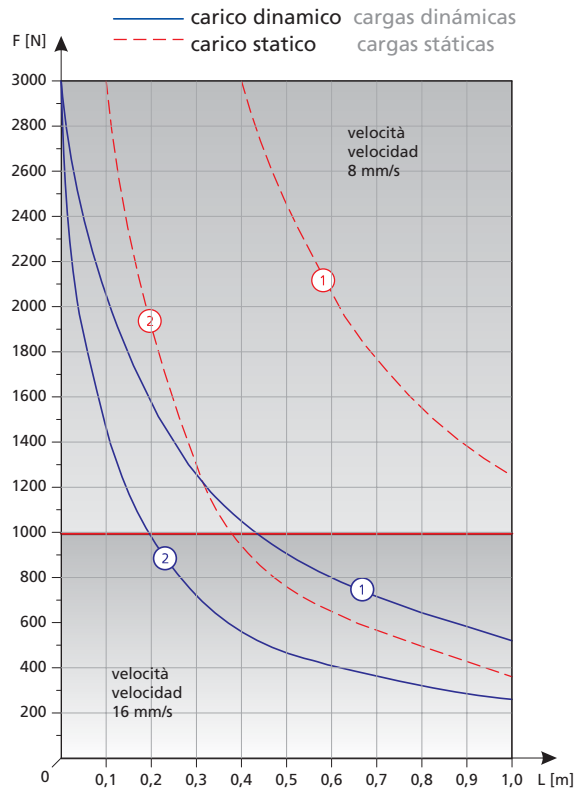


Tabella dei dati di carico Multilift: corsa 355 mm  
Tabla de los datos de carga Multilift: carrera 355 mm



**Carichi laterali Multilift con carrello scorrevole interno**

**Cargas laterales Multilift con carro deslizante interior**

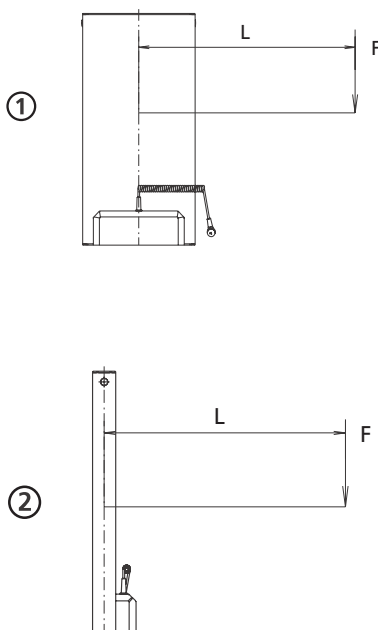
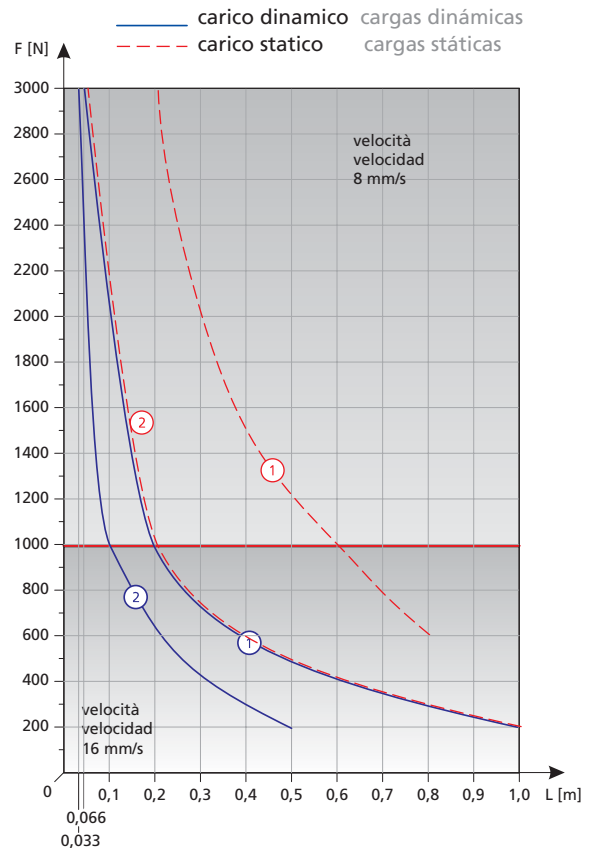


Tabella dei dati di carico Multilift: corsa 355 mm  
Tabla de los datos de carga Multilift: carrera 355 mm







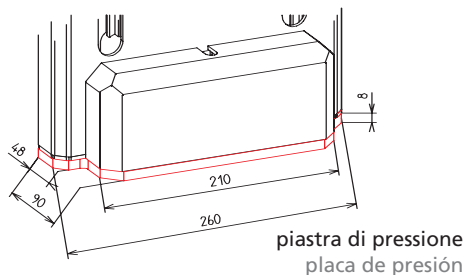
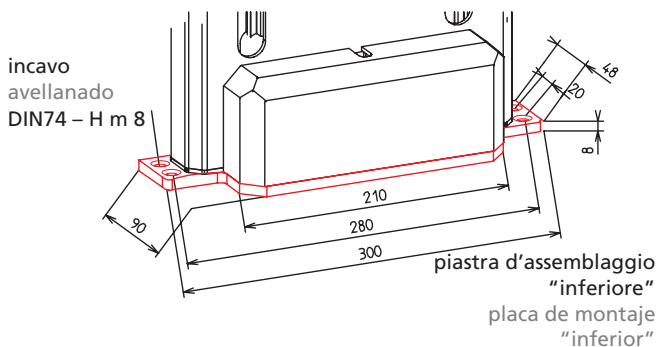
### Piastra d'assemblaggio/piastra di pressione

La piastra d'assemblaggio nelle due versioni "inferiore" e "superiore" facilita l'assemblaggio del Multilift. La piastra di pressione (o di montaggio "inferiore") è indispensabile nel caso in cui la forza di pressione non può essere sostenuta dal suolo in assenza di contropressione (per es. nel caso di montaggio orizzontale della colonna).

**Materiale:** St37-2, verniciatura a polvere nera  
materiale di fissaggio galvanizzato

**La fornitura comprende:**

1 piastra d'assemblaggio/di pressione,  
materiale di fissaggio



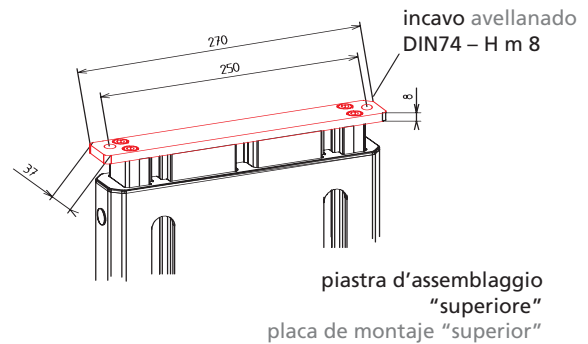
### Placa de montaje/placa de presión

La placa de montaje disponible en dos modelos ( "superior" e "inferior") permite el montaje sencillo del Multilift. El empleo de la placa de presión (o placa de montaje "inferior") es siempre necesario cuando las fuerzas de presión no puedan ser soportadas por el suelo, por ej. en el caso de posición de montaje horizontal sin contrapresión.

**Material:** St37-2, revestido en polvo de color  
material de fijación galvanizado

**Volumen de suministro:**

1 placa de montaje/de presión  
material de fijación



Codice No. N° de código	versione modello
qzd020017	piastra d'assemblaggio "inferiore" per forza in pressione placa de montaje "inferior" para fuerzas en presión
qzd020018	piastra d'assemblaggio "superiore" placa de montaje "superior"
qzd020149	piastra di pressione per forza in pressione placa de presión para fuerzas en presión



# Multilift Multilift

## Piede

Per la Multilift sono disponibili piedi in tre modelli (tipo 1/2/5) in getto d'alluminio in conchiglia. Questi differiscono solo per la forma esterna / la disposizione delle colonne. Esistono inoltre due modelli (tipo 3/4) composti da un tubo d'acciaio chiuso alle estremità con cappucci. Multilift può essere avvitata al profilo interno o esterno (tipo 3/4).

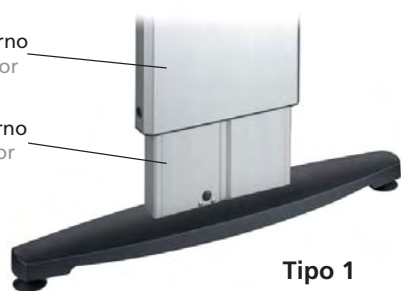
### Materiale:

Tipo 1/2 GK-AISI12/3.2583.02, verniciatura a polveri nera, tipo 3/4 tubo di acciaio, set di fissaggio con verniciatura a polveri nera zincatura galvanica

**La fornitura comprende:** la fornitura comprende un set di fissaggio in modo che non sia più necessaria un'ulteriore lavorazione della colonna telescopica.

Profilo esterno  
Perfil exterior

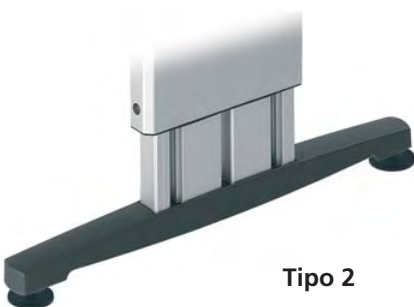
Profilo interno  
Perfil interior



Tipo 1



Tipo 5



Tipo 2

## Pie

Para el Multilift existen tres variantes de pies (tipos 1/2/5) de aluminio fundido que sólo se distinguen por su diseño externo o la disposición de las columnas. Además está disponibles dos variantes (tipos 3/4) de tubo de acero cerrado en los extremos con tapas de remate. Los pies pueden unirse al perfil interior o al perfil exterior (tipos 3/4).

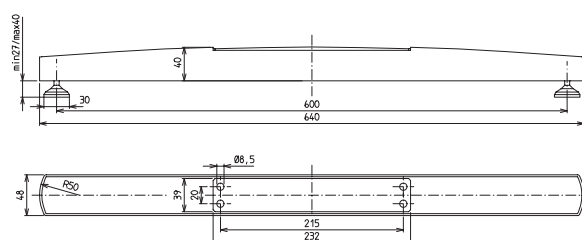
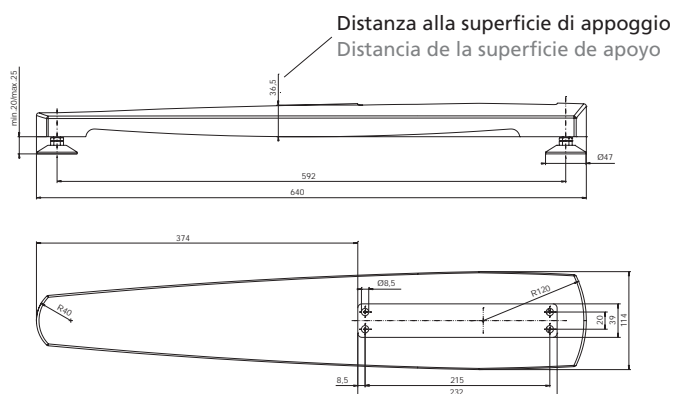
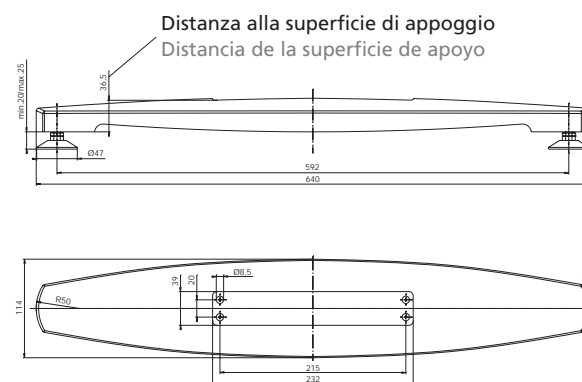
### Material:

Tipo 1/2 GK-AISI12 / 3.2583.02, negro texturizado

Tipo 3/4 tubo de acero, negro texturizado

Juego de fijación galvanizado

**Volumen de suministro:** Un juego de fijación forma parte del volumen de suministro, de modo que la columna elevadora no necesita ser perforada.





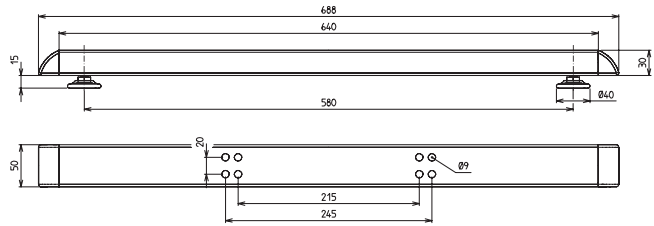
II



Multilift montato al centro  
(a scelta con profilo interno  
o esterno)  
Montaje centrado del  
Multilift (opcionalmente  
con perfil interior o  
exterior)



**Tipo 3**

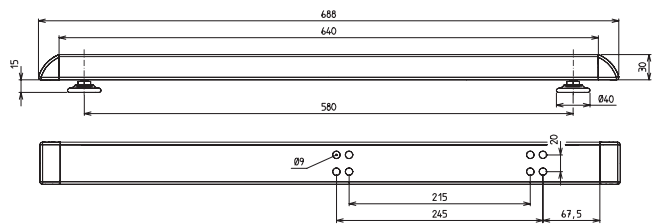


IV

Multilift montato fuori  
centro (a scelta con profilo  
interno o esterno)  
Montaje descentrado del  
Multilift (opcionalmente  
con perfil interior o  
exterior)



**Tipo 4**



V

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd020252	1
qzd020253	2
qzd020254	3
qzd020255	4
qzd020343	5

VI

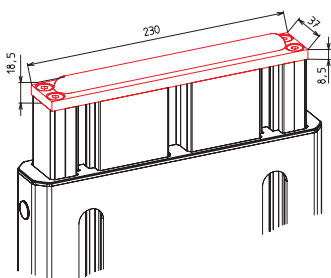
VII

## Piastra d'appoggio

La piastra d'appoggio viene avvitata sulla parte frontale del profilato interno e serve a far scorrere più facilmente sulla colonna telescopica i pezzi singoli che devono essere sollevati.

**Material:** plastica nera,  
materiale di fissaggio galvanizzato

**La fornitura comprende:** piastra d'appoggio comple-



## Placa de apoyo

La placa de apoyo es atornillada por encima del perfil interior de la columna elevadora. La placa de apoyo sirve para hacer deslizar de manera más fácil sobre el Multilift la piezas sueltas para luego levantarlas.

**Material:** plástico negro,  
juego de fijación galvanizado

**Volumen de suministro:**  
placa de apoyo y material de fijación.

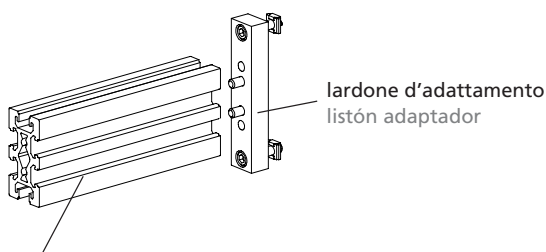
Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd020155	piastra d'appoggio placa de apoyo

## Barra d'adattamento

Per una maggiore stabilità di due Multilift tipo B montati come mostrato a pagina 4, si consiglia di utilizzare un profilato BLOCAN® come supporto trasversale tra le due colonne. La barretta d'adattamento può essere montata su profilati F-30x60 e S-40x80.

**Materiale:** AlMgSi 0,5  
materiale di fissaggio galvanizzato

**La fornitura comprende:**  
2 lardoni d'adattamento  
materiale di fissaggio



Supporto trasversale di profilato BLOCAN  
Traviesa de perfil BLOCAN

## Regleta adaptadora

Para aumentar la estabilidad de dos Multilift modelo B montados como muestra la figura en la página 4, se puede utilizar un perfil del sistema BLOCAN® como traviesa. El listón adaptador es apropiado para los perfiles F-30x60 y S-40x80.

**Material:** AlMgSi 0.5  
material de fijación galvanizado

**Volumen de suministro:**  
2 listones adaptadores  
material de fijación



Codice No. N° de código	versione modello
qzd020020	barra d'adattamento per profilato BLOCAN S/F-40x80/F-30x60 regleta adaptadora para perfiles BLOCAN S/F-40x80/F-30x60
4035000 _ _ _ _	profilato* S-40x80, taglio su richiesta perfil* S-40x80, corte por pedido
4285000 _ _ _ _	profilato* F-40x80-L, taglio su richiesta perfil* F-40x80-L, corte por pedido
4B15000 _ _ _ _	profilato* F-GG 40x80, taglio su richiesta perfil* F-GG 40x80, corte por pedido
4305000	profilato* F-30x60, taglio su richiesta perfil* F-30x60, corte por pedido



lunghezza (lunghezza interna fra le due colonne Multilift -2mm)  
longitud (anchura interior entre las columnas Multilift -2mm)

\*Per le dimensioni del profilato vedere il catalogo BLOCAN®  
\*Para el tamaño de los perfiles véase el catálogo BLOCAN®



## Sistema di comando Mandos

Tensione d'ingresso 230 V CA  
Tensión d'uscita 24 V CC  
Tensión de entrada 230 V CA  
Tensión de salida 24 V CC

Transformatore 120 VA  
Trasformador 120 VA

MultiControl



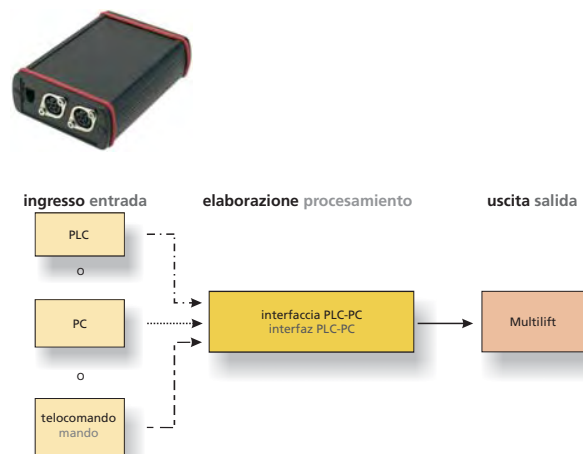
Codice No. N° de código	versione modello	
<b>Trasformatore</b>	<b>Transformador</b>	
qza07c13ax021	trasformatore 120 VA, consumo di corrente fino a max. I=3 A/3.000 N con un ciclo di lavoro del 10% transformador 120 VA, absorción de corriente hasta máx. I=3 A/3.000 N, con un servicio intermitente de 10%	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst10c01ac000	MultiControl mono "med tech", consumo di corrente fino a max. I=10 A/6.000 N, con un ciclo di lavoro del 20%, 24/36 V CC* MultiControl mono "med tech", absorción de corriente hasta máx. I=10 A/6.000 N, con un servicio intermitente de 20%, 24/36 V CC*	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst10c01aa000	MultiControl mono, consumo di corrente fino a max. I=10 A/6.000 N, con un ciclo di lavoro del 20%, 24/36 V CC MultiControl mono, absorción de corriente hasta máx. I=10 A/6.000 N, con un servicio intermitente de 20%, 24/36 V CC	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
<b>Comando sincrono</b>	<b>Mando síncrono</b>	
qst10c02aa000	MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I=12 A/6.000 N, con un ciclo di lavoro del 20% MultiControl duo, absorción de corriente hasta máx. I=12 A/6.000 N, con un servicio intermitente de 20%	controlla 1-2 colonne síncrone control de 1-2 columnas síncr.
qst10c04aa000	MultiControl quadro, consumo di corrente fino a max. I=12 A/6.000 N, con un ciclo di lavoro del 20% MultiControl quadro, absorción de corriente hasta máx. I=12 A/6.000 N, con un servicio intermitente de 20%	controlla 3-4 colonne síncrone control de 3-4 columnas síncr.
<b>Accessori</b>	<b>Accesorios</b>	
qzd020083	piastra di fissaggio 120 VA, il dispositivo di comando viene fatto scivolare sulla piastra placa de fijación 120 VA, se empuja el mando por encima de la placa	
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro	

\*Si prega di fare attenzione alle informazioni riportate a pagina V-6  
\*Por favor, consulte también la información detallada en la página V-6

telecomandi alla pagina seguente  
véase mandos manuale en la página siguiente

## Interfaccia dati per PC-PLC Interfaz de datos PC-PLC

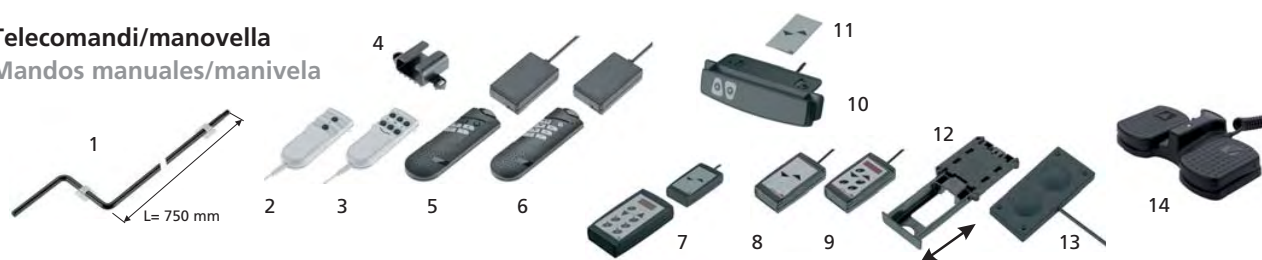
Questa interfaccia dati permette di controllare la colonna Multilift con un qualunque dispositivo di inserimento dati (PLC, PC o telecomando). Una descrizione più dettagliata si trova alle Capitolo V.  
Por medio de este interfaz puede controlarse la columna Multilift con distintos equipos de entrada de datos (PLC, ordenador, mando a distancia). La descripción del producto se encuentra en las Capítulo V.



Codice No. N° de código	versione modello
qzd100108	interfaccia dati per PC-PLC interfaz de datos PC-PLC
qzd100110	linguetta di aggancio, per montaggio in un armadietto dei comandi cinta de sujeción, para montarse en un armario de mandos

# Multilift Multilift

## Telecomandi/manovella Mandos manuales/manivela



Codice No. N° de cód.	versione	modello	ill.
<b>Manovella e albero di trasmissione per Multilift manuale</b>		<b>Manivela y eje de transmisión para Multilift manual</b>	
qzd100 081 0750	manovella, Ø10mm, L= 750 mm manivela, Ø10 mm, L= 750 mm	lunghezza complessiva 850 mm , incl. 2 clip largo total 850 mm, incl. 2 clips	1
qzd020 171 2000	albero di trasmissione, L= 2000 mm eje de transmisión, L= 2000 mm	in caso di necessità può essere ridotto (distanza interna tra Multilift +48 mm) si es preciso se puede cortar (anchura libre entre Multilift +48 mm)	-
<b>Telecomando per trasformatore</b>		<b>Mando manual para transformador</b>	
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	3
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	5
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	6
<b>Accessori per trasformatore e comando sincrono</b>		<b>Accesorios para transformador y mando sincrono</b>	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	2
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion	controlla più colonne control de varias columnas	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb02a03ab041	telecomando “undercover” con connettore ad angolo mando manual “undercover” con enchufe en ángulo	con trasformatore da 120 VA, controlla 1 colonna con trasformatore da 160 VA, controlla fino a 2 colonne	13
qzb07d01ax051	telecomando “undercover” con connettore dritto mando manual “undercover” con enchufe recto	con un transformador de 120 VA, control de 1 columna con un transformador de 160 VA, control de hasta 2 columnas	13
qzb02c01ae114	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas	14
<b>Telecomando per comando sincrono</b>		<b>Mando manual para mando sincrono</b>	
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion	controlla più colonne l'altezza viene segnata sul display a LCD	9
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	control de varias columnas la posición es indicada en el visualizador (LCD)	7
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b>		<b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>	
qzd000072	supporto per telecomando	soporte para mando a distancia	4
qzd000074	cassetto per telecomando	cajoncito para mando a distancia	12

# Alpha Colonne

## Alpha Colonne

**Serie di prodotti Alpha Colonne**  
**Familia de productos**  
**Alpha Colonne**

Dalla panoramica, selezionate il modello con le caratteristiche ottimali e andate alla corrispondente pagina del catalogo.

Selección del resumen la variante con las propiedades más adecuadas y abra la correspondiente página del catálogo.



Caratteristiche / Características	Alpha Colonne Medium Pagine / Page 18	Alpha Colonne Large Pagine / Page 18
Sezione profilo nominale / Sección máxima de perfil	□ 128 mm	□ 163 mm
Azionamento a mandrino / Accionamiento de husillo	+	+
Sollecitazione a trazione / Resistencia a tracción	3.000 N	3.000 N
comando interno / Sistema de control interno	+	+
comando esterno / Sistema de control externo	+	+

IV

V

VI

VII

# Alpha Colonne

## Alpha Colonne



### Descrizione

Alpha-Colonne è una colonna concepita in modo particolare per la regolazione verticale con soluzione di continuità di tavoli, apparecchiature mediche, schermi PC ecc.

Grazie al suo aspetto elegante in alluminio anodizzato non necessita un ulteriore rivestimento.

Alpha-Colonne è disponibile in due misure: "medium" e "large". La sua capacità massima di carico è di 3.000 N per una corsa max. di 700 mm; è disponibile con velocità di corsa fino a 18 mm/s (1.000 N). Alpha-Colonne viene azionata da un motore da 24 V CC, generalmente alimentato da un trasformatore/dispositivo di comando esterno (120 V CA/230V CA-24 V CC) oppure, nella versione con trasformatore integrato, direttamente a 120 or 230 V CA.

### Descripción

La columna eléctrica Alpha es una columna diseñada para ajustes continuos de mesas de trabajo, equipamientos médicos, mesas de PC etc. Gracias a su diseño de acabado en aluminio anodizado, no hace falta panelarla a la hora de presentarla como regulación de una mesa. La Alpha Colonne se encuentra disponible en dos variantes: "medium" y "large". Su capacidad de carga llega a 3.000 N con una carrera máx. de 700 m. Ésta esté disponible con velocidades de carrera hasta 18 mm/s (1.000 N).

El accionamiento consiste en un motor 24 V CC alimentado generalmente por un mando/transformador externo (120 V CA/230V CA-24 V CC) o, en el modelo con transformador integrado, directamente a 120 or 230 V CA.

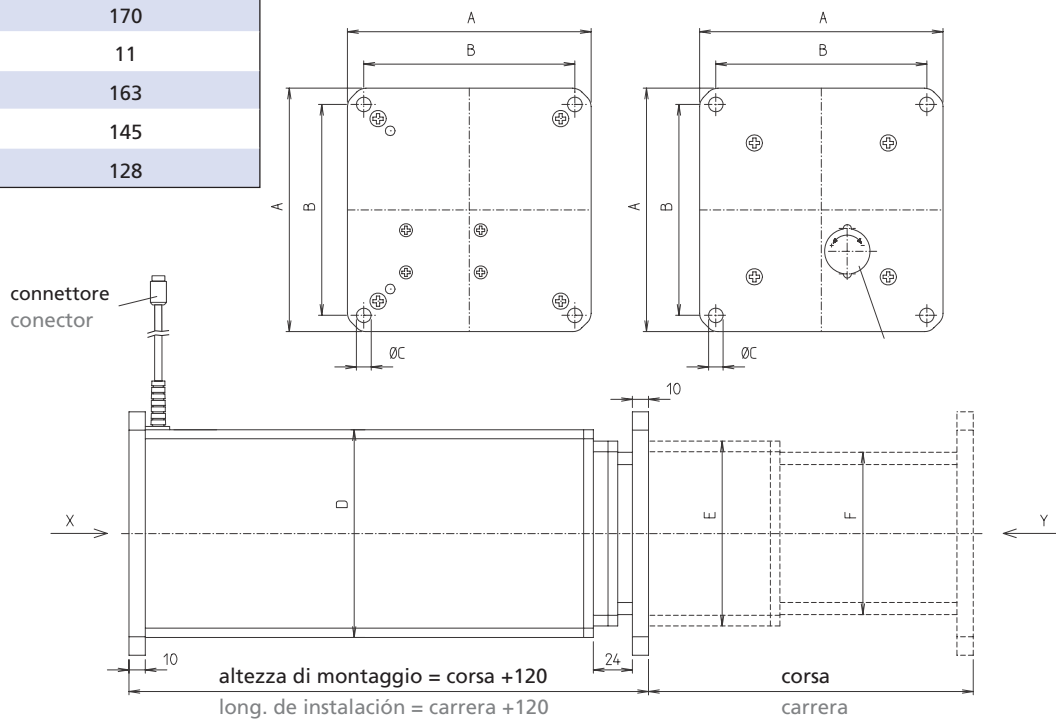
### Caratteristiche

- regolazione verticale di tavoli e postazioni di lavoro
- guide di scorrimento regolabili assicurano l'assenza di gioco anche dopo anni di funzionamento
- tolleranza di montaggio  $\pm 3$  mm
- interruttore di fine corsa integrato
- autobloccaggio anche con carichi massimi
- adatto a sostenere forze di trazione e pressione
- motore integrato nella colonna
- aspetto gradevole in alluminio anodizzato
- la superficie liscia facilita la pulitura
- disponibile in versione singola e sincronizzata
- certificata per il campo medico secondo la norma EN 60601

### Características

- ajuste en altura de mesas y puestos de trabajo
- guías deslizantes regulables aseguran el desplazamiento sin juego a lo largo de años
- tolerancia de instalación  $\pm 3$  mm
- interruptor de fin de carrera integrado
- frenado automático también con cargas máx.
- apropiado para la absorción de fuerzas de presión y de tracción
- motor integrado en la columna
- diseño de acabado en aluminio anodizado
- superficie lisa para facilitar la limpieza
- suministrable individualmente o sincronizada
- comprobado para el sector médico según EN 60601

	ACM "Medium"	ACL "Large"
A	150	190
B	130	170
C	9	11
D	128	163
E	114	145
F	100	128



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa compl. carrera total	alt. di montaggio altura de instal.	max. velocità velocidad max.	max. carico carga máx.
ql_08 bc 0_0200	Alpha Colonne AC_ - 200	200 mm	320 mm	8 mm / s	3.000 N
ql_08 bc 0_0300	Alpha Colonne AC_ - 300	300 mm	420 mm		
ql_08 bc 0_0400	Alpha Colonne AC_ - 400	400 mm	520 mm		
ql_08 bc 0_0500	Alpha Colonne AC_ - 500	500 mm	620 mm		
ql_08 bc 0_0600	Alpha Colonne AC_ - 600	600 mm	720 mm		
ql_08 bc 0_0700	Alpha Colonne AC_ - 700	700 mm	820 mm		
ql_12 bb 0_0200	Alpha Colonne AC_ - 200	200 mm	320 mm	12 mm / s	2.000 N
ql_12 bb 0_0300	Alpha Colonne AC_ - 300	300 mm	420 mm		
ql_12 bb 0_0400	Alpha Colonne AC_ - 400	400 mm	520 mm		
ql_12 bb 0_0500	Alpha Colonne AC_ - 500	500 mm	620 mm		
ql_12 bb 0_0600	Alpha Colonne AC_ - 600	600 mm	720 mm		
ql_12 bb 0_0700	Alpha Colonne AC_ - 700	700 mm	820 mm		
ql_18 ba 0_0200	Alpha Colonne AC_ - 200	200 mm	320 mm	18 mm / s	1.000 N
ql_18 ba 0_0300	Alpha Colonne AC_ - 300	300 mm	420 mm		
ql_18 ba 0_0400	Alpha Colonne AC_ - 400	400 mm	520 mm		
ql_18 ba 0_0500	Alpha Colonne AC_ - 500	500 mm	620 mm		
ql_18 ba 0_0600	Alpha Colonne AC_ - 600	600 mm	720 mm		
ql_18 ba 0_0700	Alpha Colonne AC_ - 700	700 mm	820 mm		

Alpha Colonne  
t = medium ACM  
v = large ACL

#### Versione Modello

- 1 = standard estándar
- 3 = per comando sincrono para mando síncrono
- 4 = trasformatore integrato

N.B.: in questa versione il codice inizia con qk... !  
transformador integrado  
por favor, tomen nota que para esta versión el código comienza por qk...!



# Alpha Colonne

## Alpha Colonne

### Specifiche tecniche

Tensione	24 V CC standard 36 V CC comando sincr. 120/230 V CA comando integrato
Potenza assorbita	120 W
Grado di protezione	IP30
Temperatura ambiente	da -20°C a +60°C
Capacità di carico	a scelta 1.000/2.000 N/ 3.000 N
Coppia statica	200 Nm
Sincronismo	0-2 mm

### Datos técnicos

Tensión	24 V CC estándar 36 V CC para contr. síncr. 120/230 V CA para contr. integrado
Potencia absorbida	120 W
Grado de protección	IP30
Temperatura ambiental	-20°C hasta +60°C
Capacidad de carga	a elección 1.000/2.000N/ 3.000 N
Par estático	200 Nm
Sincronismo	0-2 mm

### Pesi\*

#### Peso\*

standard estándar	Alpha Colonne ACM	Alpha Colonne ACL
corsa carrera 200 mm	6,5 kg	10,0 kg
corsa carrera 300 mm	8,0 kg	12,5 kg
corsa carrera 400 mm	9,5 kg	15,0 kg
corsa carrera 500 mm	11,0 kg	17,5 kg
corsa carrera 600 mm	12,5 kg	20,0 kg
corsa carrera 700 mm	14,0 kg	22,5 kg

\*nella versione con comando integrato si consideri 1kg di sovrappeso

\*en el modelo con mando integrado considerar 1kg más

### Ciclo di lavoro

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 20% del ciclo complessivo (p.es. 2 min. di funzionamento e 8 min. di riposo).

### Servicio intermitente

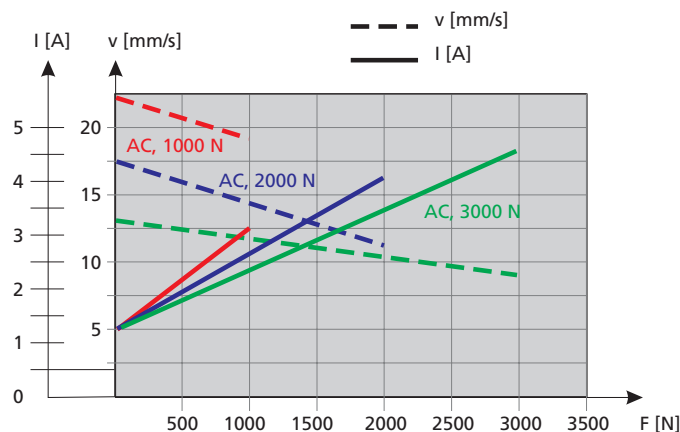
Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no tiene que superar el 20% de la duración total (p.ej. 2 min. servicio por 8 min. parada).

### Diagramma di rendimento

Rapporto fra:  
forza di sollevamento/velocità di sollevamento/consumo di corrente. La velocità ridotta corrisponde approssimativamente alla corsa senza carico.

### Diagrama de rendimiento

Relación entre:  
fuerza de elevación/ velocidad de elevación/ absorción de corriente. La velocidad reducida corresponde aproximadamente a la carrera sin



### Carichi laterali

Grazie al fatto che è costituita da tre profilati d'alluminio quadrangolari e telescopici, la Alpha-Colonne è adatta a sopportare carichi eccentrici. Poiché la capacità di carico dipende da diversi fattori (per es. le dimensioni, la corsa etc.) non è possibile fornire un diagramma dei carichi laterali.

Per applicazioni con carichi eccentrici RK Rose + Krieger e i nostri agenti vi aiuteranno a trovare delle soluzioni personalizzate.

### Cargas laterales

La columna, consistente en tres perfiles de aluminio cuadrangulares telescópicos, puede absorber también fuerzas excéntricas. Pues éstas dependen de distintos factores, como por ej. el tamaño, la carrera etc, nos resulte imposible presentarle aquí un diagrama de las cargas laterales.

En el caso Ud. necesite utilizar la Alpha-Colonne con fuerzas excéntricas, el personal de RK Rose+Krieger o de sus agentes le ayudará a encontrar una solución a su medida.

### Opzioni

- versioni speciali (lunghezza e/o fori per viti di fissaggio su misura ecc.)

### Opciones

- modelos especiales (p.ej. largos y agujeros para tornillos bajo demanda)



II

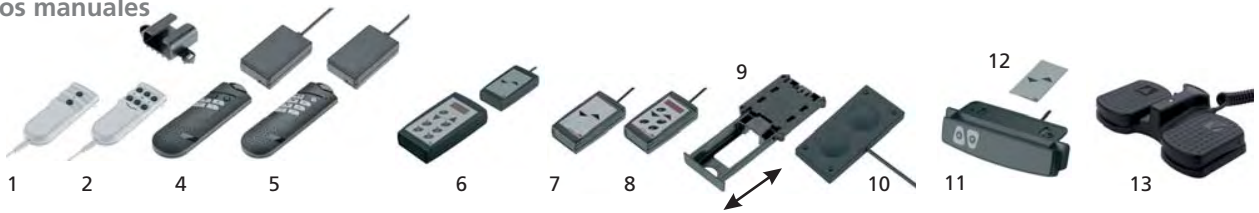
IV

V

VI

VII



**Telecomadi**  
**Mandos manuali**


Codice No. N° de código	versione	modello	ill.	
<b>Telecomando per trasformatore</b>		<b>Mando manual para transformador</b>		
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral– 6 botones funcion.	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione	mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporaneamente control de 2 columnas juntas	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione	mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	5
<b>Telecomando per trasformatore</b>		<b>Mando manual para transformador</b>		
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla 2 colonne contemporaneamente control de 2 columnas juntas	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più colonne control de varias columnas	7
qzb02a03ab041	telecomando “undercover” con connettore ad angolo	mando manual “undercover” con enchufe en ángulo	con trasformatore da 120 VA, controlla 1 colonna con trasformatore da 160 VA, controlla fino a 2 colonne	10
qzb07d01ax051	telecomando “undercover” con connettore diritto	mando manual “undercover” con enchufe recto	con un transformador de 120 VA, control de 1 columna con un transformador de 160 VA, control de hasta 2 columnas	10
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione	teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	12
qzb02c01ae114	comando a pedale – 2 tasti funzione	mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla 2 colonne control de 2 columnas	13
<b>Accessori per comando sincrono</b>		<b>Accesorios para mando síncrono</b>		
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espira l– 6 botones funcion.	controlla più colonne sincrone l’altezza viene segnata sul display a LCD	8
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m	mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	control de varias columnas sincronicas la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b>		<b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>		
qzd000072	supporto per telecomando	soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando	cajoncito para mando a distancia		9

# Alpha Colonne

## Alpha Colonne





# LAMBDA Colonne

## LAMBDA Colonne

### Serie di prodotti

**LAMBDA Colonne**

Familia de productos

LAMBDA Colonne

Dalla panoramica, selezionate il modello con le caratteristiche ottimali e andate alla corrispondente pagina del catalogo.

Selección del resumen la variante con las propiedades más adecuadas y abra la correspondiente página del catálogo.



Caratteristiche / Características	LAMBDA Colonne Single		LAMBDA Colonne Twin	
	Pagine	Page 26	Pagine	Page 26
Guide regolabili / Guías ajustables		+		+
Azionamento a mandrino / Accionamiento de husillo		+		+
Potenziometro / Potenciómetro		-		+
Esercizio sincrono / Funcionamiento sincronizado		-		+
Forze di sollevamento e trazione / Fuerzas de elevación y tracción		+		+

II



IV

V

VI

VII

# LAMBDA Colonne

## LAMBDA Colonne



### Descrizione

LAMBDA è una colonna telescopica con azionamento, creata per il sollevamento di carichi in diverse applicazioni. Essa può essere impiegata nella versione individuale (Single) o in coppia (Twin). L'azionamento avviene tramite un motore da 24 V CC, generalmente alimentato da un'unità di comando/trasformatore (230 V CA - 24 V CC).

### Descripción

LAMBDA es una columna elevadora concebida para la elevación de cargas en varias aplicaciones. Puede ser utilizada individualmente (Single) o en pares (Twin).

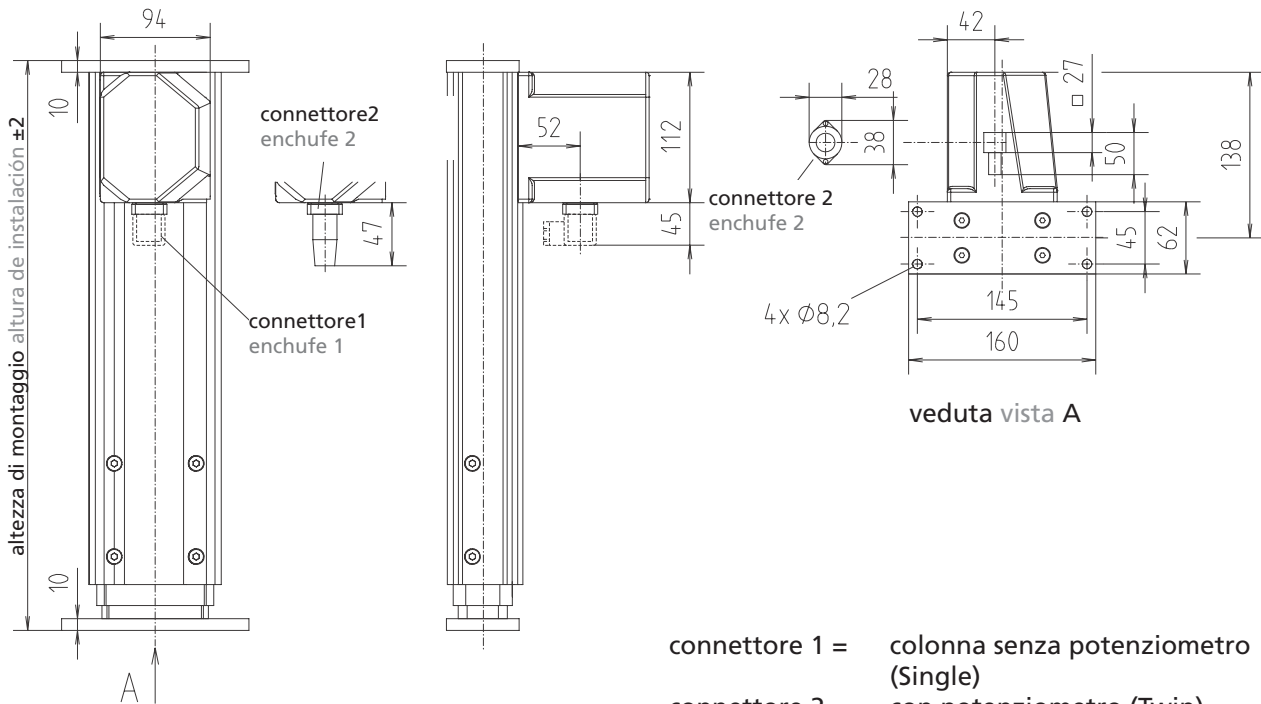
Su capacidad de carga llega hasta 4500 N (Single) y 9.000 N (Twin) con una carrera máxima de 600 mm. Es accionada por un motor 24 V CC el cual es alimentado generalmente por un mando/transformador (230 V CA - 24 V CC).

### Caratteristiche

- elevata capacità di carico
- adatta ad ogni posizione di montaggio
- guide regolabili senza gioco
- interruttore di fine corsa integrato
- autobloccaggio anche con carichi massimi
- protezione termica del motore
- disponibile in versione singola e sincronizzata

### Características

- capacidad de carga elevada
- montable en cualquier posición
- guías sin juego
- interruptor de fin de carrera integrado
- frenado automático también con cargas máx
- protección térmica del motor
- suministrable individualmente o sincronizada



connettore 1 = colonna senza potenziometro (Single)

connettore 2 = con potenziometro (Twin)

enchufe 1 = columna sin potenciómetro (Single)  
enchufe 2 = columna con potenciómetro (Twin)

**Mistema a 4 colonne a richiesta**  
**Módulo en 4 columnas bajo demanda**

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	trazione/pressione tracción/presión	peso peso
<b>LAMBDA-Single</b> senza potenziometro, connettore 1    columna sin potenciómetro, enchufe 1						
qkl20ba020200	LBC 12	200 mm	410 mm	20 mm/s	2.000 N	~5,2 kg
qkl20ba020300	LBC 13	300 mm	460 mm	20 mm/s	2.000 N	~5,6 kg
qkl20ba020400	LBC 14	400 mm	510 mm	20 mm/s	2.000 N	~6,0 kg
qkl20ba020500	LBC 15	500 mm	610 mm	20 mm/s	2.000 N	~7,0 kg
qkl20ba020600	LBC 16	600 mm	710 mm	20 mm/s	2.000 N	~8,0 kg
<b>LAMBDA-Twin</b> con potenziometro, enchufe 2    con potenciómetro, connettore 2						
qkl20ba010200	LBC 22	200 mm	410 mm	20 mm/s	2.000 N	~5,2 kg
qkl20ba010300	LBC 23	300 mm	460 mm	20 mm/s	2.000 N	~5,6 kg
qkl20ba010400	LBC 24	400 mm	510 mm	20 mm/s	2.000 N	~6,0 kg
qkl20ba010500	LBC 25	500 mm	610 mm	20 mm/s	2.000 N	~7,0 kg
qkl20ba010600	LBC 26	600 mm	710 mm	20 mm/s	2.000 N	~8,0 kg
qkl10bb010200	LBC 122	200 mm	410 mm	8 mm/s	4.500 N	~5,2 kg
qkl10bb010300	LBC 123	300 mm	460 mm	8 mm/s	4.500 N	~5,6 kg
qkl10bb010400	LBC 124	400 mm	510 mm	8 mm/s	4.500 N	~6,0 kg
qkl10bb010500	LBC 125	500 mm	610 mm	8 mm/s	4.500 N	~7,0 kg
qkl10bb010600	LBC 126	600 mm	710 mm	8 mm/s	4.500 N	~8,0 kg

# LAMBDA Colonne

## LAMBDA Colonne

### Specifiche tecniche

Tensione	a scelta 24 V CC / 230 V CA
Grado di protezione	IP54 con motore in alto, altrimenti IP40
Temperatura ambiente	-20°C bis +60°C
Capacità di carico	a scelta 2.000 / 4.500 N
Sincronismo	0-2 mm / 0-4 mm

### Datos técnicos

Tensión	24 V CC / 230 V CA a elección
Grado de protección	con caja del motor arriba IP54, en caso contrario IP40
Temperatura ambiental	-20°C to +60°C
Capacidad de carga	2.000 / 4.500 N a elección
Sincronismo	0-2 mm / 0-4 mm

### Ciclo di lavoro

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro, che dipende dalla forza di sollevamento e dalla temperatura ambiente, non deve essere maggiore del 10% del ciclo complessivo. Per cicli di lavoro superiori a quello indicato, contattateci.

### Servicio intermitente

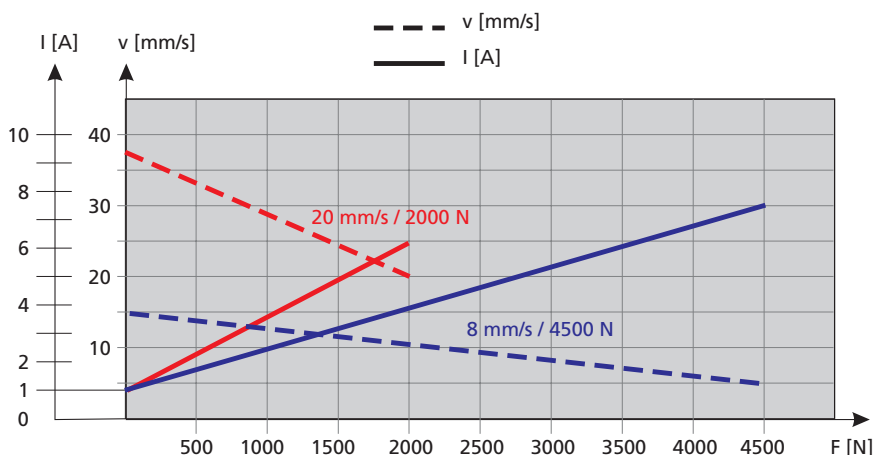
Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no tiene que superar el 10% de la duración total y es dependiente de la capacidad de carga y de la temperatura ambiental. Por ciclos de servicio más grandes contactar con nosotros.

### Diagramma di rendimento

Rapporto fra:  
forza di sollevamento/velocità di sollevamento/  
consumo di corrente. La velocità ridotta corrisponde approssimativamente alla corsa senza carico.

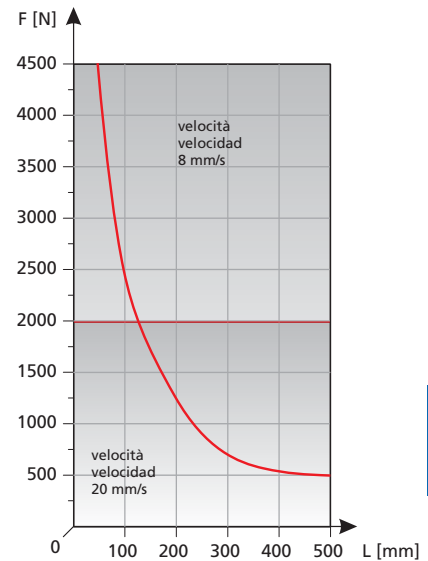
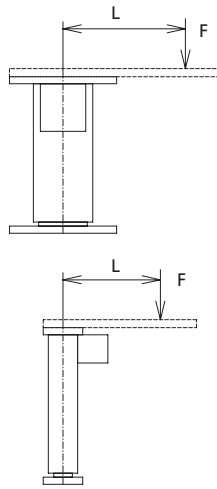
### Diagrama de rendimiento

Relación entre:  
fuerza de elevación/ velocidad de elevación/  
absorción de corriente. La velocidad reducida corresponde aproximadamente a la carrera sin carga.



### Carichi laterali

Il carico laterale non deve superare i valori indicati nel diagramma di vita utile qui riportato; carichi statici maggiori sono tuttavia possibili per breve periodo di tempo. Per carichi laterali elevati bisognerebbe sempre utilizzare la versione Twin (descrizione qui sotto).



### Cargas laterales

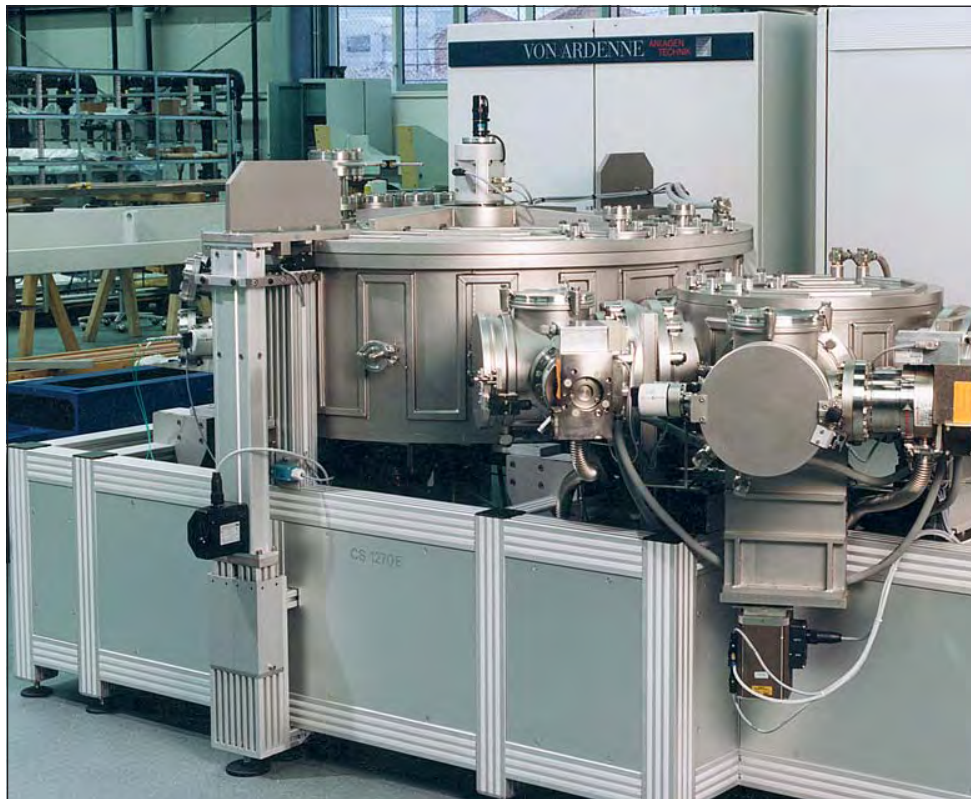
La carga lateral F tiene que mantenerse dentro de los valores del diagrama de vida útil a lado. Sin embargo cargas státicas más elevadas son admisibles por poco tiempo. En el caso de cargas laterales muy elevadas tendría que emplearse siempre el modelo Twin (véase descripción abajo).

### Opzioni

- potenziometro (standard nella versione Twin)
- corse speciali
- cicli di lavoro maggiori

### Opciones

- potenciómetro (estándar en el modelo Twin))
- carreras especiales
- ciclo de servicio más largo





# LAMBDA Colonne

## LAMBDA Colonne

### Sistemi di comando

#### Mandos

Misure e altre specifiche tecniche alle Capitolo V.

Tensione d'ingresso 230 V CA  
Tensione d'uscita 24 V CC

Por las dimensiones y otros datos técnicos véase las Capitulo V.

Tensión de entrada 230 V CA  
Tensión de salida 24 V CC

Trasformatore Transformador



Comando sincrono Mando sincrono



MultiControl

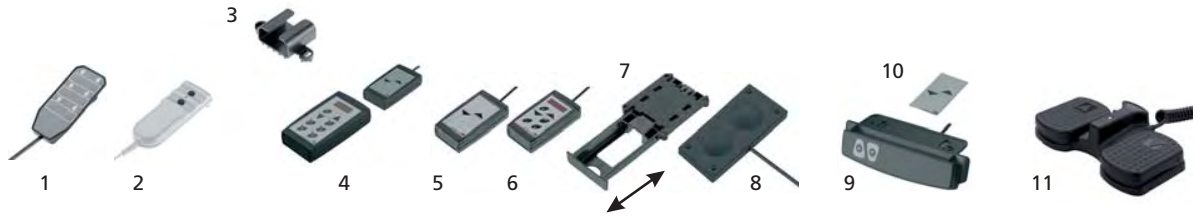


Codice No. N° de cód.	versione modelo		ill.
<b>Trasformatore Transformador</b>			
qza01c04ad011	trasformatore LBM/LBC 1 transformador LBM/LBC 1	controlla 1 colonna control de 1 columna	1
qza01c04ae011	trasformatore LBM/LBC 2 transformador LBM/LBC 2	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas	2
qza01c04af011	trasformatore LBM/LBC 3 transformador LBM/LBC 3	controlla fino a 3 colonne control de hasta 3 columnas	3
<b>Comando sincrono Mando sincrono</b>			
qza03c01ag011	comando sincrono LBM/LBC 2 mando sincrono LBM/LBC 2	controlla 2 colonne sincrone control de 2 columnas sincrone	4
qza03c01ah011	comando sincrono LBM/LBC 2+1 mando sincrono LBM/LBS 2+1	controlla fino a 3 colonne, 2 sincrone + 1 supplementare control de hasta 3 columnas, 2 sincrone + 1 adicional	5
qst81c02aa000*	MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I=12 A, con un ciclo di lavoro del 20% MultiControl duo, absorción de corriente hasta máx. I=12 A, con un servicio intermitente de 20%	controlla 1-2 colonne sincrone control de 1-2 columnas sincr.	6

\*Nell'utilizzare questo comando mettersi in contatto con RK Rose+Krieger

\*Si desea utilizar este sistema de control, consulte con RK Rose+Krieger

**Telecomadi**  
Mandos manuali



Codice No. N° de cód.	versione	modelo	ill.
<b>Telecomando per trasformatore/comando sincrono    Mando manual para transformador/mando sincrono</b>			
qzb03c02ad031	telecomando LBM/LBC, con clip d'aggancio - 6 tasti funzione mando manual LBM/LBC con clip de sujeción - 6 botones funcion.	controlla fino a 3 colonne separatamente control de 3 columnas por separado	1
<b>Telecomando per MultiControl    Mando manual para MultiControl</b>			
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	4
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più colonne control de varias columnas	5
qzb02a03ab041	telecomando "undercover" con connettore ad angolo mando manual "undercover" con enchufe en ángulo	per MultiControl para MultiControl	8
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto mando manual "undercover" con enchufe recto	per MultiControl para MultiControl	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb02c01ae114	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas	11
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla più colonne l'altezza viene segnata sul display a LCD control de varias columnas la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale    Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando    soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando    cajoncito para mando a distancia		7

# RKPowerlift RKPowerlift

## Serie di prodotti **RKPowerlift** Familia de productos **RKPowerlift**

Dalla panoramica, selezionate il modello con le caratteristiche ottimali e andate alla corrispondente pagina del catalogo.

Seleccione del resumen la variante con las propiedades más adecuadas y abra la correspondiente página del catálogo.



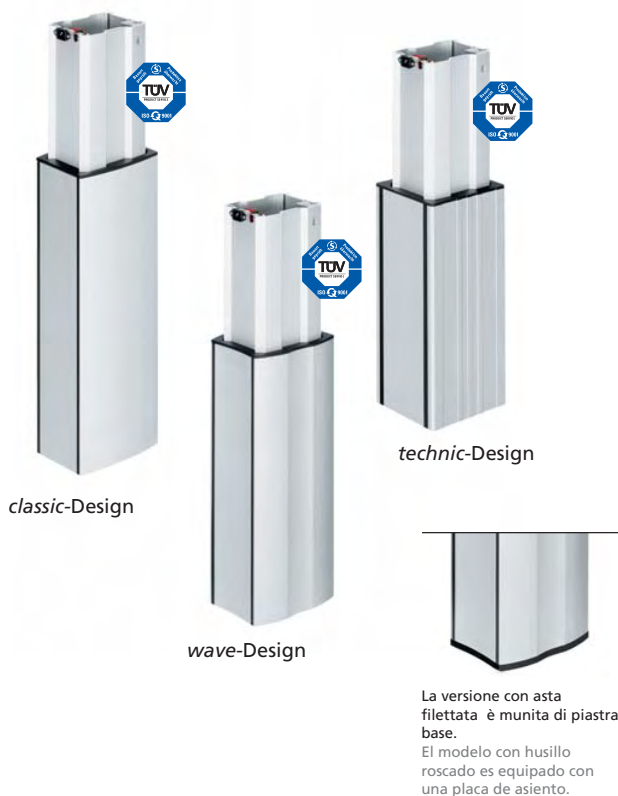
Caratteristiche / Características	<b>RKPowerlift – Zahnstange</b> <b>RKPowerlift – Cremallera</b> Pagine / Page 34	<b>RKPowerlift – Spindeltrieb</b> <b>RKPowerlift – Accionamiento de husillo</b> Pagine / Page 38
Design profilo classic   wave   technic Diseño de perfil classic   wave   technic	+   +   +	+   +   +
Comando motore interno / esterno Control del motor interno   externo	+   -	+   +
Estrazione a 3 livelli 3 secciones telescópicas	-	-
Azionamento a mandrino Accionamiento por husillo	-	+
Azionamento a cremagliera Accionamiento por cremallera	+	-
Sollecitazione di trazione ammessa Soporta esfuerzos de tracción	-	+ (hasta 1.500 N)
Disponibile in opzione passaggio cavi 230 V Entrada de cable de 230 V opcional	-	-
Disponibile modello con manovella Variante con manivela (manual) disponible	+	-
Disponibile modello per applicazioni medicali Variante para aplicaciones médicas disponible	+	+





Caratteristiche / Características	<i>RKPowerlift telescope</i> <i>RKPowerlift telescope</i>	<i>RKPowerlift M</i> <i>RKPowerlift M</i>
	Pagine / Page 44	Pagine / Page 54
Design profilo classic   wave   technic Diseño de perfil classic   wave   technic	-   +   -	-   +   -
Comando motore interno / esterno Control del motor interno   externo	+   +	+   +
Estrazione a 3 livelli 3 secciones telescópicas	+	-
Azionamento a mandrino Accionamiento por husillo	+	+
Azionamento a cremagliera Accionamiento por cremallera	-	-
Sollecitazione di trazione ammessa Soporta esfuerzos de tracción	+ (hasta 800 N)	+ (hasta 1.500 N)
Disponibile in opzione passaggio cavi 230 V Entrada de cable de 230 V opcional	-	+
Disponibile modello con manovella Variante con manivela (manual) disponible	-	-
Disponibile modello per applicazioni medicali Variante para aplicaciones médicas disponible	-	+





### Caratteristiche

- disponibile in tre versioni
- momenti flettenti e di torsione elevati
- motore e comando integrati
- profilato esterno con quattro scanalature
- corsa regolabile
- rapporto vantaggioso alt. di montaggio/corsa
- funzionamento silenzioso
- disponibile variante con sistema di comando da 26-34 V esterno
- **RKPowerlift** versione "med tech" per tecnologia medica

### Características

- suministrable en tres modelos
- absorción de momentos flexores y de torsión elevados
- motor y mando integrados
- cuatro ranuras de sujeción en el perfil exterior
- carrera ajustable
- relación altura de instalación/carrera muy favorable
- desplazamiento silencioso
- variante para conectarse a un mando externo de 26-34 V
- **RKPowerlift** modelo "med tech" para tecnología médica

### Descrizione

La colonna **RKPowerlift** appartiene ad una generazione del tutto nuova di colonne telescopiche. Essa è caratterizzata da una elevata qualità di funzionamento anche in presenza di momenti flettenti e di torsione particolarmente elevati. Grazie al suo design piacevole **RKPowerLift** viene largamente impiegata non solo in ambienti industriali, bensì anche nelle soluzioni di arredo per ufficio.

La colonna **RKPowerlift** è disponibile in tre versioni che si differenziano esclusivamente nell'aspetto del profilato esterno. Nella fase di progettazione della versione "technic" si è fatta attenzione in modo particolare alla sua funzionalità: i bordi diritti e la geometria della scanalatura da 30 permettono infatti l'assemblaggio della colonna con i profilati della serie BLOCAN®. Campi di applicazione tipici sono per esempio i posti d'assemblaggio e i tavoli CAD regolabili in altezza.

Oltre alla versione di base con azionamento a cremagliera e dispositivo di comando interno (integrato nell'involucro della colonna) è disponibile **RKPowerlift** con asta filettata, con dispositivo di comando esterno e con azionamento manuale.

### Descripción

La columna **RKPowerlift** con su concepto totalmente innovador de guiado, marca el punto de partida de una nueva generación de elevadores eléctricos. Ella destaca por soportar momentos flexores y pares de torsión importantes sin perder su precisión de guiado. Su especial diseño le abre un abanico de posibilidades de aplicaciones, haciendo que no sólo sea aplicable al sector industrial, sino también al campo del mobiliario de oficina.

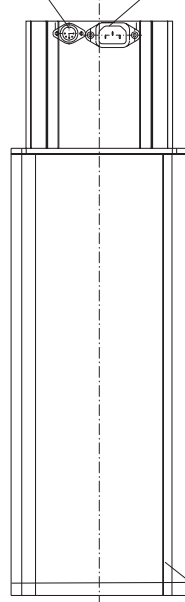
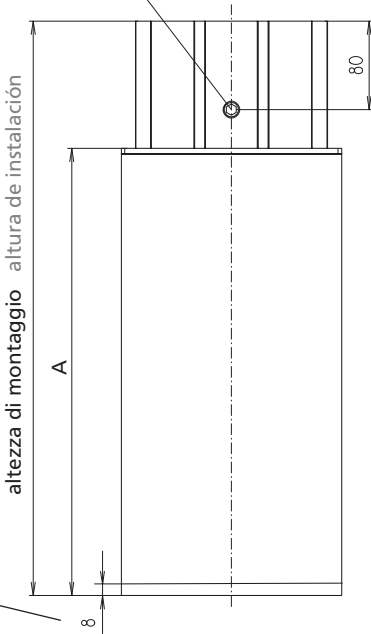
**RKPowerlift** es suministrable en tres modelos que se distinguen entre ellos sólo por la forma de su perfil exterior. El modelo "technic", con sus bordes rectos y su geometría de ranura 30, ha sido concebido de manera especialmente funcional para montarse con perfiles BLOCAN® en construcciones completas. Esta columna es particularmente apropiada para puestos de trabajo manual y mesas CAD ajustables en altura. Además del modelo básico con accionamiento por cremallera y mando integrado en la carcasa de la columna, es suministrable también la columna **RKPowerlift** accionada por husillo roscado, con mando montado al exterior y con accionamiento manual.



connettore esagonale SW8  
per regolazione manuale  
enchufe hexagonal SW8  
para regulación manual

presa per il telecomando  
enchufe para mando

presa di corrente  
enchufe a la red



Tipo Tipos	alt. di montaggio altura de inst.	A
manuale manual	610	515
corsa carrera 350	490	465
corsa carrera 490	610	585
corsa carrera 500	648	623

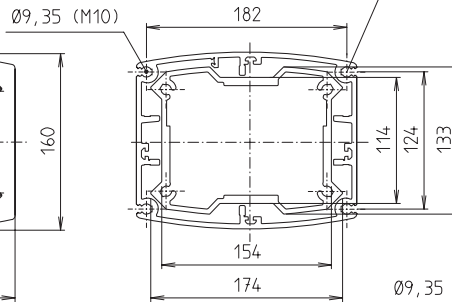
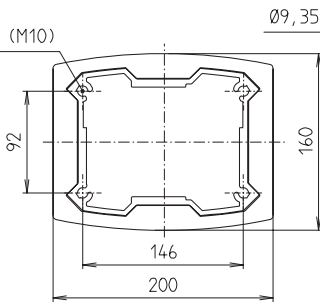
Solo per versione con  
asta filettata: piastra  
base con 4 fori  
filettati M10 (distanza  
fra i fori 93x180mm)  
Sólo en el modelo con  
husillo roscado: placa  
de aiento con 4  
agujeros de fijación  
roscados M10  
(distancia entre los  
agujeros 93x180mm)

altezza di montaggio  
altura de instalación

scanalatura (con nastro di  
protezione) per barretta di  
fisaggio (ved. pag. 50).  
ranura (con fleje protector)  
para regletas de sujeción  
(véase página 50).

**RKPowerlift®**  
*classic*

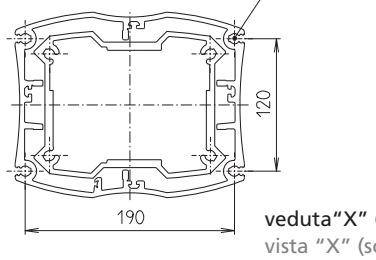
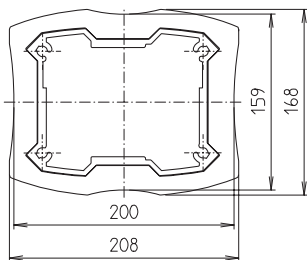
veduta dall'alto con e  
senza calotta di prote-  
zione  
vista de arriba con y  
sin tapa protectora



misura del profilato interno  
identica nelle tre versioni  
el tamaño de perfil interior es  
idéntico en los tres modelos

**RKPowerlift®**  
*wave*

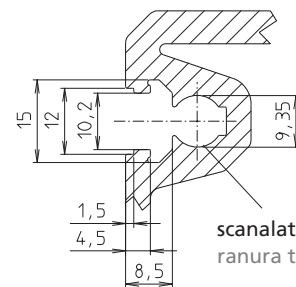
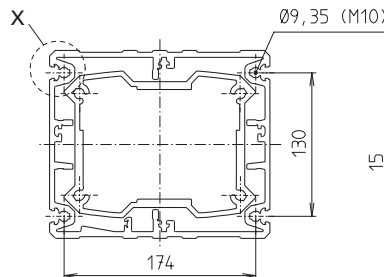
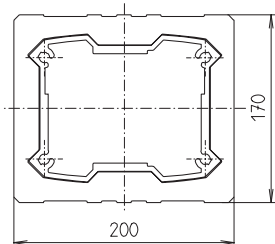
veduta dall'alto con e  
senza calotta di prote-  
zione  
vista de arriba con y  
sin tapa protectora



veduta "X" (solo la versione *technic*)  
vista "X" (sólo del modelo *technic*)

**RKPowerlift®**  
*technic*

veduta dall'alto con e  
senza calotta di prote-  
zione  
vista de arriba con y  
sin tapa protectora



scanalatura da 30  
ranura tamaño 30

la tabella dei codici per  
l'ordinazione alla pagina successiva  
códigos de pedido a la página  
siguiente

### Azionamento a cremagliera con dispositivo di comando interno Accionamiento a cremallera con mando interior

L'avviamento avviene tramite un motore a corrente continua da 36 V. L'elettronica di potenza e di comando è completamente integrata nella colonna telescopica cosicché verso l'esterno è necessaria solo una presa di corrente.

Este modelo es accionado por un motor de corriente continua de 36 V y al ser la electrónica de potencia y de mando enteramente integrada en la columna elevadora, al exterior sólo hace falta un enchufe a la red.



presa di corrente  
enchufe a la red

connessione per  
telecomando  
conexión para mando  
a distancia



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	forza in pressione* fuerza de empuje*	peso peso
qpl 00 aa _ 0 0200	RKPowerlift man.	200 mm	610	-	1000 N	~14 kg
qpl 28 bb __ 0490	RKPowerlift 28	490 mm	610	28 mm/s	2000 N	~21 kg
qpl 35 _a __ 0350	RKPowerlift 35	350 mm	490	35 mm/s	1000 N	~18 kg
qpl 35 _a __ 0490	RKPowerlift 35	490 mm	610	35 mm/s	1000 N	~21 kg
qpl 50 _a __ 0350	RKPowerlift 50	350 mm	490	50 mm/s	1000 N	~18 kg
qpl 50 a _ 0490	RKPowerlift 50	490 mm	610	50 mm/s	1000 N	~21 kg

**design:**  
3 = classic  
4 = wave  
5 = technic

**tensione tensión:**  
b = 230 V CA  
c = 115 V CA

(il cavo di alimentazione non è compreso nella fornitura)  
(cable de conexión a la red no está incluido en el volumen de suministro)

**sistema di comando:**

2 = standard up/down (solo per 35 mm/s)  
4 = Soft-Control  
6 = comando Memory (solo per 28 u.50 mm/s)  
3 = comando sincrono (solo per 28 u.50 mm/s)

**mandos:**

2 = estándar arriba/abajo (sólo para 35 mm/s)  
4 = Soft-Control  
6 = mando Memory (sólo para 28 y 50 mm/s)  
3 = mando síncrono (sólo para 28 y 50 mm/s)

\*RKPowerlift è adatto solo a forze di pressione e non di trazione.

Posizione preferenziale: profilo esterno verticale alla superficie del fondo, profilo interno verso l'esterno. Altre disposizioni su richiesta.

\*RKPowerlift es concibido para la absorción de fuerzas de presión y no es apropiado para fuerzas de tracción.

Ventajas de la posición de montaje: Perfil exterior vertical a la superficie de levantamiento de suelo, perfil interior extensible. Consúltenos para otras posiciones de montaje.

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100093	cavo di connessione di 2 RKPowerlift sincronizzati, 6m cable de conexión de 2 RKPowerlift síncronos, 6m

**comando standard:**

- start / stop
- è necessario 1 telecomando con 2 tasti funzione

**Soft-Control:**

- avvio e arresto "dolce"
- è necessario 1 telecomando con 2 tasti funzione

**comando Memory:**

- memorizzabili max. 9 posizioni
- funzione Soft-Control
- è necessario 1 telecomando con 6 tasti funzione
- indicatore d'altezza LED

**comando sincrono:**

- sincronizzazione di più' colonne
- funzione Soft-Control e Memory
- è necessario 1 telecomando con 6 tasti funzione

**mando estándar:**

- start - stop
- indispensabile 1 mando con 2 botones funcionales

**Soft-Control:**

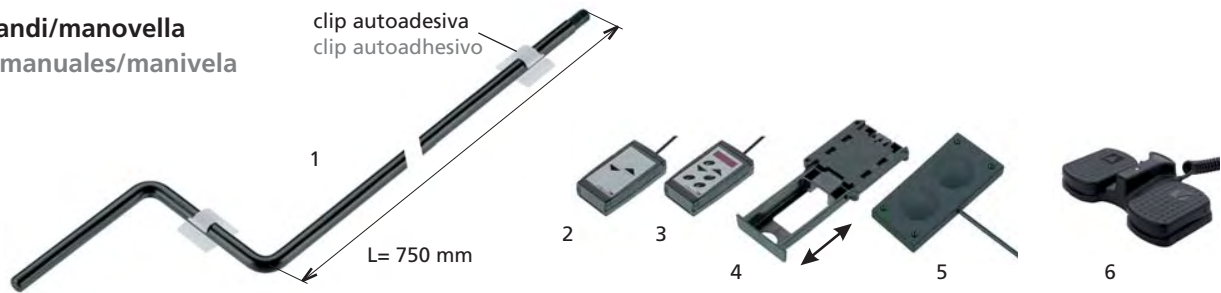
- iniciación y frenado suave
- indispensable 1 mando con 2 botones funcionales

**Control Memory:**

- hasta 9 posiciones memorizables
- función Soft-Control
- indispensable 1 mando con 6 botones funcionales
- indicación de posición por medio de un visualizador (LED)

**mando síncrono:**

- sincronización de varias columnas
- Soft-Control y función Memory
- indispensable 1 mando con 6 botones funcionales

**Telecomandi/manovella**  
**Mandos manuales/manivela**


Codice No. N° de cód.	versione	modello	ill.
<b>Manovella per RKPowerlift, versione manuale</b>		<b>Manivela para RKPowerlift, modelo manual</b>	
qzd1000810750	manovella, Ø 10mm, L= 750 mm manivela, Ø 10mm, L= 750 mm	lunghezza complessiva 850 mm, incl. 2 clip largo total 850 mm, incl. 2 clips	1
<b>Telecomando per comando standard o Soft-Control</b>		<b>Mando para mando estándar o Soft-Control</b>	
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla 1 colonna control de 1 columna	2
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto mando "undercover" con enchufe recto	controlla 1 colonna (con comando memory, è necessaria un' interfaccia dati PLC/PC) control de 1 columna, (en el caso de mando Memory, hace falta un interfaz datos PLC/PC)	5
qzb02c01ae114gs	comando a pedale con connettore diritto – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla 1 colonna control de 1 columna	6
<b>Telecomando per comando Memory o sincrono</b>		<b>Mando para mando Memory o síncrono</b>	
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla 1 colonna l'altezza viene segnata sul display a LED control de 1 columna la posición es indicada en el visualizador (LED)	3
<b>Accessori per telecomando</b>		<b>Accesorios para mandos manuales</b>	
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando a distancia	per telecomando con 2 o 6 tasti funzione para mando con 2 o 6 botones funcionales	4

**RKPowerlift "med tech" a cremagliera testato per la tecnologia medica**  
**conf. a EN 60601**
**Accionamiento por husillo "med" para control externo comprobado según EN 60601 para aplicaciones médicas**


Dal momento che il dispositivo di comando è esterno, al **RKPowerlift med tech**, approvato dall'ente di certificazione tedesca, viene condotta solamente una tensione di 36 VCC.

Pues el mando está montado en el exterior, al **RKPowerlift med tech**, cuya construcción ha sido aprobada por el Organismo de vigilancia técnica alemán, sólo llega una tensión de 36 VCC.

Cavo (1,8 m) di connessione per dispositivo di comando esterno  
Cable (1,8 m) de conexión para mando exterior



Codice No. N° de código	Tipo	corsa* carrera*	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	forza in pressione fuerza de empuje	peso peso
qpl 28 da_w 0490	<b>RKPowerlift 28 "med"</b>	490 mm	610	28 mm/s	1000 N	~19 kg

**Design:**  
3 = classic  
4 = wave  
5 = technic

\*altre lunghezze di corsa su richiesta  
\*otras longitudes de carrera bajo demanda

Cod. No. N° de cód.	Tipo	Tipos
qst41c01ac000	trasformatore MultiControl mono "med tech"*** transformador MultiControl mono "med tech"***	

\*\*Si prega di fare attenzione alle informazioni riportate a pagina V-6  
\*\*Por favor, consulte también la información detallada en la página V-6

### Azionamento ad asta filettata con dispositivo di comando interno Accionamiento por husillo roscado con mando interior

La variante di colonna di nuova concezione è dotata di un'asta filettata che consente l'elevazione di carichi fino a 3.000 N. Inoltre anche la rumorosità è stata ridotta. Contrariamente alla versione a cremagliera, quella ad asta filettata è adatta a forze in pressione e trazione.

Esta variante de columna elevadora recién diseñada está equipada con un husillo roscado que le permite levantar cargas de hasta 3.000 N. Además, el nivel de ruido ha sido reducido. A diferencia del modelo a cremallera, la variante accionada por husillo roscado es apropiada para fuerzas de empuje y de tracción.



La versione con asta filettata è munita di una piastra base (acciaio 8 mm).

El modelo con husillo roscado es equipado con una placa de asiento (acero 8 mm).

Codice No. N° de código	Tipo	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	pressione/trazione empuje/tracción	peso peso
qpl 25 ba __ 0500	<i>RKPowerlift 25</i>	500 mm	648	25 mm/s	1000 N	~19 kg
qpl 18 bb __ 0500	<i>RKPowerlift 18</i>	500 mm	648	18 mm/s	2000 N	~19 kg
qpl 10 bc __ 0500	<i>RKPowerlift 10</i>	500 mm	648	10 mm/s	3000 N	~19 kg

**Design:**  
3 = *classic*  
4 = *wave*  
5 = *technic*

**sistema di comando:**  
S = standard up/down  
T = comando Memory  
U = comando sincrono

**mandos:**  
S = estándar arriba/abajo  
T = Memory  
U = mando síncrono

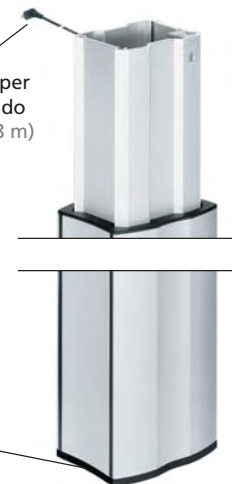
### Azionamento a mandrino "med" per comando esterno, testato secondo le norme EN 60601 per le applicazioni medicali

Accionamiento por husillo "med" para control externo  
comprobado según EN 60601 para aplicaciones médicas

Oltre alla versione ad asta filettata summenzionata offriamo una variante con dispositivo di comando esterno. In questo caso il cavo per la connessione del dispositivo di comando fuoriesce dalla colonna. (foto a destra).  
A pagina 31 si trovano le varianti di controlli da poter selezionare.

El modelo de columna elevadora descrito arriba es suministrable en alternativa con mando exterior. En esta variante el cable de conexión para el mando sale de la columna (véase ill. a lado). En la página 31 se encuentra una selección de los controles a elegir.

spina (8 poli, 1,8 m) per  
dispositivo di comando  
enchufe (8 polos, 1,8 m)  
para la conexión del  
mando



piastra base (acciaio 8 mm)  
placa de asiento (acero 8 mm)

Codice No. N° de código	Tipo	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	pressione/trazione empuje/tracción	peso peso
qpl 25 ea _v 0500	<i>RKPowerlift 25</i>	500 mm	648	25 mm/s	1000 N	~17 kg
qpl 18 eb _v 0500	<i>RKPowerlift 18</i>	500 mm	648	18 mm/s	2000 N	~17 kg
qpl 10 ec _v 0500	<i>RKPowerlift 10</i>	500 mm	648	10 mm/s	3000 N	~17 kg

**Design:**  
3 = *classic*  
4 = *wave*  
5 = *technic*

## Dispositivo di comando esterno per colonna ad asta filettata Mando exterior para columna con husillo roscado

Tensione d'ingresso 230 V CA  
Tensione d'uscita 24 V CC, 36 V CC

Tensión de entrada 230 V CA  
Tensión de salida 24 V CC, 36 V CC

trasf. 120 VA  
transf. 120 VA



ca. 24 V CC



ca. 36 V CC

Codice No. N° de cód.	versione	modello
qza09c13bh031	trasformatore 120 VA, forza di sollevamento fino a max. 1.000 N transformador 120 VA, fuerza de elevación máx. hasta 1.000 N	controlla 1 colonna control de 1 columna
qst42c01aa000	MultiControl mono, consumo di corrente fino a max. I= 10 A MultiControl mono, up to max. I=10 A current consumption	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst42c01ac000	MultiControl mono "med tech", consumo di corrente fino a max. I= 10 A* MultiControl mono "med tech", up to max. I=10 A current consumption*	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst42c02aa000	MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl duo, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-2 colonne síncrone control de 1-2 columnas síncronas
qst42c04aa000	MultiControl quadro, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl quadro, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-4 colonne síncrone control de 1-4 columnas síncronas
Accessori	Accesorios	
qzd020083	piastra di fissaggio 120 VA, il dispositivo di comando viene fatto scivolare sulla piastra placa de fijación 120 VA, se empuja el mando por encima de la placa	
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro	

\*Si prega di fare attenzione alle informazioni riportate a pagina V-6  
\*Por favor, consulte también la información detallada en la página V-6

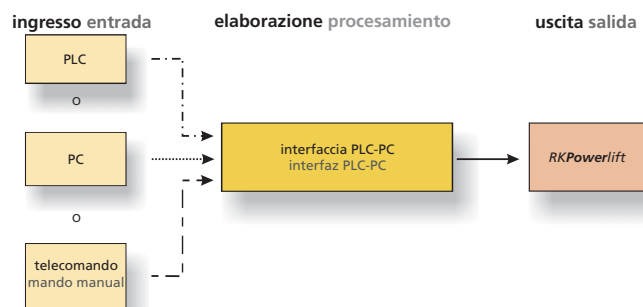
telecomandi alla pagina seguente  
véase mandos manuale en la página siguiente

## Interfaccia dati PLC/PC Interfaz datos PLC/PC

Con questa interfaccia è possibile controllare una colonna **RKPowerlift** via PLC, PC o telecomando. Per una descrizione piu' dettagliata del prodotto si veda Capitolo V.

Este interfaz permite mandar un **RKPowerlift** por medio de distintos dispositivos cuales PLC, PC o mando manual.

Ud. encuentra una descripción pormenorizada del producto en las Capítulo V.



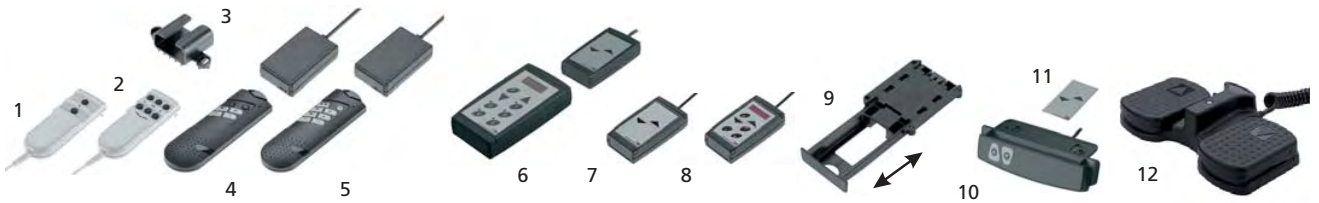
Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100108	interfaccia dati PLC/PC interfaz datos PLC/PC
qzd100110	linguetta di aggancio, per montaggio in un armadietto dei comandi cinta de sujeción, para montarse en un armario de mandos





**Telecomandi**

**Mandos manuales**



Cod. No. N° de cód.	versione	modelo	ill.
<b>Telecomando per trasformatore</b>		<b>Mando manual para transformador</b>	
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporan. o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporan. o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	5
<b>Accessori per trasformatore e comando sincrono</b>		<b>Accesorios para transformador y mando síncrono</b>	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzionemando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla più colonne control de varias columnas	7
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb02c01ae114gs	comando a pedale con connettore diritto – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
qzb02c01ae114	comando a pedale con connett. ad angolo – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
<b>Telecomando per comando sincrono</b>		<b>Mando manual para mando síncrono</b>	
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla più colonne sincrone l'altezza viene segnata sul display a LED control de varias columnas síncronas	8
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	la posición es indicada en el visualizador (LED)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b>		<b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>	
qzd000072	supporto per telecomando	soporte para mando a distancia	3
qzd000074	cassetto per telecomando	cajoncito para mando manual	9



### Specifiche tecniche

Tensione	230 V CA / 50Hz
Grado di protezione	IP30
Temperatura ambiente	-20°C fino a +60°C
Forza di pressione	1.000 N / 2.000 N / 3.000 N

### Datos técnicos

Tensión	230 V CA / 50 Hz
Grado de protección	IP30
Temperatura ambiental	-20°C hasta +60°C
Fuerza de empuje	1.000 N / 2.000 N / 3.000 N

### Ciclo di lavoro

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve superare i tempi indicati qui di seguito:  
carico < 2.000 N =15% di un ciclo completo (1,5 min. di funzionamento, 8,5 min. di riposo)

### Servicio intermitente

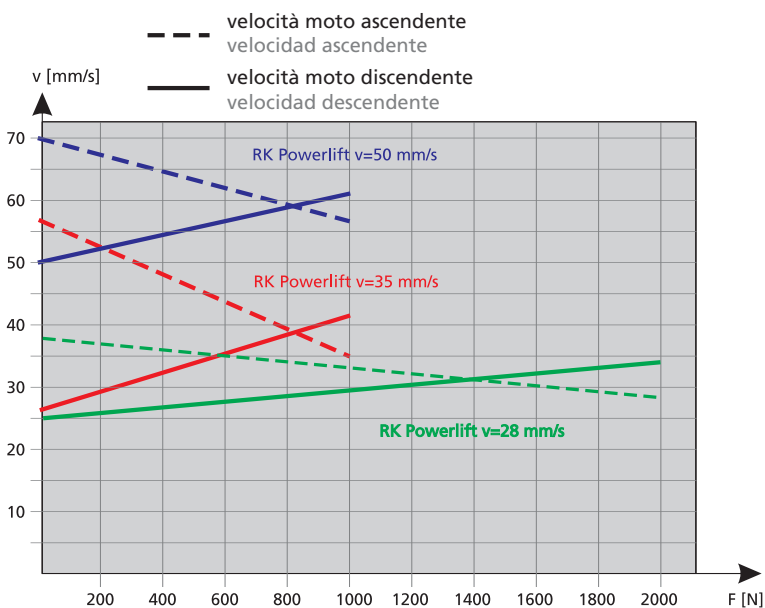
Las columnas elevadoras no han sido concebidas para un funcionamiento continuo. El servicio bajo carga nominal no tiene que superar los tiempos siguientes:  
carga < 2.000 N= 15 % ciclo completo (1,5 min. de marcha, 8,5 min. de parada)

### Diagramma di rendimento Azionamento a cremagliera

Rapporto fra:  
forza di sollevamento / velocità di sollevamento

### Diagrama de rendimiento Accionamiento a cremallera

Relación entre:  
fuerza de elevación / velocidad de elevación

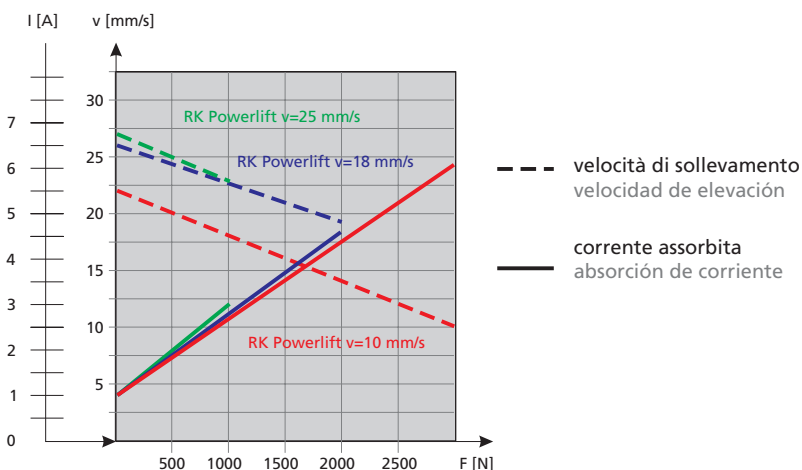


### Diagramma di rendimento azionamento ad asta filettata

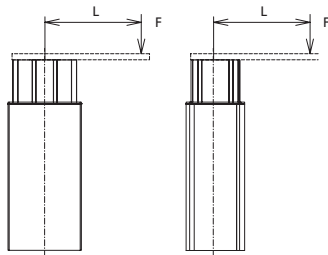
Rapporto fra:  
forza di sollevamento / velocità / corrente assorbita

### Diagrama de rendimiento accionamiento por husillo roscado

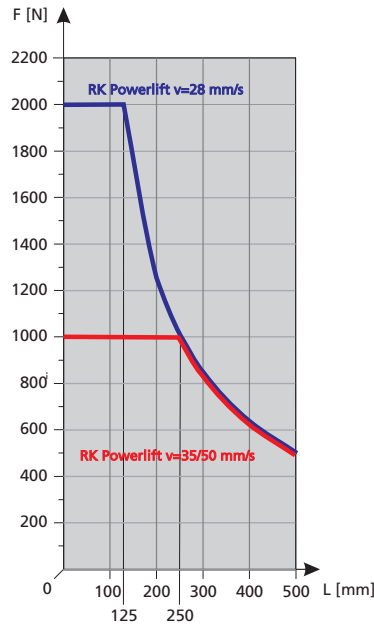
Relación entre  
fuerza de elevación/ velocidad de elevación/ absorción de corriente



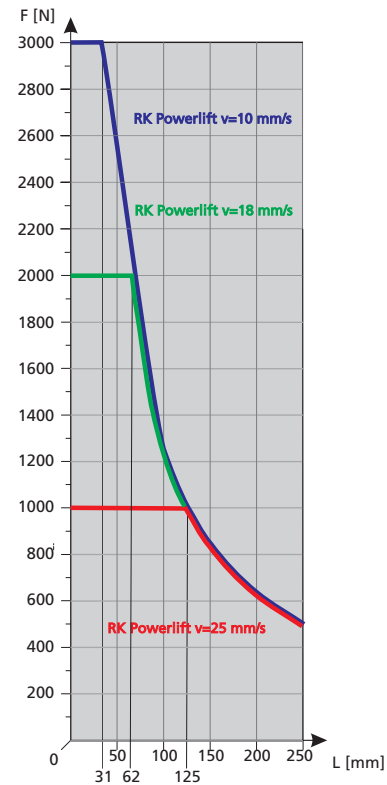
**Carichi laterali**  
Cargas laterales



**azionamento a cremagliera**  
accionamiento por cremallera



**azionamento ad asta filettata**  
accionamiento por husillo roscado

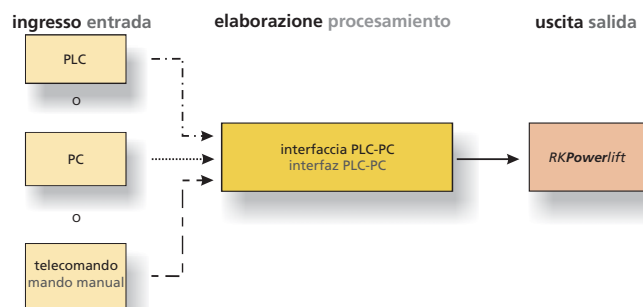


**Interfaccia dati PLC/PC**  
Interfaz datos PLC/PC

Con questa interfaccia è possibile controllare una colonna **RKPowerlift** via PLC, PC o telecomando. Per una descrizione piu' dettagliata del prodotto si veda Capitolo V.

Este interfaz permite mandar un **RKPowerlift** por medio de distintos dispositivos cuales PLC, PC o mando manual.

Ud. encuentra una descripción pormenorizada del producto en las Capítulo V.



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100108	interfaccia dati PLC/PC interfaz datos PLC/PC
qzd100110	linguetta di aggancio, per montaggio in un armadietto dei comandi cinta de sujeción, para montarse en un armario de mandos



## RKPowerlift telescope RKPowerlift telescope



### Descrizione

Già da diversi anni la colonna di sollevamento *RKPowerlift* produce ottimi risultati in un'ampia gamma di applicazioni dei clienti. Ora viene prodotta un'altra variante di modello, il *RKPowerlift telescope*.

La quota di montaggio della colonna di sollevamento con profilo in alluminio a tre stadi è di soli 560 millimetri in posizione retratta, e di 650 millimetri nella posizione di massimo sollevamento.

I 1.210 millimetri raggiungibili in posizione sollevata sono in grado di soddisfare le esigenze delle applicazioni attuali nella tecnica di trasporto e nel settore dell'automazione.

Tale rapporto montaggio/corsa è possibile soprattutto grazie alla tecnica di guida, frutto di ampie ricerche. Una combinazione di guide scorrevoli e a sfera all'interno della colonna riduce l'attrito al minimo evitando l'effetto stick-slip in posizione sollevata.

Il rivestimento dei profili, importante per la stabilità, nonostante la lunghezza della corsa è misurato in maniera ottimale e consente momenti flettenti elevati in ambito sia statico che dinamico.

Responsabile dell'elettronica di trasmissione è il comando MultiControl, dalla straordinaria affidabilità e versatilità. Il sistema bus consente di collegare in rete e di sincronizzare fino a otto comandi Duo.

I comandi sono disponibili sia in versione integrata che esterna all'interno di un alloggiamento protettivo. Nel collegamento esterno possono essere sincronizzati tramite bus fino a 16 Powerlift(!).

Le estremità del profilo sono previste con piastre di adattamento, ciascuna con 4xM8 fori, e hanno la funzione di consentire il fissaggio.

### Descripción

Nuestros clientes llevan años utilizando la columna elevadora *RKPowerlift* con éxito en multitud de aplicaciones. Ahora se presenta una nueva versión: la *RKPowerlift telescope*.

La cota de montaje de la columna elevadora con perfil de aluminio de tres niveles es de tan sólo 560 milímetros en posición plegada, con una carrera máxima de 650 milímetros.

Los 1.210 milímetros que puede alcanzar en posición desplegada cubren las aplicaciones actuales de la técnica del movimiento de materiales y del sector de la automatización.

Esta relación montaje/desplazamiento es posible gracias a la estudiada técnica de mando. Una combinación de guías deslizantes y de rodillos en el interior de la columna minimiza el desgaste y evita el efecto stick-slip en posición desplegada. El revestimiento de los perfiles, importante para la estabilidad, cuenta con las dimensiones óptimas, pese a la longitud de carrera, y permite amplios momentos de flexión tanto en el ámbito estático como en el dinámico.

La electrónica de accionamiento corresponde al extremadamente fiable y versátil mando MultiControl. Mediante un sistema de bus es posible enlazar y sincronizar hasta ocho de los mandos Duo. Los mandos están disponibles con caja protectora tanto en versión integrada como en versión externa. En conexión externa es posible sincronizar vía bus hasta 16 Powerlifts.

Los extremos del perfil disponen de placas de adaptación estables con 4xM8 orificios cada una y sirven para la fijación.

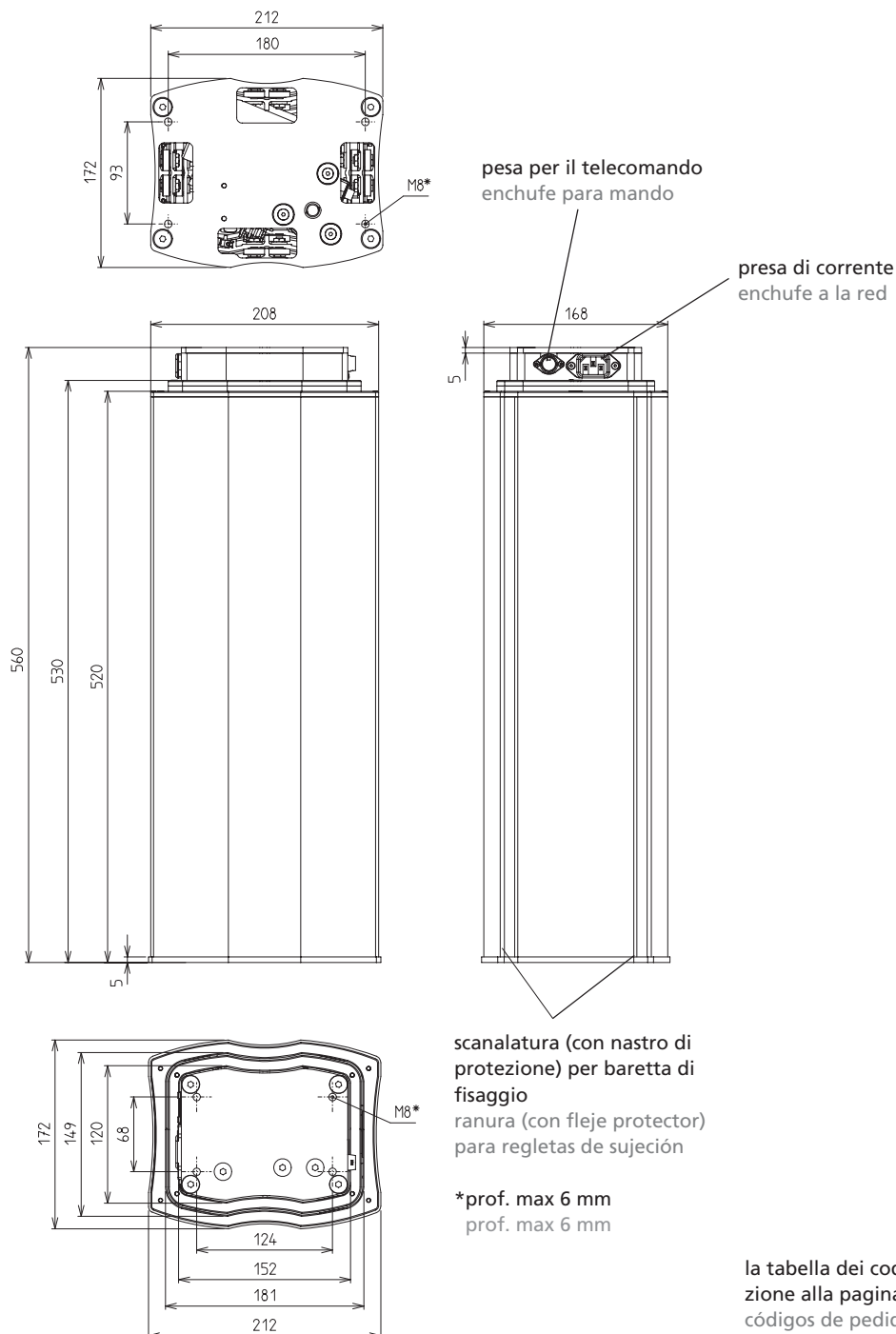


### Caratteristiche

- colonne di sollevamento a tre parti (telescopiche doppie)
- conveniente rapporto corsa-montaggio
- azionamento mandrino
- motore e comando integrato
- variante per il collegamento ad un comando esterno da 24-36 V disponibile
- lunghezza della corsa regolabile

### Características:

- columna elevadora de tres niveles (doble telescopio)
- buena relación montaje/desplazamiento
- accionamiento de husillo
- motor y mando integrados
- disponible variante para conexión a un mando externo de 24-36 V
- longitud de carrera regulable
- cuatro ranuras de fijación en el perfil exterior

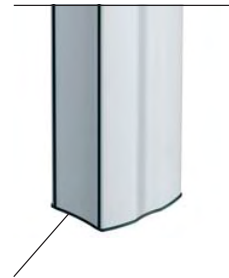


la tabella dei codici per l'ordinazione alla pagina successiva  
códigos de pedido a la página siguiente

# RKPowerlift telescope

## RKPowerlift telescope

**Azionamento a mandrino telescopico con comando interno (230 V AC / 50 Hz)**  
**Accionamiento de husillo telescópico con mando interno (230 V AC / 50 Hz)**



La versione con asta filettata è munita di una piastra base (acciaio 5 mm).  
 El modelo con husillo roscado es equipado con una placa de asiento (acero 5 mm).

Codice No. N° de código	tipo tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	pressione empuje	trazione tracción	peso peso
qpt 30 bc 4 _ 0650	<i>RKPowerlift 30</i>	650 mm	560	30 mm/s	800 N	800 N	~18 kg
qpt 15 be 4 _ 0650	<i>RKPowerlift 15</i>	650 mm	560	15 mm/s	1.600 N	800 N	~18 kg

**sistema di comando:**  
 2 = standard up/down  
 6 = comando memory  
 7 = comando sincrono

**mandos:**  
 2 = estándar arriba/abajo  
 6 = memory  
 7 = mando síncrono

**Azionamento a mandrino telescopico per il comando esterno (24 V DC / 36 V DC)**  
**Accionamiento de husillo telescópico para mando externo (24 V DC / 36 V DC)**



spina (8-poli, 1,8 m) per dispositivo di comando  
 enchufe (8 polos, 1,8 m) para la conexión del mando

piastra base (acciaio 5 mm)  
 placa de asiento (acero 5 mm)

Codice No. N° de código	tipo tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	pressione empuje	trazione tracción	peso peso
qpt30ec480650	<i>RKPowerlift 30</i>	650 mm	560	30 mm/s	800 N	800 N	~17 kg
qpt15ee480650	<i>RKPowerlift 15</i>	650 mm	560	15 mm/s	1.600 N	800 N	~17 kg

**Specifiche tecniche**

Tensione	230 V AC / 50Hz
Grado di protezione	IP30
Temperatura ambiente	-20°C bis +60°C
Forza di pressione	800 N / 1.600 N
Forza di trazione	800 N

**Ciclo di lavoro**

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 15% del ciclo complessivo (p.es. max. 1,5 min. di funzionamento e 8,5 min. di riposo).

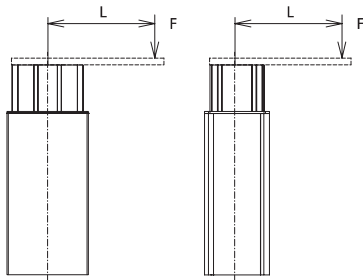
**Diagramma di rendimento**

Rapporto fra:  
capacità di sollevamento/velocità

**Diagramma de rendimento**

Relación entre:  
carga de desplazamiento/velocidad de carrera

**Carichi laterali**  
Cargas laterales

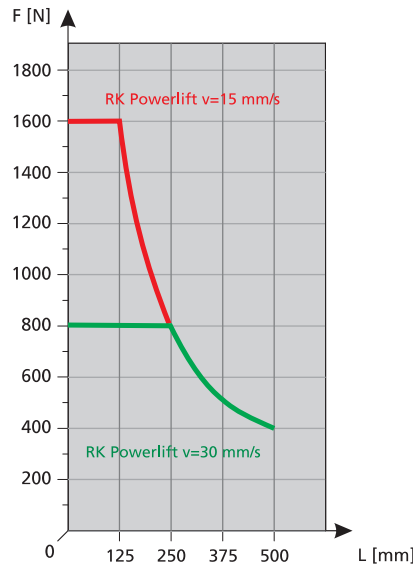
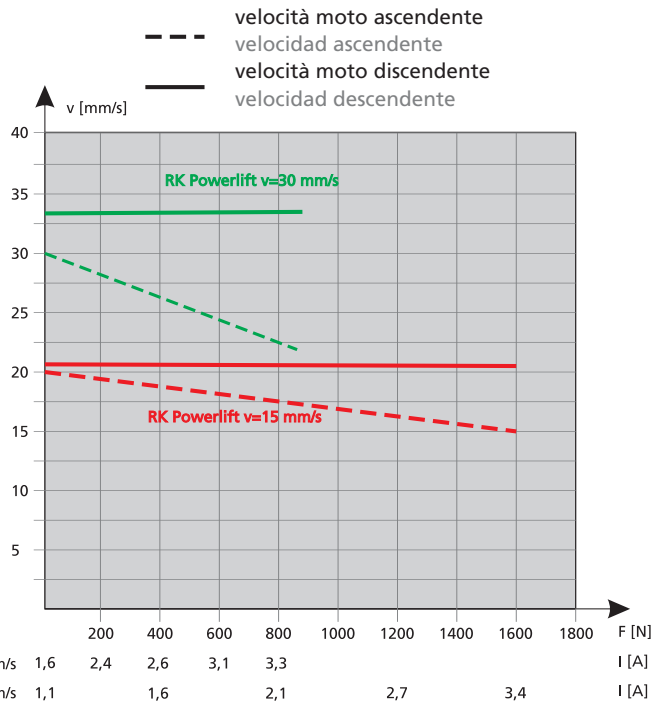


**Datos técnicos**

Tensión	230 V AC / 50 Hz
Grado de protección	IP30
Temperatura ambiental	-20°C to +60°C
Fuerza de presión	800 N / 1.600
Fuerza de tracción	800 N

**Servicio intermitente**

Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no tiene que superar el 15% de la duración total (p.ej. 1,5 min. máx. de servicio y 8,5 min. de parada).

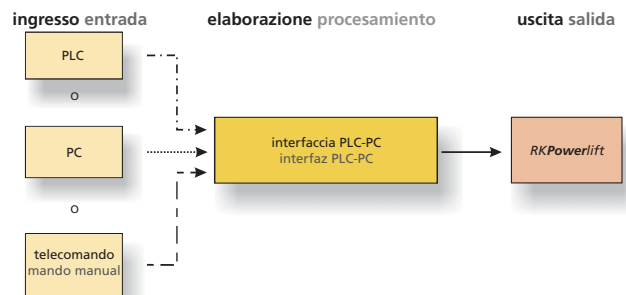


# RKPowerlift telescope

## Interfaccia dati PLC/PC Interfaz datos PLC/PC

Con questa interfaccia è possibile controllare una colonna *RKPowerlift* via PLC, PC o telecomando.

Este interfaz permite mandar un *RKPowerlift* por medio de distintos dispositivos cuales PLC, PC o mando manual.



Codice No. N° de código	tipo tipos
qzd100108	interfaccia dati PLC/PC interfaz datos PLC/PC
qzd100110	linguetta di aggancio, per montaggio in un armadietto dei comandi cinta de sujeción, para montarse en un armario de mandos



## Dispositivo di comando esterno per colonna ad asta filettata Mando exterior para columna con husillo roscado

Tensione d'ingresso 230 V AC  
Tensione d'uscita 24 V CC, 36 V CC

Tensión de entrada 230 V CA  
Tensión de salida 24 V CC, 36 V CC

transf. 120 VA  
transf. 120 VA



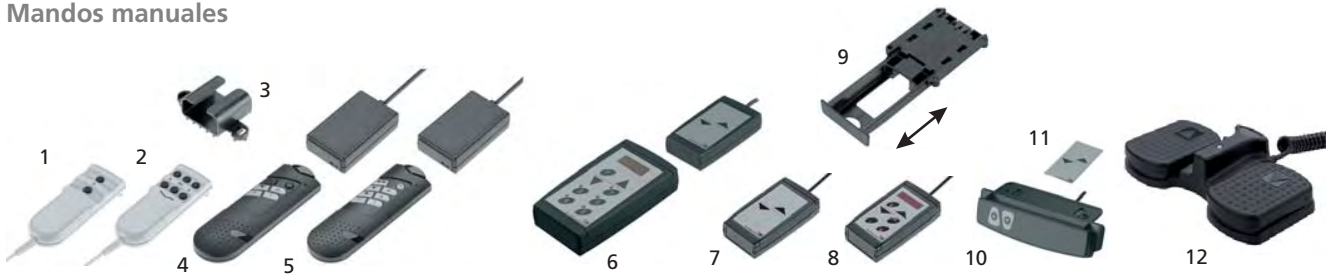
ca. 24 V CC



MultiControl

ca. 36 V CC

Codice No. N° de código	versione	modelo
qza09c13bh031	trasformatore 120 VA, forza di sollevamento fino a max. 3.000 N transformador 120 VA, fuerza de elevación máx. hasta 3.000 N	controlla 1 colonna control de 1 columna
qst43c01aa000	MultiControl mono, consumo di corrente fino a max. I = 10 A MultiControl mono, up to max. I=10 A current consumption	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst43c02aa000	MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl duo, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-2 colonne síncrone control de 1-2 columnas síncronas
qst43c04aa000	MultiControl quadro, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl quadro, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-4 colonne síncrone control de 1-4 columnas síncronas
<b>Accessori</b> <b>Accesorios</b>		
qzd020083	piastra di fissaggio 120 VA, il dispositivo di comando viene fatto scivolare sulla piastra placa de fijación 120 VA, se empuja el mando por encima de la placa	
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro	

**Telecomandi**  
**Mandos manuales**


Cod. No. N° de cód.	versione modello	ill.	
<b>Telecomando per trasformatore Mando manual para transformador</b>			
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporan. o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporan. o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	5
<b>Accessori per trasformatore e comando sincrono Accesorios para transformador y mando sincrono</b>			
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzionemando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzionemando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcionales	controlla più colonne control de varias columnas	7
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirulina – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirulina – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb02c01ae114gs	comando a pedale con connettore diritto – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
qzb02c01ae114	comando a pedale con connett. ad angolo – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
<b>Telecomando per comando sincrono Mando manual para mando sincrono</b>			
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla più colonne sincrone l'altezza viene segnata sul display a LED control de varias columnas sincronicas la posición es indicada en el visualizador (LED)	8
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	controlla più colonne sincrone l'altezza viene segnata sul display a LED control de varias columnas sincronicas la posición es indicada en el visualizador (LED)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando manual		9



**Barretta di fissaggio (non per RKPowerlift M / telescope)**  
**Regleta de sujeción (no para RKPowerlift M / telescope)**

Il lardone permette il fissaggio di parti aggiuntive alla colonna *RKPowerlift*. Esso viene inserito nella scanalatura del profilato e fissato con una vite. I fori scanalati permettono poi il serraggio di elementi addizionali su di esso.

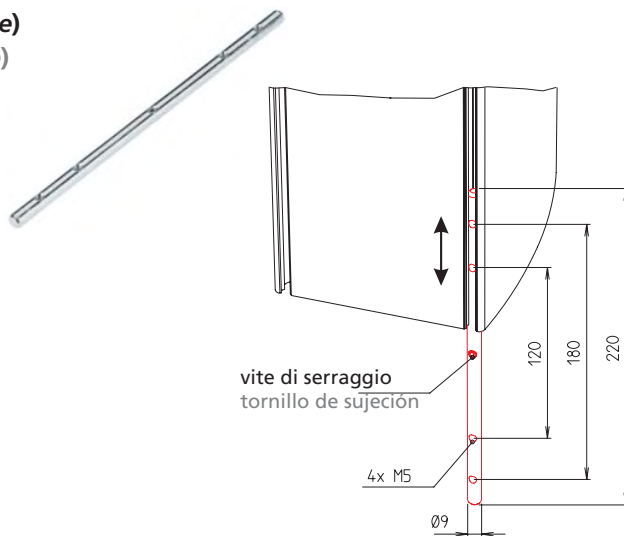
**Material:** St37-2 k, galvanizzato.

Nella versione "technic" e' possibile utilizzare anche gli accessori che si trovano nel catalogo del sistema di profilati BLOCAN (p.es. i tasselli per scanalatura)

Gracias a la regleta de sujeción es posible añadir piezas adicionales a la columna *RKPowerlift*. La regleta es insertada en la ranura de sujeción del perfil y fijada por medio de un tornillo y sus agujeros ranurados permiten atornillar a ella piezas adicionales.

**Material:** St37-2 k, galvanizado

Con el modelo "technic" pueden utilizarse también los accesorios que se encuentran en el catálogo "Sistema de perfiles BLOCAN" (p.ej. las chavetas de sujeción).



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd000075	lardone di fissaggio regleta de sujeción

**Scala graduata**  
**Cinta graduada**

La scala graduata, che viene incollata sul profilato interno, rappresenta il metodo piu' economico per misurare la posizione della colonna.

La cinta graduada, pegada en el perfil interior, es la solución más económica para medir la posición de la columna.



Cod. No. N° de código	Tipo Tipos
92013	scala graduata 0-2000 mm /10 mm, autoadesiva, da montare, i valori si leggono da sinistra a destra cinta graduada 0-2000 mm/10 mm, autoadhesive, sin montar, valores leibles de izquierda hacia derecha

**Telaio/piastra di fissaggio per supporto da tavolo**  
**Marco/Plato de fijación para tablero de mesa**

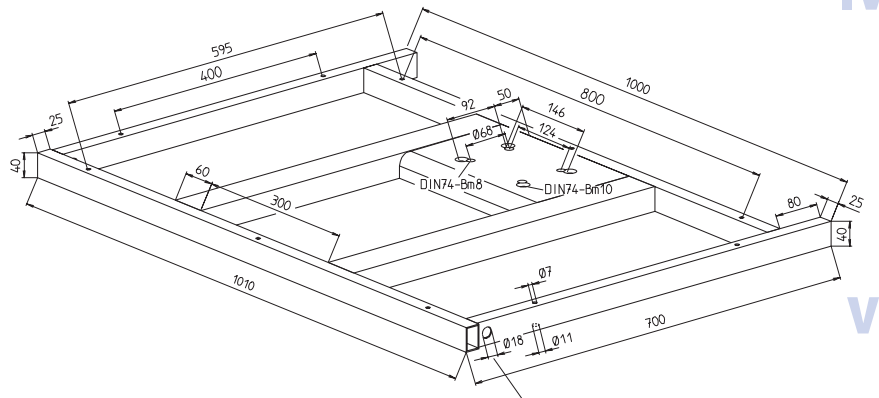
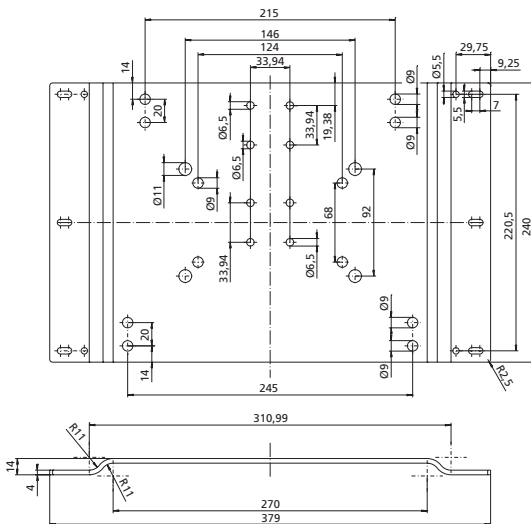
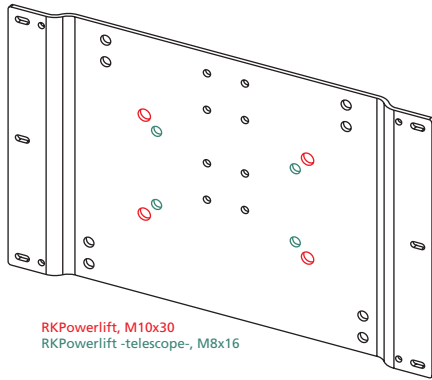
La piastra di fissaggio universale e il telaio per tavolo offrono due soluzioni standard per applicare senza ulteriori strutture supporti da tavolo, sostegni ecc. alla colonna di sollevamento.

Con el plato de fijación universal y el marco de mesa ofrecemos dos soluciones estándares para la fijación de tableros de mesa, soportes etc. en la columna de elevación que no requieren esfuerzos de fabricación adicionales.

Piastra di fissaggio  
Plato de fijación



Telaio  
Marco



Passaggio spina interruttore manuale  
 Paso de cable para el mando manual

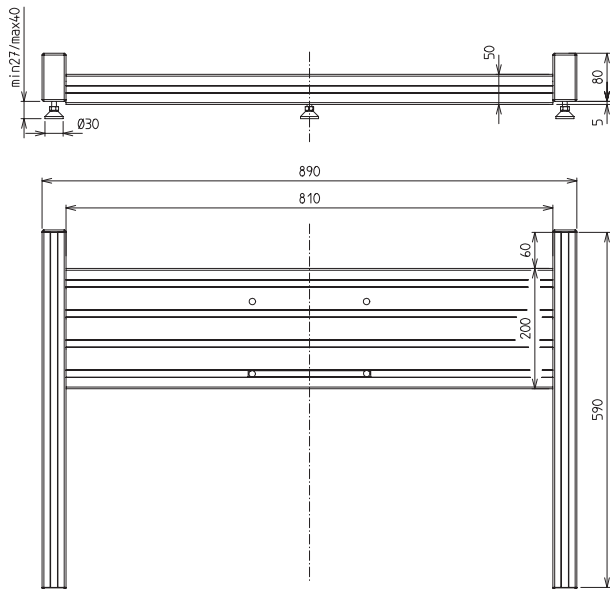
[mm]

**Materiale:** acciaio, nero opaco  
 rivestimento a polvere (RAL 9005)  
 Materiale di fissaggio galv. zincato

**Material:** Acero, negro mate  
 pintura texturizada (RAL 9005)  
 Material de fijación galvanizado

Cod. No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100085	Telaio per <i>RKPowerlift</i> comp. Materiale di fissaggio Marco para <i>RKPowerlift</i> , incluido material de fijación
qzd100313	Piastra di fissaggio Plato de fijación
qzd100337	Set di fissaggio per lamiera di fissaggio <i>RKPowerlift</i> , M10x30 DIN7984 Juego de fijación p. chapa de sujeción <i>RKPowerlift</i> , M10x30 DIN7984
qzd100338	Set di fissaggio per lamiera di fissaggio <i>RKPowerlift</i> -telescope-, M8x16 DIN7984 Juego de fijación p. chapa de sujeción <i>RKPowerlift</i> -telescope-, M8x16 DIN7984

## Piedistallo per RKPowerlift Pedestal para RKPowerlift



**Materiale:**  
profilato alluminio, anodizzato  
color naturale, materiale di  
fissaggio galvanizzato

**Fornitura:**  
completa di materiale di fissag-  
gio, estremità dei profilati  
chiuse da calotte protettive.

**Material:**  
perfiles de aluminio,  
anodizados color natural, ma-  
terial de fijación galvanizado.

**Volumen de suministro:**  
completo de materiales de  
fijación y tapas protectoras  
para los perfiles

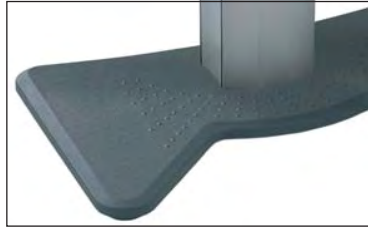


Cod. No. N° de código	Tipo Tipos	Cod. No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100243	technic-Design	qzd100258	Azionamento ad asta filettata Accionamiento por husillo
qzd100247	wave-Design	qzd100310	telescope
qzd100248	classic-Design		

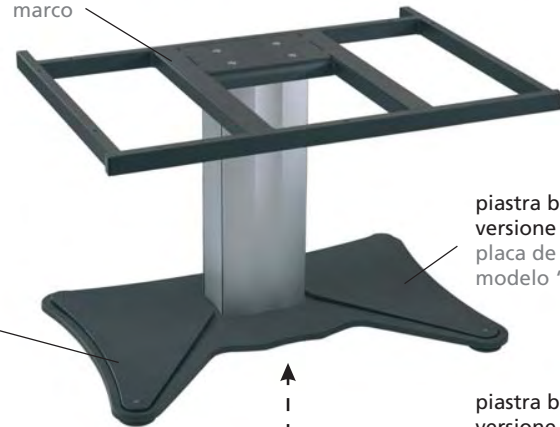


**Piastra base/telaio per tavoli**  
**Placa de asiento/marco de tablero**

telaio  
marco



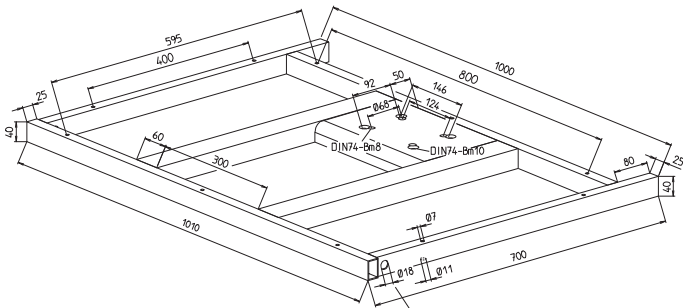
rivestimento in plastica  
chapa de plástico



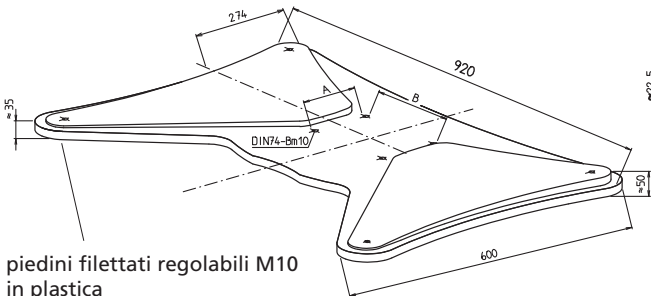
piastra base  
versione "A"  
placa de asiento  
modelo "A"



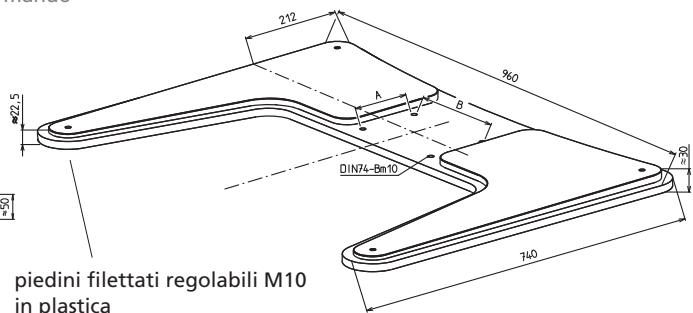
piastra base  
versione "B"  
placa de asiento  
modelo "B"



foro per il cavo del telecomando  
agujero para el cable del mando



pedini filettati regolabili M10  
in plastica  
pies roscados regulables M10  
en plástico



pedini filettati regolabili M10  
in plastica  
pies roscados regulables M10  
en plástico

**Materiale:** acciaio, verniciatura opaca nera (RAL 9005)  
 Materiale di fissaggio galvanizzato.  
 Rivestimento in plastica di ABS, blu pavone  
**La fornitura comprende:** materiale di fissaggio

**Material:** acero, revestido en polvo negro, apagado (RAL 9005)  
 Material de fijación galvanizado, revestimiento de plástico de ABS de color azul  
**Volumen de suministro:** conjunto completo de material de fijación.

				[mm]	
Codice No. N° de código vers. mod."A"	Codice No. N° de código vers. mod."B"	Tipo	Tipos	A	B
		<b>azionamento a cremagliera</b>	<b>accionamiento a cremallera</b>		
qzd100092	qzd100276	piastra base per <i>RKPowerlift classic</i> placa de asiento para <i>RKPowerlift classic</i>		124	182
qzd100084	qzd100277	piastra base per <i>RKPowerlift wave</i> placa de asiento para <i>RKPowerlift wave</i>		120	190
qzd100090	qzd100278	piastra base per <i>RKPowerlift technic</i> placa de asiento para <i>RKPowerlift technic</i>		130	174
		<b>ad asta filettata</b>	<b>con husillo roscado</b>		
qzd100257	qzd100279	piastra base per <i>RKPowerlift</i> placa de asiento para <i>RKPowerlift</i>			
qzd100184	qzd100271	rivestimento in plastica per piastra base <i>RKPowerlift wave</i> chapa de plástico para placa de asiento <i>RKPowerlift wave</i>			

# RKPowerlift M

## RKPowerlift M

**New!**



Connessione per alimentazione generale con interruttore manuale e fusibile integrato  
Standard: interruptor manual de la alimentación con fusible integrado

Connettore di alimentazione  
Opcional: conector de alimentación inferior

### Caratteristiche

- momenti flettenti e di torsione elevati
- motore e comando integrati
- funzionamento silenzioso
- profilato esterno con quattro scanalature
- disponibile variante con sistema di comando da 24 V esterno
- bloccaggio automatico al momento del massimo sforzo
- corse particolari su richiesta
- installazione del cavo a 230 V con presa di corrente su richiesta
- alimentazione elettrica selezionabile sopra o sotto
- disponibile modello per applicazioni mediche "med-tech"

### Características

- absorción de momentos flexores y de torsión elevados
- motor y mando integrados
- desplazamiento silencioso
- cuatro ranuras de sujeción en el perfil exterior
- variante para conectarse a un mando externo de 24 V
- autobloqueo incluso a máxima carga
- consulte también tamaños especiales
- entrada de cable de 230 V con caja de enchufe opcional
- opcional: Conexión eléctrica puede ir tanto en la parte superior como en la inferior
- disponible una variante "med" para aplicaciones médicas

### Descrizione

Con *RKPowerlift M* la famiglia Powerlift si arricchisce di un nuovo elemento, una nuovissima versione dalle dimensioni più piccole e funzioni supplementari. La corta base da 190x150 mm soddisfa anche le richieste di settori mediatico e farmaceutico. La tensione ottica media il passaggio del Wave-Design nel profilo esterno e interno e risalta per la distinta eleganza. Le unità compatte di azionamento di motore e mandrino raggiungono una spinta e uno sforzo di trazione pari a 1.500 Newton. In questo modo è possibile scegliere liberamente la posizione di installazione del *RKPowerlift M* come la testata sulla copertura. L'opzione disponibile dell'installazione del cavo di rete dà la possibilità di soddisfare meglio le vostre esigenze.

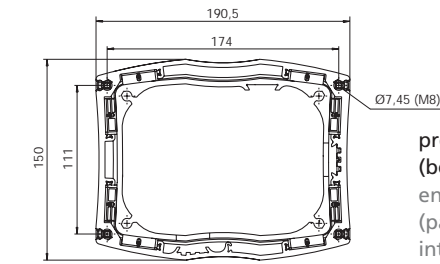
Tramite nuovi elementi di scorrimento è possibile raggiungere forze laterali elevate pari a 200 Nm, che rendono il *RKPowerlift M* decisamente adatto all'impiego industriale. I comandi integrati ed esterni, come anche le versioni per il settore farmaceutico fanno del *RKPowerlift M* zu un tuttofare potente ed elegante.

### Description

Con el *RKPowerlift M* ampliamos nuestra gama por una versión de nuevo diseño de menor tamaño y funciones adicionales. La reducida base de 190x150 mm cumple también los requisitos de la tecnología de los medios y de la medicina.

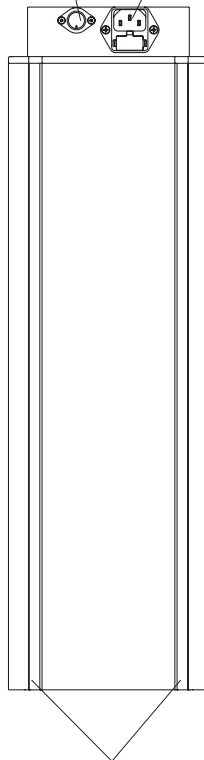
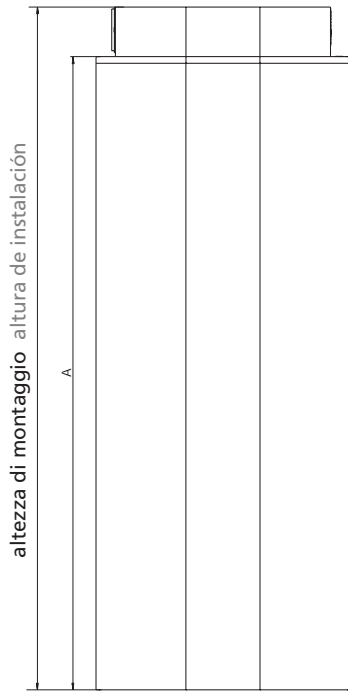
El diseño ondulado continuo tanto en el perfil exterior como en el interior llama la atención y transmite una clara elegancia. La compacta unidad de motor y husillo alcanza fuerzas de presión y tracción de 1.500 Newton. Eso permite seleccionar la posición de montaje del *RKPowerlift M* libremente, por ejemplo en techos. La entrada para el cable de red opcional aumenta la adaptabilidad a sus necesidades concretas. Las elevadas fuerzas laterales de 200 Nm se consiguen mediante elementos deslizantes innovadores y amplian el campo de aplicación del *RKPowerlift M*. Los controles integrados y externos así como las versiones para aplicaciones de medicina convierten el *RKPowerlift M* en un equipo universal con fuerza y estética.





presa per il telecomando  
(bei interner Steuerung)  
enchufe para mando  
(para sistema de control  
interno)

Attacco di rete (nel comando interno) con fusibile  
integrato (sostituibile dall'esterno)  
Conexión a la red (para sistema de control interno)  
con fusibile integrado (accesible desde fuera)



Scanalatura di fissaggio (chiuso con  
profilo di copertura) per dadi  
quadrati (vedere pag. 58)  
Ranura de fijación (cerrada por  
fleje protector) para alojar las  
tuercas cuadradas (véase la página  
58)

**Versione:**

**Modelo:**

Tipo 0: Standard,  
attacco di rete sopra

Tipos 0: Estándar,  
conexión a red en parte  
superior

Tipo 1 (passaggio cavo):  
attacco di rete sopra/uscita  
di rete sotto

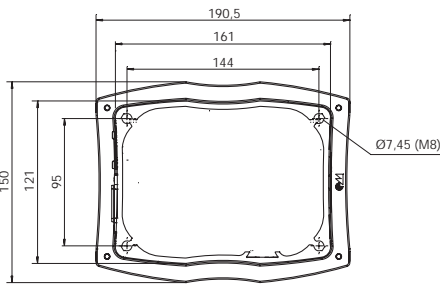
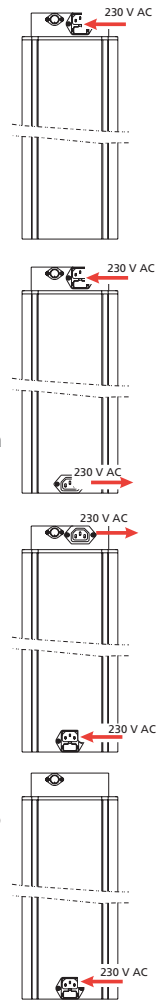
Tipos 1 (entrada de cable):  
conexión a red arriba/salida  
de red abajo

Tipo 3 (passaggio cavo):  
attacco di rete sotto/uscita  
di rete sopra

Tipos 3 (entrada de cable):  
conexión a red abajo/salida  
de red arriba

Tipo 4: attacco di rete sotto

Tipos 4: conexión a red en  
parte inferior



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	A	velocità velocidad	forza di pressione compresión	forza di trazione fuerza de tracción	peso peso
qpm13bc4_300	RKPowerlift M 13	300	510	473	13 mm/s	1500 N	1500 N	~12,0 kg
qpm13bc4_400	RKPowerlift M 13	400	610	573	13 mm/s	1500 N	1500 N	~13,5 kg
qpm13bc4_500	RKPowerlift M 13	500	710	673	13 mm/s	1500 N	1500 N	~15,0 kg

**sistema di comando:**  
2=standard up/down\*  
6=comando Memory  
7=comando sincrono

**mandos:**  
2=estándar arriba/abajo\*  
6=mando Memory  
7=mando sincrono

**Versione:**  
0=standard  
1=Tipo 1  
3=Tipo 3  
4=Tipo 4

**Modelo:**  
0=estándar  
1=Tipos 1  
3=Tipos 3  
4=Tipos 4

115 V AC su richiesta 115 V AC bajo demanda  
\*Versione "med tech" \*Modelo "med tech"

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100093	cavo di connessione di 2 sincronizzati, 6m cable de conexión de 2 síncronos, 6m

# RKPowerlift M

## RKPowerlift M

**RKPowerlift M "med", collaudata per applicazioni medicali secondo EN 60601**

**RKPowerlift M "med tech" homologado según EN 60601 para aplicaciones médicas**

Durch seine extern angeordnete Steuerung wird auf den TÜV-Bauart geprüften "RKPowerlift M med" lediglich eine Spannung von 24 V DC geleitet.

Due to the fact that the control is mounted externally, merely 24 V DC voltage are conducted to the "RKPowerlift M med tech", whose design complies with the German safety standards.



spina (1,8 m) per dispositivo di comando  
enchufe (1,8m) para la conexión del mando

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	A	velocità velocidad	forza di pressione compresión	forza di trazione fuerza de tracción	peso peso
qpm13ec480300	RKPowerlift M 13 "med tech"	300	510	473	13 mm/s	1500 N	1500 N	~12,0 kg
qpm13ec480400	RKPowerlift M 13 "med tech"	400	610	573	13 mm/s	1500 N	1500 N	~13,5 kg
qpm13ec480500	RKPowerlift M 13 "med tech"	500	710	673	13 mm/s	1500 N	1500 N	~15,0 kg

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qst44c01ac100	trasformatore MultiControl mono "med tech" transformador MultiControl mono "med tech"

### Specifiche tecniche

Tensione	230 V AC / 50Hz 24 V DC
Grado di protezione	IP30
Temperatura ambiente	-20°C bis +60°C
Forza di pressione	1500 N
Forza di trazione	1500 N
Coppia statica (statico)	200 (Nm)

### Datos técnicos

Tensión	230 V AC / 50 Hz 24V DC
Grado de protección	IP30
Temperatura ambiental	-20°C to +60°C
Fuerza de tracción	1500 N
Tuerca cuadrada	1500 N
Par estático (estático)	200 Nm

### Ciclo di lavoro

Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 15% del ciclo complessivo (p.es. max. 1,5 min. di funzionamento e 8,5 min. di riposo).

### Servicio intermitente

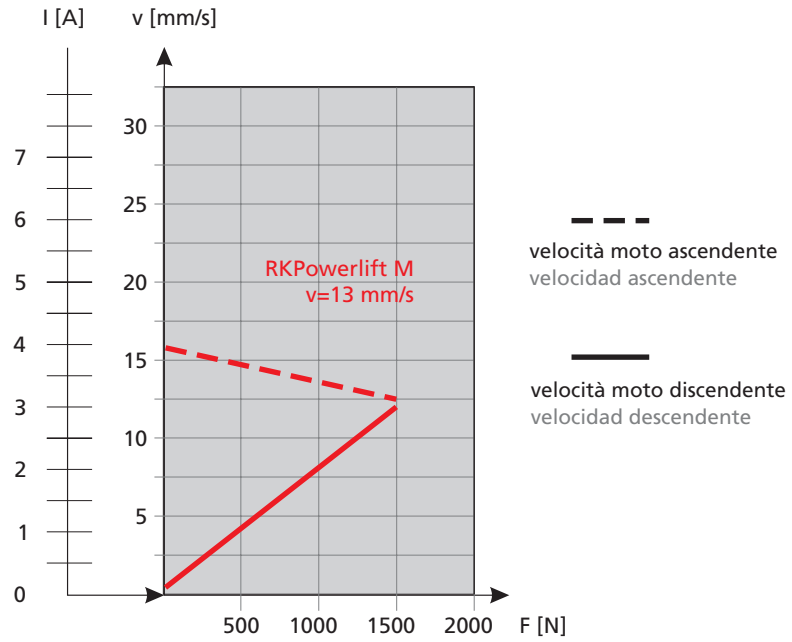
Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no tiene que superar el 15% de la duración total (p.ej. 1,5 min. máx. de servicio y 8,5 min. de parada).

**Diagramma di rendimento**

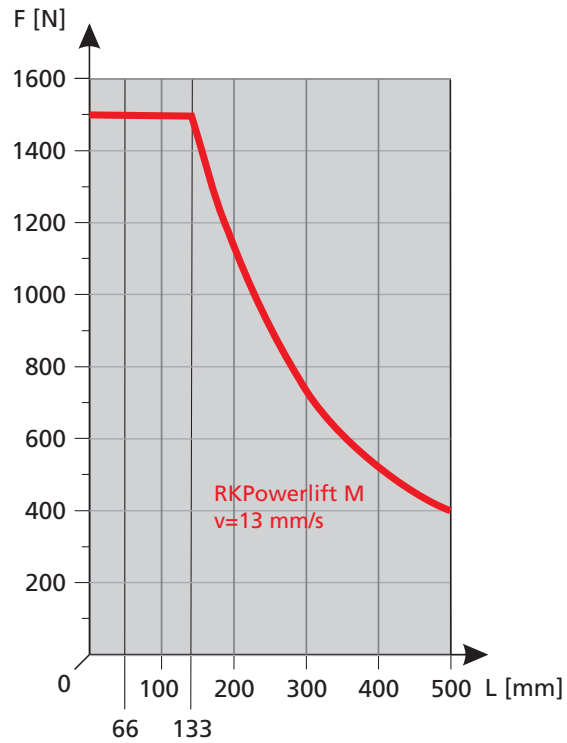
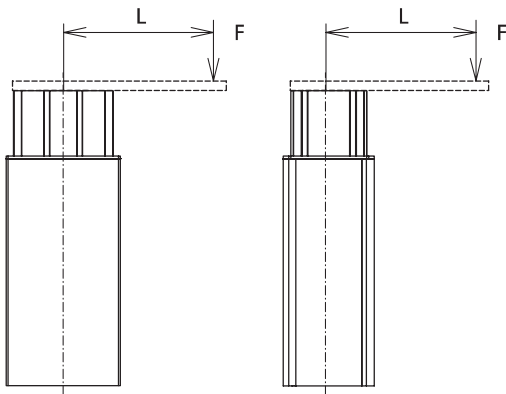
Rapporto fra:  
forza di sollevamento / velocità di sollevamento

**Diagrama de rendimiento**

Relación entre:  
fuerza de elevación / velocidad de elevación



**Carichi laterali**  
Cargas laterales



# RKPowerlift M

## RKPowerlift M

### Dado quadro Tuerca cuadrada

Per fissare i pezzi accessori al profilo esterno.

Para unir accesorios a los perfiles exteriores.

**Materiale:**  
acciaio zincato elettroliticamente  
**Fornitura:**  
unità di imballaggio da 10 pezzi

**Material:**  
acero galvanizado  
**Volumen de suministro:**  
envase de 10 unidades



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100326	Dado quadrato M4, DIN 562, confezione da 10 pezzi Tuerca cuadrada M4, DIN 562, envase de 10 unidades

### Piastra base/telaio per tavoli Placa de asiento/marco de tablero

in preparazione  
en la preparación



## Comando esterno Control externo

Tensione d'ingresso 230 V AC  
Tensione d'uscita 24 V DC, 36 V DC

Tensión de entrada 230 V AC  
Tensión de salida 24 V DC, 36 V DC



trasformatore 120 VA  
transformador 120 VA

ca. 24 V DC



MultiControl

ca. 36 V DC

Codice No. N° de cód.	versione	modelo
qza09c13bh031	trasformatore 120 VA, forza di sollevamento complessivo fino a max. 3.000 N transformador 120 VA, fuerza de elevación total máx. 3.000 N	controlla 1 colonna control de 1 columna
qst44c01aa000	MultiControl mono, consumo di corrente max. I=10 A MultiControl mono, absorción de corriente máx. I=10 A	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst44c01ac000	MultiControl mono "med tech", consumo di corrente max. I=10 A* MultiControl mono "med tech", absorción de corriente máx. I=10 A*	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas
qst44c02aa000	MultiControl duo, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl duo, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-2 colonne sincrone control de 1-2 columnas síncr.
qst44c04aa000	MultiControl quadro, consumo di corrente fino a max. I=12 A MultiControl quadro, absorción de corriente hasta máx. I=12 A	controlla 1-4 colonne sincrone control de 1-4 columnas síncr.
Accessori	Accesorios	
qzd020083	piastra di fissaggio 120 VA, il dispositivo di comando viene fatto scivolare sulla piastra placa de fijación 120 VA, se empuja el mando por encima de la placa	
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro	

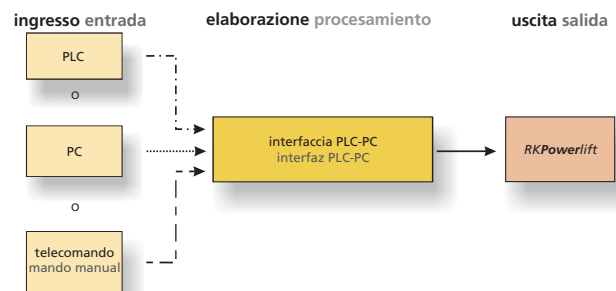
\*Si prega di fare attenzione alle informazioni riportate a pagina V-6

\*Por favor, consulte también la información detallada en la página V-6

## Interfaccia dati PLC/PC Interfaz datos PLC/PC

Con questa interfaccia è possibile controllare una colonna **RKPowerlift** via PLC, PC o telecomando.

Este interfaz permite mandar un **RKPowerlift** por medio de distintos dispositivos cuales PLC, PC o mando manual.



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100108	interfaccia dati PLC/PC interfaz datos PLC/PC
qzd100110	linguetta di aggancio, per montaggio in un armadietto dei comandi cinta de sujeción, para montarse en un armario de mandos



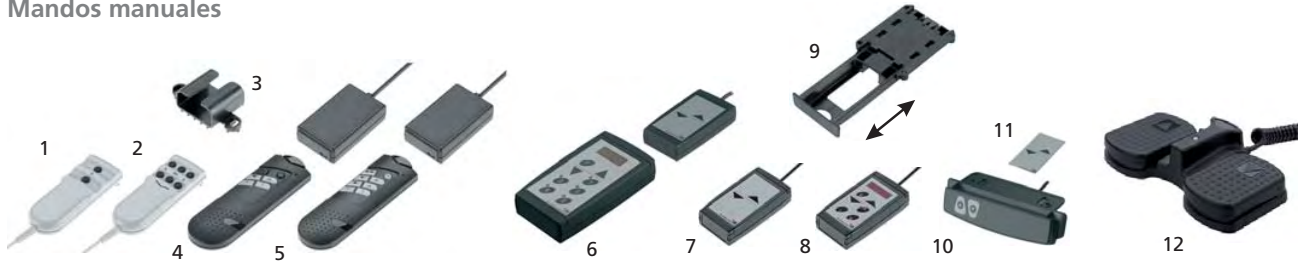


# RKPowerlift M

## RKPowerlift M

### Telecomandi

#### Mandos manuales



Codice No. N° de cód.	versione	modelo	ill.
<b>Telecomando per trasformatore</b>		<b>Mando manual para transformador</b>	
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	5
<b>Accessori per trasformatore e comando sincrono</b>		<b>Accesorios para transformador y mando sincrono</b>	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas	7
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb02c01ae114gs	comando a pedale con connettore diritto – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
qzb02c01ae114	comando a pedale con connett. ad angolo – 2 tasti funzione mando a pedal con enchufe recto – 2 botones funcionales	controlla più colonne telescopiche control de varias columnas elevadoras	12
<b>Telecomando per comando sincrono</b>		<b>Mando manual para mando sincrono</b>	
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcionales	controlla 1 colonna l'altezza viene segnata sul display a LED control de 1 columna la posición es indicada en el visualizador (LED)	8
qzd070305	Comando portatile radio – 8 tasti funzione, portata 15 m Control remoto – 8 teclas de función, alcance 15 m	possibilità di gestire diversi azionamenti, l'altezza viene visualizzata sull'indicatore a LED Control sincronizado de varias unidades La altura se indica en la pantalla LED	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b>		<b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>	
qzd000072	supporto per telecomando	soporte para mando a distancia	3
qzd000074	cassetto per telecomando	cajoncito para mando a distancia	9

**Serie di prodotti RKSlimlift**  
Familia de productos RKSlimlift

Dalla panoramica, selezionate il modello con le caratteristiche ottimali e andate alla corrispondente pagina del catalogo.

Selección del resumen la variante con las propiedades más adecuadas y abra la correspondiente página del catálogo.



Caratteristiche Caratteristiche	RKSlimlift Pagine Page 62	RKSlimlift EM Pagine Page 64
Design profilo basic   eclipse Diseño del perfil basic   eclipse	+   +	+   +
Motore/trasmissione integrata nel profilo Motor/engranaje integrado en perfil	+	-
Lato esterno con scanalatura di fissaggio Cara exterior con ranura de fijación	+	+
Profilo interno con possibilità di estrazione Perfil interior extensible	+	+
Disponibile esecuzione manuale (manovella) Versión manual disponible (manivela)	+	-
Sollecitazione a trazione Resistencia a la tracción	+ (hasta 2.000 N)	+ (hasta 1.000 N)





RKSlimlift Eclipse



RKSlimlift Basic

### Caratteristiche

- forma "snella"
- design piacevole
- rapporto corsa/alt. di montaggio molto favorevole
- autobloccaggio anche con carichi massimi
- scanalatura di fissaggio sul profilato esterno
- versione singola o parallela/sincronizzata
- vasto programma di accessori

### Descrizione

Il meccanismo di azionamento dell' *RKSlimlift* incapsulato nella colonna favorisce corse rapide, regolabili con precisione e silenziose. La peculiarità dell' *RKSlimlift* consiste nel suo motore di piccole dimensioni che garantisce un rapporto altezza di montaggio/corsa particolarmente favorevole. Il suo design "snello", costituito da un profilato d'alluminio estruso, anodizzato colore naturale e che si muove su un pattino scorrevole in plastica, offre una molteplicità di combinazioni. Sono disponibili due varianti: "Eclipse" con design superiore nella versione ad azionamento manuale o motorizzato, con una forza di pressione max. di 1.000 N. L'altra, quella di base, con design "Basic" con una capacità di carico più elevata pari a 4.000 N.

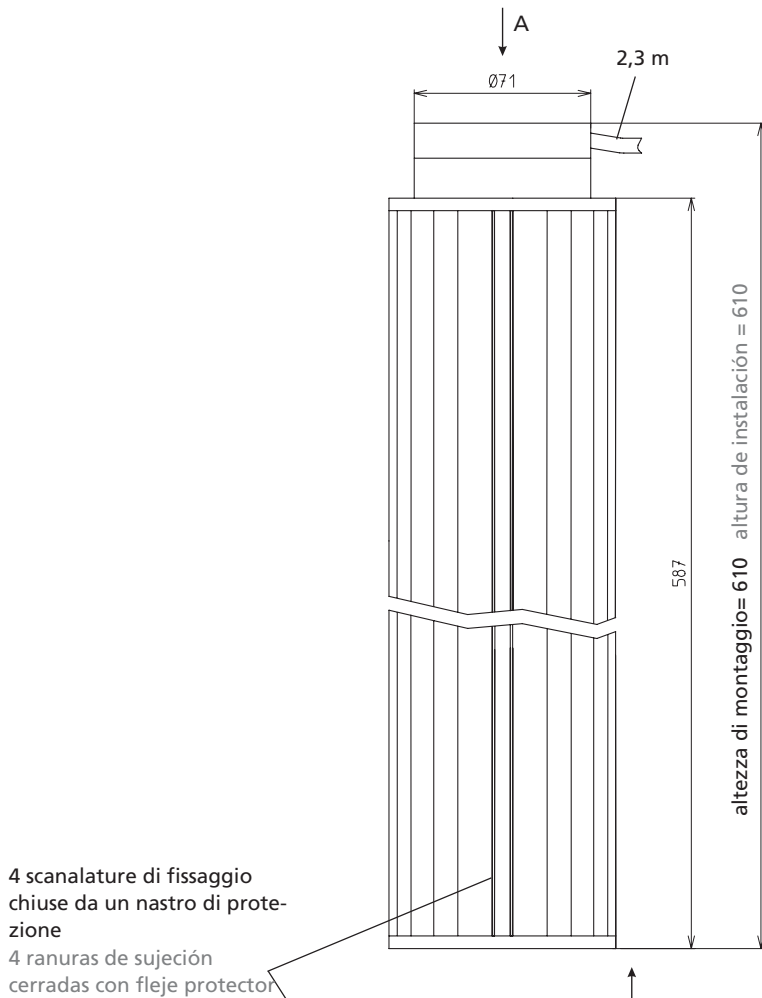
### Descripción

Gracias a su mecanismo de accionamiento integrado, *RKSlimlift* destaca por su velocidad de carrera, por la precisión de posicionamiento y su silenciosidad. El elemento más sobresaliente de *RKSlimlift* es la pequeña dimensión de su motor el cual, siendo integrado en la columna, logra una relación muy buena entre altura de instalación y carrera. Gracias a su diseño "liviano" basado en perfiles de aluminio extruido, anodizado claro y que se desplazan por medio de un patin deslizante en plástico, *RKSlimlift* ofrece una amplia gama de combinaciones. Están disponibles dos variantes: una con diseño superior "Eclipse" con accionamiento manual o a motor que alcanza una fuerza de presión máx. de 1.000 N. La otra "Basic", con diseño básico, con una capacidad de carga más elevada y que alcanza una fuerza de presión de hasta 4.000 N.

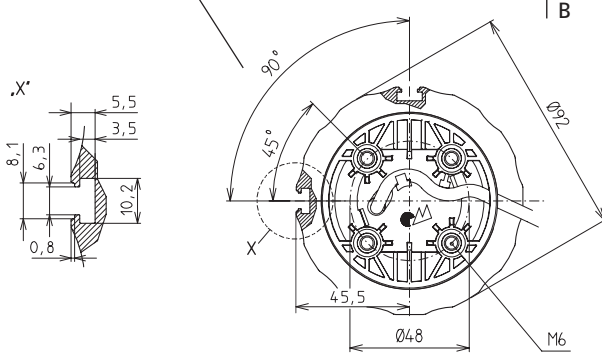
### Características

- construcción "liviana"
- diseño agradable
- muy buena relación altura de instalación/carrera
- frenado automático también con cargas máx.
- perfil exterior ranurado
- individual o sincronizado
- amplia gama de accesorios

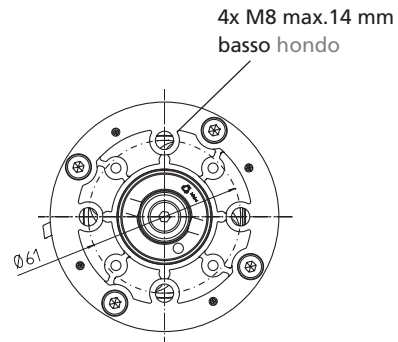




4 scanalature di fissaggio  
 chiuse da un nastro di protezione  
 4 ranuras de sujeción  
 cerradas con fleje protector



Vista "A"



Vista "B"  
 da marzo 2008  
 Vista "B" a partir de  
 marzo 2008

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	pressione empuje	trazione tracción	peso peso
qsl00aa140390	Eclipse manuale manual	390 mm	610 mm	–	1.000 N	1.000 N	4,5 kg
qsl32ba130460	Eclipse -mono/sincrono	460 mm	610 mm	32 mm/s	1.000 N	500 N	6,0 kg
qsl32ba330460	Basic -mono/sincrono	460 mm	610 mm	32 mm/s	1.000 N	500 N	6,0 kg
qsl10bd200285	Basic -mono/sincrono	285 mm	610 mm	8 mm/s	4.000 N	2.000 N	7,0 kg

**New!**



Tipo "Eclipse"



Tipo "Basic"

#### Caratteristiche

- colonna telescopica dall'ottimo rapporto qualità/prezzo
- struttura "snella"
- design accattivante
- ottimo rapporto montaggio-corsa
- serraggio automatico anche a carico massimo
- buone possibilità di collegamento
- scanalature di fissaggio nel profilo esterno
- possibilità di comando singolo e sincronizzato
- ulteriori lunghezze di sollevamento fino a 600 mm su richiesta

#### Descrizione

Sulla base della sperimentata colonna telescopica *RKSlimlift* è stato sviluppato un nuovo modello. Nella *RKSlimlift EM* l'unità motore/trasmissione è montata sopra il profilo interno e serve come superficie di montaggio per gli accessori.

È quindi possibile avvitare telai di tavoli da sopra o piani di tavoli da sotto. Con una forza di compressione di 1.000 N la *RKSlimlift EM* raggiunge 25 mm/s e assorbe momenti laterali fino a 150 Nm. L'altezza di montaggio è definita come standard a 610 mm laddove è possibile una corsa di 430 mm.

Tutti questi parametri vengono sintonizzati fra di loro per offrire al cliente una colonna telescopica che completa il programma di colonne telescopiche di RK Rose + Krieger per il rapporto qualità/prezzo.

#### Descripción

La nueva versión ha sido desarrollada en base a la probada columna elevadora *RKSlimlift*. En el *RKSlimlift EM* la unidad de motor-engranaje está montada por encima del perfil interior y sirve al mismo tiempo de superficie de asiento para supraestructuras. Esto permite por ejemplo atornillar marcos de mesa desde arriba o tableros de mesa desde abajo. Con una fuerza de presión de 1.000 N el *RKSlimlift EM* alcanza los 25 mm/s y absorbe pares laterales de hasta 150 Nm. La altura de montaje estándar es de 610 mm y permite una elevación de 430 mm.

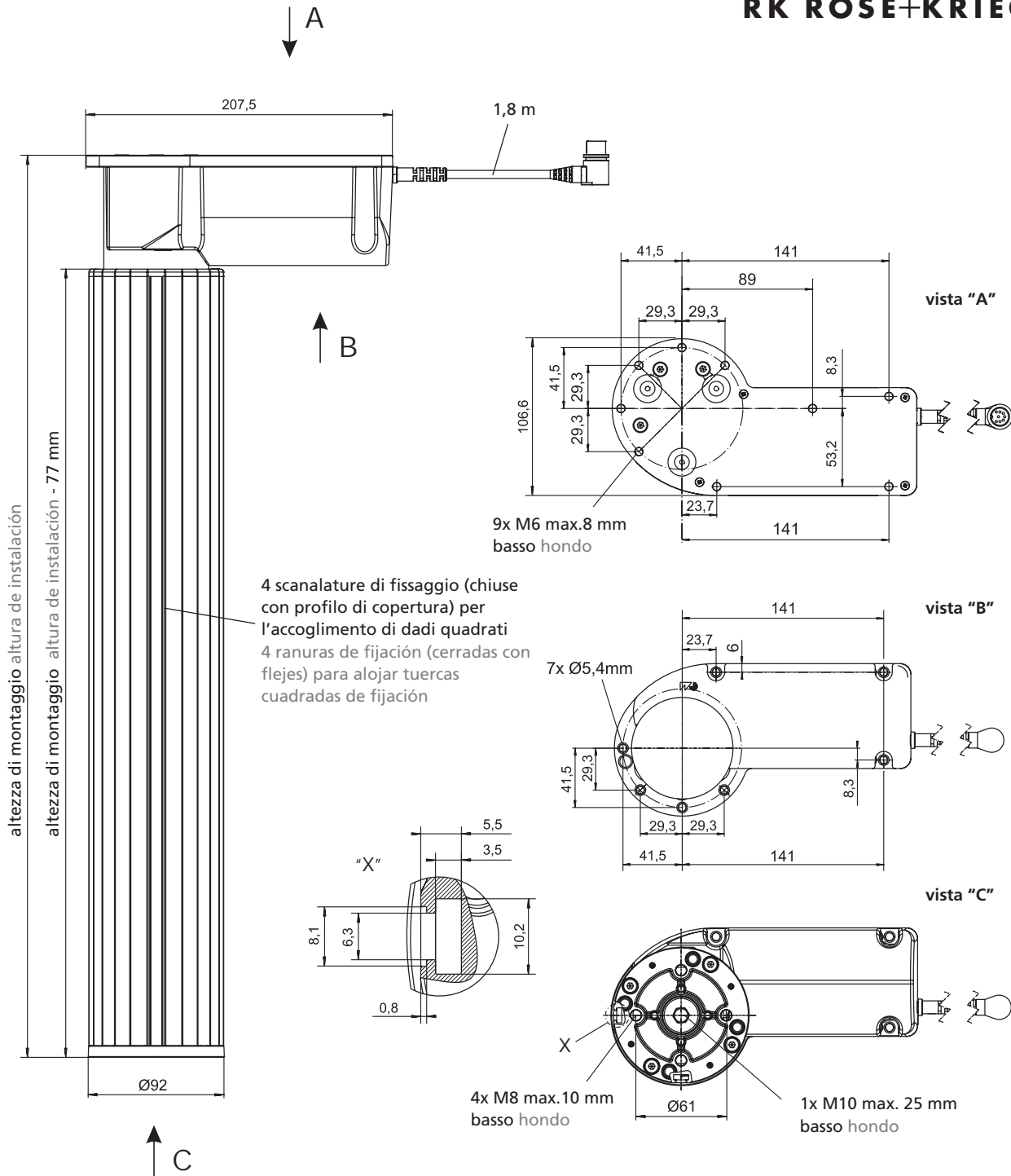
Todos estos parámetros han sido optimizados para poder ofrecer a nuestros clientes una columna elevadora que completa el programa de RK Rose+Krieger en relación precio/calidad.

Para mesas de 2 pies ofrecemos también paquetes completos especiales.

#### Características

- Columna elevadora con una excelente relación calidad/precio
- Diseño "delgado"
- Aspecto elegante
- Muy buena relación montaje-desplazamiento
- Autobloqueo incluso a máxima carga
- Facilidad de conexión e integración
- Ranuras de fijación en el perfil exterior
- Posibilidad de control individual o sincronizado
- Otras longitudes de carrera hasta 600 mm a petición





Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa* carrera*	alt. di montaggio altura de instal.	velocità velocidad	forza di pressione fuerza de presión	forza di trazione fuerza de tracción	peso peso
qsl25ba270300	<i>RK Slimlift EM Basic</i>	300	480	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~4,5 kg
qsl25ba170300	<i>RK Slimlift EM Eclipse</i>	300	480	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~4,5 kg
qsl25ba270400	<i>RK Slimlift EM Basic</i>	400	580	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~5,3 kg
qsl25ba170400	<i>RK Slimlift EM Eclipse</i>	400	580	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~5,3 kg
qsl25ba270430	<i>RK Slimlift EM Basic</i>	430	610	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~5,5 kg
qsl25ba170430	<i>RK Slimlift EM Eclipse</i>	430	610	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~5,5 kg
qsl25ba270500	<i>RK Slimlift EM Basic</i>	500	680	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~6,0 kg
qsl25ba170500	<i>RK Slimlift EM Eclipse</i>	500	680	25 mm/s	1.000 N	1.000 N	~6,0 kg

\*lunghezze di corsa speciali su richiesta

\*longitudes de carrera especiales bajo demanda

## Specifiche tecniche

Tensione	36 V CC
Grado di protezione	IP30
Temperatura ambiente	-10°C fino a +60°C
Forza di pressione	1.000 N / 4.000 N
Coppia statica	200 Nm
Sincronismo	0-3 mm / 0-1,5 mm

## Ciclo di lavoro

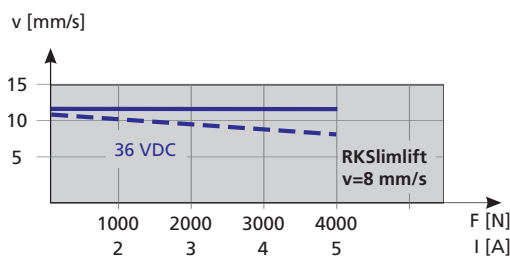
Le colonne telescopiche non sono fatte per un funzionamento ininterrotto. Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 15% del ciclo complessivo (p.es. max. 1,5 min. di funzionamento e 8,5 min. di riposo).

## Diagramma di rendimento

Rapporto fra:  
forza di sollevamento / velocità di sollevamento

## Diagramma de rendimento

Relación entre:  
fuerza de elevación / velocidad de elevación



--- velocità moto ascendente  
velocidad ascendente  
— velocità moto discendente  
velocidad discendente

\* i dati sono stati ottenuti tramite trasformatori/comando sincroni RK (a temperatura ambiente). Se si utilizza una sorgente di tensione fissa i valori potrebbero variare leggermente.

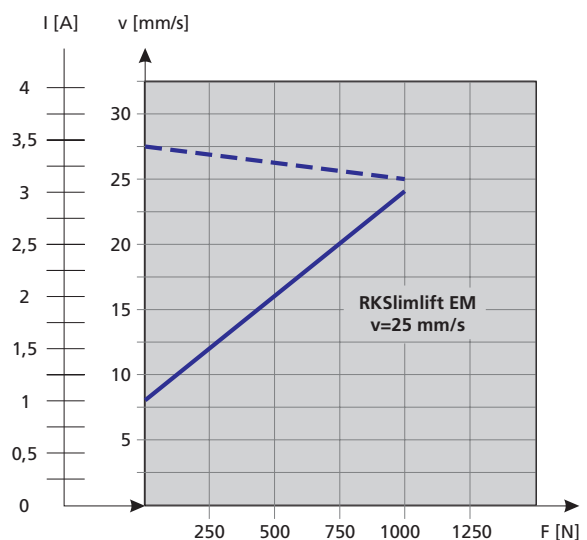
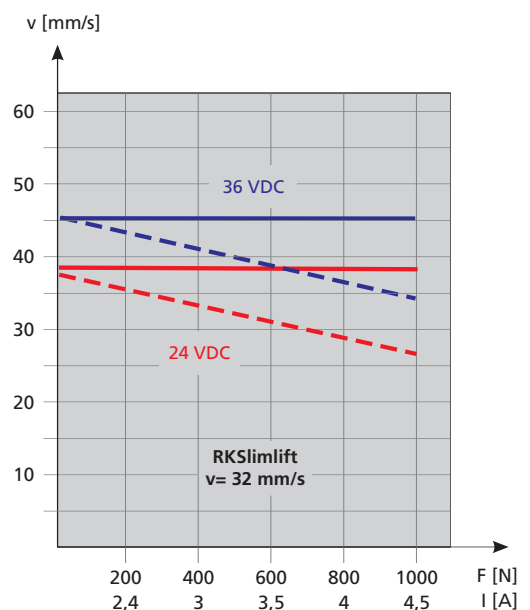
\* todos los datos resultan del empleo de transformadores/mandos síncronos RK (a temperatura ambiente). Al utilizarse una fuente de tensión fija los valores podrían variar ligeramente.

## Datos técnicos

Tensión	36 V CC
Grado de protección	IP30
Temperatura ambiental	-10°C to +60°C
Fuerza de presión	1.000 N / 4.000 N
Par estático	200 Nm
Sincronismo	0-3 mm / 0-1,5 mm

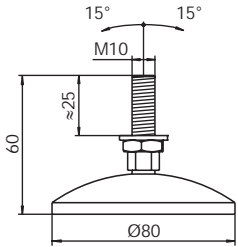
## Servicio intermitente

Las columnas elevadoras no han sido diseñadas para un funcionamiento continuo. El servicio con carga nominal no tiene que superar el 15% de la duración total (p.ej. 1,5 min. máx. de servicio y 8,5 min. de parada).



**Piede di regolazione articolato  
(per modello EM)**

Pie nivelador articulado (para tipos EM)



Il piede di regolazione può essere avvitato in posizione centrale nella piastra di base della RKSlimlift EM. Profondità di avvitamento massimo 25 mm.

El pie se enrosca de forma centrada en la placa base del RKSlimlift EM. Profundidad de enrosco máx. 25mm

**Materiale:**  
componenti in acciaio con zincatura galvanica.  
Disco snodato PA, nero

**Material:**  
Piezas de acero galvanizado.  
Plato articulado de PA negro

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd120340	Piede di regolazione articolato Pie nivelador articulado

**Piede  
Pie**



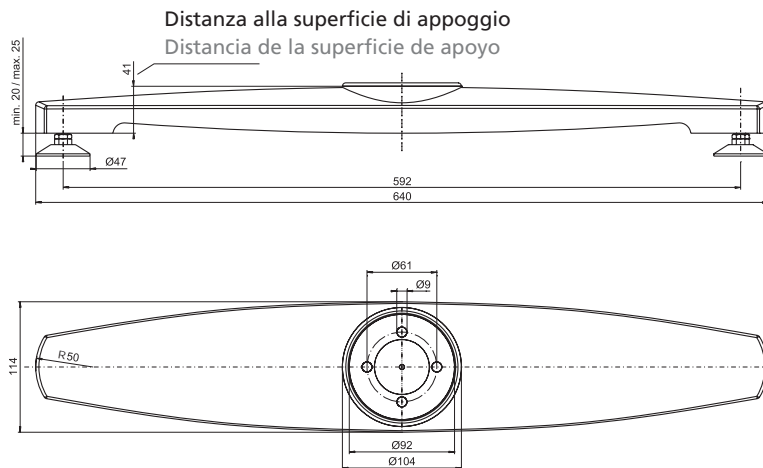
Entrambi i modelli di piede possono essere avvitati senza ulteriori lavorazioni al profilo esterno.

Las dos versiones de pie pueden enroscarse directamente en los taladros del perfil exterior.

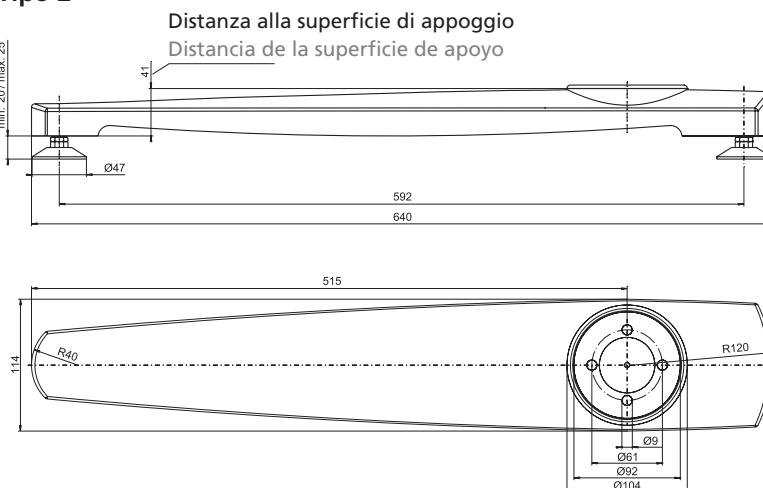
**Materiale:**  
GK-ALSi12 / 3.2583.02  
con verniciatura a polveri nera

**Material:**  
GK-ALSi12 / 3.2583.02  
negro texturizado

**Tipo 1**



**Tipo 2**



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qbz120341	1
qbz120342	2

## Dado quadro Tuerca cuadrada



Per fissare i pezzi accessori al profilo esterno.

Para unir accesorios a los perfiles exteriores.

**Materiale:**  
acciaio zincato elettroliticamente  
**Fornitura:**  
unità di imballaggio da 10 pezzi

**Material:**  
acero galvanizado  
**Volumen de suministro:**  
envase de 10 unidades

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd120185	Dado quadrato M6, DIN 562, confezione da 10 pezzi Tuerca cuadrada M6, DIN 562, envase de 10 unidades

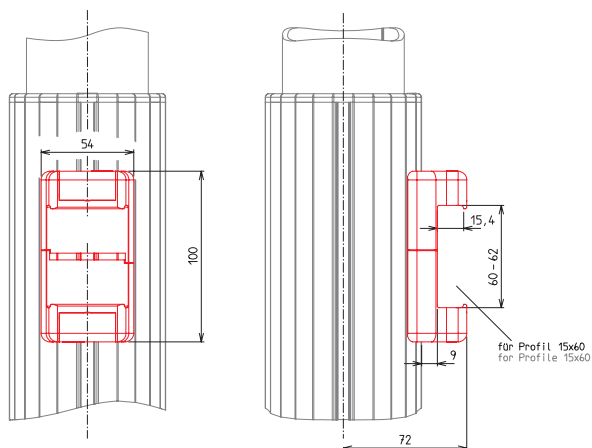
## Supporto per la traversa - tipo 1 Soporte de traviesa - tipos 1

Il supporto per la traversa viene fissato alla scanalatura del profilato esterno e alloggia il profilato BLOCAN® 15x60, impiegato per dare maggiore stabilità alla costruzione con più colonne.

El soporte de la traviesa, sujetado en la ranura del perfil exterior, sirve al alojamiento del perfil en aluminio BLOCAN® tamaño 15x60, el cual sirve para estabilizar la conexión de varias columnas telescópicas.



Profilato BLOCAN 15x60 con calotta/profilato di protezione  
Perfil BLOCAN 15x60 con tapa/perfil protector



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	versione modelo
qzd120141	supporto per la traversa - tipo 1 soporte de traviesa - tipos 1	con materiale di fissaggio con material de fijación
qzd120154	profilato 15x60 perfil 15x60	lunghezza 1500 mm* longitud 1500 mm*

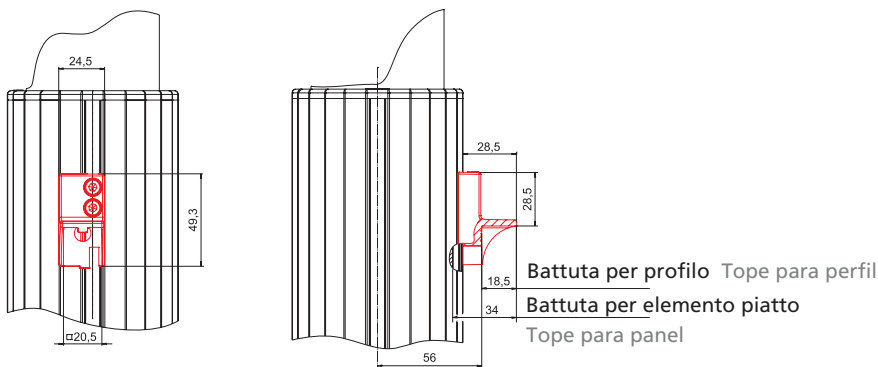
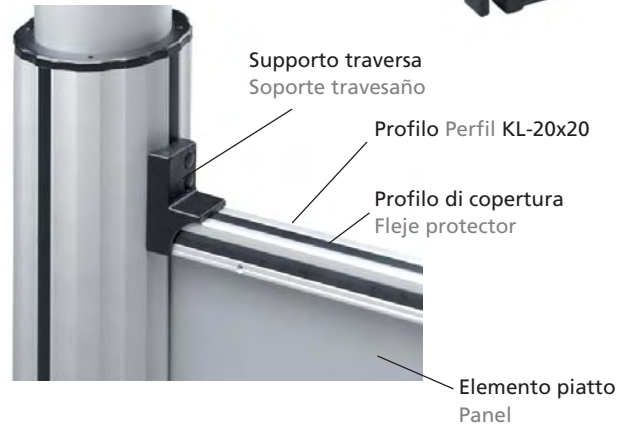
\*corrisponde al telaio di pagina 71

\*se refiere al marco de tablero a la página 71

**Supporto traverse – modello 2 / mascherina**  
**Soporte para travesaños - Versión 2 / mamparas**

Con questo modello di supporto traversa è possibile montare, con la massima semplicità, una mascherina in elementi piatti. Nel contempo, grazie al collegamento a vite del telaio profilato si ottiene un collegamento stabile di due Slimlift. Non è necessaria la modifica delle colonne. In questo modo è anche possibile il montaggio successivo di una mascherina.

Esta versión de soportes para travesaños permite montar de la manera más fácil una mampara a partir de paneles. Al mismo tiempo el atornillado de los marcos de perfil proporciona una unión estable entre dos Slimlift. No es necesario taladrar las columnas. De esta forma las mamparas también se pueden montar con posterioridad.



La foto raffigura 2 RK Slimlift con mascherina  
 La foto muestra 2 RK Slimlift EM con mampara

**La fornitura comprende:**

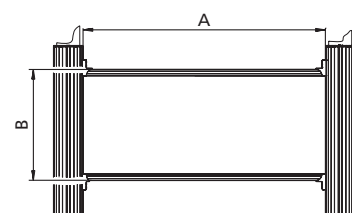
un supporto traversa per esecuzione destra e sinistra con materiale di fissaggio. Con una mascherina vengono forniti 4 supporti, 2 aste profilate KL-20, profilo di copertura e, su richiesta, un elemento piatto.

**Volumen de suministro:**

Dos soportes para travesaños (variante izquierda y derecha) con material de fijación. Para realizar una mampara se incluyen 4 soportes, 2 perfiles de barra KL-20, fleje protector y, opcionalmente, un panel.

Codice No. N° de cód.	Tipo Tipos	versione modelo
qzd120355	Supporto traverse - modello 2 Soporte para travesaños - Versión 2	m. Befestigungsmaterial c. material de fijación
qzd150_011	Mascherina completa Mampara, completa	

- Lunghezza Longitud B [mm]
- Lunghezza Longitud A [mm]
- 2 = con elemento piatto (t=4 mm, grigio)  
con panel (t=4 mm, Trespá gris)
- 1 = senza elemento piatto sin panel





## Adattatore per profilato Adaptor de perfil

L'adattatore per profilato permette di avvitare insieme più colonne per formare una struttura stabile. on uno sforzo costruttivo minimo si possono unire per esempio quattro colonne per realizzare un tavolo telescopico azionato da un comando sincrono (Multi-Control quadro). Come traversa si possono utilizzare i profilati di alluminio F-60/1, F-60-L, F-G 60, F-GG 60, F-2G 60 o F-3G 60 del sistema di montaggio di profilati BLOCAN.

**Materiale:** AlMgSi, anodizzato colore naturale, materiale di fissaggio galvanizzato.

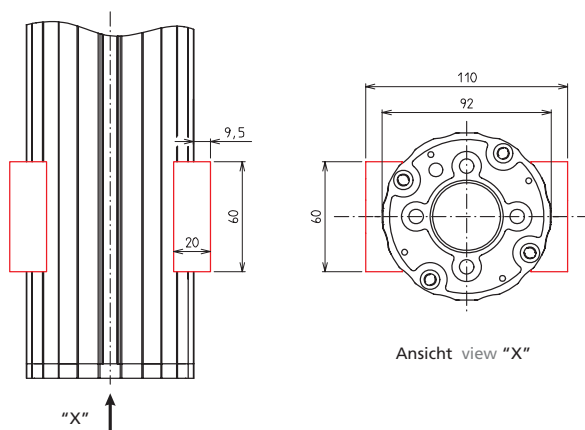
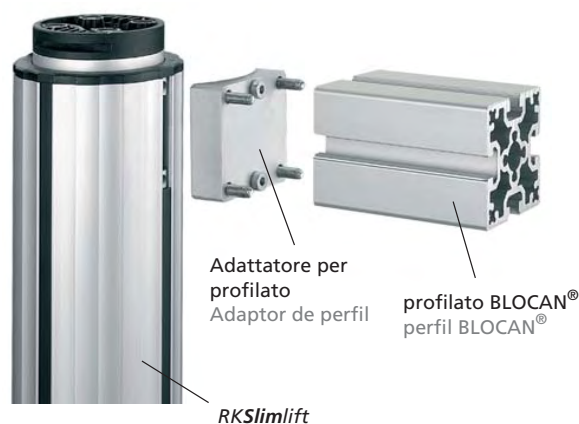
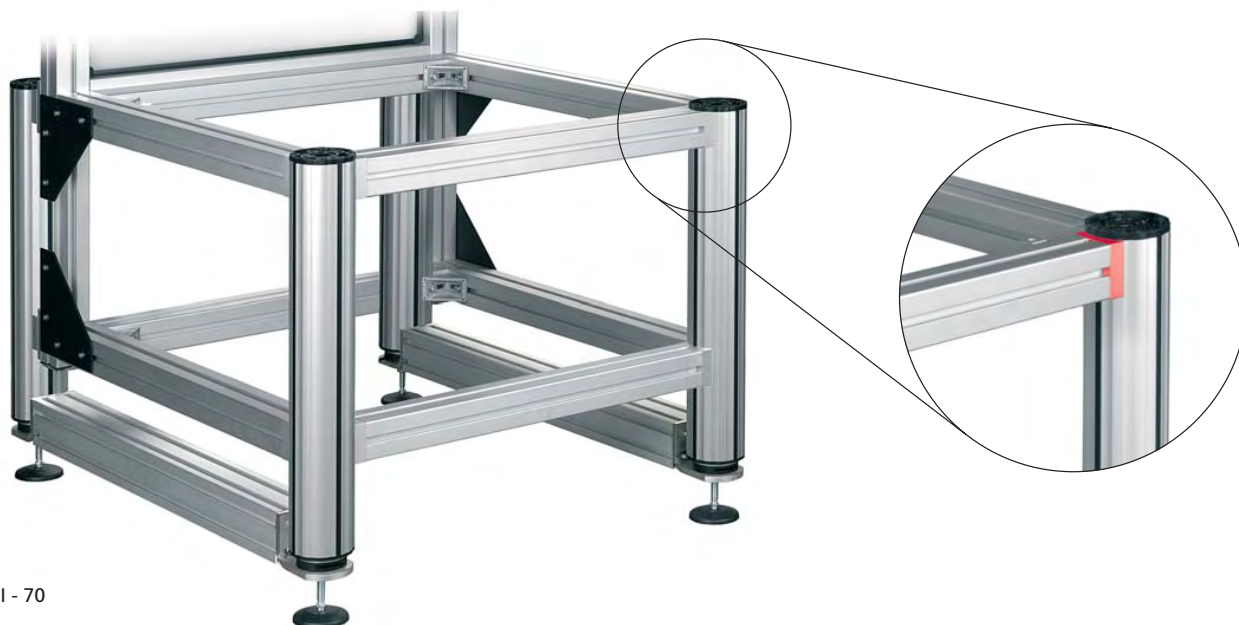
**La fornitura comprende:** P1 adattatore per profilato con materiale di fissaggio per montaggio su un lato del profilato.

Gracias al adaptador de perfil pueden atornillarse varias columnas elevadoras para formar una estructura estable. Así por ejemplo con un esfuerzo constructivo mínimo pueden empalmarse cuatro columnas elevadoras para formar una mesa elevadora, accionada por medio de un mando síncrono (MultiControl quadro). Como traviesa se pueden utilizar los perfiles de aluminio tipos F-60/1, F-60-L, F-G 60, F-GG 60, F-2G 60 o F-3G 60 del sistema de motaje de perfiles BLOCAN®.

**Material:** AlMgSi, anodizado color natural, elementos de fijación galvanizados.

**Volumen de suministro:** 1 adaptador de perfil con material de fijación para montarlo en un lado del perfil.

## Esempi di applicazioni Ejemplos de aplicación



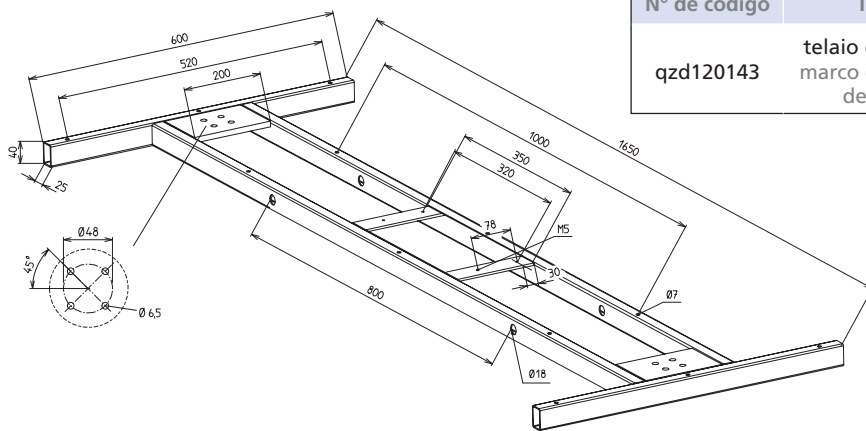
Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd120256	adattatore per profilato completo adaptor de perfil completo

### Telaio del tavolo (non per EM)

Marco de tablero de mesa (non para)

Se si monta il telaio in acciaio con due colonne telescopiche *RKSlimlift* sincronizzate, si ottiene un tavolo regolabile in altezza.

Montando el marco en acero con dos columnas elevadoras *RKSlimlift* con accionamiento síncrono se alcanza una mesa ajustable en altura.



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	versione modelo
qzd120143	telaio del tavolo marco de tablero de mesa	verniciatura a polvere nera revestimiento en polvo negro

### Piastra di fissaggio (non per EM)

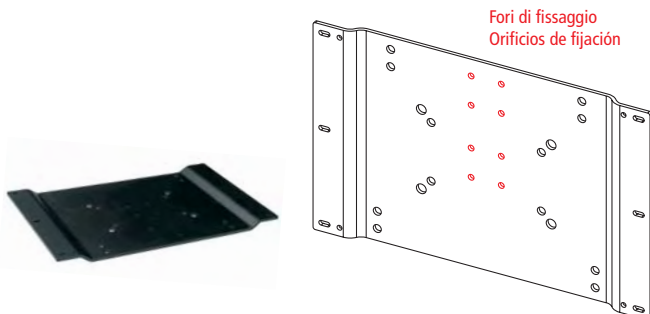
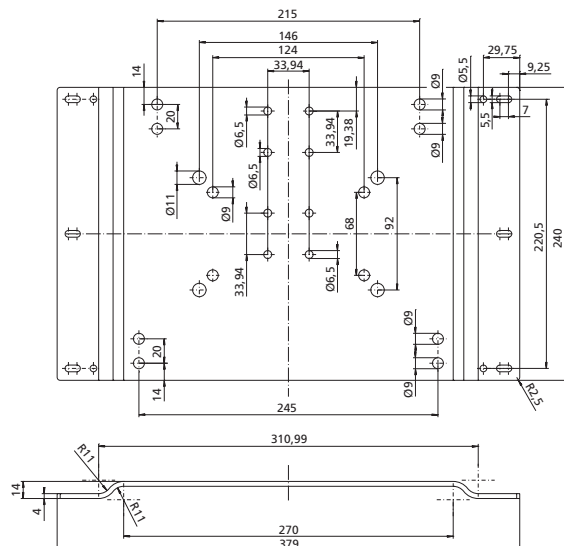
Questa piastra universale può essere fissata mediante un set di fissaggio direttamente al canale delle viti della colonna di sollevamento. I numerosi fori della lamiera consentono di applicare senza problemi supporti da tavolo ecc.

**Materiale:** StW 22, nero rivestimento a polvere set di fissaggio galv. zincato

### Plato de fijación (non para EM)

Este plato universal se puede fijar directamente en el canal roscado de la columna elevadora mediante un juego de fijación. Numerosos taladros en la chapa permiten integrar fácilmente tableros de mesa, soportes, etc.

**Material:** StW 22, acabado negro texturizado Juego de fijación galvanizado



Cod. No. N° de código	Tipo Tipos
qzd100313	Piastra di fissaggio Plato de fijación
qzd120336	Set di fissaggio 4 pezzi M6x14, DIN7984 Juego de fijación (4 uds.) M6x14, DIN7984



**Telecomandi**  
**Mandos manuales**


Codice No. N° de cód.	versione	modello	ill.	
<b>Manovella e albero di trasmissione per RKSlimlift manuale</b> Manivela y eje de transmisión para RKSlimlift manual				
qzd1000810750	manovella, Ø10mm, L= 750 mm	manivela, Ø10 mm, L= 750 mm	lunghezza complessiva 850 mm , incl. 2 clip largo total 850 mm, incl. 2 clips	1
qzd1201751448	albero di trasmissione, L= 1448 mm	eje de transmisión, L= 1448 mm	Lunghezza adeguata al telaio per piano tavolo Longitud ajustada al marco para el tablero de mesa	-
qzd0201712000	albero di trasmissione, L= 2000 mm	eje de transmisión, L= 2000 mm	può essere accorciata se necessario puede cortarse en caso necesario	-
<b>Telecomando per trasformatore</b> Mando manual para transformador				
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espira l – 6 botones funcion.	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	3
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione	mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	5
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione	mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla 2 colonne contemporaneamente o separatamente control de 2 columnas juntas o por separado	6
<b>Accessori per trasformatore e comando sincrono</b> Accesorios para transformador y mando sincrono				
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 colonne contemporaneamente control de hasta 2 columnas juntas	2
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più colonne control de varias columnas	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione	mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione	teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb02a03ab041	telecomando "undercover" con connettore ad angolo	mando manual "undercover" con enchufe en ángulo	con trasformatore da 120 VA, controlla 1 colonna con MultiControl controlla fino a 2 colonne	13
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto	mando manual "undercover" con enchufe recto	con un transformador de 120 VA, control de 1 columna con MultiControl control de hasta 2 columnas	13
qzb02c01ae114	comando a pedale – 2 tasti funzione	mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 colonne control de hasta 2 columnas	14
<b>Telecomando per comando sincrono</b> Mando manual para mando sincrono				
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione	mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla 1 colonna l'altezza viene segnata sul display a LCD	9
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m	mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	control de 1 columna la posición es indicada en el visualizador (LCD)	7
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> Accesorios para mando manual con cable espiral				
qzd000072	supporto per telecomando	soporte para mando a distancia		4
qzd000074	cassetto per telecomando	cajoncito para mando a distancia		12



# Applicazione Aplicación



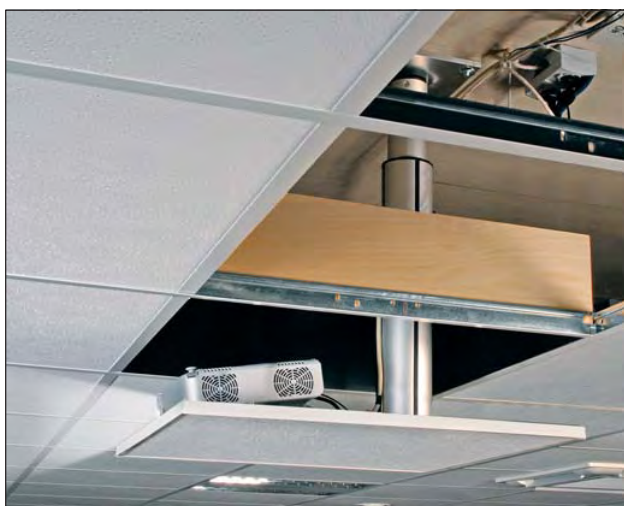
Percorsi trasporto con spostamento altezza con **RKPowerlift**.  
Ajuste de altura de transportadores con **RKPowerlift**.

Banco di misurazione con regolazione altezza con **RKPowerlift**.  
Mesa de medición con ajuste de altura **RKPowerlift**.



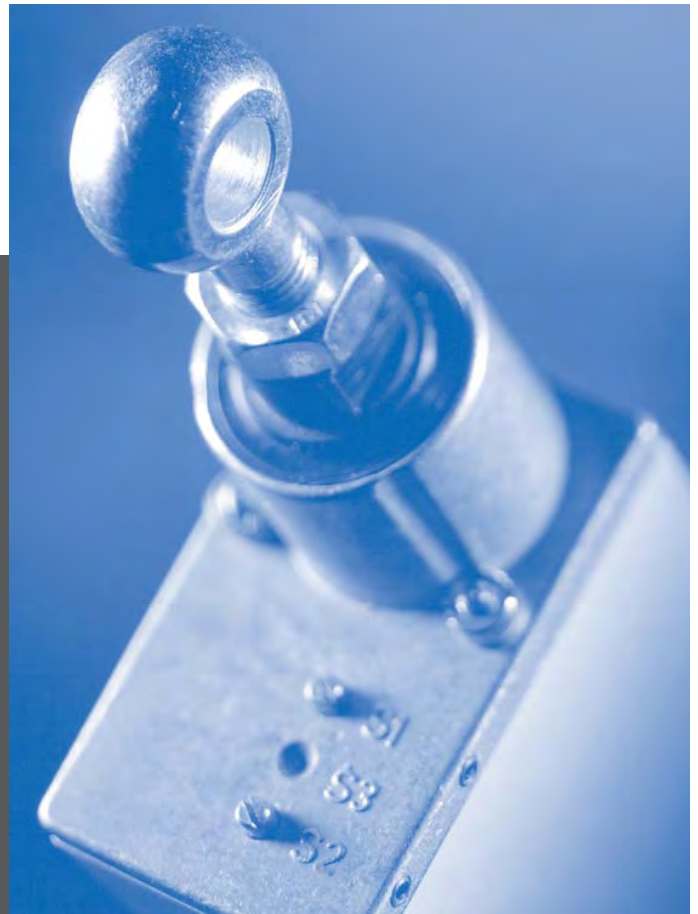
Sottostruttura/sovrastuttura con sistemi di profilati **BLOCAN®** e componenti lineari **RK**.  
Bastidor y supraestructuras con sistemas de perfiles **BLOCAN®** y componentes lineales **RK**.

Beamer inserito nel rivestimento. Regolazione dell'altezza mediante colonna di sollevamento **RKSlimlift**.  
Beamer integrado en techo falso. Ajuste de altura mediante columna elevadora **RKSlimlift**.



■ Gli elettrocilindri sono autobloccanti. Durante l'arresto non viene apportata energia. Ciò rende gli elettrocilindri un'alternativa interessante agli attuatori pneumatici e idraulici. Potenti motori DC, linee di segnalazione, potenziometri e riconoscimento di posizione del suono IC oltre a finecorsa integrati comandano le esigenze più frequenti.

■ Los cilindros eléctricos son autoblocantes. Estando detenidos no se alimenta energía alguna. Esto hace que sean una alternativa interesante frente a los actuadores neumáticos e hidráulicos. Nuestros motores DC de gran potencia, líneas de señales, potenciómetros y circuito Hall para la detección de la posición así como interruptores de final de carrera integrados son idóneos para las aplicaciones más frecuentes.



# Elettrocilindro

# Electrocilindro



# Elettrocilindro Electrocilindro

## Panoramica elettrocilindro Electrocilindros - Resumen

Nella seguente tabella comparativa potete scegliere in base ai requisiti tecnici e alle esigenze estetiche che desiderate. Alle relative pagine del catalogo trovate ulteriori dettagli.

La siguiente tabla comparativa permite realizar una preselección en función de las necesidades técnicas y las exigencias estéticas. Encontrará más detalles en las correspondientes páginas del catálogo.



Caratteristiche / Características	LAMBDA Pagine / Página 4	M9 Pagine / Página 10	010 Typ M Pagine / Página 14	010 Typ LH Pagine / Página 14	015 Pagine / Página 18
lunghezza corsa Longitud de carrera	100 - 600 mm	50 mm	40 mm	90 - 100 mm	100 - 140 mm
velocità massima máx. velocidad	5 - 21 mm/s	2 - 14 mm/s	0,25 - 10 mm/s	0,25 - 22 mm/s	5 - 100 mm/s
Pressione massima máx. fuerza de compresión	2.000 - 6.000 N	125 - 300 N	50 - 300 N	50 - 300 N	60 - 1.000 N
forza di trazione massima máx. fuerza de tracción	2.000 - 4.000 N	125 - 300 N	50 - 300 N	50 - 500 N	60 - 1.000 N
Attacco elettrico Conexión eléctrica	12 V   24 V	12 V   24 V	12 V   24 V	12 V   24 V	12 V   24 V
Tipo di fusibile Clase de protección	IP 66	IP 30   IP 44	IP40	IP 54	IP 54
Durata di accensione Período de conexión	10 %	25 %	40 %	40 %	10 %
Temperatura Gama de temperaturas	-20...+60°C	-10...+60°C	-20...+60°C	-20...+60°C	-20...+60°C
Finecorsa integrato Interruptores de fin de carrera integrados	+	+	+	+ (regolabile ajustable)	+ (regolabile ajustable)
Sincronizzabile su comando Con control sincronizable	+	-	-	-	-
Contatto segnale in esecuzione Contacto de señal ?	+	+	+	+	+
Mandrino a trapezio   Vite a ricircolo di sfere Husillo trapecoidal   Husillo de rosca a bolas	+   -	+   -	+   -	+   -	+   -
Comando integrato Mando interior	-	-	-	-	-
Potenziometro Potenciómetro	+	+	-	+	+



Caratteristiche / Características	LZ60	LZ80	SLZ90
	Pagine / Página 22	Pagine / Página 32	Pagine / Página 40
lunghezza corsa / Longitud de carrera	105 - 600 mm	7,5 - 1.005 mm	20 - 2.000 mm
velocità massima / máx. velocidad	3 - 110 mm/s	6 - 25 mm/s	5 - 1.000 mm/s
Pressione massima / máx. fuerza de compresión	600 - 5.000 N	2.000 - 12.000 N	1.000 - 25.000 N
forza di trazione massima / máx. fuerza de tracción	600 - 5.000 N	2.000 - 12.000 N	1.000 - 25.000 N
Attacco elettrico / Conexión eléctrica	24 V   36 V	24 V   36 V	In funzione del motore / En función del motor
Tipo di fusibile / Clase de protección	IP 54	IP 54   IP 66	IP 54
Durata di accensione / Período de conexión	15 %	20 - 100 %	In funzione del motore / En función del motor
Temperatura / Gama de temperaturas	-10...+60°C	-10...+60°C	-20...+70°C
Finecorsa integrato / Interruptores de fin de carrera integrados	+	+	-
Sincronizzabile su comando / Con control sincronizable	+	-	In funzione del motore / En función del motor
Contatto segnale in esecuzione / Contacto de señal ?	+	+	-
Mandrino a trapezio   Vite a ricircolo di sfere / Husillo trapezoidal   Husillo de rosca a bolas	+   -	+   +	+   +
Comando integrato / Mando interior	+	-	-
Potenziometro / Potenciómetro	-	-	-

**IV**
**V**
**VI**
**VII**

# Elettrocilindro LAMBDA

## Electrocilindro LAMBDA



### Descrizione

L'elettrocilindro LAMBDA trova applicazione ideale sia nel settore industriale che in quello medico dei letti d'ospedale e dei lettini di studi medici.

L'elettrocilindro LAMBDA è in grado di sollevare fino a 6000 N (per una corsa di 400 mm) e la sua corsa massima totale è di 600 mm. Il motore viene alimentato a 24 V CC.

### Descripción

El electrocilindro LAMBDA ha sido diseñado tanto para aplicaciones industriales como para el campo médico, por ej. camas de hospital.

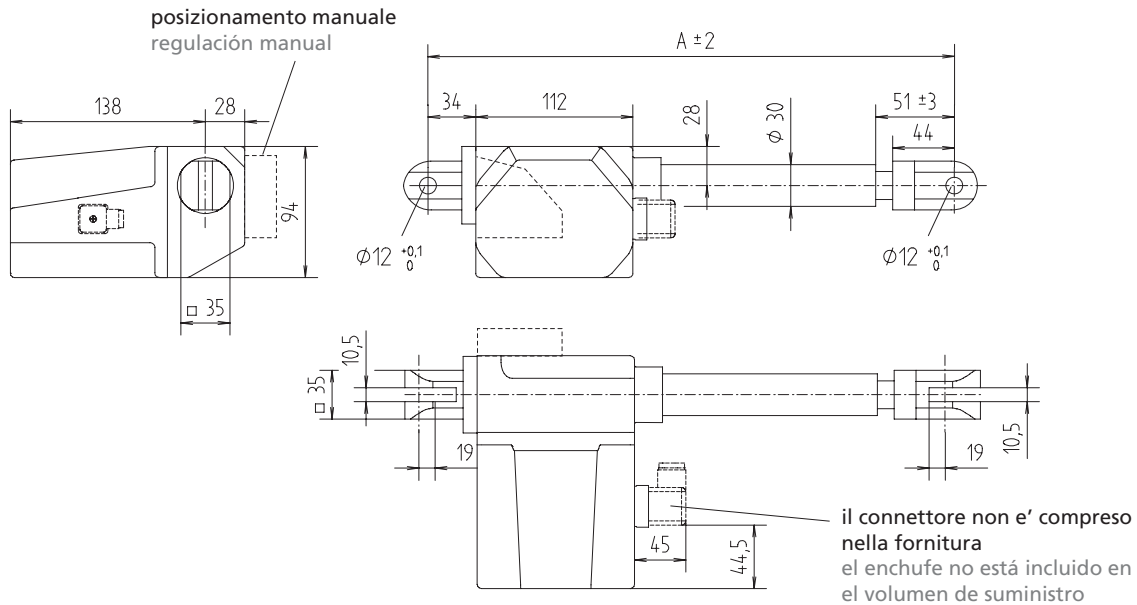
Sus capacidades de carga alcanzan hasta 6.000N con un recorrido de 400 mm. El recorrido máximo está limitado a 600 mm. La alimentación estándar del motor es de 24 V CC.

### Caratteristiche

- meccanismo antibloccaggio in trazione
- interruttore di fine corsa integrato
- biella in acciaio inossidabile, involucro in plastica
- arresto automatico anche con carichi massimi
- con un trasformatore alimentazione anche a 230V AC
- protezione termica del motore
- fissaggio tramite la testa della forcella (ruotabile a 90°)
- con potenziometro (opzionale)
- posizionamento manuale/sganciamento meccanico (opzionale)

### Características

- protección antibloqueo en tracción
- interruptor de fin de carrera integrado
- biela en acero inoxidable con caja en plástico
- frenado automático también con cargas máx
- por medio de equipo de alimentación también 230V AC
- protección térmica del motor
- fijación por medio de la cabeza de horquilla (rotable a 90°)
- con potenciómetro (opcional)
- desplazamiento manual/desembrague mecánico (opcional)



corsa carrera [mm]	100	150	200	250	300	400	500	600
misure di montaggio dimensiones de instalación A [mm]	corsa carrera + 175			corsa carrera + 225				

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	versione modelo	corsa carrera	con meccanismo antibloccaggio in trazione con protección antibloqueo en tracción	velocità velocid.	compress./trazione presión/tracción	peso peso
qkk05bc030100	LBM 1	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	100-300 N			2,3 kg
qkk05bc010100	LBM 1.3	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk05bc020100	LBM1.11	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk05bc030150	LBM 2	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	100-300 N			2,5 kg
qkk05bc010150	LBM 2.1	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	senza sin			2,5 kg
qkk05bc020150	LBM 2.6	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	150 mm	senza sin			2,5 kg
qkk05bc030200	LBM 3	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	100-300 N			2,7 kg
qkk05bc010200	LBM 3.6	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	senza sin		pressione presión 6.000 N	2,7 kg
qkk05bc020200	LBM 3.8	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	200 mm	senza sin	versione modelo I 5 mm/s		2,7 kg
qkk05 bc030250	LBM 4	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	100-300 N		trazione tracción 4.000 N	2,9 kg
qkk05bc010250	LBM 4.1	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	senza sin			2,9 kg
qkk05bc020250	LBM 4.3	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	250 mm	senza sin			2,9 kg
qkk05bc030300	LBM 5	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	100-300 N			3,1 kg
qkk05bc010300	LBM 5.1	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	senza sin			3,1 kg
qkk05bc020300	LBM 5.7	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	300 mm	senza sin			3,1 kg
qkk05bc030400	LBM 6	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	100-300 N			3,5 kg
qkk05bc010400	LBM 6.2	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	senza sin			3,5 kg
qkk05bc020400	LBM 6.3	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	400 mm	senza sin			3,5 kg

la tabella continua a pag. 6  
continuación de la tabla a la página 6

# Elettrocilindro LAMBDA

## Electrocilindro LAMBDA

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	versione modello	corsa carrera	con meccanismo antibloccaggio in trazione con protezione antibloqueo en tracción	velocità velocidad	pressione/trazione presión/tracción	peso peso
qkk08bb030100	LBM 11	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	60-220 N	versione modello II 8 mm/s	pressione presión 4.500 N  trazione tracción 4.000 N	2,3 kg
qkk08bb010100	LBM 11.4	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk08bb020100	LBM 11.31	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk08bb030150	LBM 12	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	60-220 N			2,5 kg
qkk08bb010150	LBM 12.11	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	senza sin			2,5 kg
qkk08bb020150	LBM 12.10	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	150 mm	senza sin			2,5 kg
qkk08bb030200	LBM 13	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	60-220 N			2,7 kg
qkk08bb010200	LBM 13.3	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	senza sin			2,7 kg
qkk08bb020200	LBM 13.38	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	200 mm	senza sin			2,7 kg
qkk08bb030250	LBM 14	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	60-220 N			2,9 kg
qkk08bb010250	LBM 14.1	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	senza sin			2,9 kg
qkk08bb020250	LBM 14.3	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	250 mm	senza sin			2,9 kg
qkk08bb030300	LBM 15	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	60-220 N			3,1 kg
qkk08bb010300	LBM 15.1	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	senza sin			3,1 kg
qkk08bb020300	LBM 15.7	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	300 mm	senza sin	3,1 kg		
qkk08bb030400	LBM 16	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	60-220 N	3,5 kg		
qkk08bb010400	LBM 16.1	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	senza sin	3,5 kg		
qkk08bb020400	LBM 16.2	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	400 mm	senza sin	3,5 kg		
qkk08bb030500	LBM 17	senza potenziometro sin potenciómetro	500 mm	60-220 N	3,9 kg		
qkk08bb010500	LBM 17.1	senza potenziometro sin potenciómetro	500 mm	senza sin	3,9 kg		
qkk08bb030600	LBM 18	senza potenziometro sin potenciómetro	600 mm	60-220 N	4,3 kg		
qkk08bb010600	LBM 18.1	senza potenziometro sin potenciómetro	600 mm	senza sin	4,3 kg		
qkk08bb020600	LBM 18.3	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	600 mm	senza sin	4,3 kg		
qkk21ba030100	LBM 21	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	20-80 N	versione modello III 21 mm/s	pressione presión 2.000 N  trazione tracción 2.000 N	2,3 kg
qkk21ba010100	LBM 21.4	senza potenziometro sin potenciómetro	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk21ba020100	LBM 21.18	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	100 mm	senza sin			2,3 kg
qkk21ba030150	LBM 22	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	20-80 N			2,5 kg
qkk21ba010150	LBM 22.6	senza potenziometro sin potenciómetro	150 mm	senza sin			2,5 kg
qkk21ba030200	LBM 23	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	20-80 N			2,7 kg
qkk21ba020200	LBM 23.14	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	200 mm	senza sin			2,7 kg
qkk21ba010200	LBM 23.2	senza potenziometro sin potenciómetro	200 mm	senza sin			2,7 kg
qkk21ba030250	LBM 24	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	20-80 N			2,9 kg
qkk21ba010250	LBM 24.2	senza potenziometro sin potenciómetro	250 mm	senza sin			2,9 kg
qkk21ba030300	LBM 25	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	20-80 N			3,1 kg
qkk21ba010300	LBM 25.1	senza potenziometro sin potenciómetro	300 mm	senza sin			3,1 kg
qkk21ba030400	LBM 26	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	20-80 N			3,5 kg
qkk21ba010400	LBM 26.1	senza potenziometro sin potenciómetro	400 mm	senza sin			3,5 kg
qkk21ba020400	LBM 26.6	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	400 mm	senza sin			3,5 kg
qkk21ba030500	LBM 27	senza potenziometro sin potenciómetro	500 mm	20-80 N			3,9 kg
qkk21ba010500	LBM 27.2	senza potenziometro sin potenciómetro	500 mm	senza sin			3,9 kg
qkk21ba030600	LBM 28	senza potenziometro sin potenciómetro	600 mm	20-80 N			4,3 kg
qkk21ba010600	LBM 28.1	senza potenziometro sin potenciómetro	600 mm	senza sin	4,3 kg		
qkk21ba020600	LBM 28.4	con potenziometro con potenciómetro 10kΩ	600 mm	senza sin	4,3 kg		



### Specifiche tecniche

Tensione	24 V CC
Grado di protezione	IP66
Temperatura ambiente	-20°C bis +60°C

### Datos técnicos

Tensión	24 V CC
Grado de protección	IP66
Temperatura ambiental	-20°C to +60°C

### Ciclo di lavoro

Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 10% del ciclo complessivo (per es. max. 2 min. di funzionamento, 18 min. di riposo).

### Servicio intermitente

El servicio con carga nominal no tiene que superar el 10% de la duración total (por ej. máx. 2 min. de marcha, 18 min. de parada).

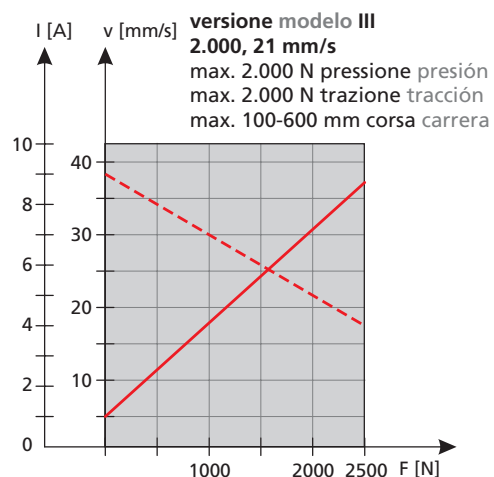
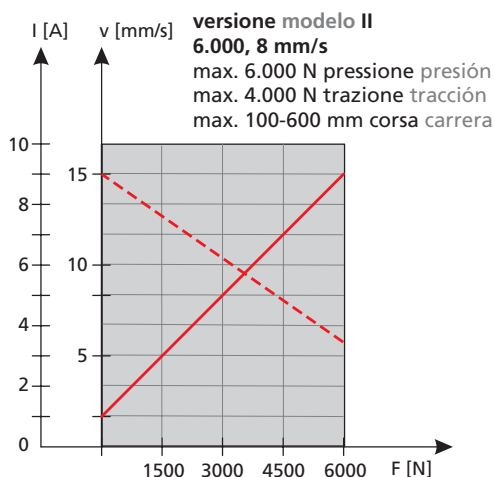
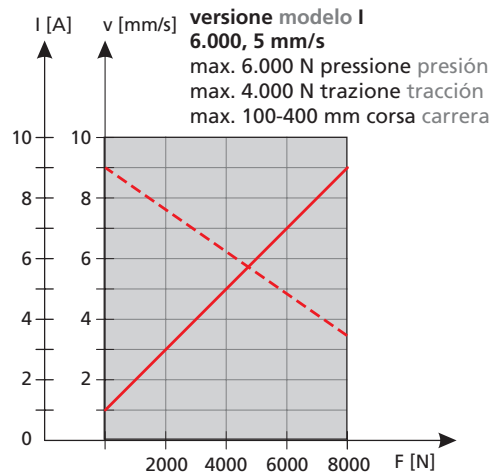
### Diagramma di rendimento

#### Diagrama de rendimiento

Rapporto fra:  
capacità di sollevamento/velocità/consumo di corrente

Relación entre:  
fuerza de elevación/velocidad de elevación/absorción de corriente

--- v [mm/s]  
— I [A]



### Momento d'inerzia

Dipende dalla versione e dal carico.

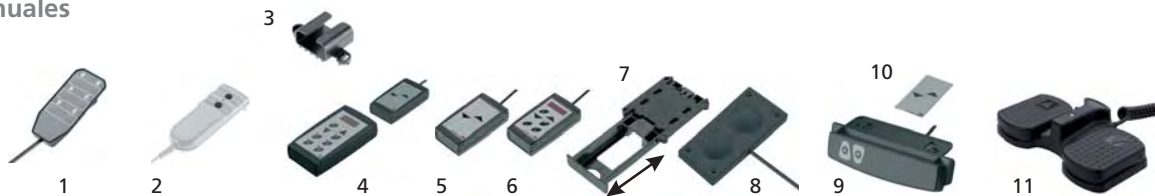
### Estabilización de posición

Dependiente de la ejecución y de la carga.



## Telecomadi

### Mandos manuali



Codice No. N° de código	versione modelo	ill.	
<b>Telecomando per trasformatore/comando sincrono</b> Mando manual para transformador/mando síncrono			
qzb03c02ad031	telecomando LBM/LBC, con clip d'aggancio - 6 tasti funzione mando manual LBM/LBC con clip de sujeción - 6 botones funcion.	controlla fino a 3 elettrocilindri separatamente control de 3 electrocilindros por separado	1
<b>Telecomando per MultiControl</b> Mando manual para MultiControl			
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 elettrocilindri contemporaneamente control de hasta 2 electrocilindros juntos	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 elettrocilindri contemporaneamente control de hasta 2 electrocilindros juntos	4
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più elettrocilindri control de varios electrocilindros	5
qzb02a03ab041	telecomando "undercover" con connettore ad angolo mando manual "undercover" con enchufe en ángulo	con trasformatore da 120 VA, controlla 1 elettrocilindro con trasform. da 160 VA controlla fino a 2 elettrocil.	8
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore dritto mando manual "undercover" con enchufe recto	con un trasformador de 120 VA, control de 1 columna con un transform. de 160 VA control de hasta 2 electrocil.	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1 m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 elettrocilindri control de hasta 2 electrocilindros	11
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla più elettrocilindri l'altezza viene segnata sul display a LCD control de varias electrocilindros la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> Accesorios para mando manual con cable espiral			
qzd000072	supporto per telecomando soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando a distancia		7

## Elettrocilindro serie M9

## Electrocilindro serie M9



### Descrizione

Gli elettrocilindri modello M9, espressamente ideati per carichi non elevati, sono una soluzione economicamente vantaggiosa con un design piacevole e non occupano molto spazio.

Sono in grado di sollevare un carico fino a 300 N con una velocità che va da 2 a 15 mm/s.

Nella versione standard la tensione d'alimentazione è di 24 V CC. A scelta è disponibile anche una versione con alimentazione da 12 V CC.

### Descripción

El electrocilindro M9 tiene un precio muy bajo y fue diseñado especialmente para cargas bajas. Una de sus principales características son sus pequeñas dimensiones y lo compacto que es.

Su capacidad de elevación es de hasta 300 N a una velocidad de entre 2 y 15 mm.

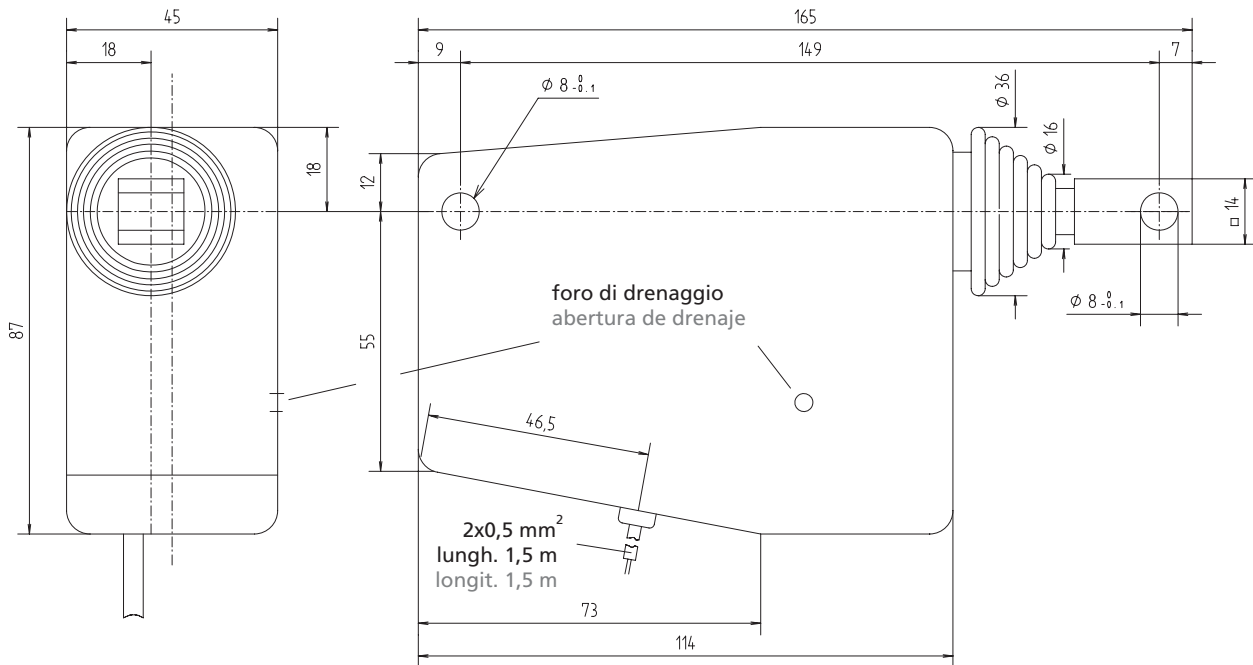
La tensión de alimentación estándar es de 24 V CC. Sin embargo es suministrable también una variante de 12 V CC.

### Caratteristiche

- peso ridotto grazie all'involucro in plastica
- interruttore di fine corsa integrato
- protezione contro sovraccarico
- non necessita manutenzione (lubrificazione duratura)
- arresto automatico
- versione standard con soffietto di protezione
- non sostiene carichi laterali

### Características

- caja en plástico ligera
- interruptor de fin de carrera integrado
- protección de sobrecorriente
- sin necesidad de mantenimiento (lubricación durable)
- frenado automático
- modelo estándar con fuelle de protección
- no es apropiado para cargas laterales



II

III

IV

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	velocità* velocidad*	trazione/pressione dinamica(statica) tracción/presión dinámica(stática)	alimentazione alimentación	peso peso
qka05bc010050	M 999	50 mm	5 mm/s	300 N (500 N)	24 V CC	~0,4 kg
qka05cc010050	M 999	50 mm	5 mm/s	300 N (500 N)	12 V CC	~0,4 kg
qka15ba010050	M 999.1	50 mm	15 mm/s	125 N (500 N)	24 V CC	~0,4 kg
qka15ca010050	M 999.1	50 mm	15 mm/s	125 N (500 N)	12 V CC	~0,4 kg
qka02bc010050	M 999.2	50 mm	2 mm/s	300 N (500 N)	24 V CC	~0,4 kg
qka02cc010050	M 999.2	50 mm	2 mm/s	300 N (500 N)	12 V CC	~0,4 kg

V

VI

\*nel caso di corsa senza carico la velocità aumenta del 25%.  
\*en ausencia de carga la velocidad aumenta del 25%.

altre versioni a richiesta  
otros modelos a petición

VII

# Elettrocilindro serie M9

## Electrocilindro serie M9

### Specifiche tecniche

#### Datos técnicos

	M999	M999.1	M999.2
Tensione Tensión	24 V CC	24 V CC	24 V CC
Consumo di corrente Absorción de corriente	~0,6 A	~0,7 A	~0,6 A
Potenza assorbita Potencia absorbida	15 W	18 W	15 W
Grado di protezione* Grado de protección*	IP30	IP30	IP30
Temperatura ambiente Temperatura ambiental	-10°C ... +60°C	-10°C ... +60°C	-10°C ... +60°C

\*Grado di protezione: sigillando il foro di drenaggio si può raggiungere la classe di protezione IP44. Ciò deve avvenire però a carico del cliente che si assume la responsabilità di eventuali danni dovuti alla condensazione.

\*Grado de protección: al hermetizar la abertura de drenaje puede lograrse la clase de protección IP44. Sin embargo esta operación tiene que ser a cargo y bajo la responsabilidad del usuario (riesgos de condensación).

#### Momento d'inerzia

A seconda del carico e della velocità da 1 a 3 mm. Può essere limitato cortocircuitando il motore.

#### Estabilización de la posición

1 a 3 mm dependiendo de la velocidad y la carga se puede limitar utilizando el frenado regenerativo del motor.

#### Frequenza di commutazione

#### Frecuencia de conexión

lung. corsa long. de carrera	M 999	M 999.1	M999.2
10 mm*	250	750	100
30 mm*	80	250	30
50 mm	50	150	20
frequenza di commutazione in un ciclo completo con una temperatura di 20 °C frecuencia de conexión en un ciclo completo con una temperatura de 20 °C			

\* su richiesta

\* bajo demanda

#### Opzioni

- corse speciali
- lunghezza di montaggio regolabile
- potenziometro
- segnali di controllo
- dispositivo di frenaggio elettronico
- altre temperature disponibili

#### Opciones

- carreras especiales
- longitud de instalación regulable
- potenciómetro
- señal de contacto
- sistema de frenado electrónico
- otras temperaturas suministrables



I

II

III

**IV**

V

VI

VII

# Elettrocilindro serie M010

## Electrocilindro serie M010



### Descrizione

Questo modello di elettrocilindri compatti è stato ideato per soluzioni particolarmente esigenti. Dotati di motori non ferrosi di alta qualità, sostengono carichi estremi per tempi lunghi. A seconda del tipo di elettrocilindro, si può avere una capacità di sollevamento fino a 500N ed una velocità di corsa da 0,25 a 22 mm/s. L'alimentazione standard del motore è di 24 V CC.

### Caratteristiche

- interruttore di fine corsa integrato
- corsa fissa (M10) o regolabile (LH10, LH11 e LH950)
- non necessita manutenzione (lubrificazione duratura)
- motore non ferroso di alta qualità
- svariate velocità
- adatto ad ogni posizione di montaggio
- fissaggio attraverso fori filettati e viti ad occhiello

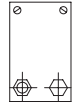
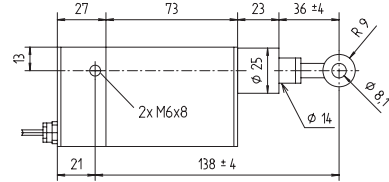
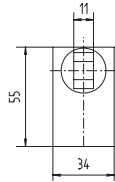
### Descripción

El electrocilindro serie M10 ha sido diseñado de una forma especial muy compacta para aplicaciones que lo requieran. Equipados con motores sin hierro de alta calidad, los electrocilindros M10 son concebidos para una vida útil muy larga aun con cargas elevadas. Ellos alcanzan una capacidad de elevación de hasta 500 N trabajando a una velocidad desde 0,25 hasta 22 mm/s. La alimentación estándar de su motor es de 24 V CC.

### Características

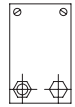
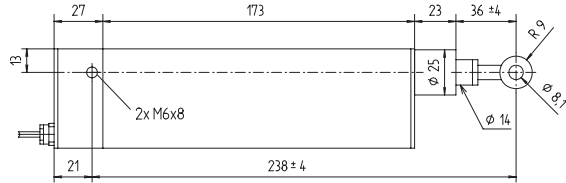
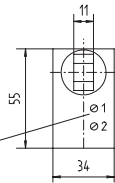
- interruptor de fin de carrera integrado
- carrera fija (M10) o regulable (LH10, LH11 y LH950)
- sin mantenimiento (lubricación durable)
- motores sin hierro de alta calidad
- distintas velocidades
- montable en cualquier posición
- sujeción por medio de taladros roscados y tornillos con ojo

**M 10**



II

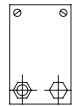
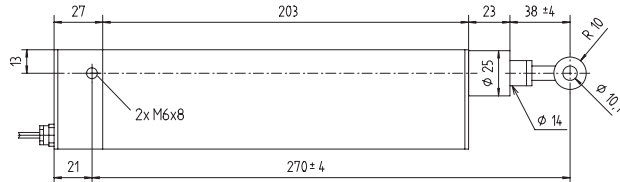
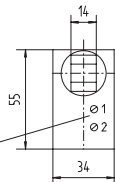
**LH 10**



III

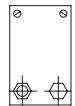
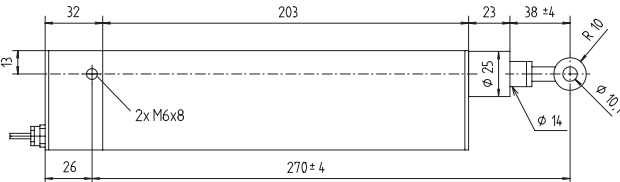
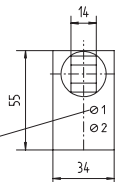
regolazione lungh. della corsa  
regulación de la long. de carrera

**LH 11**



regolazione lungh. della corsa  
regulación de la long. de carrera

**LH 950**



regolazione lungh. della corsa  
regulación de la long. de carrera

**Opzioni:**

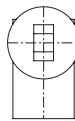
**Soffietto di protezione**

La protezione passa dalla classe IP40 alla IP54

**Opciones:**

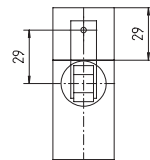
**Fuelle de protección**

El grado de protección se eleva desde IP40 hasta IP54



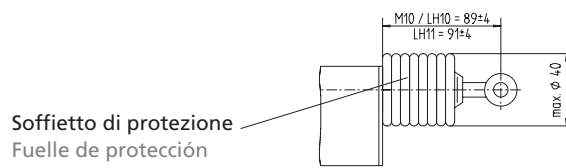
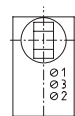
**Potenziometro**

**Potenciómetro**



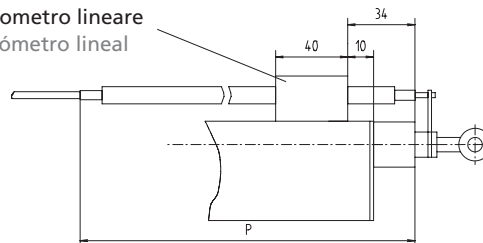
**interruttore di fine corsa per una posizione intermedia**

**interruptor de fin de carrera puede instalarse para una posición intermedia**



Soffietto di protezione  
Fuelle de protección

**Potenziometro lineare**  
**Potenciómetro lineal**



IV

V

VI

corsa carrera	15	40	90	100
misura dimensión P	105	130	180	205

VII

# Elettrocilindro serie M010

## Electrocilindro serie M010

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	velocità velocidad	trazione/pressione dinamica(statica) tracción/presión dinámica(stática)	peso peso
qkb 01_c 01 0040	M 10	40 mm	0,25 mm/s	300 N (500 N)	0,45 kg
qkb 02_c 01 0040	M 10	40 mm	1,9 mm/s	300 N (500 N)	0,45 kg
qkb 04_b 01 0040	M 10	40 mm	4 mm/s	200 N (500 N)	0,45 kg
qkb 10_a 01 0040	M 10	40 mm	10 mm/s	50 N (500 N)	0,45 kg
qkm 01_c 01 0090	LH 10	90 mm	0,25 mm/s	300 N (500 N)	0,55 kg
qkm 02_c 01 0100	LH 10	100 mm	1,9 mm/s	300 N (500 N)	0,55 kg
qkm 04_b 01 0100	LH 10	100 mm	4 mm/s	200 N (500 N)	0,55 kg
qkm 10_a 01 0100	LH 10	100 mm	10 mm/s	50 N (500 N)	0,55 kg
qkn 07_c 01 0100	LH 11	100 mm	7 mm/s	300 N (500 N)	0,75 kg
qkn 22_a 01 0100	LH 11	100 mm	22 mm/s	100 N (500 N)	0,75 kg
qkr 04_e 01 0100	LH950	100 mm	4 mm/s	500 N (1250 N)	1,15 kg

tensione tensione:  
b = 24 V CC  
c = 12 V CC

altre versioni a richiesta  
otros modelos a petición

### Specifiche tecniche

#### Datos técnicos

	M10	LH10	LH11	LH950
Fine corsa Fin de carrera	fissa fija	regolabile ajustable 30 ... 100 mm		
Tensione Tensión	a scelta a elección 12 V CC / 24 V CC			
Consumo di corrente Absorción de corriente	~0,4 A	~0,4 A	~1,1 A	~1,1 A
Potenza assorbita Potencia absorbida	~9 W	~9 W	~27 W	~27 W
Grado di protezione Grado de protección	IP40	IP54	IP54	IP54
Temperatura ambiente Temperatura ambiental.	-20°C ... +40°C	-20°C ... +40°C	-20°C ... +85°C	-20°C ... +85°C

#### Ripetibilità della posizione

Con carico e direzione della corsa uguali si ha una precisione <0,5 mm

#### Repetibilidad de posicionamiento

Con cargas y dirección de desplazamiento idénticas la repetibilidad de posicionamiento alcanza una precisión <0,5 mm

### Momento d'inerzia

A seconda del carico e della velocità da 1 a 3 mm.  
Può essere limitato cortocircuitando il motore.

### Estabilización de la posición

Dependiendo de la velocidad y de la carga desde 1 hasta 3 mm. Se puede limitar utilizando frenado regenerativo del motor.

### Ciclo di lavoro

Con una temperatura ambientale di 20°C il ciclo di lavoro e' del 40% del ciclo complessivo (per es. 8 min. di funzionamento, 20 min. di riposo).

### Servicio intermitente

Con una temperatura ambiental de 20°C el funcionamiento es el 40% de la duración total del ciclo completo (por ej. 8 min. de marcha, 20 min. de parada).

### Opzioni

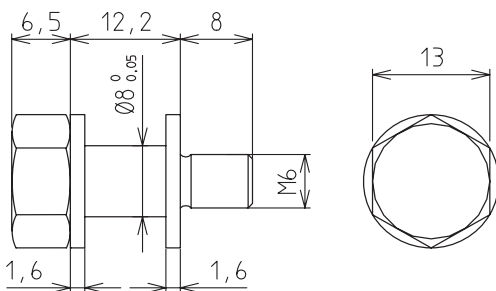
- disponibili corse e velocità personalizzate
- 3° interruttore di fine corsa per posizione intermedia
- soffietto di protezione
- potenziometro
- segnali di controllo
- biella e albero inossidabili
- altre temperature disponibili

### Opciones

- suministrables carreras y velocidades especiales
- posicionamiento central por medio del 3° interruptor de fin de carrera
- fuelle de protección
- potenciómetro
- señal de contacto
- biela y husillo inoxidable
- otras temperaturas suministrables

### Set di perni pivotanti

Conjunto de pivotes



Il perno pivotante viene avvitato lateralmente nei fori filettati già esistenti nell'elettrocilindro.

**Materiale:** acciaio con zincatura galvanica

**La fornitura:** un set include due perni

El pivote es atornillado lateralmente en los agujeros roscados ya taladrados en el electrocilindro.

**Material:** acero galvanizado

**Volumen de suministro:** cada conjunto incluye dos pivotes

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050003	Set di perni pivotanti Conjunto de pivotes

# Elettrocilindro serie M015

## Electrocilindro serie M015



### Descrizione

Gli elettrocilindri di questo gruppo sono ideali per installazioni industriali: la loro struttura compatta e robusta ne permette l'utilizzo anche in condizioni particolarmente esigenti. A seconda dei meccanismi di trasmissione, essi possono sollevare fino a 1.000 N e raggiungere una velocità massima di corsa di 100 mm/s. La corsa più lunga è di 300 mm. L'alimentazione standard è di 24 V CC.

### Caratteristiche

- velocità di corsa max. elevata
- protezione contro sovraccarico integrata
- fissaggio attraverso una forcella
- non necessita manutenzione (lubrificazione duratura)
- asta e biella inossidabili; involucro in alluminio e plastica
- struttura robusta
- interruttore di fine corsa integrato
- corsa regolabile
- adatto ad ogni posizione di montaggio

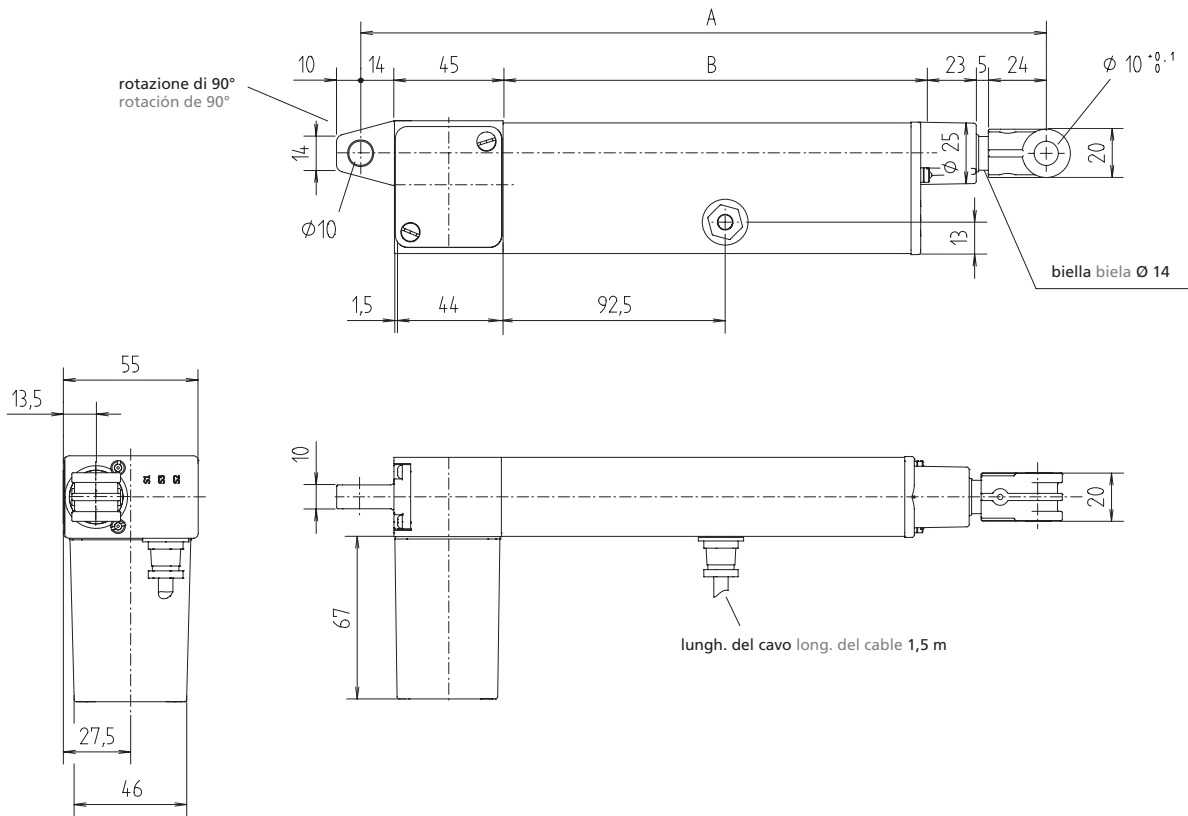
### Descripción

Este modelo de electrocilindro es particularmente apropiado para aplicaciones industriales. Capacidades de carga hasta 1.000N y velocidades de hasta 100 mm/s junto con su diseño compacto y robusto, le hacen ideal para ciertas aplicaciones industriales. La carrera más larga de este modelo es 300 mm. La alimentación estándar es de 24V CC.

### Características

- velocidad de carrera máx. muy elevada
- protección de sobrecarga integrada
- sujeción por medio de una cabeza de horquilla
- sin necesidad de mantenimiento (lubricación durable)
- husillo y biela inoxidables; caja en aluminio y plástico
- construcción robusta
- interruptor de fin de carrera integrado
- longitud de carrera ajustable
- montable en cualquier posición





	versione di base modello di base	versione speciale modello especial	
lung. di corsa standard con interruttore di fine corsa fisso long. de carrera estándar con interruptor de fin de carrera fijo	140 mm	180 mm	300 mm
corsa regolabili dall'esterno carrera ajustables por fuera	100 mm	140 mm	260 mm
lung. di montaggio standard longitud de instalación estándar	misura dimensión A misura dimensión B	284 mm 173 mm	324 mm 213 mm
		444 mm	333 mm

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	velocità velocidad	trazione/pressione dinamica(statica) tracción/presión dinámica(stática)	corsa regolabile dall'esterno carrera ajustable por fuera	peso peso
qkd 05_f 01 0140	LH15	140 mm	5 mm/s	1000 N (2000 N)	no	1,2 kg
qkd 10_e 01 0140	LH15.1	140 mm	10 mm/s	600 N (2000 N)	no	1,2 kg
qkd 22_c 01 0140	LH15.2	140 mm	22 mm/s	300 N (2000 N)	no	1,2 kg
qkd 05_f 01 0100	LH15.3	100 mm	5 mm/s	1000 N (2000 N)	si	1,2 kg
qkd 10_e 01 0100	LH15.4	100 mm	10 mm/s	600 N (2000 N)	si	1,2 kg
qkd 22_c 01 0100	LH15.5	100 mm	22 mm/s	300 N (2000 N)	si	1,2 kg
qkd 25_d 01 0140	LH15.6	140 mm	25 mm/s	450 N (1000 N)	no	1,2 kg
qkd 60_b 01 0140	LH15.7	140 mm	60 mm/s	200 N (500 N)	no	1,2 kg
qkd 01_a 01 0140	LH15.8	140 mm	100 mm/s	60 N (150 N)	no	1,2 kg
qkd 25_d 01 0100	LH15.9	100 mm	25 mm/s	450 N (1000 N)	si	1,2 kg
qkd 60_b 01 0100	LH15.10	100 mm	60 mm/s	200 N (500 N)	si	1,2 kg
qkd 01_a01 0100	LH15.11	100 mm	100 mm/s	60 N (150 N)	si	1,2 kg

tensione tensión:  
b = 24 V CC  
c = 12 V CC

altre versioni a richiesta  
otros modelos a petición

# Elettrocilindro serie M015

## Electrocilindro serie M015

### Specifiche tecniche

Tensione	24 V CC
Consumo di corrente	~2,2 A
Potenza assorbita	~50 W
Grado di protezione	IP54
Temperatura ambiente	-20°C ....+80°C

### Ripetibilità della posizione

Con carico e direzione della corsa uguali si ha una precisione <1 mm

### Momento d'inerzia

A seconda del carico e della velocità da 0,5 a 10 mm. Può essere limitato cortocircuitando il motore.

### Ciclo di lavoro

Con carico nominale il ciclo di lavoro non deve essere maggiore del 10% del ciclo complessivo (per es. 2 min. di funzionamento, 18 min. di riposo).

### Opzioni

- lungh. di corsa speciali
- potenziometro
- contatto pulito
- soffietto di protezione per una maggiore protezione

### Datos técnicos

Tensión	24 V CC
Absorción de corriente	~2,2 A
Potencia absorbida	~50 W
Grado de protección	IP54
Temperatura ambiental	-20°C ....+80°C

### Repetibilidad de posicionamiento

Con cargas y dirección de desplazamiento idénticas la repetibilidad de posicionamiento alcanza una precisión <1 mm.

### Estabilización de la posición

Dependiendo de la velocidad y de la carga desde 0,5 hasta 10 mm. Se puede limitar utilizando frenado regenerativo del motor.

### Servicio intermitente

El servicio con carga nominal no tiene que superar el 10% de la duración total (por ej. 2 min. de marcha, 18 min. de parada).

### Opciones

- long. de carrera individualizada
- potenciómetro
- señal de contacto
- grado de protección más elevado gracias al fuelle de protección

I

II

III

**IV**

V

VI

VII

# Elettrocilindro LZ 60

## Electrocilindro LZ 60

Le scanalature per il montaggio di accessori e dell'interruttore magnetico sono chiuse con un nastro protettivo.

Las ranuras para la fijación de accesorios y del interruptor magnético son cerradas con flejes protectores.



LZ 60 S

Versione con comando esterno: il cavo fuoriesce dal cilindro ed è collegato al dispositivo di controllo.

Modelo con mando al exterior: el cable de conexión sale del cilindro y está conectado con un mando.



LZ 60 P

Elettrocilindro con dispositivo di comando integrato: il cavo di alimentazione (3 m con spina maschio a 3 poli 230 VCC) e telecomando con 2 tasti funzione collegati direttamente all'involucro del motore.

Electrocilindro con mando integrado: el cable de red (3 m con enchufe macho de 3 polos 230 VCC) y el mando a distancia con 2 botones funcionales son conectados directamente a la caja del motor.

### Descrizione

Con la serie LZ 60 RK Rose+Krieger presenta tipo nuovo di elettrocilindro, caratterizzato da grande funzionalità, elevata potenza e design attraente. Grazie a queste particolarità il nuovo elettrocilindro si adatta non solo ad applicazioni in campo industriale, bensì anche in campo medico e del fitness.

Il cilindro elettrico può essere realizzato nella versione "snella" con motore interno (LZ 60 S) o nella versione con motore parallelo (LZ 60 P), particolarmente adatta dove si necessitano soluzioni compatte. Qui si ha la scelta fra un modello con dispositivo di comando esterno (ved. pag. 30) e l'altro con comando integrato. In quest'ultimo modello per ragioni di design l'involucro del motore risulta più lungo (ved. foto in alto). Come dispositivo di limitazione della corsa è disponibile fra gli accessori un interruttore magnetico. Le possibilità di connessione dell'elettrocilindro sono compatibili con quelle dei tradizionali cilindri idraulici e pneumatici; quindi costruzioni preesistenti azionate da cilindri idraulici o pneumatici possono essere facilmente convertite in maniera semplice ai più economici e convenienti cilindri elettrici.

### Descripción

Con el LZ-60 RK Rose+Krieger presenta una nueva serie de electrocilindros, los cuales destacan por su grande funcionalidad, su elevada densidad de potencia y su diseño agradable. Gracias a estas características los electrocilindros resultan muy apropiados no sólo para las aplicaciones industriales, sino también para equipamientos médicos y de acondicionamiento físico.

El actuador se encuentra en forma de barra "liviana" con el motor al interior (LZ 60S) o con el motor montado paralelamente (LZ60 P). Este modelo es especialmente apropiado donde se necesitan construcciones compactas. Se puede elegir entre una variante con mando externo (véase pág. 30) y otra con mando integrado, donde la caja del motor resulta necesariamente más larga (foto arriba). Para la limitación de carrera es disponible como accesorio un interruptor magnético.

Las posibilidades de unión del electrocilindro son compatibles con aquellas de los tradicionales cilindros hidráulicos y neumáticos, así que éstos pueden ser fácilmente sustituidos en construcciones existentes por los más ventajosos electrocilindros.

## Caratteristiche

- svariate possibilità di connessione, a scelta



connessione elettrica "a"  
conexión eléctrica "a"

Il cavo di connessione al trasformatore RK (2,5m) o ad una sorgente di tensione fissa è esterno; il cavo per l'interruttore di fine corsa è interno.

El cable de conexión (2,5m) al transformador RK o a una fuente de tensión fija es externo mientras que el interruptor de fin de carrera es cableado en el interior.



connessione elettrica "b"  
conexión eléctrica "b"

Tutti i cavi di connessione sono esterni (ca.1m) (interruttore di fine corsa, motore, sensore Hall a due canali) per es. connessione a PLC. Todos los cables de conexión (aprox.1m) son externos (interruptor de fin de carrera, motor, sensor Hall a dos canales) por ej. conexión a un PLC.



connessione elettrica "c"  
conexión eléctrica "c"

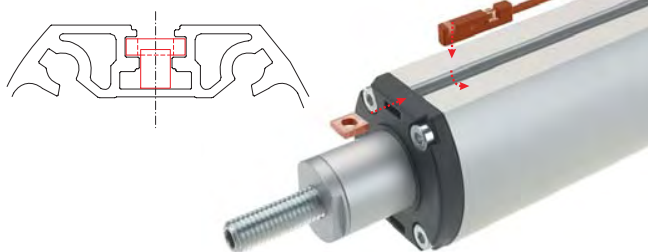
Cavo di connessione al sincronizzatore RK (2,5m). Cable de conexión a un control síncrono RK (2,5m).



connessione elettrica "d"  
conexión eléctrica "d"

Il cavo d'alimentazione e il telecomando con 2 tasti funzione sono collegati direttamente all'involucro del motore. El cable de red y el mando manual con 2 botones funcionales son conectados directamente a la caja del motor.

- scanalatura su entrambi i lati per il fissaggio di accessori
- interruttore magnetico applicabile successivamente



- geometria di ranura a ambos lados para el encaje de accesorios
- el interruptor magnético puede incorporarse posteriormente

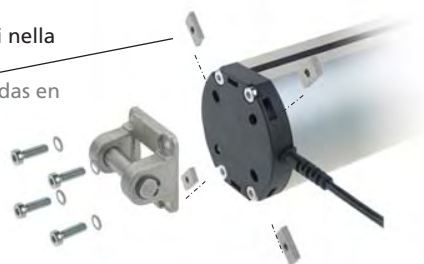
L'interruttore magnetico può essere inserito successivamente nella scanalatura (v.pag. 27) All'occorrenza i dadi quadrati possono essere inseriti nella scanalatura laterale (v. pag. 27)

El interruptor magnético puede fijarse posteriormente en la ranura del perfil (véase página 27). Cuando sea necesario las tuercas cuadradas pueden empujarse en la ranura lateral (véase página 27).

- utilizzando i dadi di fissaggio si ottengono dimensioni di raccordo che vanno da 37,5 a 40,5 mm. Ciò permette l'utilizzo di molteplici elementi di fissaggio pneumatici.

- gracias al empleo de las tuercas de fijación se alcanzan unas dimensiones de unión de 37,5 hasta 40,5 mm, así que puede utilizarse una vasta gama de elementos de fijación neumáticos.

I dadi di fissaggio vengono infilati nella calotta di chiusura  
Las tuercas de fijación son encajadas en la tapa fija



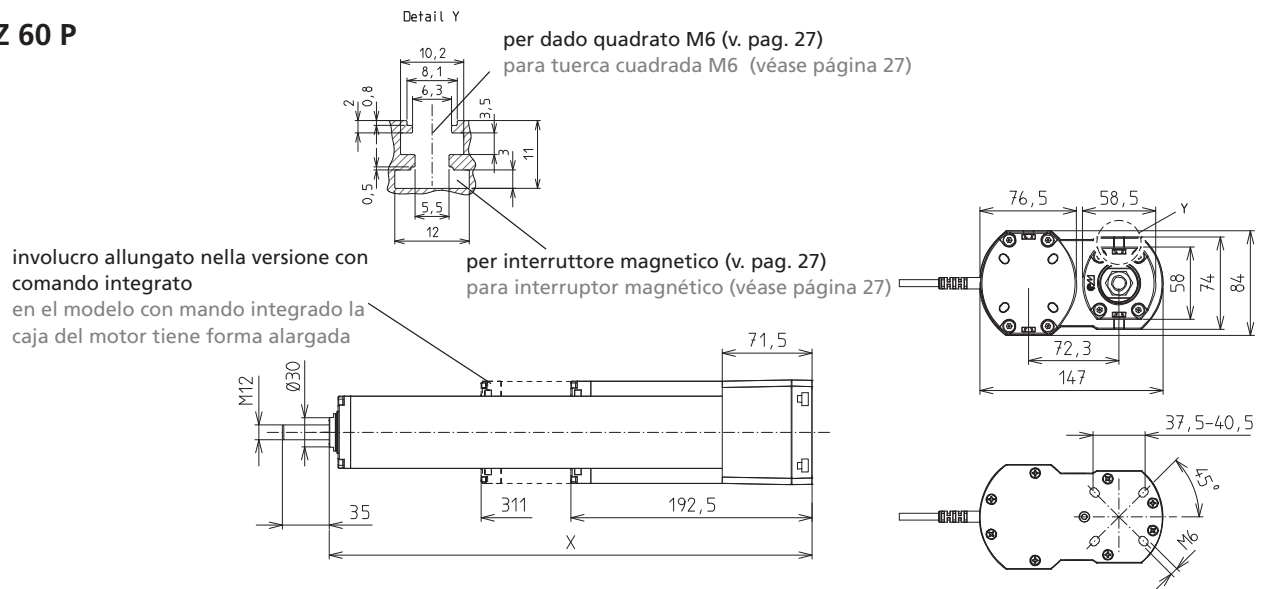
- autobloccaggio tramite molla di torsione
- biella assicurata contro la torsione
- interruttore di fine corsa integrato
- adatta ad ogni posizione di montaggio
- non necessita manutenzione (lubrificazione permanente)
- diverse corse e velocità
- filettatura sferica con passo da 5mm

- muelle de torsión de autofrenado
- biela asegurada contra torsión
- interruptor de fin de carrera integrado
- montable en cualquier posición
- sin necesidad de mantenimiento (permanent lubrication)
- varias carreras y velocidades
- husillo de rosca de bolas con paso de 5mm

# Elettrocilindro LZ 60

## Electrocilindro LZ 60

### LZ 60 P



Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	misure d'install. X dimensiones de instal. X	peso peso
qkx 00 a_0_0105	LZ 60 P	105,0 mm	273,5 mm	3,7 kg
qkx 00 a_0_0150	LZ 60 P	150,0 mm	318,5 mm	3,8 kg
qkx 00 a_0_0202	LZ 60 P	202,5 mm	371,0 mm	4,0 kg
qkx 00 a_0_0255	LZ 60 P	255,0 mm	423,5 mm	4,2 kg
qkx 00 a_0_0300	LZ 60 P	300,0 mm	468,5 mm	4,4 kg
qkx 00 a_0_0352	LZ 60 P	352,5 mm	536,0 mm	4,5 kg
qkx 00 a_0_0405	LZ 60 P	405,0 mm	588,5 mm	4,7 kg
qkx 00 a_0_0450	LZ 60 P	450,0 mm	633,5 mm	4,9 kg
qkx 00 a_0_0502	LZ 60 P	502,5 mm	686,0 mm	5,1 kg
qkx 00 a_0_0555	LZ 60 P	555,0 mm	738,5 mm	5,2 kg
qkx 00 a_0_0600	LZ 60 P	600,0 mm	783,5 mm	5,4 kg

**connessione elettrica (vedi descrizione pag. 23):**  
**conexión eléctrica (véase descripción pág. 23):**

a = connessione al trasformatore RK (cavo esterno, il cavo dell'interruttore di fine corsa è interno)  
 conexión al transformador RK (cable de conexión es externo, el interruptor de fin de carrera es cableado en el interior)

b = tutti i cavi sono esterni todos los cables son externos

c = connessione al sincronizzatore RK conexión al control síncrono RK

d = trasformatore/comando integrato  
 transformador/mando integrado

#### Versione Modello:

	F [N] *	v [mm/s] **	I [A]
a =	fino hasta 600	con 24 V: 40 -65 con 36 V: 65 -85	1,5 - 5
c =	fino hasta 1.000	con 24 V: 25 - 40 con 36 V: 39 - 50	1 - 4
b =	fino hasta 2.000	con 24 V: 6 - 22 con 36 V: 13 - 28	1 - 5,5
e =	fino hasta 3.000	con 24 V: 5 - 12 con 36 V: 9 - 15	1 - 4
f =	fino hasta 4.000	con 24 V: 3 - 6 con 36 V: 4 - 9	1 - 5

**versione con comando integrato,**  
**allacciamento alla rete 230 V**  
**modelo con mando integrado,**  
**conexión a la red 230 V:**

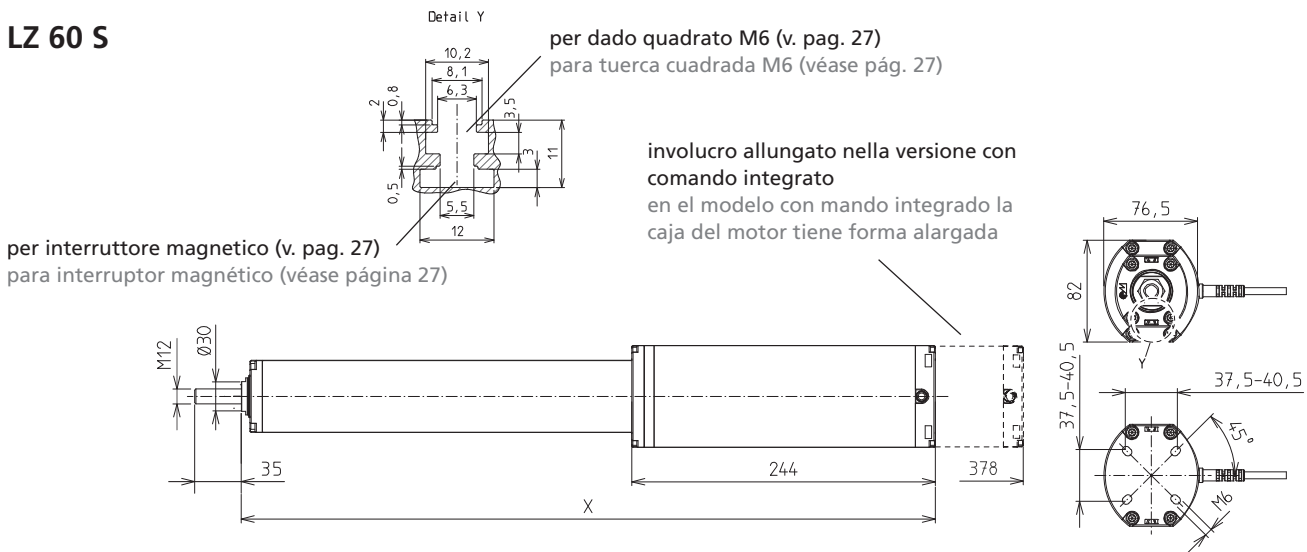
	F [N] *	v [mm/s]	I [A]
a =	fino hasta 600	50 - 110	max. 1,25
c =	fino hasta 1.000	35 - 60	max. 1,25
b =	fino hasta 2.000	8 - 27	max. 1,25
e =	fino hasta 2.500	5 - 13	max. 1,25
f =	fino hasta 4.000	6 - 8	max. 1,25

\* forza di pressione/trazione  
 \* fuerza de presión / tracción

\*\* i dati sono stati ottenuti tramite trasformatori/comandi sincroni RK (a temperatura ambiente). Se si utilizza una sorgente di tensione fissa i valori potrebbero variare leggermente.  
 \*\* todos los datos resultan del empleo de transformadores/mandos síncronos RK (a temperatura ambiente). Al utilizarse una fuente de tensión fija los valores podrían variar ligeramente.



**LZ 60 S**



per interruttore magnetico (v. pag. 27)  
para interruptor magnético (véase página 27)

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	misure di mont. X dimensiones de instal. X	peso peso
qki 00 a_ 0_ 0105	LZ 60 S	105,0 mm	446,0 mm	2,9 kg
qki 00 a_ 0_ 0150	LZ 60 S	150,0 mm	491,0 mm	3,0 kg
qki 00 a_ 0_ 0202	LZ 60 S	202,5 mm	543,5 mm	3,2 kg
qki 00 a_ 0_ 0255	LZ 60 S	255,0 mm	596,0 mm	3,4 kg
qki 00 a_ 0_ 0300	LZ 60 S	300,0 mm	641,0 mm	3,6 kg
qki 00 a_ 0_ 0352	LZ 60 S	352,5 mm	708,5 mm	3,7 kg
qki 00 a_ 0_ 0405	LZ 60 S	405,0 mm	761,0 mm	3,9 kg
qki 00 a_ 0_ 0450	LZ 60 S	450,0 mm	806,0 mm	4,1 kg
qki 00 a_ 0_ 0502	LZ 60 S	502,5 mm	858,5 mm	4,3 kg
qki 00 a_ 0_ 0555	LZ 60 S	555,0 mm	911,0 mm	4,4 kg
qki 00 a_ 0_ 0600	LZ 60 S	600,0 mm	956,0 mm	4,6 kg

**connessione elettrica (vedi descrizione pag. 23):**

**conexión eléctrica (véase descripción pág. 23):**

**a = connessione al trasformatore RK (cavo esterno, il cavo dell'interruttore di fine corsa è interno)**  
conexión al transformador RK (cable de conexión es externo, el interruptor de fin de carrera es cableado en el interior)

**b = tutti i cavi sono esterni** todos los cables son externos

**c = connessione al sincronizzatore RK** conexión al control síncrono RK

**d = trasformatore/comando integrato** transformador/mando integrado

**Versione Modello:**

	F [N]*	v [mm/s]**	I [A]
a =	fino hasta 1.500	con 24 V: 23 - 36 con 36 V: 30 - 45	1 - 4,8
b =	fino hasta 3.000	con 24 V: 3,5 - 9 con 36 V: 6 - 12	1 - 4
f =	fino hasta 4.000	con 24 V: 3 - 6 con 36 V: 4 - 9	1 - 4,5

\*\* i dati sono stati ottenuti tramite trasformatore/sincronizzatori RK (a temperatura ambiente). Se si utilizza una sorgente di tensione fissa i valori potrebbero variare leggermente.

\*\* todos los datos resultan del empleo de transformadores/controles síncronos RK (a temperatura ambiente). Al utilizarse una fuente de tensión fija los valores podrían variar ligeramente.

\* forza di pressione/trazione

\* fuerza de presión/tracción

# Elettrocilindro LZ 60

## Electrocilindro LZ 60

### Specifiche tecniche

Tensione	24-36 V CC
Consumo di corrente	max. 5,5 A
Grado di protezione	IP 54 (IP 30 comando integrato)
Temperatura ambiente	-10°C...+60°C

### Datos técnicos

Tensión	24-36 V CC
Absorción de corriente	max. 5,5 A
Grado de protección	IP 54 (IP 30 mando integrado)
Temperatura ambiental	-10°C...+60°C

### Ciclo di lavoro

Il ciclo di lavoro dipende dal carico e dalla temperatura ambiente. Sotto carico massimo il ciclo di lavoro si riduca al 20% di un ciclo normale (max. 1,5 min. di funzionamento, 8,5 min. di riposo).

### Servicio intermitente

El ciclo de funcionamiento depende de las cargas y de la temperatura ambiental. Con una carga máx. esto se reduce al 20% de la duración total del ciclo completo (por ej. 1,5 min. máx. de marcha, 8,5 min. de parada).

### Ripetibilità della posizione

Con carico e direzione della corsa uguali si ha una precisione pari a < 0,5 mm.

### Repetibilidad de posicionamiento

Con cargas y dirección de desplazamiento idénticas la repetibilidad de posicionamiento alcanza una precisión de < 0,5 mm.

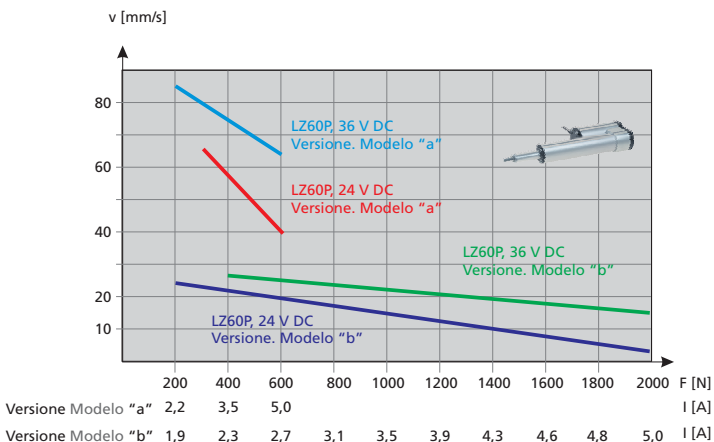
### Diagramma di rendimento\*

#### Diagrama de rendimiento\*

Rapporto fra:  
capacità di sollevamento/velocità

Relación entre:  
carga de desplazamiento/velocidad de carrera

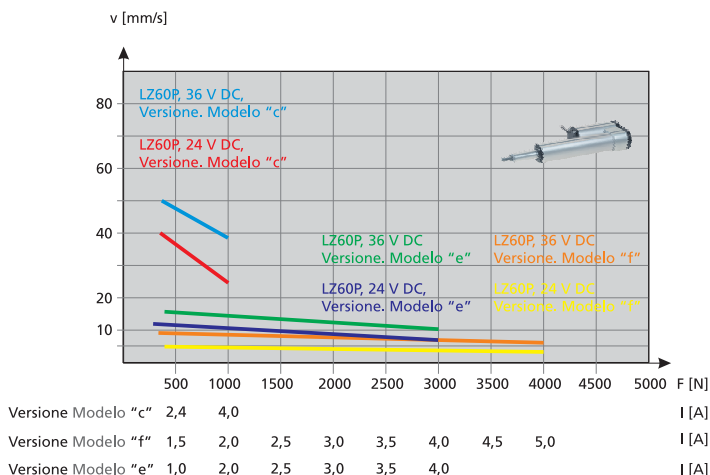
**LZ 60 P, i=8,25:1**  
**versione**  
**modello a / b**

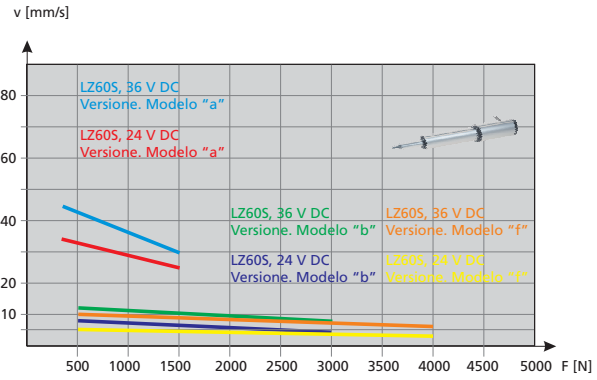


\* i dati sono stati ottenuti tramite trasformatori/sincronizzatori RK (a temperatura ambiente). Se si utilizza una sorgente di tensione fissa i valori potrebbero variare leggermente.

\* todos los datos resultan del empleo de transformadores/controles síncronos RK (a temperatura ambiente). Al utilizarse una fuente de tensión fija los valores podrían variar ligeramente.

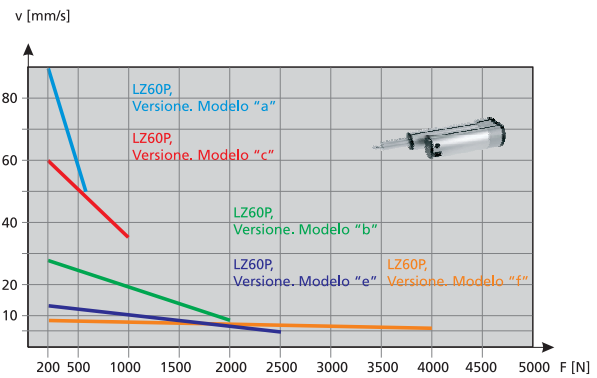
**LZ 60 P, i=16,5:1**  
**versione**  
**modello c / e / f**





**LZ 60 S**  
**versione**  
**modelo a / b / f**

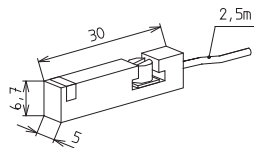
Versione Modello "a"	2,7	3,7	4,8						I [A]
Versione Modello "b"	1,8	2,3	2,8	3,3	3,8	4,3			I [A]
Versione Modello "f"	1,0	1,3		1,8		3,5	4,5		I [A]



**LZ 60 P\***  
**comando integrato,**  
**allacciamento alla rete 230 V**  
**mando integrado,**  
**conexión a la red 230 V**

\*LZ 60 S su richiesta  
 \*LZ 60 S bajo demanda

**Interruttore magnetico**  
**Interruptor magnético**



I segnali dell'interruttore magnetico possono essere interrogati ed elaborati tramite un controllo, che deve essere fornito dal cliente (es. PLC).  
 L'interruttore magnetico può essere inserito successivamente nella scanalatura laterale (questa è ricoperta da un nastro di protezione).  
 I magneti sono già inseriti di serie nel cilindro.

La detección y la evaluación de las señales del interruptor magnético pueden efectuarse con un controlador provisto per el cliente (por ej. autómata programable).  
 El interruptor magnético puede encajarse posteriormente en la ranura lateral, la cual es protegida de serie por un fleje protector.  
 Los imanes son integrados de serie en el cilindro.

tensione tensión	10-30 V CC
consumo di corrente absorción de corriente	< 3mA
corrente d'uscita corriente de salida	max. 500 mA / 10 W
indicatore de funzionamento visualizador de funcionamiento	LED
temperatura ambiente temperatura ambiental	-20....+75°C

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050193	interruttore magnetico, contatto NC, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NC, cable 2,5m
qzd050334	interruttore magnetico, contatto NA, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NA, cable 2,5m

**Dado quadrato**  
**Tuerca cuadrada**



Grazie ai dadi quadrati, infilati nella scanalatura laterale del cilindro, possono essere applicati successivamente parti accessorie.

Por medio de las tuercas cuadradas encajadas en la ranura lateral del cilindro, se pueden incorporar posteriormente elementos accesorios.

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd120185	dado quadrato M6, DIN562, bustine da 20 pz. tuerca cuadrada M6, DIN562, bolsitas de 20 pz.



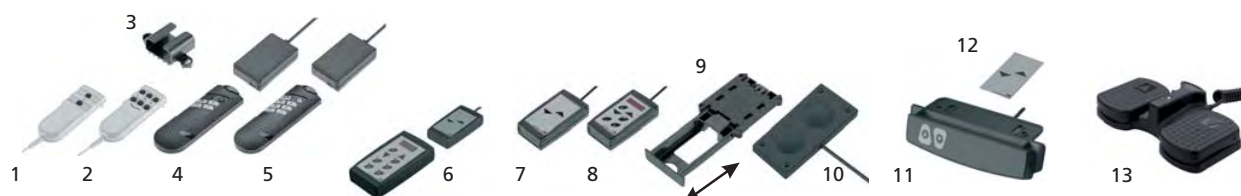


# Elettrocilindro LZ 60

## Electrocilindro LZ 60

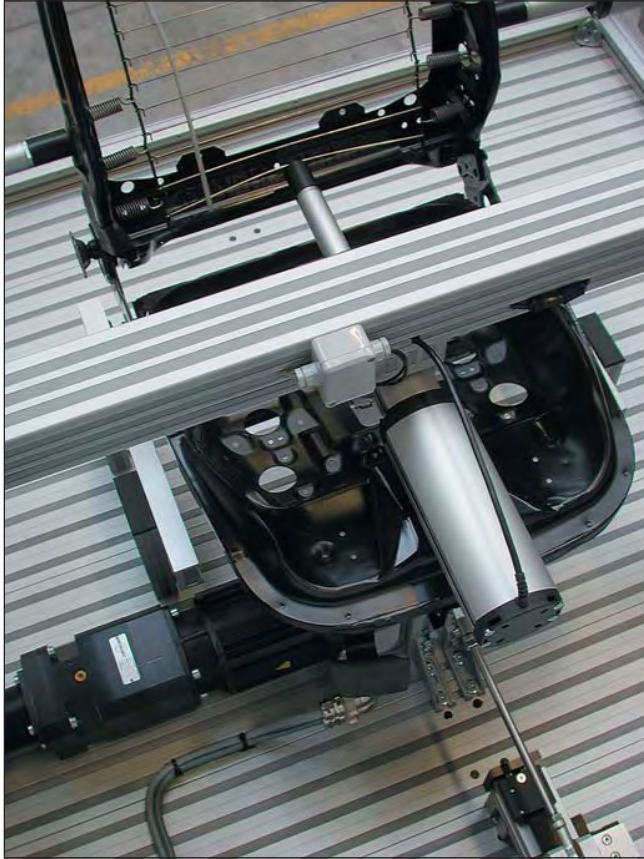
### Telecomandi/comandi a pedale

#### Mandos manuales/a pedal



Codice No. N° de código	versione modelo	ill.	
<b>Telecomando per trasformatore</b> Mando manual para transformador			
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla fino a 2 elettrocil. contempor. o separatam. control de hasta 2 electrocilindros juntos o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 elettrocilindri contemporaneamente control de hasta 2 electrocilindros juntos	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla fino a 2 elettrocil. contempor. o separatam. control de hasta 2 electrocilindros juntos o por separado	5
<b>Telecomando per trasformatore o comando sincrono</b> Mando manual para transformador o mando sincrono			
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 elettrocilindri contemporaneamente control de hasta 2 electrocilindros juntos	1
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più elettrocilindri control de varios electrocilindros	7
qzb02a03ab041	telecomando "undercover" con connettore ad angolo mando manual "undercover" con enchufe en ángulo	con trasformatore da 120 VA, controlla 1 elettrocilindro con trasform. da 160 VA controlla fino a 2 elettrocil.	10
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore dritto mando manual "undercover" con enchufe recto	con un trasformador de 120 VA, control de 1 columna con un transform. de 160 VA control de hasta 2 electrocil.	10
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1 m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	11
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1 m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	12
qzb02c01ae114	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla 2 elettrocilindri control de 2 electrocilindros	13
<b>Telecomando per comando sincrono</b> Mando manual para mando sincrono			
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla più elettrocilindri l'altezza viene segnata sul display a LCD	8
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m	control de varios electrocilindros la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> Accesorios para mando manual con cable espiral			
qzd000072	supporto per telecomando soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando a distancia		9
<b>Accessori per dispositivi di comando integrati</b> Accesorios para mandos integrados			
qzd050210	cavo di alimentazione (di 3 m) con connettore angolare Cable de alimentación (3 m) con enchufe en ángulo		





II

III

IV

V

VI

VII

# Elettrocilindro LZ 80

## Electrocilindro LZ 80

### Descrizione

Gli elettrocilindri costituiscono notoriamente più che un'alternativa tecnica agli attuatori pneumatici ed idraulici. Il fatto poi che per quanto riguarda la potenza, il design e la funzionalità esistano ulteriori innovazioni è dimostrato dalla serie LZ. Dopo che la serie più piccola LZ 60 si è distinta in un'ampia gamma di applicazioni, si è ora aggiunta la nuova serie LZ 80, che fornisce fino a 12.000 N di potenza di trazione e di spinta.

L'elettrocilindro, con una dotazione sorprendentemente completa in questa classe di prestazioni, comprende l'unità motore-trasmissione con freno motore, sensore Hall a 2 canali e due finecorsa.

Tutti i cavi di collegamento sono connessi direttamente per facilitare la messa in esercizio, soprattutto in caso di comando SPS. Ulteriori novità sono un mandrino a circolazione di sfere, disponibile come alternativa alla trasmissione a filettatura trapezia.

Ciò consente di raggiungere un tempo di attivazione del 100%. Inoltre, il mandrino di trascinamento viene tenuto in modo assiale e senza gioco su un cuscinetto bloccato che risulta particolarmente importante durante il posizionamento. Il cilindro LZ 80, costruito nella versione (parallela) P, presenta come ulteriore novità una scatola del cambio stabile in pressoggetto di zinco. I profili in alluminio, in questo modo saldamente avvitati, nascondono nel modo più elegante la tecnica di azionamento ivi inclusa, offrendo, tramite cave longitudinali di trascinamento, possibilità individuali di collegamento per gli accessori.

L'altezza di sollevamento arriva fino a 1000 mm (in fasi da 7,5 mm) consentendo così l'adeguamento ottimale al singolo caso applicativo.

Si offrono personalizzazioni anche riguardo il rapporto di trasmissione. Tre modelli di trasmissione forniscono una sufficiente flessibilità per un'ottimale combinazione velocità-potenza e, nel modello più veloce, forniscono 25 mm/s di velocità di sollevamento.

L'elettrocilindro con tipo di fusibile IP 54, rispettivamente IP 66, può essere richiesto con un controdado di sicurezza che funge da sistema frenante speciale. In particolare nel montaggio verticale del cilindro combinato con carichi elevati, un guasto totale del dado di azionamento avrebbe probabilmente conseguenze fatali. Il controdado di sicurezza in questo caso agisce come sistema frenante speciale intervenendo in caso di guasto. Viene offerta anche una regolazione di emergenza in caso di caduta di tensione.

### Descripción

Como ya es sabido, los electrocilindros son más que una alternativa técnica a los actuadores neumáticos e hidráulicos. La serie LZ demuestra que hay innovaciones en cuanto a fuerza, diseño y funcionalidad. Tras los buenos resultados ya obtenidos con la serie de menor tamaño LZ 60 en multitud de aplicaciones, ahora se presenta el nuevo tamaño LZ 80, que llega a proporcionar hasta 12.000 N de fuerza tractora y de compresión.

El electrocilindro que, de forma inusual en cilindros de su categoría, va completamente equipado, incluye ya la unidad motorreductora, freno por motor, sensor de efecto Hall de dos canales y dos interruptores de fin de carrera.

Todas las líneas de conexión quedan directamente al descubierto para poder conformar cómodamente la puesta en servicio, especialmente en el modo SPS.

Otras novedades son, por un lado, el husillo de bolas circulantes, disponible como alternativa al accionamiento por husillo de rosca trapezoidal. Esto permite alcanzar un funcionamiento en régimen permanente de hasta el 100%. Además, el husillo de accionamiento está sujeto en posición axial libre de juego mediante un apoyo fijo, lo que es importante, sobre todo, para el posicionamiento. Otra novedad es que los cilindros LZ 80 construidos en la versión -P- (en



paralelo) van envueltos en una caja de engranajes estable de cinc colado a presión. Los perfiles de aluminio apretados mediante tornillos ocultan de la manera más elegante la técnica de accionamiento del interior y ofrecen, con sus ranuras longitudinales, posibilidades individualizadas para el empalme de accesorios.

El cliente puede solicitar longitudes de recorrido de hasta 1.000 mm (en pasos de 7,5 mm) lo que permite la mejor adaptación posible al caso de aplicación concreto.

Otra ventaja es la individualización en lo que se refiere a la multiplicación: tres versiones de engranajes dejan un amplio juego para obtener una óptima combinación velocidad/fuerza y admiten, en la versión más rápida, una velocidad de desplazamiento de 25mm/s.

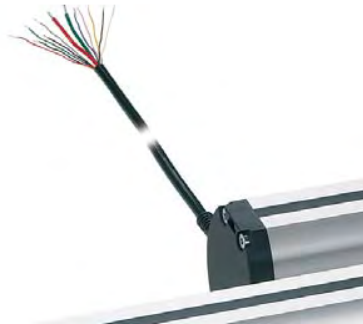
El electrocilindro confeccionado con los tipos de protección IP 54 e IP 66, respectivamente, está disponible de forma opcional con una tuerca de seguridad. Si la tuerca de accionamiento fallara completamente las consecuencias podrían ser fatales, sobre todo, en el caso de cilindros montados en posición vertical y con cargas pesadas. La tuerca de seguridad actúa en este caso como un sistema de freno especial y entra en acción, de forma segura, si se produce algún fallo. Igualmente, se ofrece un ajuste de emergencia para casos de cortes de corriente.

### Caratteristiche

- scanalatura su entrambi i lati per il fissaggio di accessori
- interruttore magnetico applicabile successivamente
- autobloccaggio tramite molla di torsione
- biella assicurata contro la torsione
- interruttore di fine corsa integrato
- adatta ad ogni posizione di montaggio
- non necessita manutenzione (lubrificazione permanente)
- diverse corse e velocità
- utilizzo di mandrini a filettatura trapezia e accoppiamento vite-madrevite a scanalatura elicoidale
- azionamento a 36 V possibile come opzione

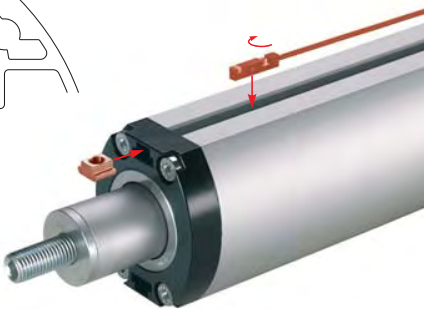
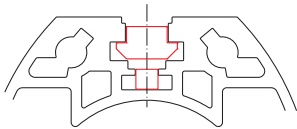
### Características

- geometria de ranura a ambos lados para el encaje de accesorios
- el interruptor magnético puede incorporarse posteriormente
- muelle de torsión de autofrenado
- biela asegurada contra torsión
- interruptor de fin de carrera integrado
- montable en cualquier posición
- sin necesidad de mantenimiento (lubricación a vida)
- varias carreras y velocidades
- Aplicación de husillos de rosca trapezoidal y de rosca de bolas
- Accionamiento con 36 V opcional



Tutti i cavi di connessione sono esterni (ca. 2m) (interruttore di fine corsa, motore, sensore a due canali) per es. connessione a PLC.

Todos los cables de conexión (aprox. 2m) son externos (interruptor de fin de carrera, motor, sensor a dos canales) por ej. conexión a un PLC.



Le scanalature dei bulloni -N- (vedi pag. 38) possono essere spinte nel dado di fissaggio laterale in caso di necessità. Le scanalature dei bulloni -R- possono essere girate nel dado del profilo anche successivamente.

Si se desea, las chavetas de ajuste -N- (véase página 38) se pueden llevar a la ranura de fijación lateral. Las chavetas de ajuste -R- también se pueden introducir, posteriormente, en la ranura para perfil.

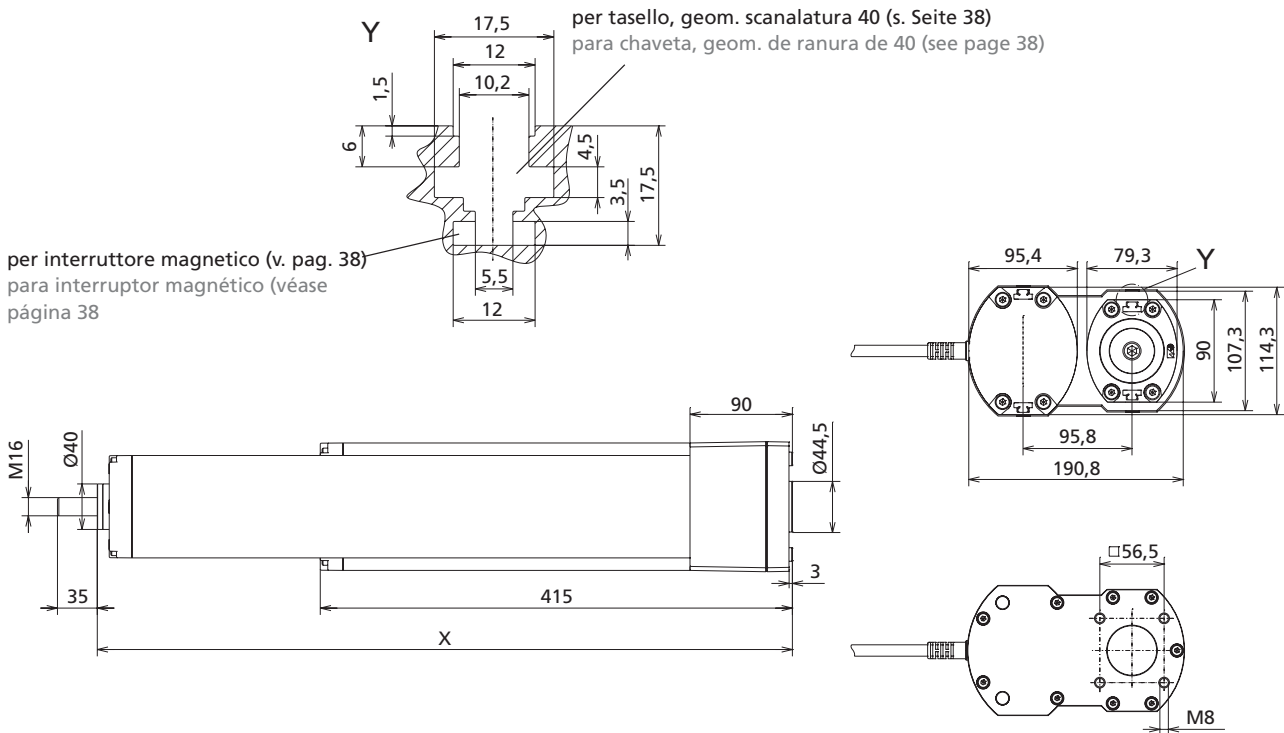


Applicazione senza problemi di accessori come flangie oscillanti, perni di rotazione oppure teste a forcella (vedi pag. 39).

Fácil montaje de accesorios como bridas giratorias, tacos o cabezas de horquilla (véase página 39).

# Elettrocilindro LZ 80

## Electrocilindro LZ 80



### LZ 80 con mandrino a filettatura trapezia 24x5

### LZ 80 con husillo de rosca trapezoidal 24x5

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	misure d'install. X dimensiones de instal. X	peso peso
qlp 0a b	LZ 80, Tr, 24 V	7,5 mm - 397,5 mm	corsa carrera + 311 mm	12,5 - 16 kg
	LZ 80, Tr, 24 V	405 mm - 600 mm	corsa carrera + 348,5 mm	16 - 18 kg
	LZ 80, Tr, 24 V	607,5 mm - 795 mm	corsa carrera + 386 mm	18 - 20 kg
	LZ 80, Tr, 24 V	802,5 mm - 1005 mm	corsa carrera + 431 mm	20 - 22kg

Corsa [mm], possibile solo in passi da 7,5 mm  
Carrera [mm], sólo disponible en pasos de 7,5 mm

**Grado di protezione** Grado de protección:  
a= IP 54  
b= IP 66

**max. Forza di trazione e di spinta (v. pag. 36):**  
Máx. fuerza tractora y de compresión (véase página 36):  
a= 2.000 N (i=10,5:1)  
b= 5.000 N (i=21:1)  
c= 10.000 N (i=42:1)

**Freni motore** Freno por motor:  
0= senza freno sin freno  
1= con freno con freno

**Specifiche tecniche**

Tensione	24 V DC
Consumo di corrente	max. 16 A
Tipo di protezione	IP 54 oppure IP 66
Temperatura ambiente	-10°C...+60°C

**Datos técnicos**

Tensión	24 V DC
Absorción de corriente	max. 16 A
Grado de protección	IP 54 o IP 66
Temperatura ambiental	-10°C...+60°C

**Esempio di ordine**

LZ80 con mandrino a filettatura trapezia, senza freno, potenza di sollevamento 10.000 N, tipo di protezione IP66, lunghezza corsa 382,5 mm (divisibile in 7,5 mm!)

**Codice**

qlp 00acbb 0382 (indicazione corsa senza decimali)

**Quota di montaggio**

X= 382,5 mm + 311 mm= 693,5 mm

**Ejemplo de pedido**

LZ80 con eje roscado, sin freno, potencia de elevación 10.000 N, tipo de protección IP66, longitud de recorrido 382,5 mm (divisible en tramos de 7,5 mm)

**Código N°.**

qlp 00acbb 0382

(Datos de recorrido sin la cifra de detrás de la coma)

**Tamaño de instalación**

X= 382,5 mm + 311 mm= 693,5 mm

**LZ 80 con filettatura a ricircolo di sfere 20x5**
**LZ 80 con husillo de rosca de bolas 20x5**

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	corsa carrera	misure d'install. X dimensiones de instal. X	peso peso
qlp11a b	LZ 80, KG, 24 V	7,5 mm - 397,5 mm	corsa carrera + 311 mm	12,5 - 16 kg
	LZ 80, KG, 24 V	405 mm - 600 mm	corsa carrera + 348,5 mm	16 - 18 kg
	LZ 80, KG, 24 V	607,5 mm - 795 mm	corsa carrera + 386 mm	18 - 20 kg
	LZ 80, KG, 24 V	802,5 mm - 1005 mm	corsa carrera + 431 mm	20 - 22 kg

Corsa [mm], possibile solo in passi da 7,5 mm  
Carrera [mm], sólo disponible en pasos de 7,5 mm

**Grado di protezione Grado de protección:**

a= IP 54  
b= IP 66

**max. Forza di trazione e di spinta (v. pag. 37):**

Máx. fuerza tractora y de compresión (véase página 37):

d = 6.000 N (i=10,5:1)  
e = 12.000 N (i=21:1)  
f = 12.000 N (i=42:1)

**IV**
**V**
**VI**
**VII**



# Elettrocilindro LZ 80

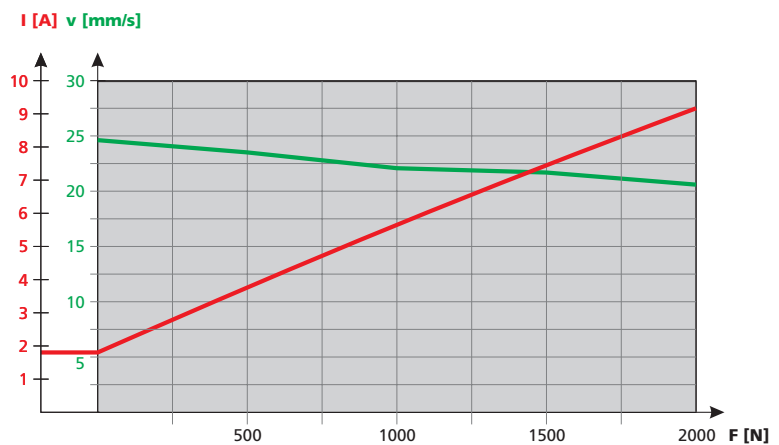
## Electrocilindro LZ 80

### Diagramma delle prestazioni del mandrino a trapezio

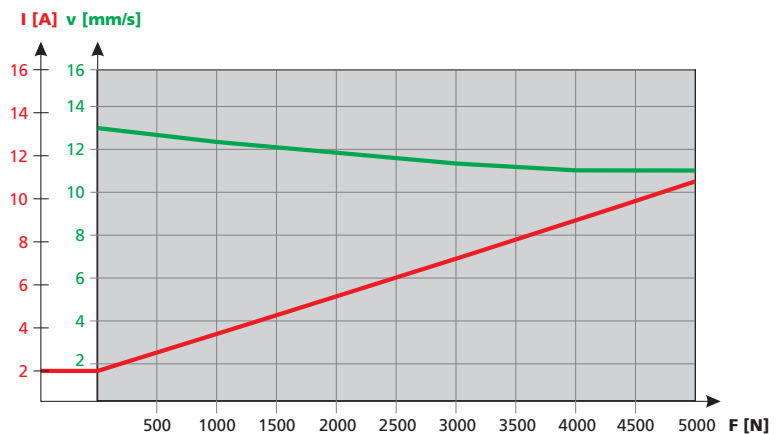
### Diagrama de potencia husillo trapezoidal

Forza sostenitrice-velocità di sollevamento-assorbimento di corrente  
 Fuerza portante/velocidad de desplazamiento/consumo de corriente

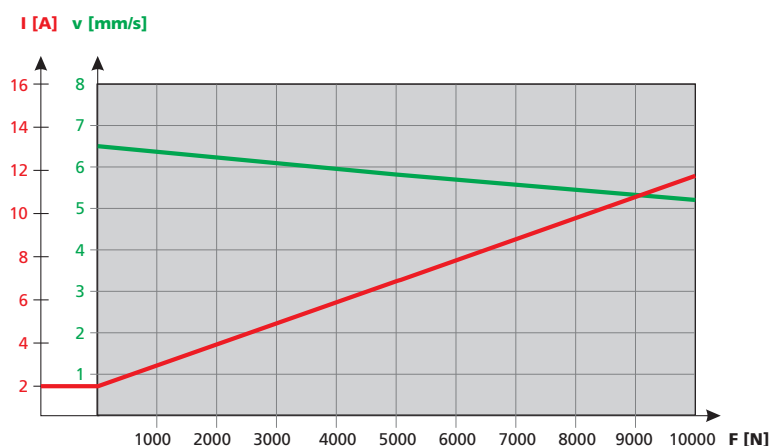
LZ 80,  $F_{max}$  2.000N  
 $i=10,5:1$



LZ 80,  $F_{max}$  5.000 N  
 $i=21:1$



LZ 80,  $F_{max}$  10.000 N  
 $i=42:1$



### Tempo di attivazione con il mandrino a trapezio

Il tempo di attivazione dipende dal carico e dalla temperatura dell'ambiente. Con il carico massimo il tempo di attivazione si riduce del 20% (durata del ciclo 15 min., 3 min. di corsa, 12 min. di pausa).

### Régimen permanente con husillo trapezoidal

El régimen permanente depende de la carga y de la temperatura ambiental. Con una carga máxima el régimen permanente (RP) se reduce un 20% (duración del ciclo 15 min: 3 min. de marcha, 12 min. de pausa).

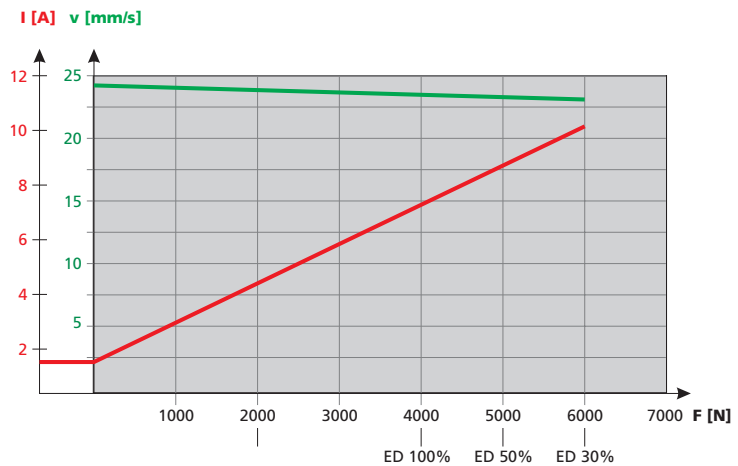


**Diagramma delle prestazioni filettatura a ricircolo di sfere 20x5**

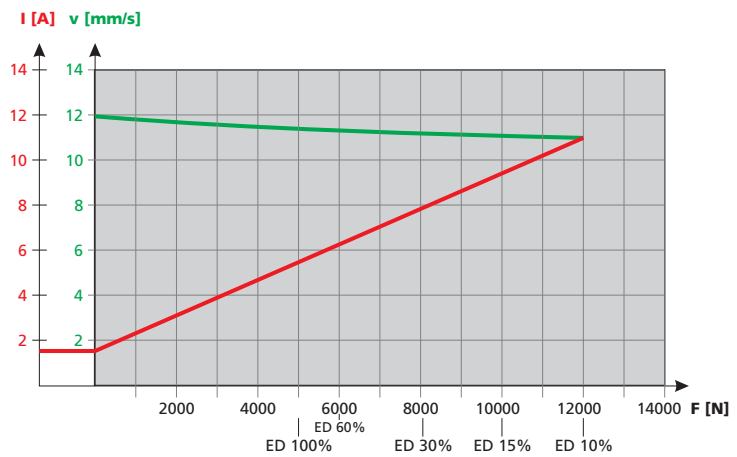
Diagrama de potencia husillo de rosca de bolas

Forza sostenitrice-velocità di sollevamento-  
assorbimento di corrente  
Fuerza portante/velocidad de desplazamiento/  
consumo de corriente

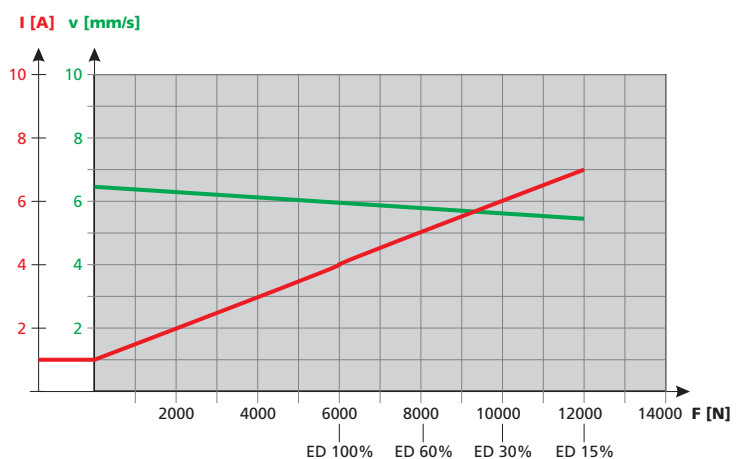
**LZ 80,  $F_{max}$  6.000 N**  
 **$i=10,5:1$**



**LZ 80,  $F_{max}$  12.000 N**  
 **$i=21:1$**



**LZ 80,  $F_{max}$  12.000 N**  
 **$i=42:1$**



**Tempo di attivazione con il mandrino filettatura a ricircolo di sfere**

Il tempo di attivazione dipende dal carico e dalla temperatura dell'ambiente. Con il carico massimo il tempo di attivazione si riduce del 10% (durata del ciclo 15 min., 1,5 min. di corsa, 13,5 min. di pausa).

**Régimen permanente con husillo de rosca de bolas**

El régimen permanente depende de la carga y de la temperatura ambiental. Con una carga máxima el régimen permanente (RP) se reduce un 10% (duración del ciclo 15 min: 1,5 min. de marcha, 13,5 min. de pausa).

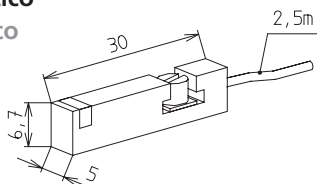
# Elettrocilindro LZ 80

## Electrocilindro LZ 80

### Comando Control

- 25 posizioni di memoria
  - corsa ascendente e discendente
  - Accelerazione e velocità regolabili
  - Comandabile con interruttore manuale e SPS
  - entrate e uscite idonee per l'uso industriale
  - entrate e uscite comandabili potenziale zero per il funzionamento SPS
  - Montaggio barra DIN per quadri elettrici ad armadio
  - Connessioni cavi con morsetti a vite per tutte le entrate e le uscite
  - alimentatore esterno necessario come alimentazione di tensione, requisito minimo 24 V DC, 500 W
  - collegamento in rete bus possibile fino a 8 LZ 80
- 25 posiciones de memoria
  - Elevación-descenso
  - Aceleración y velocidad regulables
  - Controlable por cambio manual y SPS
  - Entradas y salidas aptas para la industria
  - Entradas y salidas para modo SPS controlables sin tensión
  - Montaje de perfil de sombrero para armarios de mando
  - Bornes de conexión roscados para todas las entradas y salidas
  - Fuente de alimentación externa necesaria para suministro eléctrico, exigencia mínima 24 V DC, 500 W
  - Posible conexión por bus para hasta 8 LZ 80

### Interruttore magnetico Interruptor magnético



I segnali dell'interruttore magnetico possono essere interrogati ed elaborati tramite un controllo, che deve essere fornito dal cliente (es. PLC).

L'interruttore magnetico può essere inserito successivamente nella scanalatura laterale (questa è ricoperta da un nastro di protezione).

I magneti sono già inseriti di serie nel cilindro.

La detección y la evaluación de las señales del interruptor magnético pueden efectuarse con un controlador provisto per el cliente (por ej. autómatas programables).

El interruptor magnético puede encajarse posteriormente en la ranura lateral, la cual es protegida de serie por un fleje protector.

Los imanes son integrados de serie en el cilindro.



tensione	10-30 V DC
consumo di corrente	< 3mA
absorción de corriente	
corrente d'uscita	max. 500 mA / 10 W
corriente de salida	
indicatore di funzionamento	LED
function-indication	
temperatura ambiente	-20....+75°C
temperatura ambiental	
tipo di protezione	IP68
grado de protección	

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050193	interruttore magnetico, contatto NC, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NC, cable 2,5m
qzd050334	interruttore magnetico, contatto NA, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NA, cable 2,5m

### Taselli Chavetas

Grazie ai taselli, infilati nella scanalatura laterale del cilindro, possono essere applicati successivamente parti accessorie. I tasselli romboidali (tipo -R-) possono essere introdotti in qualunque punto della scanalatura del profilato. Avvitandolo il tassello si gira nella posizione finale di serraggio.

Por medio de las chavetas, las cuales son encajadas en la ranura lateral del cilindro, se pueden incorporar posteriormente elementos accesorios.

Las chavetas rómbicas (tipos -R-) pueden ser colocadas en cualquier punto de la ranura. Al atornillarla, la chaveta rueda y se queda fijada en su posición definitiva.



Tipo -N-

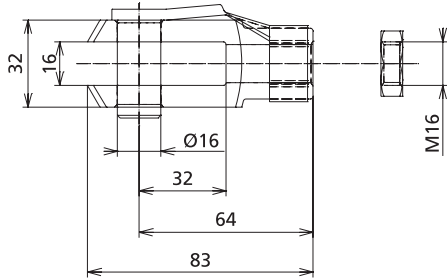


Tipo -R-



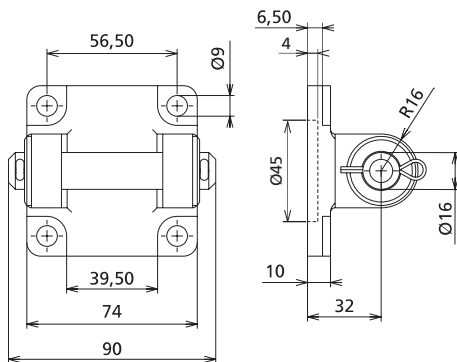
Codice No. N° de código	Tipo Tipos	F [N]
4026207	taselli chavetas -N- M5	4.000
4026203	taselli chavetas -N- M6	9.000
4026206	taselli chavetas -N- M8	9.000
4026221	taselli chavetas -R- M6	8.000
4026222	taselli chavetas -R- M8	8.000

**Forcella**  
Horquilla



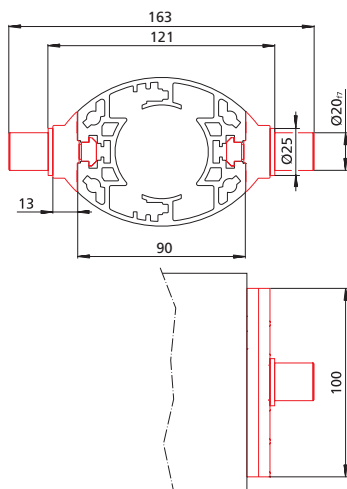
Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050322	testa della forcella cabeza de horquilla

**Flangia regolabile**  
Brida ajustable



Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050323	flangia regolabile, incl. materiale di fissaggio brida ajustable, incl. material de sujeción

**Collare di fissaggio**  
Collar de sujeción

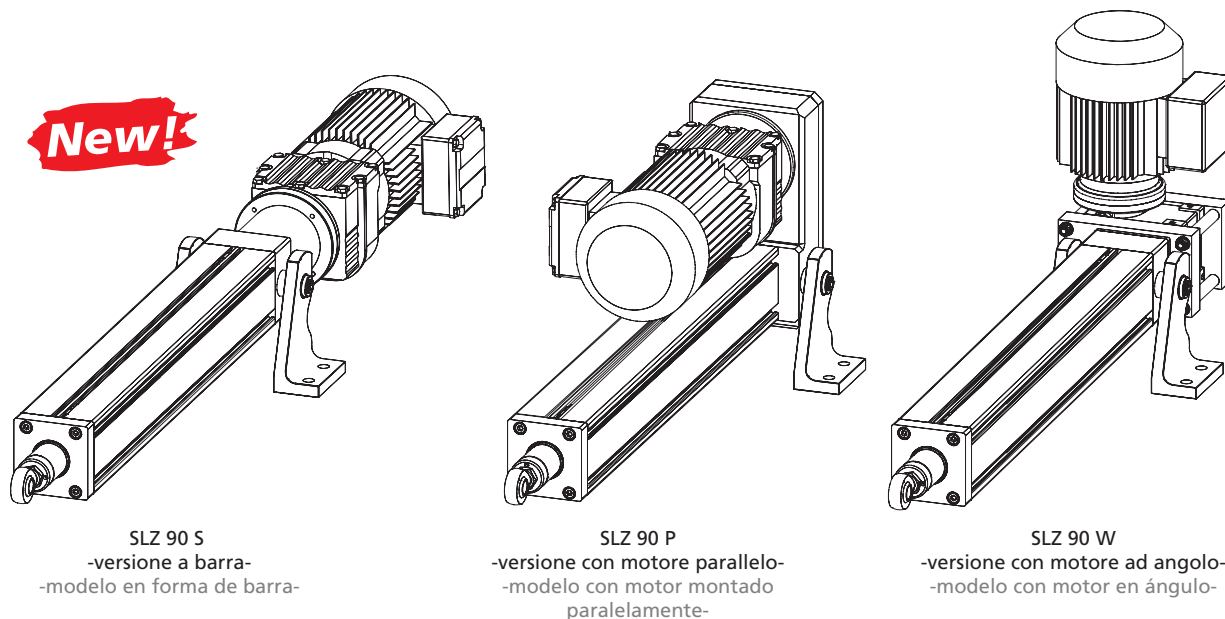


Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050324	collare di fissaggio collar de sujeción

altri accessori su richiesta  
otros accesorios bajo demanda

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90



**SLZ 90 S**  
-versione a barra-  
-modelo en forma de barra-

**SLZ 90 P**  
-versione con motore parallelo-  
-modelo con motor montado  
paralelamente-

**SLZ 90 W**  
-versione con motore ad angolo-  
-modelo con motor en ángulo-

### Descrizione

La tendenza a passare dai cilindri idraulici e pneumatici agli elettrocilindri si sta estendendo. RK Rose+Krieger tiene conto di questo sviluppo e immette sul mercato nuovi cilindri che, per la loro forza di pressione fino a 25.000 N, possono essere definiti veri cilindri per carichi pesanti. I cosiddetti elettrocilindri SLZ 90 hanno una peculiarità: il ciclo di lavoro massimo è del 100%, insolito per gli elettrocilindri. Questo ne consente l'utilizzo in svariate applicazioni industriali.

Gli attuatori modulari sono disponibili con forze dinamiche di spinta da 15 e da 25 KN, trasmesse a scelta da aste con filettatura a ricircolo di sfere ( $\varnothing$  25 o 32 mm) o filettatura trapezoidale ( $\varnothing$  26 o 36 mm). Gli elettrocilindri per carichi pesanti SLZ 90 sono disponibili con corse della lunghezza massima di 2000 mm e una velocità di spinta massima di 1,0 m/s.

La struttura modulare consente di scegliere fra una versione con azionamento diretto, una con trasmissione angolare e un'altra con trasmissione planetaria. L'azionamento avviene tramite motore trifase o servo motore; è possibile montare anche un motore ad aria compressa. Il sistema di fissaggio di questi elettrocilindri è compatibile con quello dei cilindri idraulici e pneumatici che si trovano comunemente in commercio.

Per via di tutte queste caratteristiche, impianti esistenti azionati da cilindri idraulici e pneumatici possono essere così facilmente convertiti ai più economici e convenienti elettrocilindri industriali SLZ 90. Questo permette di svolgere in modo semplice compiti di posizionamento per i quali è necessario controllare la velocità della biella.

Grazie a queste caratteristiche, i cilindri industriali per carichi pesanti SLZ 90 trovano applicazione nei più svariati settori industriali quali l'industria dell'imballaggio (per es. per la regolazione del formato), della stampa, della plastica, nell'industria alimentare, nella tecnica di regolazione e nei sollevatori a forbice.

### Descripción

La tendencia a utilizar electrocilindros en vez de cilindros hidráulicos y neumáticos se está prolongando siempre más. RK Rose+Krieger tiene cuenta de este desarrollo y lanza al mercado dos nuevos cilindros que, por su elevada fuerza de presión de hasta 25.000 N, podemos designar como cilindros para verdaderas cargas pesadas. Los así llamados cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90 tienen una característica particular: su servicio intermitente máximo alcanza el 100% del ciclo de trabajo, lo que es un porcentaje extraordinario por los electrocilindros. Con ello, estos electrocilindros son especialmente apropiados para las aplicaciones más variadas en el sector industrial.

Los actuadores de construcción modular están disponibles con fuerzas de empuje dinámicas de 15 y 25 KN, transmitidas a elección por un husillo de rosca a recirculación de bolas ( $\varnothing$  25 o 32 mm) o de rosca trapezoidal ( $\varnothing$  26 o 36 mm). Los cilindros para cargas pesadas SLZ 90 pueden suministrarse con longitudes de carrera de hasta 2000 mm y con una velocidad de 1,0 m/s.

Su estructura modular permite elegir entre un modelo con accionamiento directo, uno con engranaje angular y otro con engranaje planetario. El motor puede ser a corriente trifásica o servo motor; se puede utilizar también un motor de aire comprimido. El sistema de conexión de estos electrocilindros es compatible con aquello de los cilindros hidráulicos y neumáticos que se hallan habitualmente en el mercado.

Debido a todas estas características, los equipos existentes accionados por cilindros hidráulicos y neumáticos pueden ser convertidos muy sencillamente al accionamiento por electrocilindros industriales SLZ 90, que son de precio más conveniente y más rentables. Así, pueden ejecutarse de manera muy sencilla tareas de posicionamiento en las que es preciso controlar la velocidad de la biela.

Gracias a estas características los cilindros para cargas pesadas SLZ 90 encuentran aplicación en diferentes sectores industriales como por ejemplo en la industria del embalaje (por ejemplo para el ajuste del formato), de la prensa, del plástico, de los alimentos, en la técnica de regulación y para mesas elevadoras tijeras.

## Caratteristiche

- versione da 15 e 25 KN dinamici
- a scelta asta con filettatura a ricircolo di sfere (Ø 25 o 32 mm) o filettatura trapezoidale (Ø 26 o 36 mm)
- velocità di sollevamento fino a 1 m/s
- corsa fino a 2000 mm
- 100 % di servizio intermittente (ricircolo di sfere)
- Grado di protezione IP54
- interscambiabili con i cilindri pneumatici e idraulici
- disponibili diverse varianti di motore

## Dati tecnici

### Datos técnicos

Tipo	Filettatura a ricircolo di sfere Ø25, 32 rosca de recirculación de bolas Ø25, 32	Filettatura trapezoidale Ø26, 36 rosca trapecial Ø26, 36
<b>Passo della filettatura</b> Paso de la rosca	5 / 10 / 20 mm	5 / 6 mm
<b>forza di pressione/trazione max.</b> fuerza de presión / tracción máx.	25.000 N	25.000 N
<b>Lunghezza della corsa max.</b> Longitud de la carrera máx.	2.000 mm	2.000 mm
<b>Velocità della corsa max.</b> Velocidad de carrera máx.	1 m/s	77 mm/s
<b>Numero di giri in ingresso max.</b> Número de revoluciones en entrada máx.	3.000 min <sup>-1</sup>	770 min <sup>-1</sup>
<b>Temperatura ambiente</b> Temperatura ambiental	-20 a hasta +70°C	-20 a hasta +70°C
<b>Precisione di posizionamento</b> Precisión de posicionamiento	± 0,05 mm	± 0,1 mm
<b>ripetibilità della posizione</b> precisión de posicionamiento	± 0,1 mm / 300 mm di corsa carrera	± 0,1 mm / 300 mm di corsa carrera

## Scalature di assemblaggio del profilato guida

### Ranuras de fijación en el perfil guía



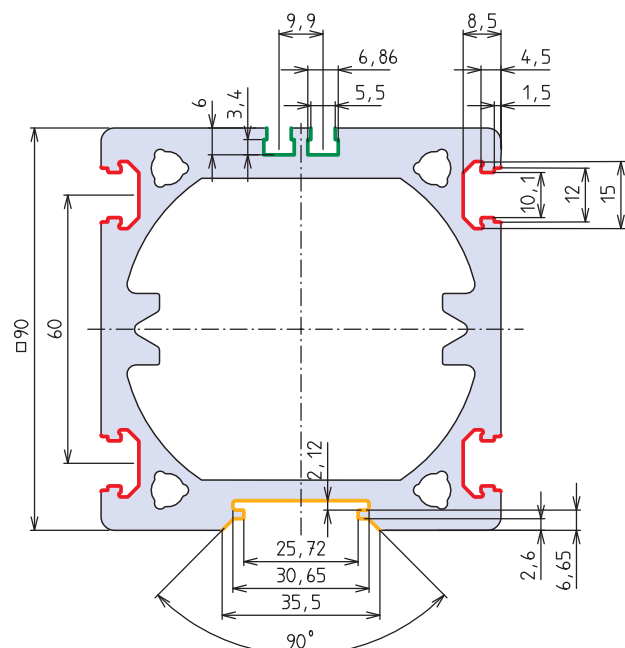
scalatura per interruttore magnetico, ved. pagina 52  
ranura para interruptor magnético, véase página 52



scalatura per l'assemblaggio di accessori (geometria della scanalatura BLOCAN® da 30)  
ranura para la fijación de accesorios (geometría de la ranura BLOCAN® tamaño 30)



scalatura per l'assemblaggio di un dispositivo conta-passi (disponibile su richiesta)  
ranura para la fijación de un dispositivo cuentapasos (suministrable bajo demanda)



## Características

- modelos disponibles con fuerza dinámica de empuje de 15 y 25 KN
- a elección, con husillo de rosca de recirculación de bolas (Ø 25 o 32 mm) o rosca trapecial (Ø 26 y 36 mm)
- velocidad de carrera hasta 1m/s
- longitud de carrera hasta 2000 mm
- servicio intermitente de 100 % (rosca de recirculación de bola)
- Grado de protección IP54
- intercambiabilidad con los cilindros hidráulicos y neumáticos
- diferentes modelos de motor disponibles

II

III

IV

V

VI

VII





**RK ROSE+KRIEGER****Specifiche tecniche SLZ 90 S con motore trifase\* 230/400 VAC, 50 Hz, 1400/2800 min<sup>-1</sup>****Datos técnicos SLZ 90 S con motor a corriente trifásica\* 230/400 VAC, 50 Hz, 1400/2800 min<sup>-1</sup>**

Dati tecnici Technical data	Asta a filettatura trapezoid. - ciclo di lavoro 25% Husillo de rosca trapecial - servicio intermitente 25%		Asta filettata a ricircolo di sfere - ciclo di lavoro 100% Husillo roscado de recirculación de bolas - servicio intermitente 100%			
	Tr 26x5	Tr 36x6	KG 25x10	KG 25x20	KG 32x10	KG 32x20
<b>Tipo</b> Tipo						
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	-	-	<b>2.000 N</b>	<b>1.000 N</b>	<b>2.000 N</b>	<b>1.000 N</b>
<b>Velocità</b> Velocidad	-	-	460 mm/s	920 mm/s	460 mm/s	920 mm/s
<b>Potenza</b> Potencia	-	-	1,5 kW	1,5 kW	1,5 kW	1,5 kW
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	-	-	870 mm	800 mm	950 mm	900 mm
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	-	-	80/BMG	80/BMG	80/BMG	80/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	-	-	<b>3.500 N</b>	-	<b>3.500 N</b>	-
<b>Velocità</b> Velocidad	-	-	230 mm/s	-	230 mm/s	-
<b>Potenza</b> Potencia	-	-	1,1 kW	-	1,1 kW	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	-	-	1200 mm	-	1300 mm	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	-	-	80/BMG	-	80/BMG	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>6.000 N</b>	<b>5.000 N</b>	<b>7.000 N</b>	-	<b>7.000 N</b>	-
<b>Velocità</b> Velocidad	58 mm/s	77 mm/s	116 mm/s	-	116 mm/s	-
<b>Potenza</b> Potencia	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	-	1,1 kW	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1300 mm	2000 mm	1300 mm	-	1900 mm	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	RF17DT80/BMG	-	RF17DT80/BMG	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>8.000 N</b>	<b>6.500 N</b>	<b>9.000 N</b>	-	<b>9.000 N</b>	-
<b>Velocità</b> Velocidad	30 mm/s	36 mm/s	60 mm/s	-	60 mm/s	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,75 kW	0,75 kW	0,75 kW	-	0,75 kW	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1200 mm	2000 mm	1200 mm	-	1800 mm	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	RF17DT80/BMG	-	RF17DT80/BMG	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>11.000 N</b>	<b>18.000 N</b>	<b>13.000 N</b>	-	<b>18.000 N</b>	-
<b>Velocità</b> Velocidad	15 mm/s	18 mm/s	30 mm/s	-	30 mm/s	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,55 kW	1,1 kW	0,55 kW	-	0,75 kW	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1000 mm	1400 mm	1000 mm	-	1300 mm	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	RF17DT80/BMG	-	RF17DT80/BMG	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>14.000 N</b>	<b>24.000 N</b>	<b>16.000 N</b>	-	<b>25.000 N</b>	-
<b>Velocità</b> Velocidad	8 mm/s	10 mm/s	16 mm/s	-	16 mm/s	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,37 kW	0,75 kW	0,37 kW	-	0,55 kW	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1000 mm	1200 mm	900 mm	-	1100 mm	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT80	RF17DT71/BMG	-	RF17DT80/BMG	-

Altre riduzioni e velocità su richiesta. I cilindri con filettatura a ricircolo di sfere (KG) sono equipaggiati con freno motore.

\*La versione con servomotore è disponibile a richiesta.

Versione con servomotore disponibile su richiesta. I valori si riferiscono esclusivamente ai motori indicati.

Otras reducciones y velocidades están disponibles bajo demanda. Los cilindros con rosca a recirculación de bolas (KG) son equipadas con freno motor.

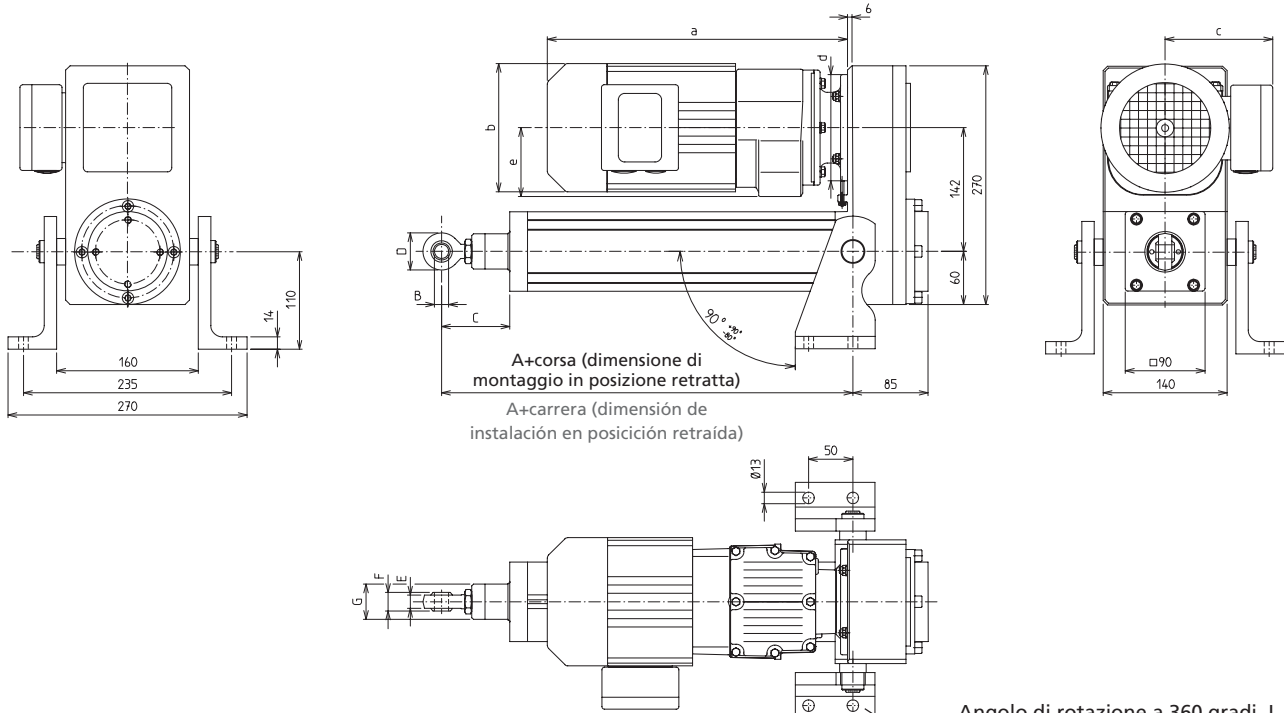
\*El modelo con servomotor es suministrable bajo demanda.

Modelo con servomotor disponible bajo demanda. Los valores dados se refieren sólo a los motores indicados.

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

**SLZ 90 P – modello con cuscinetto orientabile / forcella**  
**SLZ 90 P – modelo con cojinete giratorio / horquilla**



Attenzione: il motore non è compreso nella fornitura e deve essere ordinato separatamente consultando la tabella alla pagina seguente.

Atención: el volumen de suministro no incluye el motor. Este tiene que pedirse por separado según la tabla que figura en la página siguiente.

Angolo di rotazione a 360 gradi. I cuscinetti orientabili possono essere montati anche in posizione speculare.

Rotación a 360 grados. Las cabezas del cojinete giratorio pueden ser montadas incluso en posición especular.



Motore trifase Motor trifásico	a	b	c	d	e	Peso peso
80/BMG*	283	Ø156	122	Ø120	–	12 kg
RF17DR63/BMG* (SEW)	379	Ø132	105	Ø120	76	9,5 kg
RF17DT80 (SEW)	389	Ø145	122	Ø120	76	11 kg
RF17DT80/BMG* (SEW)	452	Ø145	127	Ø120	76	14 kg
RF17DT71 (SEW)	339	Ø145	122	Ø120	76	9 kg
RF17DT71/BMG* (SEW)	402	Ø145	127	Ø120	76	12 kg

\*BMG = con freno

\*BMG = con freno

Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Peso peso	
								lunghezza base (misura A) longitud de base (medida A)	carico eccedente /100 mm exceso de carga /100 mm
Tr 26x5	215	Ø16	94	42	15	21	Ø40	12,1	1,5 kg
Tr 36x6	245	Ø20	113	50	18	25	Ø50	13,1	2,0 kg
KG 25x5, 25x10, 25x20	265	Ø16	78	42	15	21	Ø40	13,0	1,5 kg
KG 32x5, 32x10, 32x20	294	Ø20	86	50	18	25	Ø50	13,8	1,9 kg

**RK ROSE+KRIEGER****Specifiche tecniche SLZ 90 P con motore trifase\* 230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>****Datos técnicos SLZ 90 S con motor a corriente trifásica\* 230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

Dati tecnici Datos técnicos	Asta a filettatura trapezoidale - ciclo di lavoro 25% Husillo de rosca trapecial - servicio intermitente 25%		Asta filettata a ricircolo di sfere - ciclo di lavoro 100% Husillo roscado de recirculación de bolas - servicio intermitente 100%					
	Tr 26x5	Tr 36x6	KG 25x5	KG 25x10	KG 25x20	KG 32x5	KG 32x10	KG 32x20
<b>Tipo</b> Tipo								
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	-	-	<b>6.500 N</b>	<b>3.250 N</b>	<b>1.625 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	-	-	115 mm/s	230 mm/s	460 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	-	-	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	-	-	1200 mm	1200 mm	1200 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	-	-	80/BMG	80/BMG	80/BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>6.500 N</b>	<b>5.500 N</b>	<b>15.000 N</b>	<b>7.500 N</b>	<b>3.750 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	58 mm/s	77 mm/s	58 mm/s	116 mm/s	232 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1200 mm	2000 mm	900 mm	1300 mm	1700 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	RF17DT80 /BMG	RF17DT80 /BMG	RF17DT80 /BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>5.000 N</b>	<b>4.000 N</b>	<b>11.000 N</b>	<b>5.500 N</b>	<b>2.750 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	40 mm/s	46 mm/s	40 mm/s	80 mm/s	160 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1400 mm	2000 mm	1100 mm	1500 mm	1900 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT71	RF17DT71 /BMG	RF17DT71 /BMG	RF17DT71 /BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>5.500 N</b>	<b>4.500 N</b>	<b>13.000 N</b>	<b>6.500 N</b>	<b>3.250 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	20 mm/s	24 mm/s	20 mm/s	40 mm/s	80 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1300 mm	2000 mm	1000 mm	1400 mm	1900 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT71	RF17DT71 /BMG	RF17DT71 /BMG	RF17DT71 /BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>8.500 N</b>	<b>7.000 N</b>	-	<b>10.000</b>	-	<b>20.000 N</b>	<b>10.000 N</b>	<b>5.000 N</b>
<b>Velocità</b> Velocidad	20 mm/s	24 mm/s	-	40 mm/s	-	20 mm/s	40 mm/s	80 mm/s
<b>Potenza</b> Potencia	0,55 kW	0,55 kW	-	0,55 kW	-	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1100 mm	2000 mm	-	1100 mm	-	1400 mm	1700 mm	2000 mm
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	-	RF17DT80 /BMG	-	RF17DT80 /BMG	RF17DT80 /BMG	RF17DT80 /BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>11.000 N</b>	<b>14.000 N</b>	-	<b>9.000 N</b>	-	<b>18.000 N</b>	<b>9.000 N</b>	<b>4.500 N</b>
<b>Velocità</b> Velocidad	10 mm/s	10 mm/s	-	20 mm/s	-	10 mm/s	20 mm/s	40 mm/s
<b>Potenza</b> Potencia	0,37 kW	0,55 kW	-	0,25 kW	-	0,25 kW	0,25 kW	0,25 kW
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	900 mm	1600 mm	-	1200 mm	-	1500 mm	1800 mm	2000 mm
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT80	-	RF17DR63 /BMG	-	RF17DR63 /BMG	RF17DR63 /BMG	RF17DR63 /BMG

Altre riduzioni e velocità su richiesta. I cilindri con filettatura a ricircolo di sfere (KG) sono equipaggiati con freno motore.

\*La versione con servomotore è disponibile su richiesta.

Versione con servomotore disponibile su richiesta. I valori si riferiscono esclusivamente ai motori indicati.

Otras reducciones y velocidades están disponibles bajo demanda. Los cilindros con rosca a recirculación de bolas (KG) son equipadas con freno motor. \*El modelo con servomotor es suministrable bajo demanda.

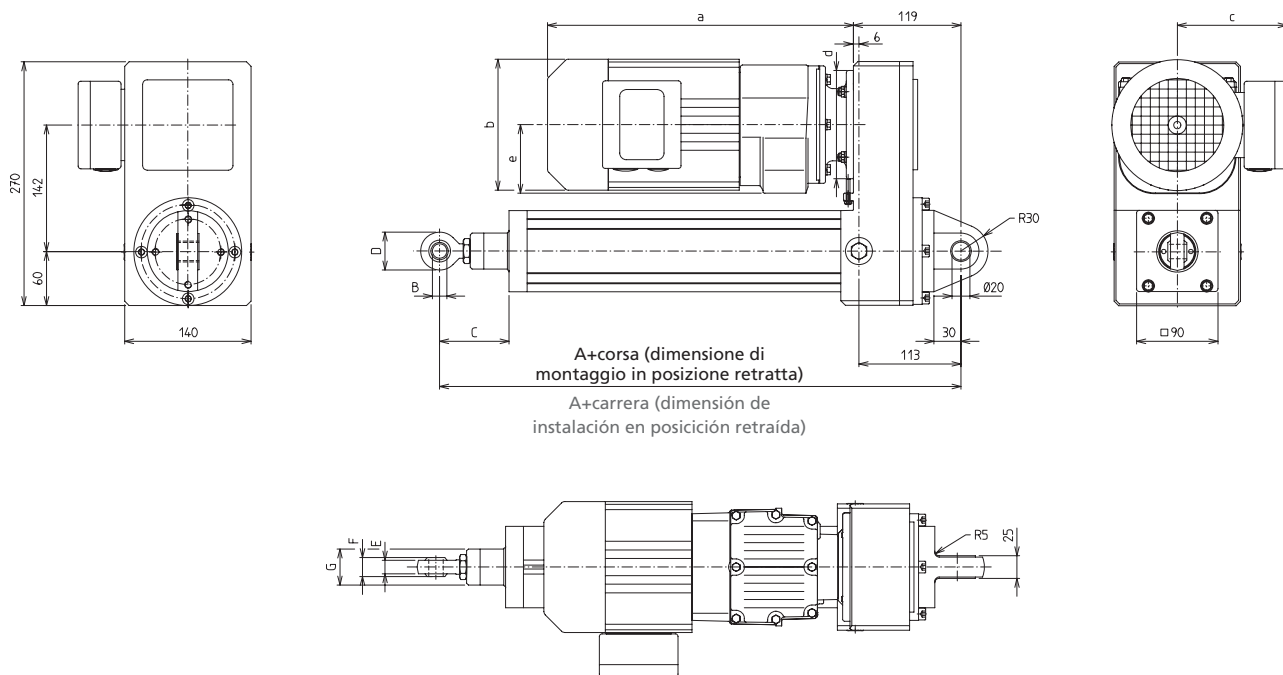
Modelo con servomotor disponible bajo demanda. Los valores dados se refieren sólo a los motores indicados.

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

### SLZ 90 P - modello con forcella

### SLZ 90 P - modelo con horquilla



Attenzione: il motore non è compreso nella fornitura e deve essere ordinato separatamente consultando la tabella alla pagina seguente.

Atención: el volumen de suministro no incluye el motor. Este tiene que pedirse por separado según la tabla que figura en la página siguiente.



Motore trifase Motor trifásico	a	b	c	d	e	Peso peso
80/BMG*	283	Ø156	122	Ø120	-	12 kg
RF17DR63/BMG* (SEW)	379	Ø132	105	Ø120	76	9,5 kg
RF17DT80 (SEW)	389	Ø145	122	Ø120	76	11 kg
RF17DT80/BMG* (SEW)	452	Ø145	127	Ø120	76	14 kg
RF17DT71 (SEW)	339	Ø145	122	Ø120	76	9 kg
RF17DT71/BMG* (SEW)	402	Ø145	127	Ø120	76	12 kg

\*BMG = con freno

\*BMG = con freno

Tipo	A	B	C	D	E	F	G	Peso peso	
								lunghezza base (misura A) longitud de base (medida A)	carico eccedente /100 mm exceso de carga /100 mm
Tr 26x5	328	Ø16	94	42	15	21	Ø40	10,3 kg	1,5 kg
Tr 36x6	358	Ø20	113	50	18	25	Ø50	11,3 kg	2,0 kg
KG 25x5, 25x10, 25x20	378	Ø16	78	42	15	21	Ø40	11,2 kg	1,5 kg
KG 32x5, 32x10, 32x20	410	Ø20	86	50	18	25	Ø50	12,0 kg	1,9 kg

**Specifiche tecniche SLZ 90 P con motore trifase\***  
**230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**  
**Datos técnicos SLZ 90 S con motor a corriente trifásica\***  
**230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

Dati tecnici Datos técnicos	Asta a filettatura trapezoidale - ciclo di lavoro 25% Husillo de rosca trapecial - servicio intermitente 25%		Asta filettata a ricircolo di sfere - ciclo di lavoro 100% Husillo roscado de recirculación de bolas - servicio intermitente 100%					
	Tr 26x5	Tr 36x6	KG 25x5	KG 25x10	KG 25x20	KG 32x5	KG 32x10	KG 32x20
<b>Tipo</b> Tipo								
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	-	-	<b>6.500 N</b>	<b>3.250 N</b>	<b>1.625 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	-	-	115 mm/s	230 mm/s	460 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	-	-	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	-	-	1100 mm	1200 mm	1100 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	-	-	80/BMG	80/BMG	80/BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>6.500 N</b>	<b>5.500 N</b>	<b>15.000 N</b>	<b>7.500 N</b>	<b>3.750 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	58 mm/s	77 mm/s	58 mm/s	116 mm/s	232 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	1,1 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1200 mm	2000 mm	900 mm	1300 mm	1700 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	RF17DT8 0/BMG	RF17DT8 0/BMG	RF17DT8 0/BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>5.000 N</b>	<b>4.000 N</b>	<b>11.000 N</b>	<b>5.500 N</b>	<b>2.750 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	40 mm/s	46 mm/s	40 mm/s	80 mm/s	160 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1300 mm	2000 mm	1000 mm	1500 mm	2000 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT71	RF17DT7 1/BMG	RF17DT7 1/BMG	RF17DT7 1/BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>5.500 N</b>	<b>4.500 N</b>	<b>13.000 N</b>	<b>6.500 N</b>	<b>3.250 N</b>	-	-	-
<b>Velocità</b> Velocidad	20 mm/s	24 mm/s	20 mm/s	40 mm/s	80 mm/s	-	-	-
<b>Potenza</b> Potencia	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	0,37 kW	-	-	-
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1300 mm	2000 mm	1000 mm	1400 mm	2000 mm	-	-	-
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT71	RF17DT7 1/BMG	RF17DT7 1/BMG	RF17DT7 1/BMG	-	-	-
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>8.500 N</b>	<b>7.000 N</b>	-	<b>10.000</b>	-	<b>20.000 N</b>	<b>10.000 N</b>	<b>5.000 N</b>
<b>Velocità</b> Velocidad	20 mm/s	24 mm/s	-	40 mm/s	-	20 mm/s	40 mm/s	80 mm/s
<b>Potenza</b> Potencia	0,55 kW	0,55 kW	-	0,55 kW	-	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	1100 mm	2000 mm	-	1100 mm	-	1200 mm	1700 mm	2000 mm
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT80	RF17DT80	-	RF17DT8 0/BMG	-	RF17DT8 0/BMG	RF17DT8 0/BMG	RF17DT8 0/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	<b>11.000 N</b>	<b>14.000 N</b>	-	<b>9.000 N</b>	-	<b>18.000 N</b>	<b>9.000 N</b>	<b>4.500 N</b>
<b>Velocità</b> Velocidad	10 mm/s	10 mm/s	-	20 mm/s	-	10 mm/s	20 mm/s	40 mm/s
<b>Potenza</b> Potencia	0,37 kW	0,55 kW	-	0,25 kW	-	0,25 kW	0,25 kW	0,25 kW
<b>Lunghezza della corsa fino a</b> Longitud de carrera hasta	900 mm	1600 mm	-	1100 mm	-	1300 mm	1700 mm	2000 mm
<b>Dimensione del motore</b> Tamaño del motor	RF17DT71	RF17DT80	-	RF17DR6 3/BMG	-	RF17DR6 3/BMG	RF17DR6 3/BMG	RF17DR6 3/BMG

Altre riduzioni e velocità su richiesta. I cilindri con filettatura a ricircolo di sfere (KG) sono equipaggiati con freno motore.

\*La versione con servomotore è disponibile a richiesta.

Versione con servomotore disponibile su richiesta. I valori si riferiscono esclusivamente ai motori indicati.

Otras reducciones y velocidades están disponibles bajo demanda. Los cilindros con rosca a recirculación de bolas (KG) son equipadas con freno motor.

\*El modelo con servomotor es suministrable bajo demanda.

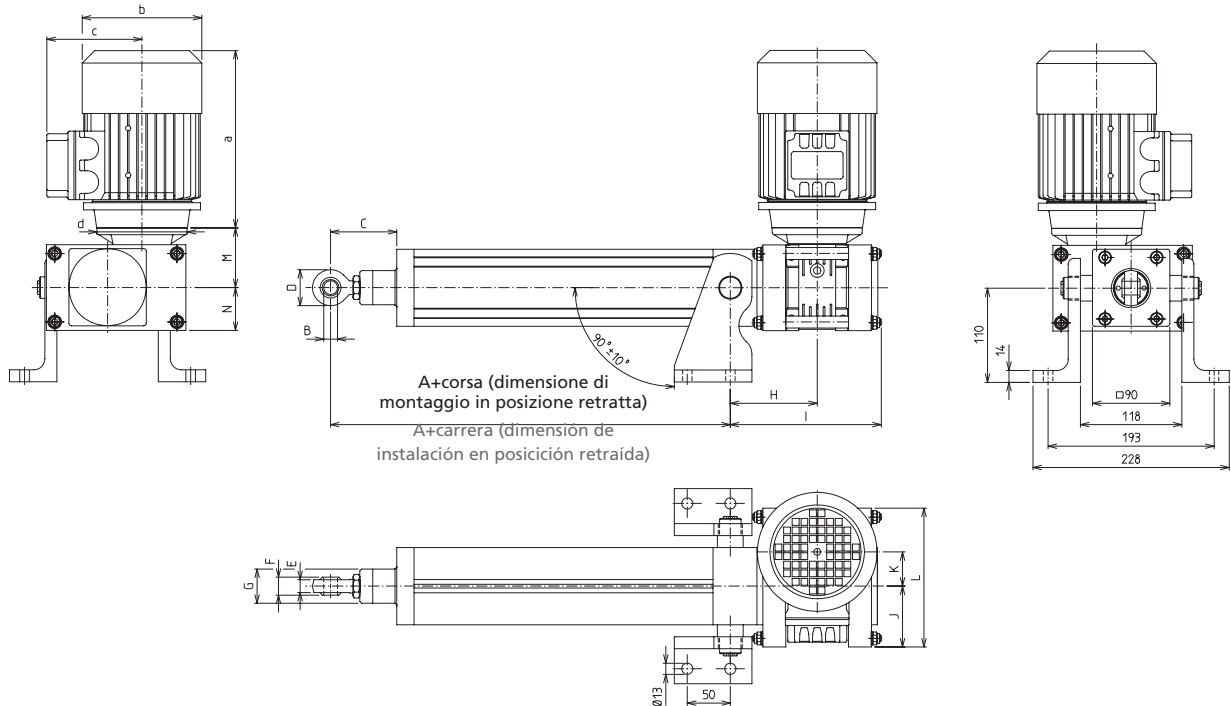
Modelo con servomotor disponible bajo demanda. Los valores dados se refieren sólo a los motores indicados.

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

SLZ 90 W – modello con cuscinetto orientabile / forcella

SLZ 90 W – modelo con cojinete giratorio / horquilla



Attenzione: il motore non è compreso nella fornitura e deve essere ordinato separatamente consultando la tabella alla pagina seguente.

Atención: el volumen de suministro no incluye el motor. Este tiene que pedirse por separado según la tabla que figura en la página siguiente.



Motore trifase Motor trifásico	a	b	c	d	Peso peso
63	188	Ø124	104	Ø90	6 kg
63/BMG*	235	Ø124	104	Ø90	8 kg
71	218	Ø140	109	Ø105	7 kg
71/BMG*	265	Ø140	109	Ø105	10 kg
80	237	Ø156	123	Ø120	10 kg
80/BMG*	283	Ø156	122	Ø120	12 kg
90	329	Ø178	128	Ø140	14 kg

\*BMG = con freno

\*BMG = con freno

Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	Peso peso	
															lunghezza base (misura A) longitud de base (medida A)	carico eccedente / 100 mm exceso de carga / 100 mm
Tr 26x5	215	Ø16	94	42	15	21	Ø40	101,5	176	71	40	162	70	50	14,0 kg	1,5 kg
Tr 36x6	245	Ø20	113	50	18	25	Ø50	117,5	212	98	63	226,5	95	72	21,7 kg	2,0 kg
KG 25x10, 25x20	265	Ø16	78	42	15	21	Ø40	101,5	176	71	40	162	70	50	14,8 kg	1,5 kg
KG 32x10, 32x20	294	Ø20	86	50	18	25	Ø50	117,5	212	98	63	226,5	95	72	22,5 kg	1,9 kg





**Specifiche tecniche SLZ 90 W con motore trifase\*  
230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

**Datos técnicos SLZ 90 W con motor a corriente trifásica\*  
230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

Dati tecnici Datos técnicos	Asta a filettatura trapezoidale - ciclo di lavoro 25% Husillo de rosca trapecial - servicio intermitente 25%		Asta filettata a ricircolo di sfere - ciclo di lavoro 100% Husillo roscado de recirculación de bolas - servicio intermitente 100%					
	Tipo	Tipo	Tr 26x5	Tr 36x6	KG 25x10	KG 25x20	KG 32x10	KG 32x20
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento			<b>5.000 N</b>	–	<b>5.000 N</b>	<b>2.500 N</b>	–	–
Velocità Velocidad			23 mm/s	–	45 mm/s	90 mm/s	–	–
Potenza Potencia			0,37 kW	–	0,37 kW	0,37 kW	–	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta			1300 mm	–	1500 mm	2000 mm	–	–
Dimensione del motore Tamaño del motor			71	–	71/BMG	71/BMG	–	–
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento			<b>7.000 N</b>	<b>25.000 N</b>	<b>8.000 N</b>	<b>4.000 N</b>	<b>25.000 N</b>	<b>12.500 N</b>
Velocità Velocidad			15 mm/s	18 mm/s	30 mm/s	60 mm/s	30 mm/s	60 mm/s
Potenza Potencia			0,37 kW	1,5 kW	0,37 kW	0,37 kW	1,1 kW	1,1 kW
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta			1200 mm	1200 mm	1200 mm	1800 mm	1100 mm	1600 mm
Dimensione del motore Tamaño del motor			71	90	71/BMG	71/BMG	80/BMG	80/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento			<b>9.000 N</b>	<b>24.000 N</b>	<b>10.000 N</b>	–	<b>22.000 N</b>	<b>11.000 N</b>
Velocità Velocidad			11 mm/s	14 mm/s	22 mm/s	–	23 mm/s	46 mm/s
Potenza Potencia			0,37 kW	1,1 kW	0,37 kW	–	0,75 kW	0,75 kW
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta			1000 mm	1200 mm	1100 mm	–	1100 mm	1600 mm
Dimensione del motore Tamaño del motor			71	80	71/BMG	–	80/BMG	80/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento			<b>13.000 N</b>	<b>23.000 N</b>	<b>15.000 N</b>	–	<b>24.000 N</b>	–
Velocità Velocidad			7 mm/s	9 mm/s	15 mm/s	–	15 mm/s	–
Potenza Potencia			0,37 kW	0,75 kW	0,37 kW	–	0,55 kW	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta			900 mm	1200 mm	900 mm	–	1100 mm	–
Dimensione del motore Tamaño del motor			71	80	71/BMG	–	71/BMG	–
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento			<b>11.500 N</b>	<b>22.000 N</b>	<b>13.000 N</b>	–	–	–
Velocità Velocidad			5 mm/s	7 mm/s	10 mm/s	–	–	–
Potenza Potencia			0,25 kW	0,55 kW	0,25 kW	–	–	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta			900 mm	1300 mm	1000 mm	–	–	–
Dimensione del motore Tamaño del motor			63	71	63/BMG	–	–	–

Altre riduzioni e velocità su richiesta. I cilindri con filettatura a ricircolo di sfere (KG) sono equipaggiati con freno motore.

\*La versione con servomotore è disponibile a richiesta.

Versione con servomotore disponibile su richiesta. I valori si riferiscono esclusivamente ai motori indicati.

Otras reducciones y velocidades están disponibles bajo demanda. Los cilindros con rosca a recirculación de bolas (KG) son equipadas con freno motor.

\*El modelo con servomotor es suministrable bajo demanda.

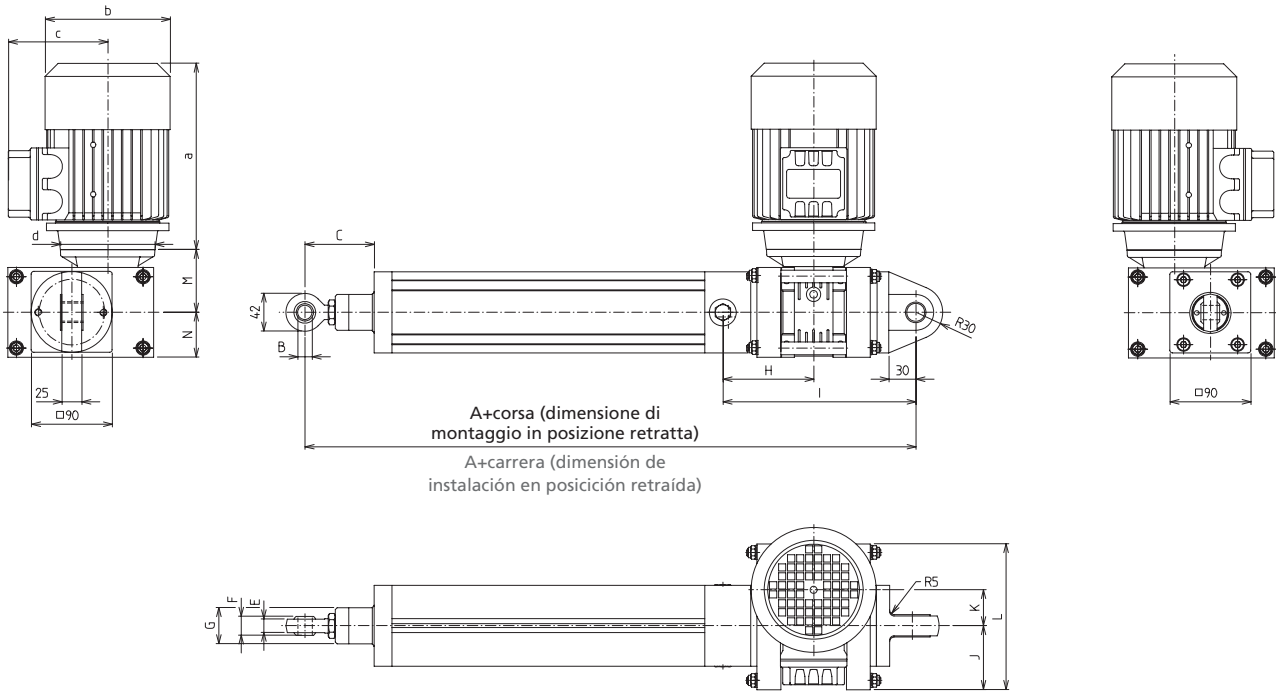
Modelo con servomotor disponible bajo demanda. Los valores dados se refieren sólo a los motores indicados.

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

### SLZ 90 W - modello con forcella

### SLZ 90 W - modelo con horquilla



Attenzione: il motore non è compreso nella fornitura e deve essere ordinato separatamente consultando la tabella alla pagina seguente.

Atención: el volumen de suministro no incluye el motor. Este tiene que pedirse por separado según la tabla que figura en la página siguiente.



Motore trifase Motor trifásico	a	b	c	d	Peso peso
63	188	Ø124	104	Ø90	6 kg
63 BMG*	235	Ø124	104	Ø90	8 kg
71	218	Ø140	109	Ø105	7 kg
71/BMG*	265	Ø140	109	Ø105	10 kg
80	237	Ø156	123	Ø120	10 kg
80/BMG*	283	Ø156	122	Ø120	12 kg
90	329	Ø178	128	Ø140	14 kg

\*BMG = con freno  
\*BMG = con freno

Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	Peso peso	
															lunghezza base (misura A) longitud de base (medida A)	carico eccedente /100 mm exceso de carga /100 mm
Tr 26x5	430	Ø16	94	42	15	21	Ø40	101,5	215	71	40	162	70	50	12,2 kg	1,5 kg
Tr 36x6	493	Ø20	113	50	18	25	Ø50	117,5	248	98	63	226,5	95	72	19,9 kg	2,0 kg
KG 25x10, 25x20	480	Ø16	78	42	15	21	Ø40	101,5	215	71	40	162	70	50	13,0 kg	1,5 kg
KG 32x10, 32x20	542	Ø20	86	50	18	25	Ø50	117,5	248	98	63	226,5	95	72	20,7 kg	1,9 kg

**Specifiche tecniche SLZ 90 W con motore trifase\***  
**230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

**Datos técnicos SLZ 90 W con motor a corriente trifásica\***  
**230/400 VAC, 50 Hz, 1400 min<sup>-1</sup>**

Dati tecnici Datos técnicos	Asta a filettatura trapezoidale - ciclo di lavoro 25% Husillo de rosca trapecial - servicio intermitente 25%		Asta filettata a ricircolo di sfere - ciclo di lavoro 100% Husillo roscado de recirculación de bolas - servicio intermitente 100%			
	Tr 26x5	Tr 36x6	KG 25x10	KG 25x20	KG 32x10	KG 32x20
<b>Tipo</b> Tipo						
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	5.000 N	–	5.000 N	2.500 N	–	–
Velocità Velocidad	23 mm/s	–	45 mm/s	90 mm/s	–	–
Potenza Potencia	0,37 kW	–	0,37 kW	0,37 kW	–	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta	1400 mm	–	1500 mm	2000 mm	–	–
Dimensione del motore Tamaño del motor	71	–	71/BMG	71/BMG	–	–
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	7.000 N	25.000 N	8.000 N	4.000 N	25.000 N	12.500 N
Velocità Velocidad	15 mm/s	18 mm/s	30 mm/s	60 mm/s	30 mm/s	60 mm/s
Potenza Potencia	0,37 kW	1,5 kW	0,37 kW	0,37 kW	1,1 kW	1,1 kW
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta	1200 mm	1200 mm	1250 mm	1800 mm	1100 mm	1500 mm
Dimensione del motore Tamaño del motor	71	90	71/BMG	71/BMG	80/BMG	80/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	9.000 N	24.000 N	10.000 N	–	22.000 N	11.000 N
Velocità Velocidad	11 mm/s	14 mm/s	22 mm/s	–	23 mm/s	46 mm/s
Potenza Potencia	0,37 kW	1,1 kW	0,37 kW	–	0,75 kW	0,75 kW
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta	1000 mm	1200 mm	1100 mm	–	1100 mm	1500 mm
Dimensione del motore Tamaño del motor	71	80	71/BMG	–	80/BMG	80/BMG
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	13.000 N	23.000 N	15.000 N	–	24.000 N	–
Velocità Velocidad	7 mm/s	9 mm/s	15 mm/s	–	15 mm/s	–
Potenza Potencia	0,37 kW	0,75 kW	0,37 kW	–	0,55 kW	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta	900 mm	1200 mm	900 mm	–	1100 mm	–
Dimensione del motore Tamaño del motor	71	80	71/BMG	–	71/BMG	–
<b>Forza di spostamento</b> Fuerza de desplazamiento	11.500 N	22.000 N	13.000 N	–	–	–
Velocità Velocidad	5 mm/s	7 mm/s	10 mm/s	–	–	–
Potenza Potencia	0,25 kW	0,55 kW	0,25 kW	–	–	–
Lunghezza della corsa fino a Longitud de carrera hasta	900 mm	1200 mm	1000 mm	–	–	–
Dimensione del motore Tamaño del motor	63	71	63/BMG	–	–	–

Altre riduzioni e velocità su richiesta. I cilindri con filettatura a ricircolo di sfere (KG) sono equipaggiati con freno motore.

\*La versione con servomotore è disponibile a richiesta.

Versione con servomotore disponibile su richiesta. I valori si riferiscono esclusivamente ai motori indicati.

Otras reducciones y velocidades están disponibles bajo demanda. Los cilindros con rosca a recirculación de bolas (KG) son equipadas con freno motor.

\*El modelo con servomotor es suministrable bajo demanda.

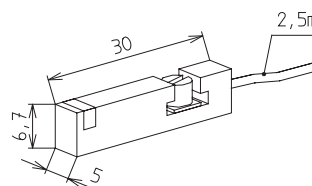
Modelo con servomotor disponible bajo demanda. Los valores dados se refieren sólo a los motores indicados.

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

### Interruttore magnetico

#### Interruptor magnético



I segnali dell'interruttore magnetico possono essere interrogati ed elaborati tramite un controllo, che deve essere fornito dal cliente (per es. PLC).  
L'interruttore magnetico può essere inserito nell'apposita scanalatura laterale (ved. Pagina 41) anche successivamente.

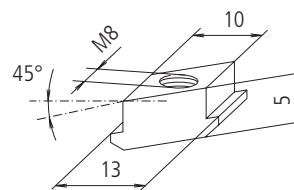
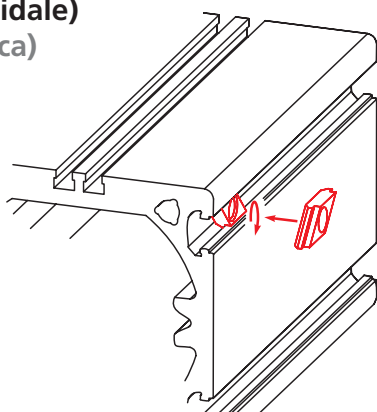
La detección y evaluación de las señales del interruptor magnético pueden efectuarse con un controlador provisto per el cliente (por ej. autómatas programables). El interruptor magnético puede encajarse posteriormente en la ranura lateral especialmente adecuada para esto (véase pág. 41).

tensione		10-30 V DC
tensión		
consumo di corrente		< 3mA
absorción de corriente		
corrente d'uscita max.		max. 500 mA / 10 W
corriente de salida máx.		
indicatore di funzionamento	LED	
indicador de funcionamiento		
temperatura ambiente		-20....+75°C
temperatura ambiental.		
grado di protezione	IP68	
grado de protección		

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd050193	interruttore magnetico, contatto NC, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NC, cable 2,5m
qzd050334	interruttore magnetico, contatto NA, cavo 2,5m interruptor magnético, contacto NA, cable 2,5m

### Tassello -R- (romboidale)

#### Chaveta -R- (róbica)

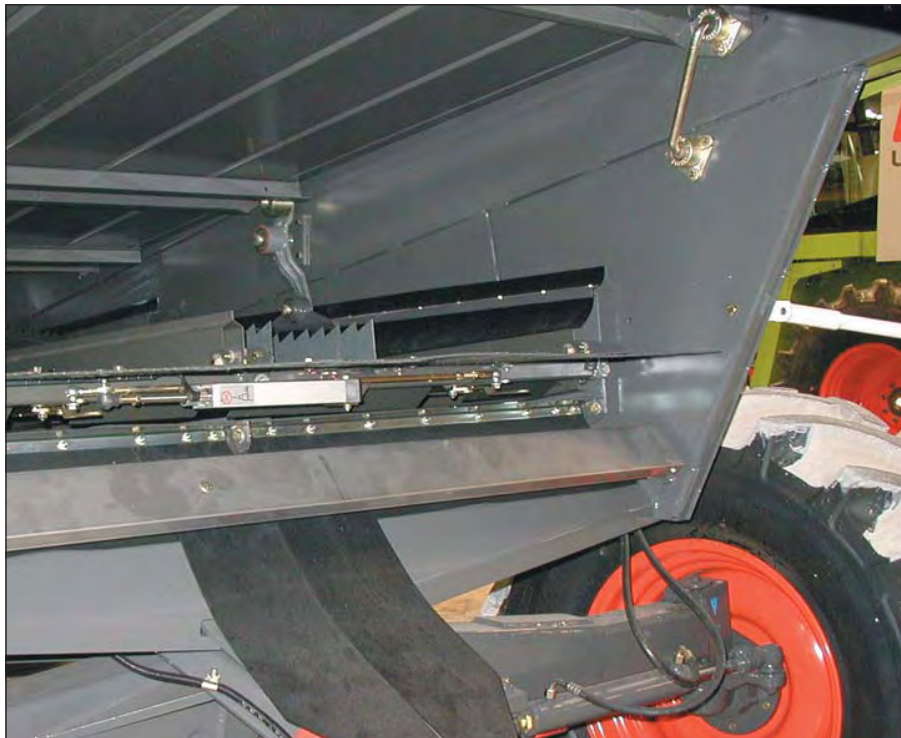


Codice No. N° de código	Tipo
4006223	Nutenstein slot stone -R- M8

I tasselli romboidali possono essere introdotti in qualunque punto della scanalatura del profilato. Avvitandolo il tassello si gira nella posizione finale di serraggio.  
**Material:** acciaio galvanizzato.

Las chavetas rómbicas pueden ser colocadas en cualquier punto de la ranura. Al atornillarla, la chaveta rueda y se queda fijada en su posición definitiva.

**Material:** acero galvanizado.

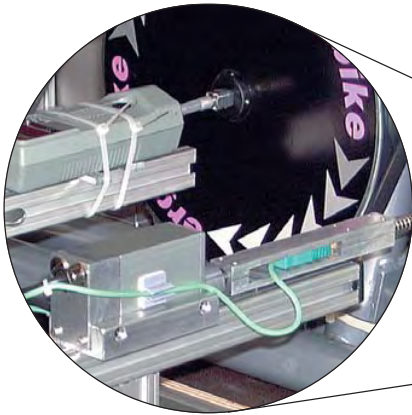


Regolazione vagli della mietitrebbia con elettrocilindri della serie 015. Impiego in condizioni estreme (calore, polvere e scossoni).

Ajuste de criba en una cosechadora mediante cilindro eléctrico de la serie 015. Empleo bajo condiciones extremas (calor, polvo y vibraciones).



## Applicazione Aplicación



Banco di prova: regolazione altezza mediante colonne telescopiche Multilift, posizionamento degli strumenti di prova mediante elettrocilindri.

Banco de pruebas: Regulación de la altura mediante columnas elevadoras Multilift, posicionamiento de los dispositivos de medición con cilindro eléctrico



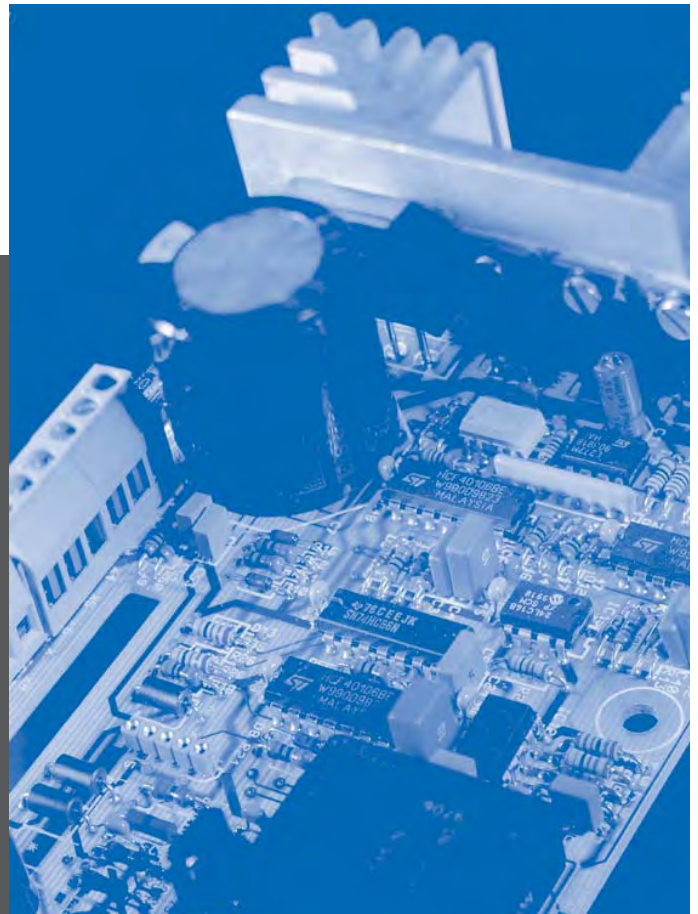
Foto K+G Maschinen- u. Elektrotechnik GmbH: Teleferica per la costruzione di linee dell'alta tensione. Il sollevamento e l'abbassamento dei bracci di sollevamento avviene attraverso elettrocilindri LZ 60 S.

Foto: K+G Maschinen- u. Elektrotechnik GmbH. Carro guíacables para el tendido de líneas de alta tensión. La elevación y bajada de los brazos elevadores son realizadas por cilindros eléctricos RK tipo LZ 60 S.



■ I comandi sincroni mono e multipli costituiscono gli elementi fondamentali delle colonne di sollevamento e dei cilindri elettrici. La serie di comandi MultiControl semplifica la scelta e aumenta la molteplicità. Comandi confortevoli mediante tasti manuali sono realizzabili in modo semplice così come le integrazioni nei comandi sottostanti mediante modulo SPS.

■ Los controles de sincronización simples y múltiples son los elementos de impulsión para columnas de elevación y cilindros eléctricos. La familia de controles MultiControl facilita la elección ofreciendo al mismo tiempo más variedad. El manejo confortable con pulsador manual es tan fácilmente realizable como la integración en sistemas de control superiores mediante módulo PLC.

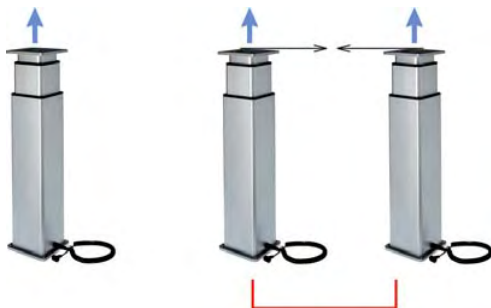


## Comandi Mandos

# Trasformatore 120 VA Transformador 120 VA

Un trasformatore da 120 VA può essere collegato a due o più attuatori. Nel caso di due attuatori, questi possono funzionare parallelamente ma senza sincronizzazione. Un telecomando a 6 tasti funzione permette di far funzionare gli attuatori contemporaneamente o separatamente.

Al transformador de 120 VA pueden conectarse dos o más actuadores. Al conectarse dos actuadores, éstos pueden funcionar paralelamente pero sin sincronismo. Por medio de un mando manual con 6 botones funcionales, se pueden posicionar dos actuadores juntos o por separado.



funzionamento singolo  
funcionamiento  
individual

funzionamento singolo/parallelo  
funcionamiento individual/ paralelo

## Specifiche tecniche

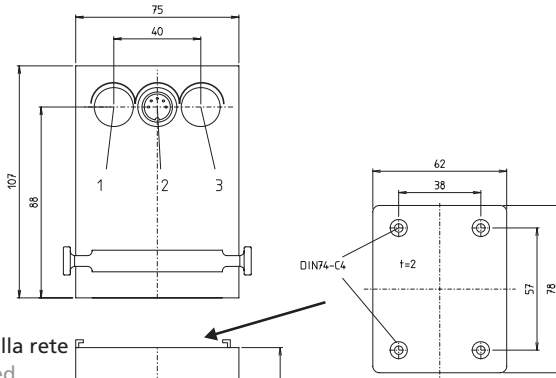
Connessione di	Multilift, Alpha Colonne, RK Slimlift*, elettrocilindro LZ 60, unità di azionamento LZ
Tensione d'ingresso	230 V AC (115 V AC su richiesta)
Tensione d'uscita	24 V CC
Potenza	120 VA
Corrente di uscita	max. 3 A
Ciclo di lavoro	20% (con 18 min. funzionamento)
Grado di protezione	IP20
Lungh. cavo di alimentazione	4 m

\*nel cas di RKSlimlift può controllare solo 1 colonna

## Datos técnicos

Conectables	Multilift, Alpha Colonne, RK Slimlift*, electrocilindro LZ 60, unidad de accionamiento LZ
Tensión de entrada	230 V AC (115 V AC bajo demanda)
Tensión de salida	24 V CC
Potencia	120 VA
Corriente de salida	max 3 A
Servicio intermit.	20% (con 18 min. de marcha)
Grado de protección	IP20
Long. cable de red	4 m

\*en caso de RKSlimlift puede controlar sólo una columna



allacciamento alla rete  
conexión a la red

piastra di fissaggio  
placa de fijación

ML/AC120VA  
presa 1,3 per colonne telescopiche  
presa 2 per telecomando  
ML/AC120VA  
enchufe 1,3 para columnas elev.  
enchufe 2 para mando manual

**Trasformatore 120 VA**

presa 1,3\* per attuatore  
presa 2 per telecomando

\*nel caso di RKSlimplift libera

**Transformador 120 VA**

enchufe 1,3\* para actuador  
enchufe 2 para mando manual

\*en caso de RKSlimplift libre

**Sistema di comando**  
**Mandos**

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qza07c13bq021	Alpha Colonne
qza07c13ax021	Multilift

Codice No. N° de código	Tipo Tipos
qzd020083	piastra di fissaggio, il dispositivo di comando viene fatto scivolare sulla piastra placa de fijación, se empuja el mando por encima de la placa

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qza09c13bh031	RKSlimplift
qza07c13bq021	elettrocilindro LZ 60, connessione elettrica "a" electrocilindro LZ 60, conexión eléctrica "a"
qza07c13bq021	unità d'azionamento LZ S/P, connessione elettrica "a" unidad de accionamiento LZ S/P, conexión eléctrica "a"

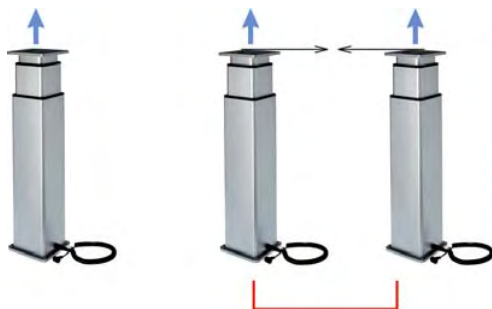
**Telecomandi**  
**Mandos manuales**



Codice No. N° de código	versione modelo	ill.
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral– 2 botones funcion.	1
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	5
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	6
qzb02a03ab041	telecomando "undercover" con connettore ad angolo mando manual "undercover" con enchufe en ángulo	8
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	9
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale    Accesorios para mando manual con cable espiral</b>		
qzd000072	supporto per telecomando    soporte para mando a distancia	3
qzd000074	cassetto per telecomando    cajoncito para mando a distancia	7

# MultiControl mono

## MultiControl mono



funzionamento singolo  
funcionamiento individual

funzionamento singolo/parallelo  
funcionamiento individual/ paralelo

Il trasformatore MultiControl mono è concepito per il funzionamento singolo o parallelo (ma senza sincronismo) di max. due colonne telescopiche o elettrocilindri.

Grazie ad un interruttore DIP si può regolare la tensione equivalente a 24V CC o 36V CC. Un potenziometro esterno (fornito dal cliente) consente di regolare i giri del motore in modo continuo. Un dispositivo, fornito di serie, per il controllo della temperatura e del ciclo di lavoro protegge il sistema dai sovraccarichi.

Se si utilizza un telecomando a 6 tasti funzione si possono manovrare due attuatori separatamente.

El transformador MultiControl mono es apropiado para el funcionamiento individual o paralelo (sin sincronismo) de hasta dos columnas elevadoras o electrocilindros.

Por medio de un interruptor DIP se puede regular la tensión equivalente a 24V CC o 36V CC. Un potenciómetro exterior (suministrado por parte del cliente) permite ajustar las revoluciones del motor sin escalonamiento. Un controlador de temperatura y de servicio intermitente suministrado de serie protege el sistema contra sobrecargas.

Al utilizarse un mando manual con 6 botones funcionales, se pueden posicionar incluso dos actuadores por separado.

### Specifiche tecniche

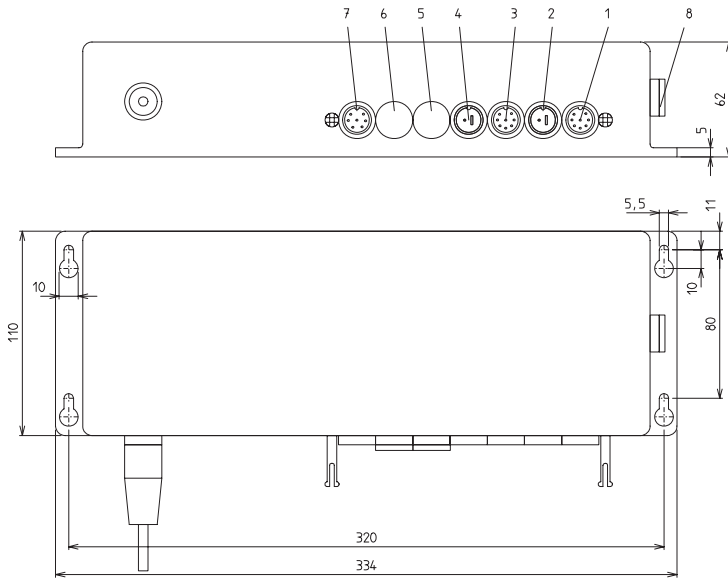
Connessione di	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con comando esterno), RK Slimlift, elettrocilindro LZ 60, unità di azionamento LZ
Tensione d'ingresso	230 V CA e 115 V AC
Tensione d'uscita	regolabile 24 o 36 V CC
Potenza	300 VA
Corrente di uscita	max. 10 A
Ciclo di lavoro	20% (con 10 min. funzionamento)
Grado di protezione	IP30
Lungh. cavo di alimentazione	1,8 m

### Datos técnicos

Conectables	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con mando exterior), RK Slimlift, electrocilindro LZ 60, unidad de accionamiento LZ
Tensión de entrada	230 V CA y 115 V CA
Tensión de salida	ajustable 24 o 36 V CC
Potencia	300 VA
Corriente de salida	máx. 10 A
Servicio intermit.	20% (con 10 min. de marcha)
Grado de protección	IP30
Long. cable de red	1,8 m



**RK ROSE+KRIEGER**



**MultiControl mono**

- presa 1 8 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 2 2 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 3 8 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 4 2 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 5 libera
- presa 6 accesso agli interruttori DIP
- presa 7 7 poli presa DIN per telecomandi paralleli con 2 o 6 tasti funzione
- presa 8 libera

**MultiControl mono**

- enchufe 1 8 polos DIN para actuador 1
- enchufe 2 2 polos DIN para actuador 1
- enchufe 3 8 polos DIN para actuador 2
- enchufe 4 2 polos DIN para actuador 2
- enchufe 5 libre
- enchufe 6 acceso a los interruptores DIP
- enchufe 7 7 polos DIN enchufes para mandos manuales paralelos con 2 o 6 botones funcionales
- enchufe 8 libre

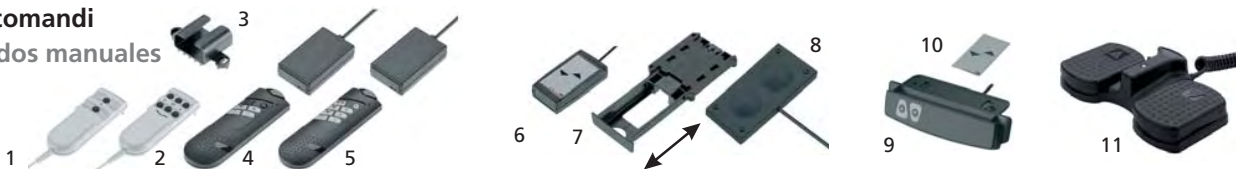
**Sistema di comando  
Mandos**

codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst61b01aa000	Alpha Colonne, 115 V AC
qst61c01aa000	Alpha Colonne, 230 V CA
qst10b01aa000	Multilift, 115 V CA
qst10c01aa000	Multilift, 230 V CA
qst41c01aa000	RKPowerlift ad asta filettata por husillo, 230 V CA
qst43c01aa000	RKPowerlift telescope, 230 V CA
qst44c01aa000	RKPowerlift M, 230 V CA

codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst20b01aa000	RKSlimlift, 115 V AC
qst20c01aa000	RKSlimlift, 230 V CA
qst21c01aa000	RKSlimlift EM, 230 V CA
qst30b01aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 115 V CA
qst30c01aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 230 V CA
qst 35c01aa000	Antriebseinheit drive unit LZ S/P, 230 V AC

**Telecomandi**

**Mandos manuales**



Codice No. N° de código	versione modelo	ill.	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	1
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla fino a 2 attuatori contemporan. o separatam. control de hasta 2 actuadores juntos o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporan. o separatam. control de hasta 2 actuadores juntos o por separado	5
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	6
qzb07d01ax052	telecomando "undercover" con connettore diritto mando manual "undercover" con enchufe recto	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	11
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando a distancia		7



# MultiControl mono "med tech"

## MultiControl mono "med tech"



funzionamento singolo  
funcionamiento individual



funzionamento singolo/parallelo  
funcionamiento individual/ paralelo

Il trasformatore MultiControl mono è concepito per il funzionamento singolo o parallelo (ma senza sincronismo) di max. due colonne telescopiche o elettrocilindri.

Grazie ad un interruttore DIP si può regolare la tensione equivalente a 24V CC o 36V CC. Un potenziometro esterno (fornito dal cliente) consente di regolare i giri del motore in modo continuo. Un dispositivo, fornito di serie, per il controllo della temperatura e del ciclo di lavoro protegge il sistema dai sovraccarichi.

Se si utilizza un telecomando a 6 tasti funzione si possono manovrare due attuatori separatamente.

Insieme al Multilift o al *RKPowerlift* "med" è possibile installare questo comando anche alla tecnica di apparecchiature medicali secondo la EN 60601-1.

El transformador MultiControl mono es apropiado para el funcionamiento individual o paralelo (sin sincronismo) de hasta dos columnas elevadoras o electrocilindros.

Por medio de un interruptor DIP se puede regular la tensión equivalente a 24V CC o 36V CC. Un potenciómetro exterior (suministrado por parte del cliente) permite ajustar las revoluciones del motor sin escalonamiento. Un controlador de temperatura y de servicio intermitente suministrado de serie protege el sistema contra sobrecargas.

Al utilizarse un mando manual con 6 botones funcionales, se pueden posicionar incluso dos actuadores por separado.

En combinación con el Multilift o *RKPowerlift* "med" este sistema de control también puede utilizarse para aplicaciones médicas según EN 60601-1.

### Specifiche tecniche

Connessione di	Multilift*, Alpha Colonne, RK Powerlift (con comando esterno)*, RK Slimlift, elettrocilindro LZ 60, unità di azionamento LZ
Tensione d'ingresso	230 V CA e 115 V AC
Tensione d'uscita	regolabile 24 o 36 V CC
Potenza	300 VA
Corrente di uscita	max. 10 A
Ciclo di lavoro	20% (con 10 min. funzionamento)
Grado di protezione**	IP65
Lungh. cavo di alimentazione	1,8 m

\*Questi motori soddisfano la EN 60601-1

\*\*Solo insieme alla spina angolare a mano o all'interruttore a piede

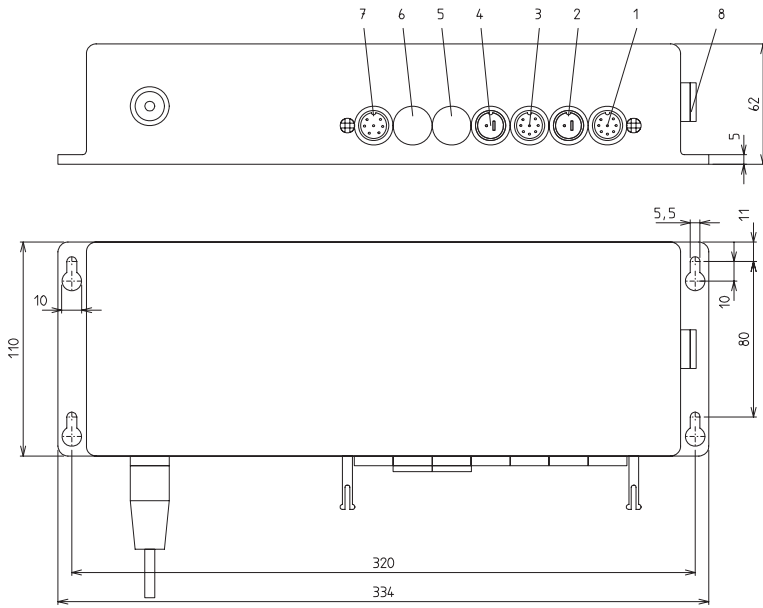
### Datos técnicos

Conectables	Multilift*, Alpha Colonne, RK Powerlift (con mando exterior)*, RK Slimlift, electrocilindro LZ 60, unidad de accionamiento LZ
Tensión de entrada	230 V CA y 115 V CA
Tensión de salida	ajustable 24 o 36 V CC
Potencia	300 VA
Corriente de salida	máx. 10 A
Servicio intermit.	20% (con 10 min. de marcha)
Grado de protección**	IP65
Long. cable de red	1,8 m

\*En combinación con estos accionamientos se cumple la norma EN 60601-1

\*\* Sólo en combinación con conector angular con mando manual o de pie





**MultiControl mono "med tech"**

- presa 1 8 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 2 2 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 3 8 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 4 2 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 5 libera
- presa 6 accesso agli interruttori DIP
- presa 7 7 poli presa DIN per telecomandi paralleli con 2 o 6 tasti funzione
- presa 8 libera

**MultiControl mono "med tech"**

- enchufe 1 8 polos DIN para actuador 1
- enchufe 2 2 polos DIN para actuador 1
- enchufe 3 8 polos DIN para actuador 2
- enchufe 4 2 polos DIN para actuador 2
- enchufe 5 libre
- enchufe 6 acceso a los interruptores DIP
- enchufe 7 7 polos DIN enchufes para mandos manuales paralelos con 2 o 6 botones funcionales
- enchufe 8 libre

**Sistema di comando**

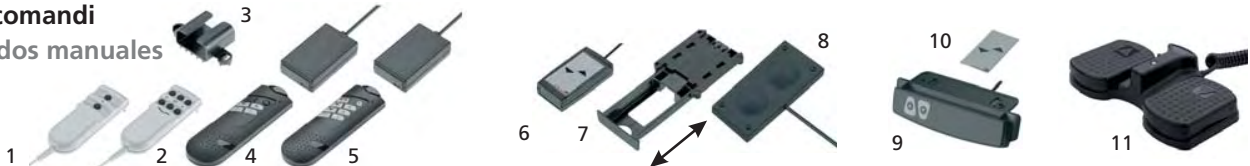
**Mandos**

codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst10c01ac000	Multilift med, 230 V CA
qst41c01ac000	RKPowerlift a cremagliera a cremallera 230 V CA

codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst42c01ac000	RKPowerlift ad asta filettata pour husillo med, 230 V CA
qst44c01ac100	RKPowerlift M med, 230 V CA

**Telecomandi**

**Mandos manuales**



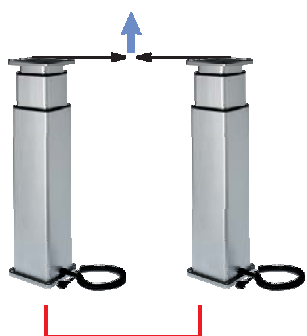
Codice No. N° de código	versione modelo	ill.	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione* mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.*	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	1
qzb02c03ad031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione* mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.*	controlla fino a 2 attuatori contemporan. o separatam. control de hasta 2 actuadores juntos o por separado	2
qzb02c03ab011	telecomando a infrarossi – 2 tasti funzione mando manual infrarojo – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	4
qzb02c03ad011	telecomando a infrarossi – 6 tasti funzione mando manual infrarojo – 6 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporan. o separatam. control de hasta 2 actuadores juntos o por separado	5
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	6
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto mando manual "undercover" con enchufe recto	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	8
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti* funzione mando manual para mesa con 1m de cable – 2 teclas*	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	10
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione* mando a pedal – 2 botones funcionales*	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	11
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> <b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando soporte para mando a distancia		3
qzd000074	cassetto per telecomando cajoncito para mando a distancia		7

\*con connettore diritto

\*con enchufe recto

# MultiControl duo

## MultiControl duo



2 attuatori funzionamento sincrono  
2 actuadores funcionamiento síncrono

Il dispositivo di comando sincrono MultiControl duo può operare fino a 2 attuatori.

Un dispositivo, fornito di serie, per il controllo della temperatura e del ciclo di lavoro protegge il sistema dai sovraccarichi.

Se si utilizza un telecomando a 6 tasti funzione si possono memorizzare nove posizioni intermedie (Memory) e poi richiamarle premendo un tasto.

Inoltre, viene visualizzata la posizione dell'attuatore. Per il funzionamento sincrono semplice (su/giù) è adatto un telecomando a 2 tasti funzione.

È possibile collegare il MultiControl duo all'interfaccia dati PLC/PC (ved. pag.16).

El mando síncrono MultiControl duo permite posicionar hasta dos actuadores.

Un controlador de temperatura y de servicio intermitente suministrado de serie protege el sistema contra sobrecargas.

Al utilizarse un mando manual a 6 botones funcionales, pueden memorizarse nueve posiciones intermedias diferentes (Memory) y luego iniciarlas sólo apretando un botón.

Además, la altura actual del actuador es indicada en el visualizador. Para el funcionamiento síncrono sencillo (arriba/abajo) puede utilizarse un mando manual con 2 botones funcionales.

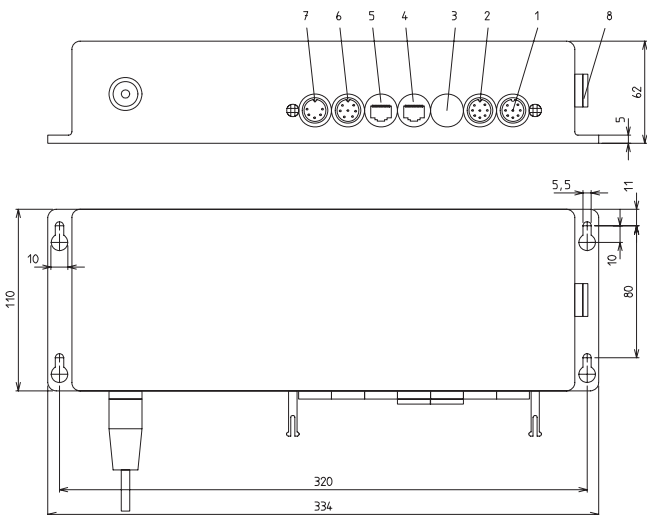
El MultiControl duo puede ser conectado al interfaz datos PLC/ PC (véase página 16).

### Specifiche tecniche

Connessione di	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con comando esterno), RK Slimlift, elettrocilindro LZ 60, unità di azionamento LZ
Tensione d'ingresso	230 V CA e 115 V CA
Tensione d'uscita	36 V CC
Potenza	300 VA
Corrente di uscita	max. 12 A
Ciclo di lavoro	20% (con 10 min. funzionamento)
Grado di protezione	IP30
Lungh. cavo di alimentazione	1,8 m

### Datos técnicos

Conectables	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con mando exterior), RK Slimlift, electrocilindro LZ 60, unidad de accionamiento LZ
Tensión de entrada	230 V CA y 115 V CA
Tensión de salida	36 V CC
Potencia	300 VA
Corriente de salida	máx. 12 A
Servicio intermit.	20% (con 10 min. de marcha)
Grado de protección	IP30
Long. cable de red	1,8 m



### MultiControl duo

- presa 1 8 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 2 8 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 3 libera
- presa 4 libera
- presa 5 bus
- presa 6 6 poli presa DIN per telecomando seriale
- presa 7 5 poli presa DIN per telecomandi paralleli con 2 o 6 tasti funzione libera
- presa 8 libera

### MultiControl duo

- enchufe 1 8 polos DIN para actuador 1
- enchufe 2 8 polos DIN para actuador 2
- enchufe 3 libre
- enchufe 4 libre
- enchufe 5 bus
- enchufe 6 6 polos DIN mando manual serial
- enchufe 7 5 polos DIN enchufes para mandos manuales paralelos con 2 o 6 botones funcionales
- enchufe 8 libre

## Sistema di comando

### Mandos

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst35c02aa000	unità di azionamento LZ S/P, 230 V CA unidad de accionamiento
qst61b02aa000	Alpha Colonne, 115 V CA
qst61c02aa000	Alpha Colonne, 230 V CA
qst10b02aa000	Multilift, 115 V CA
qst10c02aa000	Multilift, 230 V CA
qst42c02aa000	RKPowerlift azionam. ad asta filettata accionamiento por husillo, 230 V CA
qst43c02aa000	RKPowerlift telescope, 230 V CA
qst44c02aa000	RKPowerlift M, 230 V CA

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst20b02aa000	RKSlimlift, 115 V CA
qst20c02aa000	RKSlimlift, 230 V CA
qst21c02aa000	RKSlimlift EM, 230 V CA
qst30b02aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 115 V CA
qst30c02aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 230 V CA
qst __ b02aa000	attuatori actuadores LAMBDA 115 V CA
qst __ c02aa000	attuatori actuadores LAMBDA 230 V CA

Accessori	Accesorios
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro

## Telecomandi

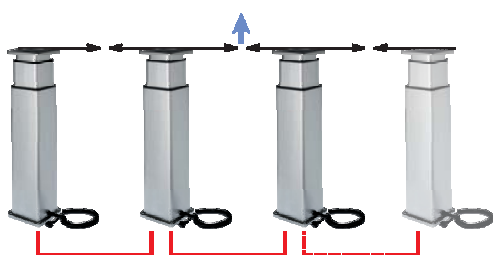
### Mandos manuali



Codice No. N° de código	versione modello	ill.	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	1
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto mando manual "undercover" con enchufe recto	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	3
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	5
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente l'altezza viene segnata sul display a LCD control de varios electrocilindros la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m		4
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1 m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	8
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1 m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	10
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale</b> <b>Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando    soporte para mando a distancia		2
qzd000074	cassetto per telecomando    cajoncito para mando a distancia		7

# MultiControl quadro

## MultiControl quadro



3-4 attuatori funzionamento sincrono  
3-4 actuadores funcionamiento síncrono

Il dispositivo di comando sincrono MultiControl quadro può operare fino a 2 attuatori.

Un dispositivo di serie (attivabile) per il controllo della temperatura e del ciclo di lavoro protegge il sistema dai sovraccarichi.

Se si utilizza un telecomando a 6 tasti funzione si possono memorizzare nove posizioni intermedie (Memory) e poi richiamarle premendo un tasto.

Inoltre, viene visualizzata la posizione dell'attuatore. Per il funzionamento sincrono semplice (su/giù) è adatto un telecomando a 2 tasti funzione.

È possibile collegare il MultiControl duo all'interfaccia dati PLC/PC (ved. pag. 16).

El mando síncrono MultiControl quadro permite posicionar hasta dos actuadores.

Un controlador (activable) de servicio intermitente suministrado de serie protege el sistema contra sobrecargas.

Al utilizarse un mando manual a 6 botones funcionales, pueden memorizarse nueve posiciones intermedias diferentes (Memory) y luego iniciarlas sólo apretando un botón.

Además, la altura actual del actuador es indicada en el visualizador. Para el funcionamiento síncrono sencillo (arriba/abajo) puede utilizarse un mando manual con 2 botones funcionales.

El MultiControl duo puede ser conectado al interfaz datos PLC/ PC (véase página 16).

### Specifiche tecniche

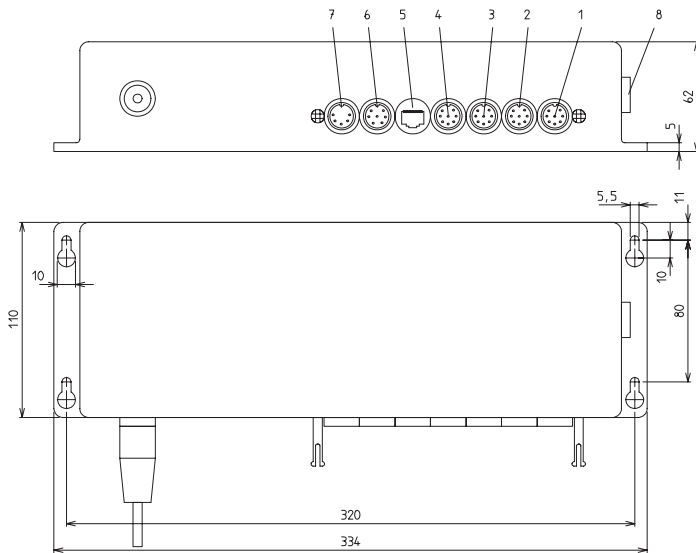
Connessione di	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con comando esterno), RK Slimlift, elettrocilindro LZ 60, unità di azionamento LZ
Tensione d'ingresso	230 V CA e 115 V CA
Tensione d'uscita	36 V CC
Potenza	300 VA
Corrente di uscita	max. 12 A
Ciclo di lavoro	20% (con 10 min. funzionamento)
Grado di protezione	IP30
Lungh. cavo di alimentazione	1,8 m

### Datos técnicos

Conectables	Multilift, Alpha Colonne, RK Powerlift (con mando exterior), RK Slimlift, electrocilindro LZ 60, unidad de accionamiento LZ
Tensión de entrada	230 V CA y 115 V CA
Tensión de salida	36 V CC
Potencia	300 VA
Corriente de salida	máx. 12 A
Servicio intermit.	20% (con 10 min. de marcha)
Grado de protección	IP30
Long. cable de red	1,8 m



**RK ROSE+KRIEGER**



**MultiControl quadro**

- presa 1 8 poli presa DIN per attuatore 1
- presa 2 8 poli presa DIN per attuatore 2
- presa 3 8 poli presa DIN per attuatore 3
- presa 4 8 poli presa DIN per attuatore 4
- presa 5 bus
- presa 6 6 poli presa DIN per telecomando seriale
- presa 7 5 poli presa DIN per telecomandi paralleli con 2 o 6 tasti funzione speciale
- presa 8

**MultiControl quadro**

- enchufe 1 8 polos DIN para actuador 1
- enchufe 2 8 polos DIN para actuador 2
- enchufe 3 8 polos DIN para actuador 3
- enchufe 4 8 polos DIN para actuador 4
- enchufe 5 bus
- enchufe 6 6 polos DIN mando manual serial
- enchufe 7 5 polos DIN enchufes para mandos manuales paralelos con 2 o 6 botones funcionales
- enchufe 8 función especial

**Sistema di comando**

**Mandos**

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst35c04aa000	unità di azionamento LZ S/P, 230 V CA unidad de accionamiento
qst61b04aa000	Alpha Colonne, 115 V CA
qst61c04aa000	Alpha Colonne, 230 V CA
qst10b04aa000	Multilift, 115 V CA
qst10c04aa000	Multilift, 230 VAC
qst42c04aa000	RKPowerlift azionam. ad asta filettata accionamiento por husillo, 230 V CA
qst43c04aa000	RKPowerlift telescope, 230 V CA

Codice No. N° de código	per attuatore para actuador
qst44c04aa000	RKPowerlift M, 230 V CA
qst20b04aa000	RKSlimlift, 115 V CA
qst20c04aa000	RKSlimlift, 230 VAC
qst21c04aa000	RKSlimlift EM, 230 VAC
qst30b04aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 115 V CA
qst30c04aa000	elettrocilindro electrocilindro LZ 60, 230 V CA

Accessori	Accesorios
qzd100093	Cavo bus 6m per il collegamento di 2 comandi MultiControl duo/quadro Cable de bus de 6m para la conexión de 2 unidades MultiControl duo/quadro

**Telecomandi**

**Mandos manuales**



Codice No. N° de código	versione modelo	ill.	
qzb02c03ab031	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	1
qzb07d01ax051	telecomando "undercover" con connettore diritto mando manual "undercover" con enchufe recto	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	3
qzb00d04ab041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 2 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente control de varios actuadores juntos	5
qzb00d04ad041	telecomando con 1 m di cavo a spirale – 6 tasti funzione mando manual con 1 m de cable espiral – 6 botones funcion.	controlla più attuatori contemporaneamente l'altezza viene segnata sul display a LCD control de varios electrocilindros la posición es indicada en el visualizador (LCD)	6
qzd070305	telecomando funk – 8 tasti funzione, el alcance 15 m mando manual funk – 8 botones funcionales el alcance 15 m		4
qzb00a00ab051	interruttore manuale tavolo con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione mando manual para mesa con 1 m de cable – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	8
qzb00a00bc011	tastierino a sfioramento con 1 metro di cavo a spirale – 2 tasti funzione teclado de membrana con 1 m de cable espiral – 2 teclas	controlla fino a 2 unità contemporaneamente control de hasta 2 unidades juntas	9
qzb02c01ae144	comando a pedale – 2 tasti funzione mando a pedal – 2 botones funcionales	controlla fino a 2 attuatori contemporaneamente control de hasta 2 actuadores juntos	10
<b>Accessori per telecomando con cavo a spirale    Accesorios para mando manual con cable espiral</b>			
qzd000072	supporto per telecomando    soporte para mando a distancia		2
qzd000074	cassetto per telecomando    cajoncito para mando a distancia		7



# Dispositivo di comando per attuatori LAMBDA

## Caja de mando para actuadores LAMBDA



### Colonna LAMBDA LBC/elettrocilindro LAMBDA LBM

Questo dispositivo di comando, a seconda della versione, consente il funzionamento di fino a 3 attuatori LAMBDA contemporaneamente. Il meccanismo di monitoraggio termico integrato evita danni al dispositivo in caso di sovraccarico. Gli attuatori possono essere pilotati attraverso un telecomando, incluso tra gli accessori. Il trasformatore toroidale dell'unità di comando ha un consumo moltobasso di energia nel modo di stand-by.

### Columna LAMBDA LBC/electrocilindro LAMBDA LBM

Dependiente de los modelos este mando LBM/LBC permite controlar a la vez hasta tres actuadores LAMBDA mientras que un dispositivo de vigilancia térmica integrado evita daños al mando en el caso de sobrecargas. Los actuadores pueden ser posicionados por medio de un mando manual que se encuentra en el programa de los accesorios. El transformador magnético con núcleo toroidal que entra en acción en la cada de mando, es caracterizado por consumir muy poca electricidad en el modo de stand-by.



1-3 attuatori funzionamento singolo  
1-3 actuadores funcionamiento individual

### Specifiche tecniche

Trasformatore	LBM/LBC 1 (per 1 attuatore) LBM/LBC 2 (per 2 attuatori) LBM/LBC 3 (per 3 attuatori)
Tensione d'ingresso	230 V CA/50Hz (standard) o 110 V CA/50-60Hz (optionale)
Tensione d'aliment. (andata\ritorno)	24 V CC (standard)
Potenza	192 VA
Grado di protezione	IP54
Ciclo di lavoro	max. 30%
Lungh. cavo d'aliment.	3 m

### Datos técnicos

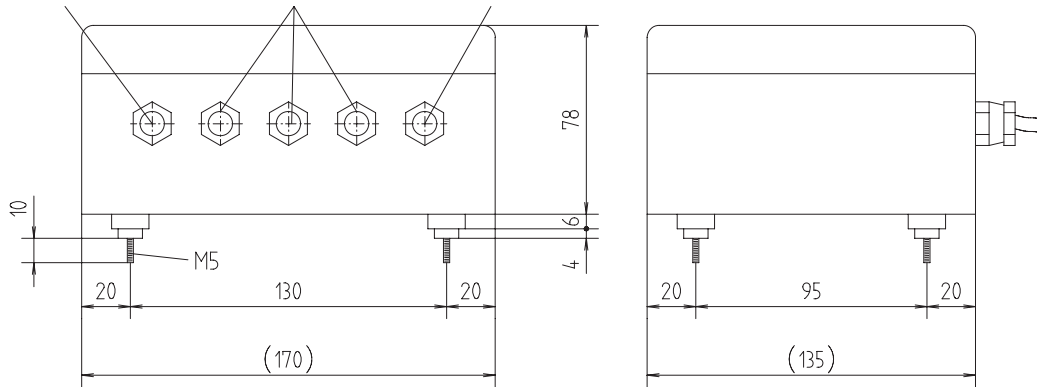
Transformador	LBM/LBC 1 (para 1 actuad.) LBM/LBC 2 (para 2 actuad.) LBM/LBC 3 (para 3 actuad.)
Tensión de entrada	230 V CA/50Hz (estándar) o 110 V CA/50-60Hz (opción)
Tensión de alimentación (ida/vuelta)	24 V CC (standard)
Potencia	192 VA
Grado de protección	IP54
Servicio intermit.	máx. 30%
Long. cable de red	3 m



cavo dell'interruttore con giunto DIN 45 326 8P  
 cable del interruptor con acoplamiento DIN 45 326 8P

cavo di connessione per 1-3 elettrocilindri  
 cable de conexión de 1-3 electrocilindros

cavo d'alimentazione 3m  
 cable de red 3m



### Sistema di comando Mandos



Codice No. N° de código	versione modello	
qza01c04ad011	traformatore LBM/LBC 1 transformador LBM/LBC 1	controlla 1 elettrocilindro control de 1 electrocilindro
qza01c04ae011	traformatore LBM/LBC 2 transformador LBM/LBC 2	controlla fino a 2 elettrocilindri control de hasta 2 electrocilindros
qza01c04af011	traformatore LBM/LBC 3 transformador LBM/LBC 3	controlla fino a 3 elettrocilindri control de hasta 3 electrocilindros

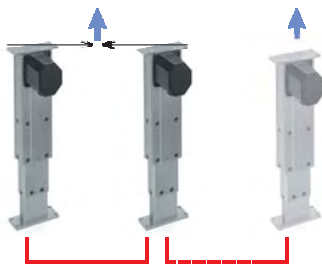
### Telecomandi Mandos manuales



Codice No. N° de código	versione modello	
qzb03c02ad031	telecomando LAMBDA con clip di aggancio – 6 tasti funzione mando manual LAMBDA con clip de sujeción – 6 botones funcion.	controlla fino a 3 elettrocilindri control de hasta 3 electrocilindros

# Comando sincrono per attuatori LAMBDA

## Mando síncrono para actuadores LAMBDA



2 attuatori funzionamento sincrono o  
 2 attuatori funzionamento sincrono +  
 1 attuatore supplementare  
 2 actuadores funcionamiento síncrono o  
 2 actuadores funcionamiento síncrono +  
 1 actuador adicional

### Colonna LAMBDA LBC/elettrocilindro LAMBDA LBM

Questo dispositivo di comando consente il funzionamento sincrono di due attuatori LAMBDA (LBM o LBC) con potenziometro integrato e indipendentemente dal carico. Con lo stesso dispositivo si può operare anche un terzo attuatore LAMBDA (LBM o LBC), ma in modo indipendente. Il meccanismo di monitoraggio termico integrato evita danni al dispositivo di comando in caso di sovraccarico. Gli attuatori possono essere pilotati attraverso un telecomando, incluso tra gli accessori. I due trasformatori magnetici toroidali dell'unità di comando, hanno un consumo molto basso di energia nel modo di stand-by e inoltre innalzano la forza di sollevamento fino a 8.000 N.

### Columna LAMBDA LBC/electrocilindro LAMBDA LBM

Esta caja de mando permite el funcionamiento síncrono e de 2 actuadores LAMBDA, independiente de las cargas. Un tercero actuador LAMBDA (LBM o LBC) funcionando en modo individual puede ser conectado a la caja de mando. Un dispositivo de vigilancia térmica integrado evita daños al mando en el caso de sobrecargas. Los actuadores pueden ser posicionados por medio de un mando manual que se encuentra en el programa de los accesorios. Los 2 transformadores magnéticos con núcleo toroidal que entran en acción en la caja de mando, son caracterizados por consumir muy poca electricidad en el modo de stand-by. Además ellos alcanzan una fuerza de carga de hasta 8.000 N.

#### Specifiche tecniche

Comando sincrono	LBM/LBS 2 (per 2 attuatori) LBM/LBS 2+1 (per 2 attuatori sincroni, 1 supplementare)
Tensione d'ingresso	230 V CA/50Hz (standard) o 110 V CA/50-60Hz (opzione)
Tensione d'aliment. (andata\ritorno)	24 V CC (standard)
Potenza	382 VA
Grado di protezione	IP54
Ciclo di lavoro	max. 30%
Lungh. cavo d'aliment.	3 m

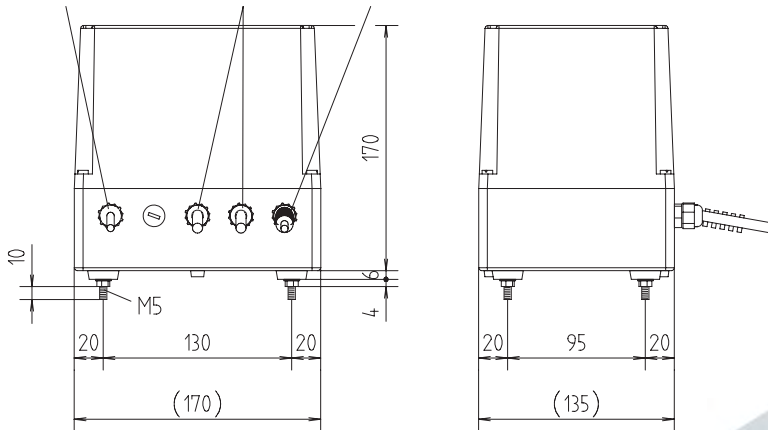
#### Datos técnicos

Mando síncrono	LBM/LBS 2 (para 2 actuad.) LBM/LBS 2+1 (para 2 actuad. síncronos, 1 adicional)
Tensión de entrada	230 V CA/50Hz (estándar) o 110 V CA/50-60Hz (opción)
Tensión de alimentación (ida/vuelta)	24 V CC (estándar)
Potencia	382 VA
Grado de protección	IP54
Servicio intermit.	máx. 30%
Long. cable de red	3 m

cavo dell'interruttore con giunto DIN 45 326 8P  
 cable del interruptor con acoplamiento DIN 45 326 8P

cavo di connessione per 2 elettrocilindri  
 cable de conexión de 2 electrocilindros

cavo d'alimentazione 3m  
 cable de red 3m



## Sistema di comando

### Mandos



Codice No. N° de código	versione modello	
qza03c01ag011	comando sincrono LBM/LBC 2 mando sincrono LBM/LBS 2	controlla fino a 2 elettrocilindri sincroni control de hasta 2 electrocilindros sincronos
qza03c01ah011	comando sincrono LBM/LBC 2+1 mando sincrono LBM/LBS 2+1	controlla fino a 3 elettrocilindr, 2 sincroni + 1 supplementare control de hasta 3 electrocilindros, 2 sincronos + 1 adicional

## Telecomandi

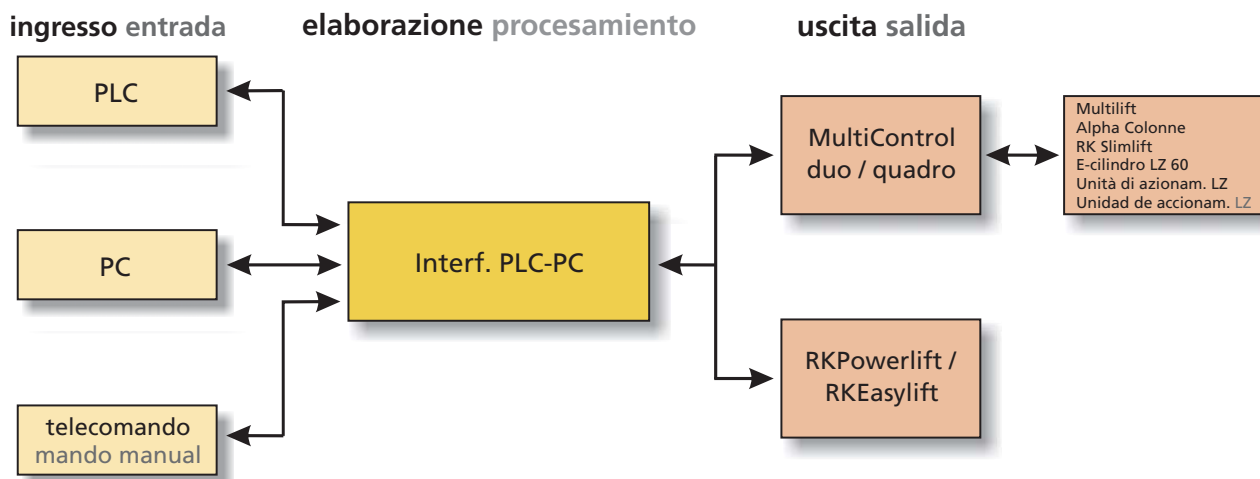
### Mandos manuales



Codice No. N° de código	versione modello	
qzb03c02ad031	telecomando LAMBDA con clip di aggancio – 6 tasti funzione mando manual LAMBDA con clip de sujeción – 6 botones funcion.	controlla fino a 3 elettrocilindri control de hasta 3 electrocilindros

# Interfaccia dati PC/PLC

## Interfaz de datos PC/PLC



Il programma di colonne telescopiche RK Rose + Krieger sostiene varie fasi del processo produttivo e di assemblaggio in svariati settori.

Per migliorare questi processi ed aumentarne il grado di automatizzazione è stata creata un' interfaccia dati speciale che permette di azionare una colonna telescopica da diversi dispositivi di ingresso dati.

Così per es. una colonna può essere facilmente pilotata dall'utente attraverso una pulsantiera mentre le fasi successive vengono controllate tramite PC o PLC.

### Caratteristiche

- una sola interfaccia per distinti dispositivi d'ingresso dati (PC, PLC, pulsantiera)
- montaggio facile e rapido
- facile da usare
- software per Windows 95/98/2000/NT e XP

El programa de columnas elevadoras de RK Rose + Krieger facilita los procesos de trabajo como montaje y producción en distintos sectores.

Para optimar estos procesos y aumentar su grado de automatización, ha sido concebido un interfaz datos especial, el cual permite el control de una columna elevadora a partir de distintos dispositivos de entrada de datos.

Por ej. una columna elevadora puede ser controlada por el usuario de manera muy sencilla a través de un mando, mientras que las fases siguientes del proceso productivo pueden controlarse por medio de un PC o PLC.

### Características

- un solo interfaz para varios dispositivos de entrada de datos (PC, PLC, mando)
- montaje rápido y sencillo, sólo hace falta enchufar
- de fácil manejo para el usuario
- software para Windows 95/98/2000/NT y XP

### Software di comando del PC *RKLiftControl*

Con l'aiuto del software possono essere riprodotte con l'interfaccia dati tutte le funzioni del telecomando. Quando si avvia il programma appare sullo schermo una semplice maschera di ingresso dati che può essere pilotata con la tastiera o con il mouse. Con le frecce si possono manovrare le colonne mentre un menu permette all'utente di memorizzare 5 nomi e poi richiamare le 5 posizioni corrispondenti.

### Control del PC por software *RKLiftControl*

Con la ayuda de un software se pueden reproducir todas las funciones del mando en el interfaz de datos. Al iniciar el programa aparece en la pantalla una máscara sencilla para entrar los datos la cual puede ser maniobrada con el teclado del PC o el ratón. Con las teclas de flecha puede desplazarse la columna de modo continuo, mientras que en el menú del usuario pueden memorizarse 5 nombres y luego iniciarse las 5 posiciones correspondientes.



### Collegamento del PLC

L'interfaccia dati viene collegata al PLC tramite un morsetto a vite. I contatti flottanti dell'unità di controllo creano la connessione con gli ingressi dell'interfaccia con una tensione di 12-24V CC. Configurando gli ingressi dell'interfaccia secondo un modello definito, si ottiene il funzionamento della colonna. La configurazione di base è a 8 bit, tuttavia con un numero inferiore di uscite del PLC si può utilizzare un modello a 4 bit. Grazie all'unità di controllo le posizioni in memoria possono essere riprodotte in modo esatto. Le 3 uscite binarie dell'interfaccia forniscono l'informazione per il funzionamento e la precisione di posizionamento della colonna. Queste informazioni vengono quindi valutate dal PLC.

### Conexión del PLC

El interfaz se le conecta al PLC por medio de una regleta de bornes. El control necesita contactos flotantes para conectar las entradas del interfaz de datos con 12 hasta 24 V CC. Al entrar los datos según un modelo preciso se logra la marcha vertical de la columna: la configuración básica es de 8 bit sin embargo para ahorrarse salidas del PLC puede emplearse el modelo de 4 bit. Gracias al control las posiciones memorizadas pueden ser reproducidas de manera exacta. Las tres salidas binarias del interfaz dan el input para la marcha y la precisión de posicionamiento de la columna. Estas informaciones son evaluadas por el PLC.

II

III

IV

V

VI

VII

# Interfaccia dati PC/PLC

## Interfaz de datos PC/PLC

### Specifiche tecniche:

requisiti del sistema	PC con Windows 95/98/2000/NT/XP memoria libera necessaria min. 6,3 MB
tensione d'alimentazione	5 V CC, viene fornita automaticamente quando l'interfaccia si collega all'unità di controllo Memory RKEasylift e RKPowerlift
Grado di protezione	IP 30
temperatura di lavoro	-10°C bis +60°C
adatto a sistemi di controllo	RK Easylift, RKPowerlift "Memory" e "Synchro" RKSlimplift "Synchro"

### Datos técnicos:

requisitos del sistema	PC con Windows 95/98/2000/NT/XP memoria libre necesaria min. 6,3 MB
tensión de alimentación	5V CC, automática al conectarse el interfaz al control Memory RKEasylift e RKPowerlift
grado de protección	IP 30
temperatura de servicio	-10°C to +60°C
apropiado para sistemas de control	RK Easylift, RKPowerlift "Memory" y "Synchro" RKSlimplift "Synchro"

### La fornitura comprende:

- interfaccia dati con involucro
- cavo di connessione alla colonna 2,5 m (RKPowerlift, RKSlimplift, RK Easylift)
- cavo di collegamento al PC 2,5m
- morsetto a vite per connessione al PLC
- software *RKLiftControl*
- documentazione



cavo di connessione al PC  
cable de conexión al PC



cavo di connessione alla colonna  
cable de conexión a la columna

### Volumen de suministro:

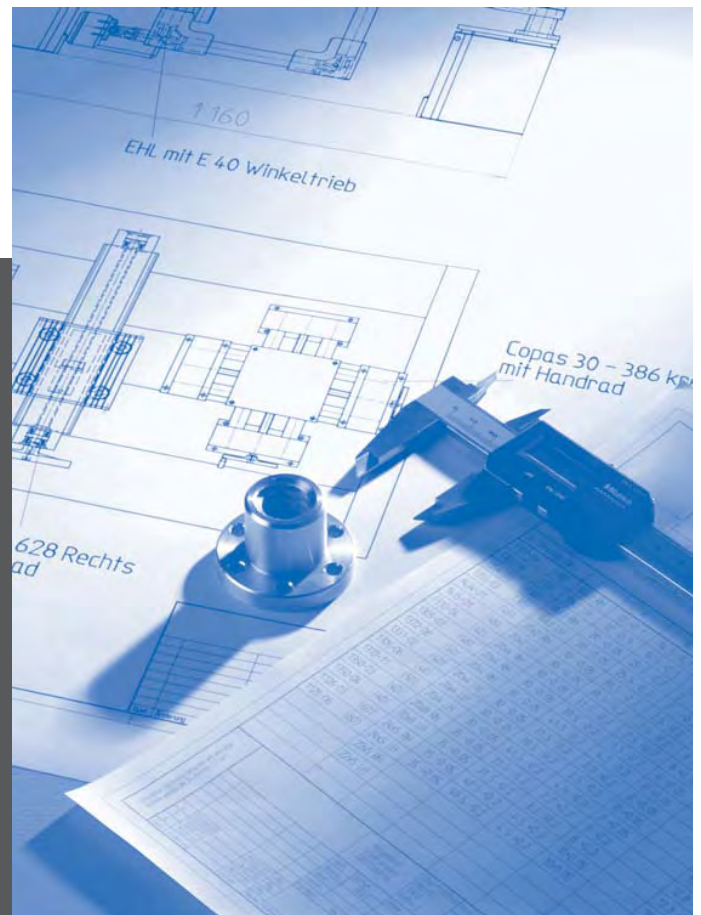
- interfaz de datos con caja
- cable de conexión a la columna 2,5m (RKPowerlift, RKSlimplift, RK Easylift)
- cable de conexión al ordenador 2,5m
- regleta de bornes para conexión al PLC
- software *RKLiftControl*
- documentación



morsetto a vite per connessione al PLC  
regleta de bornes para conexión al PLC

Codice No. N° de código	Tipo Tipos	versione modelo
qzd100108	interfaccia dati per PC-PLC interfaz de datos PC-PLC	perRK Easylift, RKPowerlift "Synchron" e "Memory", RKSlimplift "Synchron" para RK Easylift, RKPowerlift "Synchron" y "Memory", RKSlimplift "Synchron"
qzd100110	linguetta di aggancio cinta de sujeción	per montaggio in un armadietto dei comandi para montarse en un armario de mandos





# Appendice

## Apéndice

Ditta: ..... Telefono: .....  
Referente: ..... Fax: .....  
Reparto: ..... e-mail: .....  
Via, n°: ..... Scadenza: .....  
CAP, Località: .....  
Elettrocilindro  Colonna di sollevamento  (sistema)

1. Dove deve essere impiegato il sistema? .....  
.....  
.....

2. Forza di sollevamento [N] ..... Carico con pressione 2.1  e/o trazione 2.2

3. Corsa di sollevamento [mm] ..... velocità di sollevamento [mm/s] richiesta .....

4. Durata utile [DH] .....

5. Frequenza di commutazione

Numero di corse doppie (movimento avanti e indietro)  
per minuto/ora/giorno in media ..... x max ..... x

6. Tensione ..... Volt

..... Volt

..... Volt

Corrente continua

Corrente alternata monofase ..... Hz

Tensione alternata trifase ..... Hz

7. Indicazione posizione

7.1 nelle posizioni terminali

si /  no

7.2 costante mediante potenziometro

si /  no

8. Commutazione parallela

8.1 è necessario comandare diversi sistemi  
con un solo interruttore o fusibile?

si /  no

8.2 è necessario che diversi sistemi funzionino  
in modo sincrono?

si, numero ..... /  no

9. Ambiente

9.1 asciutto

polveroso

umido

9.2 protezione IP .....

temperatura [°C]

.....

10. Limite posizione finecorsa

10.1 Sono necessari finecorsa incorporati?

si /  no

10.2 La corsa deve essere limitata da un finecorsa esterno?

si /  no

10.3 I finecorsa devono essere regolabili?

m si /  no

10.4 Sono necessari ulteriori interruttori per posizioni intermedie?

si /  no

10.5 E' necessaria pressione di chiusura?

si /  no

11. Le misure sono limitate?

si /  no

In caso affermativo allegare schizzo sulla situazione esistente.

12. Quantitativo richiesto ..... pezzi.

13. Vengono già utilizzati sistemi simili?

si /  no

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

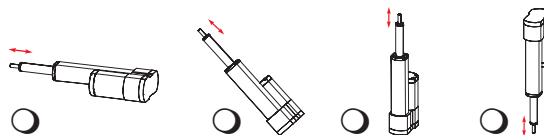


Ditta: ..... Telefono: .....  
 Referente: ..... Fax: .....  
 Reparto: ..... e-mail: .....  
 Via, n°: ..... Scadenza: .....  
 CAP, Località: .....

1. Cosa dovrebbe spostare il cilindro? .....

2. Tipo / Esecuzione/ Posizione di montaggio:

SLZ 90 S    SLZ 90 P    SLZ 90 W



3. max. forza sostenitrice [N]:..... 4. carico statico [N]:.....

5. Velocità di sollevamento [m/s]:..... 6. Corsa [mm]:.....

7. Tipo di fissaggio:  Occhiello snodato- treppiede    Occhiello snodato (non per SLZ90S)  
 8. Temperatura ambiente [°C]: .....  
 (Standard -20°C bis +70°C)

9. Tensione di servizio [V]:..... 10. tipo di fusibile desiderato: .....  
 (Standard IP54)

11.  In programma funzionamento convertitore di frequenza

12. Frequenza di commutazione: Numero di corse doppie (movimento avanti e indietro)  
 per  minuto    ora    giorno in media ..... / max .....

13. Portata [N]: ..... 14. Quantitativo richiesto [pezzi]: .....  
 (da evitare a seconda delle possibilità)

15. In caso di guasto del motore sussistono rischi per le persone?  
 .....  
 16. Particolari norme da osservare?  
 .....

17. Note: .....

I

II

III

IV

V

VI

VII

Empresa:..... Teléfono:.....  
Persona de contacto:..... Fax:.....  
Departamento: ..... E-Mail:.....  
Calle, Nº:..... Plazo:.....  
CP, Lugar:.....

Electrocilindro  Columna elevadora  (Sistema)

1. ¿Dónde está previsto utilizar el sistema? .....

2. Fuerza portante [N] ..... Los esfuerzos son de 2.1 Presión  y/o 2.2 Tracción

3. Carrera [mm] ..... Velocidad de elevación [mm/s] deseada .....

4. Vida útil..... carreras doble

5. Frecuencia de conexión

Número de carreras dobles (movimiento de avance y retroceso)  
por minuto / hora / día (valor medio) ..... veces máximo ..... veces

6. Tensión ..... Voltios Corriente continua  
..... Voltios Corriente alterna monofásica ..... Hz  
..... Voltios Corriente trifásica..... Hz

7. Indicador de posición

7.1 en las posiciones finales  sí /  no  
7.2 continuamente mediante potenciómetro  sí /  no

8. Conexión en paralelo

8.1 ¿Desea accionar varios sistemas con un  sí /  no  
único interruptor o contactor?  
8.2 ¿Desea sincronizar diferentes sistemas?  sí, Número.....  no

9. Entorno

9.1 seco  polvoriento  húmedo   
9.2 Índice de protección IP ..... Temperatura .....

10. Límites de fin de carrera

10.1 ¿Desea interruptores finales integrados?  sí /  no  
10.2 ¿Desea limitar la carrera mediante interruptores finales externos?  sí /  no  
10.3 ¿Desea que los interruptores finales sean ajustables  sí /  no  
10.4 ¿Necesita interruptores adicionales para pos. intermedias?  sí /  no  
10.5 ¿Requiere presión de cierre?  sí /  no

11. ¿Medidas de montaje limitadas?

En caso afirmativo, adjunte esbozo de la situación de montaje.  sí /  no

12. Necesidad ..... unidades

13. ¿Su empresa ya está utilizando sistemas parecidos?  sí /  no

# Cilindri per carichi pesanti SLZ 90

## Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90

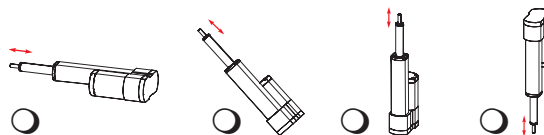


Empresa:..... Teléfono: .....  
 Persona de contacto:..... Fax: .....  
 Departamento:..... E-Mail: .....  
 Calle, N°:..... Plazo: .....  
 CP, Lugar:.....

1. ¿Qué desea mover con el cilindro? .....

2. Tipo / variante / posición de montaje:

SLZ 90 S    SLZ 90 P    SLZ 90 W



3. Fuera de elevación máx. [N]:..... 4. Carga estática [N]:.....

5. Velocidad de elevación [m/s]: ..... 6. Carrera [mm]:.....

7. Tipo de fijación:  Pie soporte giratorio    Articulaciones (no p. SLZ90S)  
 8. Temperatura ambiente [°C]: ..... (estándar -20°C bis +70°C)

9. Tensión de servicio [V]:.....   10. Índice de protección deseado: ..... (estándar IP54)

11.  Uso con variador de frecuencia previsto

12. Frecuencia de conexión: Número de carreras dobles (movimiento de avance y retroceso)  
 por  minuto    hora    día (valor medio) ..... / máximo .....

13. Fuerzas radiales [N]: ..... (deben evitarse en lo posible)   14. Necesidad [unidades]:.....

15. ¿Existe peligro para personas si falla el accionamiento? .....  
 .....  
 16. ¿Hay que cumplir determinadas normas? .....  
 .....

17. Observaciones:.....

I

II

III

IV

V

VI

VII

.... uniti da idee  
... ideas que nos unen



## PHOENIX MECANO

La Phoenix Mecano AG è un gruppo internazionale con sede principale in Svizzera e le singole imprese al quale sono legate singole aziende fornitrici di componenti elettronici per l'industria, componenti per impianti di costruzioni macchinari ed installazioni, soluzioni d'ufficio. I concetti innovativi che caratterizzano i prodotti delle Aziende del gruppo Phoenix Mecano, ne hanno fatto un leader su scala internazionale.

Phoenix Mecano AG es un consorcio internacional de empresas, con su sede en Suiza, que a nivel mundial suministra componentes a la industria electrónica, de comunicaciones, construcción de maquinaria, de instalaciones y de muebles para oficinas. La investigación y el desarrollo de nuevos productos han permitido que hoy el grupo este presente en el mercado internacional con una posición de líder.

### Contenitore



### ROSE Systemtechnik

[www.rose-pw.de](http://www.rose-pw.de)

### BOPLA

[www.bopla.de](http://www.bopla.de)

### Cajas para aplicaciones electrónicas

L'elettronica fa ormai parte della nostra vita quotidiana e perché essa funzioni sempre al meglio, deve essere protetta. Proprio a questo scopo sono concepiti i nostri involucri: essi proteggono i componenti elettronici da polvere, umidità, pressione e agenti chimici.

Los componentes electrónicos, que nos acompañan en nuestra vida cotidiana, son muy delicados. Para que ellos funcionen sin problemas tienen que ser protegidos. Nuestras cajas protegen las aplicaciones electrónicas de la humedad y del polvo, de presión y sustancias químicas.





**RK ROSE+KRIEGER**

**Componenti meccanici**



**Componentes mecánicos**

Sistemi di connessione per impianti di costruzione macchinari; motori posizionabili per svariati tipi di applicazione, dal settore automobilistico a quello medico e alle soluzioni d'arredamento. Tutto ciò ci rende sicuramente la vita piu' facile!

Sistemas de unión para la construcción de maquinarias, motores para cualquier tipo de empleo, de la industria automovilística al ámbito médico, doméstico y de la asistencia: todo eso simplifica nuestra existencia.

**RK ROSE+KRIEGER**  
[www.rk-online.de](http://www.rk-online.de)

**DEWERT**  
[www.dewert.de](http://www.dewert.de)

**Componenti elettronici**



**Componentes electrónicos**

Professionalità è il nostro motto. Sia che si tratti di membrane per tastiere, di connettori, codificatori o filtri antidisturbo, la qualità dei nostri prodotti e la conseguente soddisfazione dei nostri clienti sono il nostro obiettivo. Conta su di noi!

Todos nuestros productos (teclados de membrana, conectores de enchufe o filtros antiparasitarios ) detienen un alto nivel de calidad. Esa es nuestra tarea por la satisfacción del cliente. ¡Cu-enta con nosotros!

**PTR**  
[www.ptr-messtechnik.de](http://www.ptr-messtechnik.de)

**HARTMANN**  
[www.hartmann-codier.de](http://www.hartmann-codier.de)

**Kundisch**  
[www.kundisch.de](http://www.kundisch.de)

**GÖTZ-UDO Hartmann**  
[www.hartu.de](http://www.hartu.de)

**PHOENIX MECANO  
DIGITAL  
ELECTRONIC**  
[www.phoenix-mecano-wutha.de](http://www.phoenix-mecano-wutha.de)

**VII**

VII - 7

# Rassegna del programma

## Programa completo

### Sistemi di connessione

- Sistema di connessione di tubi
- Sistema di connessione di tubi ET
- RK LightClamps
- Sistemi di connessione quad®
- Sistema di serraggio interno ITAS: scale e piattaforme di servizio industriali

### Sistemas de unión

- Sistema de unión de tubos
- Sistema de unión de tubos ET
- RK LightClamps
- Sistema de unión quad®
- Sistema tensor interior
- ITAS-Escaleras y plataformas de trabajo industriales



### Sistema di profilati BLOCAN®

- M-BLOCAN®
- Sistema di assemblaggio profilati
- Profilati per carichi pesanti
- Sistema di protezione e di separazione

### Sistema de perfiles BLOCAN®

- M-BLOCAN®
- Sistema de montaje
- Perfiles para aplicaciones pesadas
- Sistema de protección y de separación



### Componenti lineari

- Unità lineari ad asta filettata
- Unità lineari a cinghia dentata
- Unità lineari a cremagliera
- Guide a strisciamento e rotolamento
- Unità lineare per carichi pesanti
- Sistemi di controllo e motori
- Colonne telescopiche ed elettrocilindri

### Componentes lineales

- Unidades lineales de husillo
- Unidades lineales de correa dentada
- Unidades lineales de cremallera dentada
- Guías deslizantes y de rodillos
- Unidad lineal para cargas pesadas
- Sistemas de control y motores
- Columnas elevadoras y cilindros eléctricos



### Soluzioni di sistema

- Sistemi standard di portali
- Sistema di trasporto Easy-Link®

### Soluciones completas

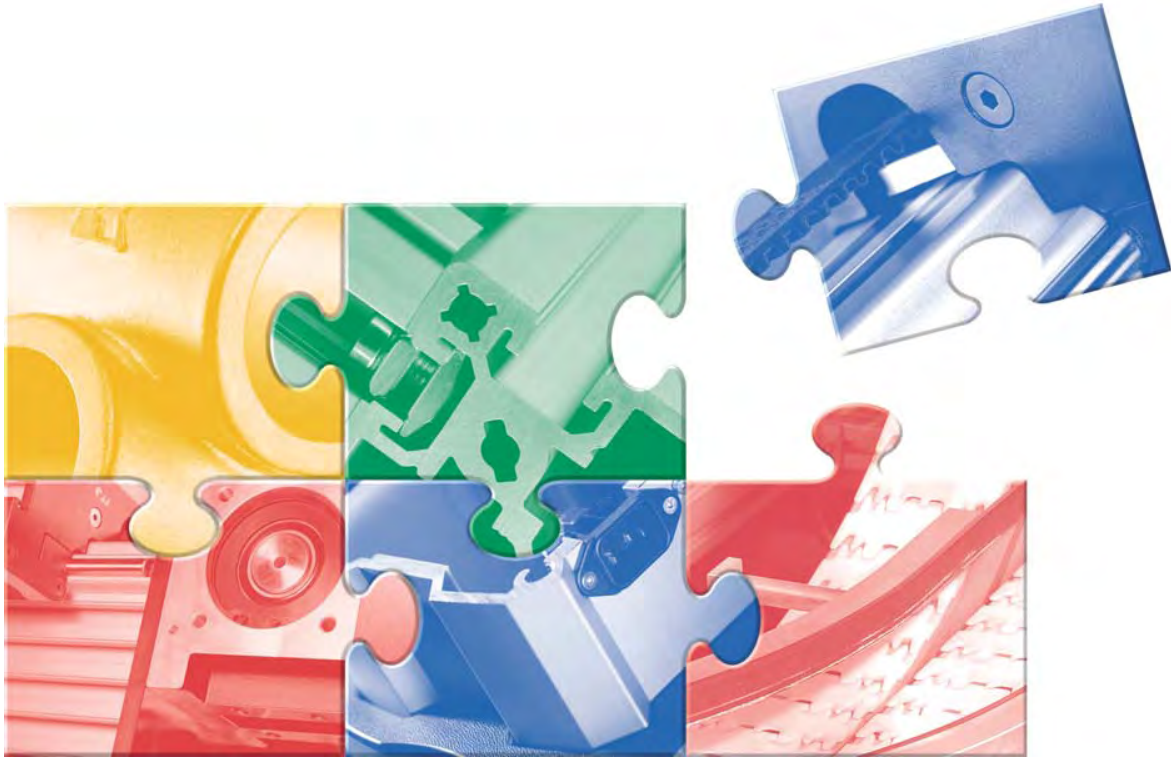
- Sistemas de pórticos estándares
- Tecnología transfer Easy-Link®



[www.rk-rose-krieger.com](http://www.rk-rose-krieger.com)

## Il kit di prodotti RK – sistematicamente verso il successo

### El sistema modular de RK – el sistema de éxito



## Risposta per FAX FAX de respuesta

RK Rose+Krieger GmbH  
Postfach 1564, 32375 Minden  
Phone: +49 (0) 571-9335-0

**Fax: +49 (0)571-9335-119**

Ditta Empresa:

Reparto Dpt.:  
Alla c.a. Atención de:  
Indirizzo Dirección:



Siamo interessati a Estamos interesados a:

- Sistemi di connessione Sistemas de unión
- Sistema di profilati Sistema de perfile BLOCAN®
- Componenti lineari Unidades lineales
- Sistema di trasporto Tecnología transfer Easy-Link®.

Vi preghiamo di Deseamos:

- Zinviarci il catalogo  
recibir el catálogo
- metterci in contatto con una rappresentanza RK  
su visita
- una visita con il vostro furgone  
una visita del Info-van

# Glossario

## Glosario

**C**olonna telescopica: azionamento singolo con una guida lineare speciale, spesso orientata al design. Questo tipo di azionamento è in grado di assorbire in modo affidabile le forze laterali e garantire la necessaria stabilità anche quando completamente estratto considerando le coppie di serraggio massime.

**C**omando il comando riunisce diverse funzioni per il comando dei motori. I segnali di attivazione di un interruttore manuale vengono trasformati in funzioni di comando per gli azionamenti collegati.

Nel contempo, il comando comprende dispositivi per l'alimentazione di tensione e diversi elementi di protezione per sovraccarichi e cortocircuiti.

Comando trasformatore:

il comando manuale attiva relè elettromeccanici che, a loro volta, attivano correnti di comando (la tecnologia più utilizzata).

Comando sincronizzato:

è possibile spostare alla stessa velocità diversi azionamenti con carichi diversi. Questa tecnologia viene utilizzata se un movimento di spostamento viene eseguito ad opera di più azionamenti (ad es. spostamento in altezza di postazioni di lavoro).

**C**orsa: nelle colonne telescopiche e negli elettrocilindri lo spostamento massimo viene indicato come corsa.

**D**urata utile: la durata utile degli azionamenti dipende dal caso applicativo e dalle condizioni di esercizio previste. In caso di utilizzo normale (osservanza del carico massimo ammesso, coppie, tempo di attivazione e temperatura) e conforme alla destinazione d'uso, si presuppone una durata di 10.000 corse doppie (con corsa media di 500 mm).

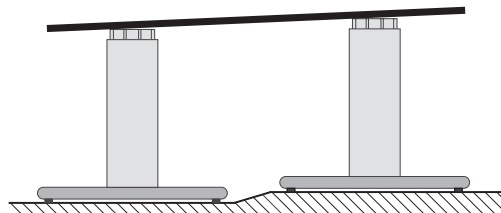
**E**secuzione cavo di alimentazione: presa supplementare per l'alimentazione di apparecchi esterni.

**F**unzionamento sincrono: gli azionamenti sincronizzati vengono utilizzati quando diverse colonne collegate fra di loro meccanicamente vengono spostate contemporaneamente. Gli azionamenti "standard" in genere non soddisfano le esigenze derivanti da simili richieste.

Qui di seguito alcune brevi indicazioni per la costruzione di un sistema sincronizzato. Informazioni dettagliate possono essere scaricate dal nostro sito [www.rk-rose-krieger.com](http://www.rk-rose-krieger.com) (download istruzioni per l'uso).

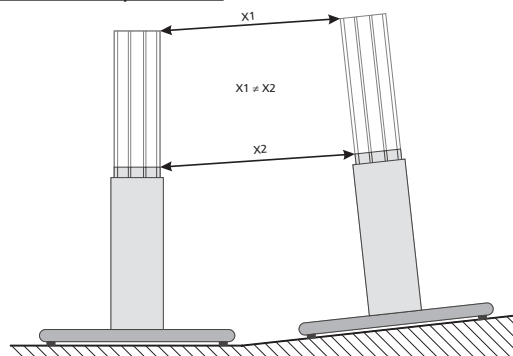
Durante la costruzione possono verificarsi i seguenti errori:

Altezze diverse:



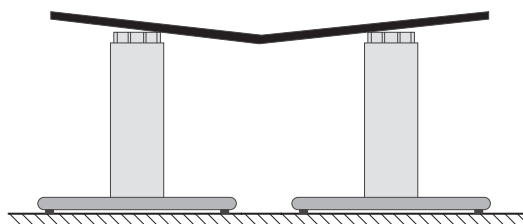
Un collegamento fisso mantiene le colonne telescopiche sulla stessa altezza. Se la struttura del tavolo viene avvitata in modo fisso, le colonne telescopiche si deformano per serraggio eccessivo.

Orientamento parallelo:



Se le colonne telescopiche non sono parallele fra di loro, durante la corsa viene a modificarsi la distanza fra i punti di fissaggio superiori. Un collegamento fisso mantiene costante questa distanza. Ne conseguono spinte eccessive sulla guida della colonna telescopica.

Telaio del tavolo curvo:

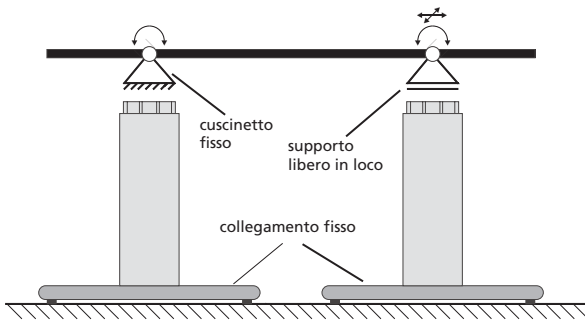


I telai dei tavoli sono composti generalmente da tubolari in acciaio saldati e piastre per il collegamento delle colonne telescopiche. Non appoggiare le piastre sulla colonna telescopica in modo piano perché ciò provocherebbe la deformazione del sistema sincronizzato durante l'avvitamento.

Se questi errori meccanici non vengono compensati, le conseguenze sono peggioramento delle caratteristiche di scorrevolezza, riduzione della durata utile o danneggiamento della colonna telescopica. Se è presente un comando elettronico possono essere emessi messaggi d'errore e il sistema viene arrestato.



La costruzione ideale:



I piani alla base e in cima alle colonne devono essere precisi, allo stesso livello e paralleli e le colonne devono essere parallele l'una rispetto all'altra. Eventuali tolleranze e differenze dell'altezza derivanti dalle regolazioni vengono compensate da un cuscinetto libero in loco.

**I**nterruttore manuale: l'utente può comandare tutte le funzioni dei motori mediante questo comando manuale. Premendo un tasto vengono emessi segnali di attivazione trasformati dal comando nei corrispondenti segnali di comando.

Standard:

l'interruttore manuale è collegato direttamente al comando con un cavo; i segnali di attivazione vengono trasferiti sul cavo.

Infrarossi (IR) / radio:

anziché l'interruttore manuale standard al comando viene collegato un ricevitore a infrarossi / radio. I segnali di attivazione trasmessi dal comando IR/radio vengono rilevati dal ricevitore e trasmessi al comando. Fra trasmettitore e ricevitore a infrarossi deve sussistere un collegamento visivo perché il trasferimento dei dati avviene nel campo degli infrarossi come segnale luminoso.

**M**emory-azionamento sincrono: questo tipo di azionamento dispone di un sistema per il riconoscimento della posizione e della corsa.

Le informazioni sulla posizione attuale vengono trasmesse costantemente a un comando predisposto. L'azionamento memory viene utilizzato in applicazioni in cui la posizione memorizzata viene richiamata semplicemente premendo un tasto. Sono necessarie anche in applicazioni con comandi sincroni/memory.

**M**isura di montaggio: questo valore definisce la lunghezza di montaggio di un dato motore. Lunghezza di montaggio = lunghezza di base + corsa.

**R**isposta: si tratta di un dispositivo tecnico per il rilevamento della posizione di azionamento e della velocità attuale. Si distingue fondamentalmente fra spostamento relativo (incrementale) e assoluto (analogico).

Incrementale (relativo):

Un cosiddetto sensore Hall produce per ogni tratta percorsa un numero definito di impulsi elettrici. Su questa base, il comando calcola, relativamente a un punto di riferimento definito, le informazioni attuali su posizione e velocità. Per garantire il funzionamento affidabile dell'azionamento, il valore di riferimento deve sempre essere corretto. Se questo dovesse andare perso per un'interruzione di corrente o un errore, occorre effettuare un nuovo referenziamento.

analogico (assoluto):

il riconoscimento della tratta viene effettuato mediante un cosiddetto potenziometro.

Questo componente elettronico è collegato in modo fisso al movimento dell'azionamento e varia il proprio valore di induttanza in funzione della posizione effettiva. Su questa base, il comando calcola le informazioni attuali su posizione e velocità. Questo sistema di riconoscimento della tratta non necessita di referenziamento; i valori del potenziometro sono sempre disponibili senza limitazioni.

**T**empo di attivazione: questa dimensione tecnica definisce il tempo massimo per cui è possibile far funzionare senza interruzioni un motore. Dopo il funzionamento occorre osservare un tempo di pausa predefinito.

Entrambi i valori sono compresi nell'indicazione del tempo di attivazione come rapporto. Nei sistemi di azionamento, ad es. vengono applicati AB 2/18 min. vale a dire dopo 2 minuti di esercizio ininterrotto, occorre una pausa di 18 minuti. Naturalmente la pausa può essere inferiore in caso di esercizio più breve. Osservare tassativamente i valori della pausa perché in caso contrario l'eventuale sovraccarico potrebbe comportare l'attivazione del dispositivo di protezione.

**T**ipo di protezione: la tenuta di un apparecchio elettrico alla penetrazione di sostanze solide e liquide viene classificata mediante un codice a due posizioni IP. Il primo numero definisce la protezione da sostanze solide come polvere ecc., il secondo la protezione dai liquidi. Tipi di protezione comuni sono ad es. IP 20 (protezione dal contatto); IP 44 (protezione dagli spruzzi d'acqua); IP 66 (protezione dai getti d'acqua).

I

II

III

IV

V

VI

# Glossario

## Glosario

**A**ccionamiento sincrónico con memoria: Este tipo de accionamiento viene equipado con un sistema detector de la posición y el recorrido. Los datos sobre la posición actual del accionamiento son transmitidos permanentemente a un sistema de control para la correspondiente funcionalidad. El accionamiento con memoria se emplea en aplicaciones que requieren acceder a posiciones memorizadas pulsando simplemente un botón. También son necesarios para sistemas de control sincrónico/con memoria.

**C**arrera: En las columnas elevadoras y los cilindros eléctricos la carrera es su desplazamiento máximo.

Columna elevadora: Accionamiento individual con guía lineal especial, frecuentemente adaptado al diseño. Este tipo de accionamiento es capaz de absorber fiablemente los esfuerzos laterales y garantizar la estabilidad necesaria incluso en estado completamente extendido, siempre que se respeten los pares de giro máximos.

**C**ontrol de ejecución: Se trata de un recurso técnico para registrar la posición y velocidad actuales del accionamiento. En principio se distinguen entre métodos relativos (incrementales) y absolutos (analógicos).

incremental (relativo):

Un sensor llamado Hall genera por una determinada distancia recorrida un número definido de impulsos eléctricos.

A partir de los impulsos recibidos el sistema de control calcula los datos actuales de posición y velocidad, relativos a un punto de referencia definido. Para asegurar un funcionamiento fiable del accionamiento es necesario que la constante de referencia tenga siempre el valor correcto. Si este valor se pierde en el improbable caso de un corte de suministro o un funcionamiento erróneo, se requiere un referenciado nuevo.

analógico (absoluto):

La detección del recorrido es realizada por el llamado potenciómetro.

Este componente electrónico está acoplado firmemente al movimiento del accionamiento y su valor de resistencia eléctrica va cambiando en función de la posición actual. A partir de dicho valor el sistema de control calcula los datos actuales de posición y velocidad. Debido a su principio funcional este tipo de detección del recorrido no requiere referenciado; los valores del potenciómetro siempre están disponibles sin limitación alguna.

**D**uración de conexión: Este índice técnico define el periodo de tiempo máximo que puede funcionar un accionamiento sin interrupción. Después de un funcionamiento continuo es necesario guardar un tiempo de reposo predefinido.

Para indicar la duración de conexión se establece la relación entre ambos valores. En los accionamientos para uso industrial se ha impuesto p.ej. la relación „AB 2/18 min“ – significa que después de 2 minutos de funcionamiento continuo requiere un reposo de 18 minutos. Por supuesto,

si el funcionamiento es más corto, el tiempo de reposo puede ser menor. Es imprescindible observar las indicaciones sobre el funcionamiento intermitente; de lo contrario una posible sobrecarga podría disparar los dispositivos de protección.

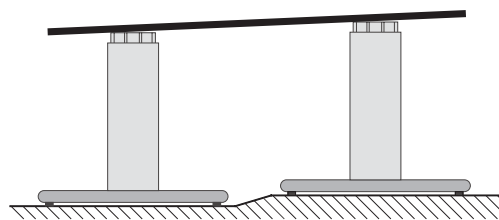
**E**ntrada de cable de red: Toma de tensión adicional para la alimentación de unidades externas.

**F**uncionamiento sincronizado: Los accionamientos sincronizados se utilizan cuando es necesario desplazar varias columnas unidas entre sí mecánicamente. Los accionamientos „estándar“ no pueden hacer frente a las exigencias resultantes de tales aplicaciones.

A continuación algunas breves notas sobre la configuración de un sistema sincronizado. Podrá descargarse información más detallada sobre este tema de nuestra página Web [www.rk-rose-krieger.com](http://www.rk-rose-krieger.com) (área de Download de instrucciones de uso).

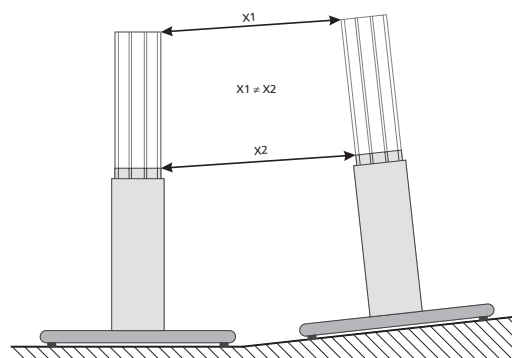
Pueden presentarse los siguientes errores p.ej. durante la configuración:

Diferentes alturas:



Una unión rígida mantiene las columnas elevadoras a la misma altura. Al atornillar el soporte de mesa las columnas elevadoras se tuercen.

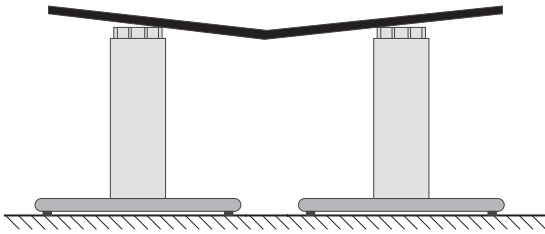
Alineación paralela:



Si las columnas elevadoras no están en paralelo, durante el desplazamiento cambiará la distancia entre los puntos de fijación superiores. Con una unión rígida se puede mantener constante la distancia. Pero a cambio actúan elevadas fuerzas sobre las guías de la columna elevadora.



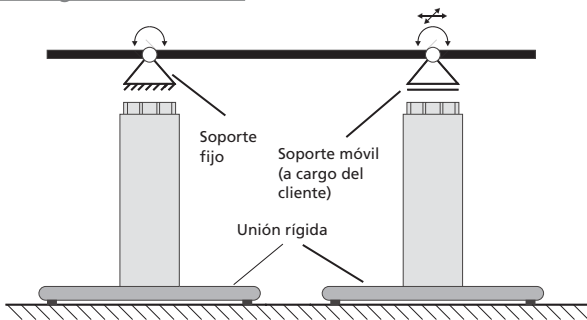
Marco de mesa doblado:



Los marcos de mesa suelen consistir en tubos de acero soldados con placas de unión para con las columnas elevadoras. Si las placas de unión no están perfectamente alineadas con las columnas elevadoras, se tuerce el sistema de sincronización al atornillarlos.

Si no se compensan estos desajustes mecánicos, pueden resultar un empeoramiento de las características de marcha, una reducción de la vida útil o daños en la columna de elevación. Pueden presentarse mensajes de error en el control electrónico y por consiguiente el sistema no funcionará.

La configuración idónea:



Las superficies de pie y cabeza de las columnas tienen un acabado preciso, están alineadas y paralelas y las columnas igualmente están alineadas en paralelo. Las tolerancias existentes así como las diferencias de altura causadas por divergencias de regulación son compensadas por un soporte móvil.

**Carga de ajuste:** Debido al diseño, cada tipo de accionamiento tiene una determinada carga de ajuste. Este valor define la fuerza de tracción o presión máxima que puede soportar el accionamiento. La carga de ajuste siempre se indica como valor dinámico, es decir que el accionamiento bajo dicha carga máxima aún realiza un movimiento de ajuste fiable. La carga de ajuste se indica en la unidad de Newton (N), siendo: 1kg ~ 10 N.

**Índice de protección:** La estanqueidad de un equipo eléctrico contra la penetración de sustancias líquidas y sólidas es clasificada mediante el código IP de dos dígitos. La primera cifra define la protección contra la penetración de sólidos, como p.ej. el polvo, etc.; la segunda la protección frente a la penetración de líquidos. Unos índices de protección habituales son p.ej. IP 20 (protección contra contacto); IP 44 (protección contra agua salpicada); IP 66 (protección contra agua a presión).

**M**ando manual: Este panel de control permite al operario manejar todas las funciones de los accionamientos. Pulsando un botón se generan señales de mando que son convertidas por el sistema de control en las correspondientes señales de mando.

Estándar:

El mando manual está conectado directamente por cable con el sistema de control; las señales de mando se transmiten por cable.

Infrarrojos (IR)/Radio:

En lugar del mando manual estándar se conecta un receptor de infrarrojos/radio al interfaz del sistema de control. Las señales de mando emitidas por el control remoto de IR/radio son captadas por el receptor y transmitidas al sistema de control. Entre el emisor y el receptor de infrarrojos no debe haber obstáculos, ya que la transmisión de datos se efectúa a través de señales ópticas de luz infrarroja.

**M**edida de montaje: Esta medida indica la longitud de montaje establecida para cada accionamiento. Longitud de montaje = Longitud básica + Carrera.

**S**istema de control: El sistema de control reúne diferentes funciones para el mando de los accionamientos. Las señales de un mando manual son convertidas en funciones de control para los accionamientos conectados.

Al mismo tiempo el sistema de control contiene dispositivos para la alimentación de corriente así como diversos elementos de protección contra sobrecargas y cortocircuitos.

Transformador:

El mando manual activa relés electromecánicos que a su vez conectan las corrientes de accionamiento (la tecnología de control más extendido).

Control sincrónico:

Permite desplazar de forma sincronizada varios accionamientos a la misma velocidad, incluso con cargas muy desiguales. Esta tecnología se utiliza siempre cuando un único movimiento de ajuste requiere ser realizado por más de un accionamiento (p.ej. el ajuste de altura de puestos de trabajo).

**V**ida útil: La vida útil de los accionamientos depende del tipo de aplicación y de las condiciones del entorno. Suponiendo una explotación normal (cumpliendo los límites de carga, pares, duración de conexión y temperatura) y un uso reglamentario se estima una vida útil de unas 10.000 carreras dobles (con una carrera media de 500 mm).

I

II

III

IV

V

VI



I



II

III

IV



V

VI

**VII**

# Indice alfabetico

## Indice alfabético

**A**dattatore per motore per unità lineari.....II-5, 11  
Adattatore per profilato .....III-70  
Alpha Colonne .....III-17-23

**B**arra d'adattamento.....III-14  
Barretta di fissaggio.....III-50

**C**ilindri per carichi pesanti SLZ 90 .....IV-40-52  
Collare di fissaggio .....IV-28, 39  
Comando sincrono per attuatori LAMBDA .....V-14-15

**D**ado quadro .....III-58, 68, IV-27  
Dispositivo di comando p. attuatori LAMBDA.....V-12-13

**E**lettrocilindro LAMBDA .....IV-4-9  
Elettrocilindro LZ 60 .....IV-22-30  
Elettrocilindro LZ 80 .....IV-32-39  
Elettrocilindro serie M010.....IV-14-17  
Elettrocilindro serie M015.....IV-18-20  
Elettrocilindro serie M9.....IV-10-12

**F**langia regolabile.....IV-28  
Forcella .....IV-28, 39

**G**lossario.....VII-10-11

**I**ndice alfabetico.....VII-18  
Interfaccia dati PC/PLC.....V-16-18  
Interruttore magnetico .....IV-27, 38, 52

**L**AMBDA Colonne.....III-25-31

**M**ultiControl duo .....V-8-9  
MultiControl mono "med tech" .....V-6-7  
MultiControl mono.....V-4-5  
MultiControl quadro .....V-10-11  
Multilift.....III-4-16

**N**otas.....VII-16

**P**hoenix Mecano.....VII-6-7  
Piastra base/telaio per tavoli .....III-53  
Piastra d'appoggio .....III-14  
Piastra d'assemblaggio .....III-11  
Piastra di fissaggio .....III-11  
Piastra di pressione .....III-11  
Piede .....III-12-13, 67  
Piedistallo .....III-52  
Presentazione del prodotto .....I-10-11

**R**appresentanze nel mondo.....VII-6-7  
Rassegna del programma .....VII-8-9  
Richiesta fax .....VII-2-3  
RK Easylift .....VI-2-6  
RKPowerlift M .....III-54-60  
RKPowerlift telescope .....III-44-53  
RKPowerlift .....III-32-53  
RKSlimlift EM.....III-64-73  
RKSlimlift .....III-61-73

**S**cala graduata .....III-50  
Snodo sferico.....IV-28, 39  
Supporto per la traversa.....III-68-69

**T**aselli.....IV-38, 52  
Telaio/piastra di fissaggio p. supporto da tavolo..III-51, 71  
Trasformatore 120 VA .....V-2-3

**U**nità di azionamento LZ S/P .....II-8-11

**V**olantino elettronico EHL .....II-2-6

**A**brazadera de sujeción.....IV-28, 39  
 Adaptador de motor para unidades lineales....II-5, 11  
 Adaptor de perfil .....III-70  
 Alpha Colonne .....III-17-23

**B**rida ajustable.....IV-28, 39

**C**abeza de rótula .....IV-28  
 Caja de mando para actuadores LAMBDA .....V-12-13  
 Chavetas .....IV-38, 52  
 Cilindros para aplicaciones pesadas SLZ 90 ....IV-40-52  
 Cinta graduada.....III-50

**E**lectrocilindro LAMBDA .....IV-4-9  
 Electrocilindro LZ 60 .....IV-22-30  
 Electrocilindro LZ 80 .....IV-32-39  
 Electrocilindro serie M010 .....IV-14-17  
 Electrocilindro serie M015 .....IV-18-20  
 Electrocilindro serie M9.....IV-10-12

**G**losario .....VII-12-13

**H**orquilla .....IV-28, 39

**I**ndice alfabético .....VII-19  
 Interfaz de datos PC/PLC .....V-16-18  
 Interruptor magnético.....IV-27, 38, 52

**L**AMBDA Colonne .....III-25-31

**M**ando síncrono para actuadores LAMBDA.V-14-15  
 Marco/Plato de fijación para tablero de mesa....III-51, 71  
 MultiControl duo.....V-8-9  
 MultiControl mono "med tech" .....V-6-7  
 MultiControl mono.....V-4-5  
 MultiControl quadro .....V-10-11  
 Multilift con carro deslizante interior .....III-6-16  
 Multilift.....III-3-16

**N**otas.....VII-16

**P**edestal .....III-52  
 Petición de datos por fax .....VII-4-5  
 Phoenix Mecano .....VII-6-7  
 Pied .....III-12-13, 67  
 Placa de apoyo .....III-14  
 Placa de asiento/marco de tablero.....III-53  
 Placa de montaje.....III-11  
 Placa de presión .....III-11  
 Plato de fijación .....III-10, 71  
 Presentación del producto .....I-10-11  
 Programa completo.....VII-8-9

**R**egleta adaptadora .....III-14  
 Regleta de sujeción .....III-50  
 Representaciones en todo el mundo .....VII-6-7  
 RK Easylift .....VI-2-6  
 RKPowerlift M.....III-54-60  
 RKPowerlift telescope .....III-44-53  
 RKPowerlift .....III-32-53  
 RKSlimlift EM.....III-64-73  
 RKSlimlift .....III-61-73

**S**oporte de traviesa .....III-68

**T**ransformador 120 VA.....V-2-3  
 Tuerca cuadrada .....III-58, 68, IV-27

**U**nidad de accionamiento LZ S/P .....II-8-11

**V**olante electrónico EHL.....II-2-6

I

II

III

IV

V

VI



**RK ROSE+KRIEGER**

A Phoenix Mecano Company

---

**Verbindungs- und Positioniersysteme**

RK Rose+Krieger GmbH  
Postfach 15 64  
D-32375 Minden  
Telefon +49 (0)5 71 93 35-0  
Telefax +49 (0)5 71 93 35-1 19  
e-mail: [info@rk-online.de](mailto:info@rk-online.de)  
Web: [www.rk-rose-krieger.com](http://www.rk-rose-krieger.com)